
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 破布娃娃安妮的故事(raggedy Ann Stories) 000001

2. 破布娃娃安妮的故事(raggedy Ann Stories) 000002

3. 破布娃娃安妮的故事(raggedy Ann Stories) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

破布娃娃安妮的故事(Raggedy Ann Stories)
第1/3页

['rægɪdi] [æn]
RAGGEDY ANN
破旧的 ANN

破烂安妮

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

['rɪt(ə)n] & ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Written & Illustrated by
书面 & 插图 经过

作者及插画师

['dʒɒni] [gru'ɛl]
JOHNNY GRUELLE
约翰尼 格鲁埃尔

约翰尼·格鲁埃尔

['lɪt(ə)l] ['saɪmən]
LITTLE SIMON
小的 西蒙

小西蒙

[njuː] [jɔːk] ['lʌndən] [tə'rɒntəʊ] ['sɪdni]
New York London Toronto Sydney
新的 约克 伦敦 多伦多 悉尼

纽约 伦敦 多伦多 悉尼

['prefəs] [ænd; ənd] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
PREFACE AND DEDICATION
前言 和 奉献

序言和献词

[æz; əz] [ai] [raɪt] [ðɪs] , [ai] [hæv; həv] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [ɒn] [maɪ] [desk] , [prɒpt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ,
As I write this , I have before me on my desk , propped up against the telephone ,
作为 我 写 这 , 我 有 前 我 在 我的 桌子 , 支撑 向上 反对 这 电话 ,

我写下这些文字的时候，我的桌子上放着一台机器，它靠在电话机旁。

[æn; ən] [əʊld] [ræg] [dɒl] .
an old rag doll .
一个 老的 抹布 玩具娃娃 .

一个旧布娃娃。

[dɪə(r)] [əʊld] ['rægɪdi] [æn] !
Dear old Raggedy Ann !
亲爱的 老的 破旧的 安 !

亲爱的老破烂安妮！

[ðə; ði] [seɪm] ['rægɪdi] [æn] [wɪð] [wɪtʃ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [pleɪd] [wen] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
The same Raggedy Ann with which my mother played when a child .
这 相同的 破旧的 安 和 哪个 我的 母亲 玩 什么时候 一个 孩子 .

就是我母亲小时候玩的那只破布娃娃安妮。

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [sɪts] , [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] ['lɒpi] [ænd; ənd] [luːs] - ['dʒɔɪntɪd] , ['lʊkɪŋ] [ˌem 'iː] ['skweəli] [ɪn] [ðə; ði]
There she sits , a trifle loppy and loose - jointed , looking me squarely in the
那里 她 坐着 , 一个 琐事 邋遢 和 松动的 - 关节 , 寻找 我 完全 在 这
[feɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ,
face in a straightforward ,
脸 在 一个 直截了当 ,

她就那样坐着，身子有点松垮，关节也有些松弛，直直地盯着我的脸，眼神坦率而坚定。

['ɒnɪst] ['mænə(r)] , [ə; eɪ] ['twɪŋk(ə)l] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [lait] .
honest manner , a twinkle where her shoe - button eyes reflect the electric light .
诚实的 方式 , 一个 闪烁 在哪里 她 鞋 - 按钮 眼睛 反映 这 电的 光 .

她举止真诚，眼睛像鞋扣一样小，在电灯下闪闪发光。

['evɪdəntli] ['rægɪdi] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] " [tiː] ['pɑːti] " [tə'deɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪz]
Evidently Raggedy has been to a " tea party " today , for her face is
显然 破旧的 有 到过 到 一个 " 茶 派对 " 今天 , 为了 她 脸 是
['kʌvəd] [wɪð] ['tʃɒklət] .
covered with chocolate .
涵盖 和 巧克力 .

显然，拉格迪今天去参加了一个“茶会”，因为她的脸上沾满了巧克力。

[ʃiː; ʃi] [smaɪlz] ['hæpɪli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] .
She smiles happily and continuously .
她 微笑 快乐地 和 持续 .

她脸上始终洋溢着幸福的笑容。

[truː] , [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [biːn] ['nɪbld] [baɪ] [maɪs] ,
True , she has been nibbled by mice ,
真的 , 她 有 到过 轻咬 经过 小鼠 ,

没错，她被老鼠啃过。

[huː] [hæv; həv] [meɪd] [nests] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒft] ['kɒtn] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [biːn] [stʌft] ,
who have made nests out of the soft cotton with which she has been stuffed ,
WHO 有 制成 巢穴 出去 的 这 柔软的 棉布 和 哪个 她 有 到过 填充 ,

他们用她身上填充的柔软棉花筑巢，

[bʌt; bət] ['rægɪdi] [smaɪld] [dʒʌst] [æz; əz] ['brɔːdli] [wen] [ðə; ði] [maɪs] ['nɪbld] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ,
but Raggedy smiled just as broadly when the mice nibbled at her ,
但 破旧的 微笑 只是 作为 总体而言 什么时候 这 小鼠 轻咬 在 她 ,

但当老鼠啃咬她时，破布娃娃依然露出了灿烂的笑容。

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [smaɪl] [ɪz] ['peɪntɪd] [ɒn] .
for her smile is painted on .
为了 她 微笑 是 绘 在 .

因为她的笑容是画上去的。

[wɒt] [əd'ventʃəz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] , ['rægɪdi] !
What adventures you must have had , Raggedy !
什么 冒险 你 必须 有 有 , 破旧的 !

拉格迪，你一定经历过很多冒险吧！

[wɒt] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] !
What joy and happiness you have brought into this world !
什么 喜悦 和 幸福 你 有 带来 进入 这 世界 !

你给这个世界带来了多么欢乐和幸福啊！

[ænd; ənd] [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] ['triːtmənt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] , [haʊ] ['peɪʃ(ə)nt] [juː; jʊ] [hæv; həv]
And no matter what treatment you have received , how patient you have
和 不 事情 什么 治疗 你 有 已收到 , 如何 病人 你 有
[biːn] !
been !
到过 !

无论你接受了怎样的治疗，你都展现出了极大的耐心！

[wɒt] ['lesnz] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['fɔːtɪtjuːd] [juː; jʊ] [mait] [tiːtʃ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [bʌt; bət] [tɔːk] ;
What lessons of kindness and fortitude you might teach could you but talk ;
什么 课程 的 仁慈 和 坚韧 你 可能 教 可以 你 但 讲话 ;

你若开口谈谈，就能教会我们多少关于善良和坚韧的道理了；

[juː; jʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['fɪfti] - [naɪn] [j'iəz] .
you with your wisdom of fifty - nine years .
你 和 你的 智慧 的 五十 - 九 年 .

你拥有五十九年的智慧。

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ræg] [dɒlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] [bɪ'lʌvɪd] !
No wonder Rag Dolls are the best beloved !
不 想知道 抹布 娃娃 是 这 最好的 心爱 !

难怪布娃娃最受喜爱！

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['kaɪndli] , [səʊ] ['peɪʃ(ə)nt] , [səʊ] ['lʌvəbl] .
You are so kindly , so patient , so lovable .
你 是 所以 亲切地 , 所以 病人 , 所以 可爱的 .

你真是太善良、太有耐心、太可爱了。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [tɔːn] , ['tætəd] [ænd; ənd] [luːs] - ['dʒɔɪntɪd] , [ræg] [dɒlz] , [ðə; ði] [mɔː(r)]
The more you become torn , tattered and loose - jointed , Rag Dolls , the more
这 更多的 你 变得 撕裂 , 破烂 和 松动的 - 关节 , 抹布 娃娃 , 这 更多的
[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [lʌvd] [baɪ] ['tʃɪldrən] .
you are loved by children .
你 是 喜爱 经过 孩子们 .

布娃娃们，你们越是破烂不堪、关节松动，就越受孩子们喜爱。

[huː] [nəʊz] [bʌt; bət] [ðæt] ['feərilænd] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [əʊld] , ['lʌvəbl] [ræg] [dɒlz] — [sɒft] ,
Who knows but that Fairyland is filled with old , lovable Rag Dolls — soft ,
WHO 知道 但 那 仙境 是 已填 和 老的 , 可爱的 抹布 娃娃 — 柔软的 ,

谁知道呢，也许那个仙境里到处都是又旧又可爱的布娃娃——柔软的，

['lɒpi] [ræg] [dɒlz] [huː] [raɪd] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] ['feərilænd] [ɪn] [ðə; ði] [krʊk] [ɒv; əv]
loppy Rag Dolls who ride through all the wonders of Fairyland in the crook of
邋遢 抹布 娃娃 WHO 骑 通过 全部 这 奇迹 的 仙境 在 这 骗子 的
['dɪmpld] [ɑːmz] ,
dimpled arms ,
凹陷的 武器 ,

笨拙的布娃娃们，在布满酒窝的臂弯里，穿梭于仙境的奇妙世界。

['snʌglɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] ['tʃaɪldɪʃ] [brests] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [biːt] [hɑːts] [fɪld] [wɪð] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['sʌnʃaɪn] .
snuggling close to childish breasts within which beat hearts filled with eternal sunshine .
依偎 关闭 到 幼稚 乳房 之内 哪个 打 心 已填 和 永恒 阳光 .

依偎在稚嫩的胸膛旁，那里跳动着充满永恒阳光的心脏。

[səʊ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [grəʊn] - [ˌjuː piː 'es] [huː] [hæv; həv] [lʌvd] [ə; eɪ] [ræg]
So , to the millions of children and grown - ups who have loved a Rag
所以 , 到 这 百万 的 孩子们 和 生长 - UPS WHO 有 喜爱 一个 抹布
[dɒl] ,
Doll ,
玩具娃娃 ,

所以，对于数百万喜爱布娃娃的儿童和成人来说，

[ai] ['dedɪkeɪt] [ðiːz] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['rægɪdi] [æn] .
I dedicate these stories of Raggedy Ann .
我 奉献 这些 故事 的 破旧的 安 .

我谨以此故事献给破布娃娃安妮。

['dʒɒni] [gru'ɛl] .
Johnny Gruelle .
约翰尼 格鲁埃尔 .

约翰尼·格鲁埃尔。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[mɑː'selə] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [æt; ət] ['græn,mɑːz] [kweɪnt] [əʊld] [haʊs] ,
Marcella liked to play up in the attic at Grandma's quaint old house ,
马塞拉 喜欢 到 玩 向上 在 这 阁楼 在 奶奶的 古雅 老的 房子 ,

玛塞拉喜欢在奶奶那栋古色古香的老房子的阁楼里玩耍。

- [wei] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] [əʊld] [fə'gɒtn] [θɪŋz] [tuː; tə]
' way out in the country , for there were so many old forgotten things to
- 方式 出去 在 这 国家 , 为了 那里 是 所以 许多 老的 被遗忘的 事物 到
[faɪnd] [ʌp] [ðeə(r)] .
find up there .
寻找 向上 那里 .

“去乡下很远的地方，因为那里有很多被人遗忘的旧东西可以发现。”

[wʌn] [deɪ] [wen] [mɑː'selə] [wɒz; wəz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [ænd; ənd] [hæd; həd] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld]
One day when Marcella was up in the attic and had played with the old
一 天 什么时候 马塞拉 曾是 向上 在 这 阁楼 和 有 玩 和 这 老的
['spɪnɪŋ] [wiːl] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [grəʊn] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
spinning wheel until she had grown tired of it ,
旋转 车轮 直到 她 有 生长 疲劳的 的 它 ,

有一天，玛塞拉在阁楼里玩旧纺车，直到她玩腻了为止。

[ʃiː; ʃi] [kɜːld] [ʌp] [ɒn] [æn; ən] [əʊld] [hɔːs] - [heə(r)] ['səʊfə] [tuː; tə] [rest] .
she curled up on an old horse - hair sofa to rest .
她 卷曲 向上 在 一个 老的 马 - 头发 沙发 到 休息 .

她蜷缩在一张旧马鬃沙发上休息。

" [ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪz] [ɪn] [ðæt] ['bærəl] , - [wei] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ?
" I wonder what is in that barrel , ' way back in the corner ?
" 我 想知道 什么 是 在 那 桶 , - 方式 后退 在 这 角落 ?

“我想知道角落里那个桶里装的是什么？”

" [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ,
" she thought ,
" 她 想法 ,

她心想，

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['səʊfə] [ænd; ənd] [klaɪmd] ['əʊvə(r)] [tuː] ['dʌsti] [trʌŋks] [tuː; tə] [ðə; ði]
as she jumped from the sofa and climbed over two dusty trunks to the
作为 她 跳了起来 从 这 沙发 和 攀登 超过 二 尘土飞扬 树干 到 这
['bærəl] ['stændɪŋ] [bæk] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] .
barrel standing back under the eaves .
桶 常设 后退 在下面 这 檐 .

她从沙发上跳起来，跨过两个布满灰尘的箱子，来到屋檐下靠着的木桶旁。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɑːk] [bæk] [ðeə(r)] ,
It was quite dark back there ,
它 曾是 相当 黑暗的 后退 那里 ,

后面很黑。

[səʊ] [wen] [mɑː'selə] [hæd; həd] [pʊld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bærəl] [ʃiː; ʃi]
so when Marcella had pulled a large bundle of things from the barrel she
所以 什么时候 马塞拉 有 拉 一个 大的 捆 的 事物 从 这 桶 她
[tʊk] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɔːmə(r)] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] ['betə(r)] .
took them over to the dormer window where she could see better .
采取 他们 超过 到 这 天窗 窗户 在哪里 她 可以 看 更好的 .

所以当马塞拉从桶里拉出一大捆东西后，她把它们带到阁楼的窗户边，这样她就能看得更清楚。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['bɒnɪt] [wɪð] [lɒŋ] [waɪt] ['rɪbənz] .
There was a funny little bonnet with long white ribbons .
那里 曾是 一个 有趣的 小的 引擎盖 和 长的 白色的 丝带 .

有一顶滑稽的小帽子，上面系着长长的白色丝带。

[mɑː'selə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .
Marcella put it on .
马塞拉 放 它 在 .

马塞拉把它穿上了。

[ɪn] [æn; ən] [əʊld] ['leðə(r)] [bæg] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [tɪn] - [taɪps] [ɒv; əv] [kwɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [men]
In an old leather bag she found a number of tin - types of queer looking men
在 一个 老的 皮革 包 她 成立 一个 数字 的 锡 - 类型 的 酷儿 寻找 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [kləʊðz] .
and women in old - fashioned clothes .
和 女性 在 老的 - 造型 衣服 .

她在一个旧皮包里发现了一些锡版照片，照片上是一些穿着老式衣服、长相古怪的男女。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [wɪð] [lɒŋ] [kɜːrlz] [taɪd]
And there was one picture of a very pretty little girl with long curls tied
和 那里 曾是 一 图片 的 一个 非常 漂亮的 小的 女孩 和 长的 卷发 系
['taɪtli] [bæk] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [dres] [ænd; ənd] [kwɪə(r)]
tightly back from her forehead and wearing a long dress and queer
紧紧 后退 从 她 前额 和 穿着 一个 长的 裙子 和 酷儿
[ˌpæntə'luːnz] [wɪtʃ] [riːtʃt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - [tɒps] .
pantaloons which reached to her shoe - tops .
灯笼裤 哪个 达到 到 她 鞋 - 最高额 .

还有一张照片，照片上是一个非常漂亮的小女孩，长长的卷发紧紧地扎在脑后，穿着长裙和奇特的灯笼裤，灯笼裤一直垂到鞋面。

[ænd; ənd] [ðen] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hiːp] [ʃiː; ʃi] ['pʊld] [æn; ən] [əʊld] [ræg] [dɒl] [wɪð] ['əʊnli] [wʌn] [ʃuː] -
And then out of the heap she pulled an old rag doll with only one shoe -
和 然后 出去 的 这 堆 她 拉 一个 老的 抹布 玩具娃娃 和 仅有的 一 鞋 -
['bʌt(ə)n] [aɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] [nəʊz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [maʊθ] .
button eye and a painted nose and a smiling mouth .
按钮 眼睛 和 一个 绘 鼻子 和 一个 微笑 嘴 .

然后，她从那堆东西里拽出一个旧布娃娃，那娃娃只有一只鞋扣眼睛、一个画着的鼻子和一张笑脸。

[hɜː(r); hə(r)] [dres] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [sɒft] [mə'tɪəriəl] , [bluː] [wɪð] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [dɑːts] [ɔːl]
Her dress was of soft material , blue with pretty little flowers and dots all
她 裙子 曾是 的 柔软的 材料 , 蓝色的 和 漂亮的 小的 花朵 和 点 全部
['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
over it .
超过 它 .

她的裙子是柔软的蓝色面料，上面点缀着漂亮的小花和圆点。

[fər'get] ['evriθɪŋ] [els] [ɪn] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [faɪnd] ,
Forgetting everything else in the happiness of her find ,
遗忘 一切 别的 在 这 幸福 的 她 寻找 ,

沉浸在发现真相的喜悦中，她忘记了其他一切。

[mɑː'selə] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [ræg] [dɒl] [ænd; ənd] [ræn] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['grænmɑː]
Marcella caught up the rag doll and ran downstairs to show it to Grandma
马塞拉 捕捉 向上 这 抹布 玩具娃娃 和 跑 楼下 到 展示 它 到 奶奶
.
.
.

玛塞拉接过布娃娃，跑下楼去给奶奶看。

" [wel] !
" Well !
" 出色地 !

"出色地!

[wel] !
Well !
出色地 !

出色地!

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where did you find it ?
在哪里 做过 你 寻找 它 ?

你在哪里找到的?

" ['grænmɑː] [kraɪd] .
" Grandma cried .
" 奶奶 哭 .

奶奶哭了。

" [ɪts] [əʊld] ['rægɪdi] [æn] !
" It's old Raggedy Ann !
" 它是 老的 破旧的 安 !

"是老旧的破布娃娃安妮!"

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn][æz; əz][ʃiː; ʃi] [hʌgd] [ðə; ði] [dɒl]
" she went on as she hugged the doll
" 她 去 在 作为 她 拥抱 这 玩具娃娃

她一边抱着娃娃一边继续说道

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [brest] .
to her breast .
到 她 胸部 .

到她胸前。

" [ai][hæd; həd] [fə'gɒtn] [hɜː(r); hə(r)] .
" I had forgotten her .
" 我 有 被遗忘的 她 .

我把她忘了。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['ætɪk][fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] , [ai] [ges] !
She has been in the attic for fifty years , I guess !
她 有 到过 在 这 阁楼 为了 五十 年 , 我 猜测 !

我猜她已经在阁楼里待了五十年了!

[wel] !
Well !
出色地 !

出色地!

[wel] !
Well !
出色地 !

出色地!

[dɪə(r)][əʊld] ['rægɪdi] [æn] !
Dear old Raggedy Ann !
亲爱的 老的 破旧的 安 !

亲爱的老破烂安妮!

[ai] [wɪl] [səʊ] [ə'nʌðə(r)] ['bʌt(ə)n] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] !
I will sew another button on her right away !
我 将要 缝 其他 按钮 在 她 正确的 离开 !

我马上给她再缝一颗纽扣!

" [ænd; ənd] ['grænmɑː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [drɔː(r)] [ænd; ənd][gɒt][hɜː(r); hə(r)]['niːd(ə)l][ænd; ənd]
" and Grandma went to the machine drawer and got her needle and
" 和 奶奶 去 到 这 机器 抽屉 和 得到 她 针 和
[θred] .
thread .
线 .

于是奶奶走到缝纫机抽屉前，拿出了针线。

[mɑː'selə] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['səʊɪŋ] [waɪl] ['grænmɑː] [təʊld] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pleɪd] [wɪð] ['rægɪdi]
Marcella watched the sewing while Grandma told how she had played with Raggedy
马塞拉 观看 这 缝纫 尽管 奶奶 讲述 如何 她 有 玩 和 破旧的
[æn] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
Ann when she was a little girl .
安 什么时候 她 曾是 一个 小的 女孩 .

马塞拉一边看着缝纫，一边听奶奶讲述她小时候和破布娃娃安妮玩耍的故事。

" [naʊ] !
" Now !
" 现在 !

"现在！

" ['grænmɑː] [lɑːft] , " ['rægɪdi] [æn] ,
" Grandma laughed , " Raggedy Ann ,
" 奶奶 笑了 , " 破旧的 安 ,

奶奶笑了，"破布娃娃安妮，

[juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [faɪn] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]
you have two fine shoe - button eyes and with them you can see the
你 有 二 美好的 鞋 - 按钮 眼睛 和 和 他们 你 能 看 这
['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [waɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ʃʌt] [ʌp] [səʊ] [lɒŋ]
changes that have taken place in the world while you have been shut up so long
变化 那 有 已采取 地方 在 这 世界 尽管 你 有 到过 关闭 向上 所以 长的
[ɪn][ðə; ði]['ætɪk] !
in the attic !
在 这 阁楼 !

你有一双漂亮的鞋扣眼睛，用它们你可以看到在你被关在阁楼里这么久的这段时间里，世界发生了哪些变化！

[fɔː(r); fə(r)] , ['rægɪdi] [æn] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] ['pleɪmeɪt] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [naʊ] ,
For , Raggedy Ann , you have a new playmate and mistress now ,
为了 , 破旧的 安 , 你 有 一个 新的 玩伴 和 情妇 现在 ,

拉格迪·安妮，你现在有新的玩伴和女主人了。

[ænd; ənd][ai] [həʊp] [juː; jʊ] [bəuθ] [wɪl] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] ['hæpinəs] [tə'geðə(r)] [æz; əz][juː; jʊ][ænd; ənd]
and I hope you both will have as much happiness together as you and
和 我 希望 你 两个都 将要 有 作为 很多 幸福 一起 作为 你 和
[ai] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] !
I used to have !
我 用过的 到 有 !

我希望你们俩能像我们以前一样幸福快乐！

" [ðen] ['grænmɑː] [geɪv] ['rægɪdi] [æn] [tuː; tə] [mɑː'selə] , ['seɪɪŋ] ['veri] ['sɪəriəsli] , " [mɑː'selə] ,
" Then Grandma gave Raggedy Ann to Marcella , saying very seriously , " Marcella ,
" 然后 奶奶 给予 破旧的 安 到 马塞拉 , 说 非常 严重地 , " 马塞拉 ,

然后奶奶把破布娃娃安妮递给玛塞拉，非常严肃地说："玛塞拉，

[let] [ˌem 'iː] [ˌɪntrə'djuːs] [maɪ] ['veri] [dɪə(r)] [frend] , ['rægɪdi] [æn] .
let me introduce my very dear friend , Raggedy Ann .
让 我 介绍 我的 非常 亲爱的 朋友 , 破旧的 安 .

让我来介绍一下我非常亲爱的朋友，破布娃娃安妮。

['rægɪdi] , [ðɪs] [ɪz][maɪ][grænd] - ['dɔːtə(r)] , [mɑː'selə] !
Raggedy , this is my grand - daughter , Marcella !
破旧的 , 这 是 我的 盛大 - 女儿 , 马塞拉 !

拉格迪，这是我的孙女，玛塞拉！

" [ænd; ənd] ['grænmɑː] [geɪv] [ðə; ði] [dɒl] [ə; eɪ] [twɪtʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei]
" And Grandma gave the doll a twitch with her fingers in such a way
" 和 奶奶 给予 这 玩具娃娃 一个 抽搐 和 她 手指 在 这样的 一个 方式
[ðæt] [ðə; ði][ræg] [dɒl] [n'ɒdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tuː; tə] [mɑː'selə] .
that the rag doll nodded her head to Marcella .
那 这 抹布 玩具娃娃 点头 她 头 到 马塞拉 .

“奶奶用手指轻轻一动玩偶，玩偶就向马塞拉点了点头。”

" [əʊ] , ['grænmɑː] !
" Oh , Grandma !
" 哦 , 奶奶 !

“哦，奶奶！”

[θæŋk] [juː; jʊ]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] !
Thank you ever and ever so much !
感谢 你 曾经 和 曾经 所以 很多 !

非常非常感谢！

" [mɑː'selə] [kraɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [geɪv] ['grænmɑː] [ə; eɪ][hʌg][ænd; ənd] [kɪs] .
" Marcella cried as she gave Grandma a hug and kiss .
" 马塞拉 哭 作为 她 给予 奶奶 一个 拥抱 和 吻 .

“玛塞拉一边哭一边拥抱亲吻奶奶。”

" ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [hæv; həv][dʒʌst] [ləʊdz] [ɒv; əv] [fʌn] .
" Raggedy Ann and I will have just loads of fun .
" 破旧的 安 和 我 将要 有 只是 负载 的 乐趣 .

“我和破布娃娃安妮一定会玩得很开心。”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['rægɪdi] [æn] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [dɒl] ['fæməli][æt; ət] [mɑːr'sɛləz] [haʊs] ,
" And this is how Raggedy Ann joined the doll family at Marcella's house ,
" 和 这 是 如何 破旧的 安 加入 这 玩具娃娃 家庭 在 玛塞拉的 房子 ,

就这样，拉格迪·安加入了马塞拉家的娃娃家庭。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['rægɪdi] [æn] , [təʊld][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stɔːriz] .
where she began the adventures of Raggedy Ann , told in the following stories .
在哪里 她 开始 这 冒险 的 破旧的 安 , 讲述 在 这 下列的 故事 .

她由此开始了拉格迪·安的冒险故事，这些故事将在以下故事中讲述。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['prefəs] [ænd; ənd] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
PREFACE AND DEDICATION
前言 和 奉献

序言和献词

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['rægɪdi] [æn] [lɜːrnz] [ə; eɪ] ['les(ə)n]
RAGGEDY ANN LEARNS A LESSON
破旧的 ANN 学习 一个 课

破烂安妮吸取教训

['rægɪdi]	[æn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['wɒʃɪŋ]
RAGGEDY	**ANN**	**AND**	**THE**	**WASHING**
破旧的	ANN	和	这	洗涤

破烂安妮和洗衣店

['rægɪdi]	[æn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kaɪt]
RAGGEDY	**ANN**	**AND**	**THE**	**KITE**
破旧的	ANN	和	这	风筝

破烂安妮和风筝

['rægɪdi]	[æn]	['reskjuːz]	['faɪdəʊ]
RAGGEDY	**ANN**	**RESCUES**	**FIDO**
破旧的	ANN	救援	FIDO

破烂安妮救了菲多

['rægɪdi]	[æn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['peɪntə(r)]
RAGGEDY	**ANN**	**AND**	**THE**	**PAINTER**
破旧的	ANN	和	这	画家

破烂安妮和画家

['rægɪdi]	[ænz]	[trɪp]	[ɒn]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]
RAGGEDY	**ANN'S**	**TRIP**	**ON**	**THE**	**RIVER**
破旧的	安妮的	旅行	在	这	河

破烂安妮的河上之旅

['rægɪdi]	[æn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[streɪndʒ]	[dɒlz]
RAGGEDY	**ANN**	**AND**	**THE**	**STRANGE**	**DOLLS**
破旧的	ANN	和	这	奇怪的	娃娃

破烂安妮和奇怪的娃娃

['rægɪdi]	[æn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɪtnz]
RAGGEDY	**ANN**	**AND**	**THE**	**KITTENS**
破旧的	ANN	和	这	小猫

破烂安妮和小猫们

['rægɪdi]	[æn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɛəriz]	-	[gɪft]
RAGGEDY	**ANN**	**AND**	**THE**	**FAIRIES**	**'**	**GIFT**
破旧的	ANN	和	这	仙女	-	礼物

破烂安妮和仙女的礼物

['rægɪdi]	[æn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['tʃɪkɪnz]
RAGGEDY	**ANN**	**AND**	**THE**	**CHICKENS**
破旧的	ANN	和	这	鸡

破烂安妮和她的小鸡们

['rægɪdi]	[æn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[maʊs]
RAGGEDY	**ANN**	**AND**	**THE**	**MOUSE**
破旧的	ANN	和	这	老鼠

破烂安妮和老鼠

['rægɪdi]	[ænz]	[njuː]	['sɪstəz]
RAGGEDY	**ANN'S**	**NEW**	**SISTERS**
破旧的	安妮的	新的	姐妹

破烂安妮的新姐妹们

['rægɪdi]	[æn]	[lɜːrnz]	[ə; eɪ]	['les(ə)n]
RAGGEDY	**ANN**	**LEARNS**	**A**	**LESSON**
破旧的	ANN	学习	一个	课

破烂安妮吸取教训

[wʌn]	[deɪ]	[ðə; ði]	[dɒlz]	[wɜː(r); wə(r)]	[left]	[ɔːl]	[tuː; tə]	[ðəm'selvz]	.
One	**day**	**the**	**dolls**	**were**	**left**	**all**	**to**	**themselves**	**.**
一	天	这	娃娃	是	左边	全部	到	他们自己	.

有一天，娃娃们独自待在房间里。

[ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [hæd; həd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm]
Their little mistress had placed them all around the room and told them
他们的 小的 情妇 有 放置 他们 全部 大约 这 房间 和 讲述 他们
[tuː; tə][biː; bi][naɪs] ['tʃɪldrən] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'weɪ] .
to be nice children while she was away .
到 是 好的 孩子们 尽管 她 曾是 离开 .

他们的小女主人把他们安排在房间各处，并叮嘱他们在她离开期间要乖乖听话。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [sæt][ænd; ənd]['nevə(r)]['iːv(ə)n][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['wɪg(ə)l] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] ,
And there they sat and never even so much as wiggled a finger ,
和 那里 他们 卫星 和 绝不 甚至 所以 很多 作为 扭动 一个 手指 ,

他们就那样坐着，连一根手指头都没动一下。

[ʌn'tɪl][ðeə(r)] ['mɪstrəs] [hæd; həd][left][ðə; ði] [ruːm] .
until their mistress had left the room .
直到 他们的 情妇 有 左边 这 房间 .

直到他们的女主人离开房间。

[ðen] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['dɒli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['sɒləmli] [wiŋk] [æt; ət] ['rægɪdi] [æn] .
Then the soldier dolly turned his head and solemnly winked at Raggedy Ann .
然后 这 士兵 多莉 转向 他的 头 和 庄严地 眨眼 在 破旧的 安 .

然后，士兵玩偶转过头，郑重地向破布娃娃安妮眨了眨眼。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [klɪkt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒliz] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'ləʊn][ɪn]
And when the front gate clicked and the dollies knew they were alone in
和 什么时候 这 正面 门 点击 和 这 手推车 知道 他们 是 独自的 在
[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,

当大门咔哒一声关上，小推车们知道屋里只有它们两个人时，

[ðeɪ] [ɔːl]['skræmb(ə)ld][tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] .
they all scrambled to their feet .
他们 全部 打乱 到 他们的 脚 .

他们都慌忙站了起来。

" [naʊ] [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] !
" Now let's have a good time !
" 现在 我们来吧 有 一个 好的 时间 !

现在让我们好好玩吧！

" [kraɪd][ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] .
" cried the tin soldier .
" 哭 这 锡 士兵 .

“锡兵喊道。”

" [lets] [ɔːl][gəʊ][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ! "
" Let's all go in search of something to eat ! "
" 我们来吧 全部 去 在 搜索 的 某物 到 吃 ! "

“咱们都去找点吃的吧！”

" [jes] !
" Yes !
" 是的 !

“是的！

[lets] [ɔːl][gəʊ][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] !
Let's all go in search of something to eat !
我们来吧 全部 去 在 搜索 的 某物 到 吃 !

咱们一起去找点吃的吧！

" [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dɔliz] .
" cried all the other dollies .
" 哭 全部 这 其他 手推车 .

“其他娃娃都哭了。”

" [wen] ['mɪstrəs] [hæd; həd] [ˌem 'iː] [aʊt] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] ['rægɪdi]
" When Mistress had me out playing with her this morning , " said Raggedy
" 什么时候 情妇 有 我 出去 玩耍 和 她 这 早晨 , " 说 破旧的
[æn] ,
Ann ,
安 ,

“今天早上女主人让我出去陪她玩的时候,”拉格迪·安说道。

" [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ˌem 'iː] [baɪ] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ai] [smeld]
" she carried me by a door near the back of the house and I smelled
" 她 携带 我 经过 一个 门 靠近 这 后退 的 这 房子 和 我 闻起来
['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [smeld] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪst] [dɪ'lɪʃəs] ! "
something which smelled as if it would taste delicious ! "
某物 哪个 闻起来 作为 如果 它 会 品尝 可口的 ! "

“她抱着我走到房子后面的一扇门边，我闻到一股香味，闻起来好像很好吃！”

" [ðen] [juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði] [wei] , ['rægɪdi] [æn] !
" Then you lead the way , Raggedy Ann !
" 然后 你 带领 这 方式 , 破旧的 安 !

“那么，你就带头吧，破布娃娃安妮！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [frentʃ] ['dɒli] .
" cried the French dolly .
" 哭 这 法语 多莉 .

“法国娃娃叫道。”

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [tuː; tə] [ɪ'lekt] ['rægɪdi] [æn] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] [ɒn]
" I think it would be a good plan to elect Raggedy Ann as our leader on
" 我 思考 它 会 是 一个 好的 计划 到 选 破旧的 安 作为 我们的 领导者 在
[ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] !
this expedition !
这 远征 !

“我认为选举破布娃娃安妮作为我们这次探险的领导者是个好主意！”

" [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɒl] .
" said the Indian doll .
" 说 这 印度 玩具娃娃 .

“印第安玩偶说道。”

[æt; ət] [ðɪs] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɒlz] [klæpt] [ðeə(r)] [hændz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , " [hə'rɑː] !
At this all the other dolls clapped their hands together and shouted , " Hurrah !
在 这 全部 这 其他 娃娃 鼓掌 他们的 双手 一起 和 喊叫 , " 欢呼 !

这时，其他所有的娃娃都拍手欢呼：“万岁！”

['rægɪdi] [æn] [wɪl] [biː; bi] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] .
Raggedy Ann will be our leader .
破旧的 安 将要 是 我们的 领导者 .

破布娃娃安妮将成为我们的领导者。

" [səʊ] ['rægɪdi] [æn] , ['veri] [praʊd] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv] [ɔːl]
" So Raggedy Ann , very proud indeed to have the confidence and love of all
" 所以 破旧的 安 , 非常 自豪的 的确 到 有 这 信心 和 爱 的 全部
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dɔliz] ,
the other dollies ,
这 其他 手推车 ,

“所以，拉格迪·安妮非常自豪能得到其他所有娃娃的信任和喜爱。”

[sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] .
said that she would be very glad to be their leader .
说 那 她 会 是 非常 高兴的 到 是 他们的 领导者 .

她说她非常乐意成为他们的领导者。

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] !
" Follow me !
" 跟随 我 !

“跟我来！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['wɒbli] [legz] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [flɔː(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] ['laɪvli] [peɪs] .
" she cried as her wobbly legs carried her across the floor at a lively pace .
" 她 哭 作为 她 摇摇晃晃 腿 携带 她 穿过 这 地面 在 一个 热闹 步伐 .

她哭着，摇摇晃晃的双腿带着她轻快地在地板上踱步。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dɔliz] ['fɒləʊd] , ['reɪsɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæntri] [dɔː(r)] .
The other dollies followed , racing about the house until they came to the pantry door .
这 其他 手推车 随后 , 赛车 关于 这 房子 直到 他们 来了 到 这 食品储藏室 门 .

其他小推车也跟着跑了起来，在房子里四处奔跑，直到来到食品储藏室门口。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] ! " [kraɪd] ['rægɪdi] [æn] , [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
" This is the place ! " cried Raggedy Ann , and sure enough ,
" 这 是 这 地方 ! " 哭 破旧的 安 , 和 当然 足够的 ,

“就是这里！”破布娃娃安妮喊道，果然如此。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dɔliz] [smeld] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [njuː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
all the dollies smelled something which they knew must be very good to eat .
全部 这 手推车 闻起来 某物 哪个 他们 知道 必须 是 非常 好的 到 吃 .

所有娃娃都闻到了一股香味，它们知道这香味一定很好吃。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɔliz] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ,
But none of the dollies was tall enough to open the door and ,
但 没有任何 的 这 手推车 曾是 高的 足够的 到 打开 这 门 和 ,

但是所有的手推车都不够高，无法打开门。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] ['pʊld] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] , [ðə; ði] [dɔː(r)] [rɪ'meɪnd] ['taɪtli] [kləʊzd] .
although they pushed and pulled with all their might , the door remained tightly closed .
虽然 他们 推动 和 拉 和 全部 他们的 可能 , 这 门 剩余 紧紧 关闭 .

尽管他们使出浑身解数推拉，门仍然紧紧地关着。

[ðə; ði] ['dɔliz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [wʌn] [wʊd] [fɔːl] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [step] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The dollies were talking and pulling and pushing and every once in a while one would fall over and the others would step on her in their efforts to open the door .
这 手推车 是 说 和 拉 和 推动 和 每一个 一次 在 一个 尽管 一 会 落下 超过 和 这 其他的 会 步 在 她 在 他们的 努力 到 打开 这 门 .

这些小推车说着话，拉着、推着，时不时地，一个会摔倒，其他的小推车为了开门就会踩到她。

['faɪnəli] ['rægɪdi] [æn] [druː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

Finally Raggedy Ann drew away from the others and sat down on the floor .

最后 破旧的 安 画 离开 从 这 其他的 和 卫星 向下 在 这 地面 .

最后，破布娃娃安妮从其他人身边走开，坐在了地板上。

[wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['dɔliz] [dɪ'skʌvəd] ['rægɪdi] [æn] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] , ['rʌnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ræg][hændz]

When the other dollies discovered Raggedy Ann sitting there , running her rag hands

什么时候 这 其他 手推车 发现 破旧的 安 坐着 那里 , 跑步 她 抹布 双手

[θruː] [hɜː(r); hə(r)] [jɑːn] [heə(r)] ,

through her yarn hair ,

通过 她 纱 头发 ,

当其他娃娃发现破布娃娃安妮坐在那里，用她那布条手梳理着毛线头发时，

[ðeɪ] [njuː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .

they knew she was thinking .

他们 知道 她 曾是 思维 .

他们知道她在思考。

" [ʃ] ! [ʃ] !

" Sh ! Sh !

" 什 ! 什 !

嘘！嘘！

" [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd]['kwaɪətli] [went] ['əʊvə(r)][nɪə(r)] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd][sæt]

" they said to each other and quietly went over near Raggedy Ann and sat

" 他们 说 到 每个 其他 和 悄悄 去 超过 靠近 破旧的 安 和 卫星

[daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

down in front of her .

向下 在 正面 的 她 .

他们彼此说道，然后悄悄地走到破布娃娃安妮旁边，在她面前坐了下来。

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [ˌɪn'saɪd] , " [sed] ['rægɪdi] [æn] .

" There must be a way to get inside , " said Raggedy Ann .

" 那里 必须 是 一个 方式 到 得到 里面 , " 说 破旧的 安 .

“一定有办法进去，”破布娃娃安妮说道。

" ['rægɪdi] [sez] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [ˌɪn'saɪd] !

" Raggedy says there must be a way to get inside !

" 破旧的 说道 那里 必须 是 一个 方式 到 得到 里面 !

“拉格迪说一定有办法进去！”

" [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] .

" cried all the dolls .

" 哭 全部 这 娃娃 .

“所有的娃娃都哭了。”

" [ai] [kænt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] ['klɪəli] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['rægɪdi] [æn] .

" I can't seem to think clearly to - day , " said Raggedy Ann .

" 我 不能 似乎 到 思考 清楚地 到 - 天 , " 说 破旧的 安 .

“我今天好像无法清晰地思考，”破布娃娃安妮说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [æz; əz] [ɪf] [maɪ] [hed] [wɜː(r); wə(r)] [rɪpt] .

" It feels as if my head were ripped .

" 它 感觉 作为 如果 我的 头 是 撕裂 .

“感觉我的头好像被撕裂了一样。”

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [frentʃ] [dɒl] [ræn][tuː; tə] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒnɪt] .

" At this the French doll ran to Raggedy Ann and took off her bonnet .

" 在 这 这 法语 玩具娃娃 跑 到 破旧的 安 和 采取 离开 她 引擎盖 .

“这时，法国娃娃跑到破布娃娃安妮身边，摘下了她的帽子。”

" [jes] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˌɑːr aɪ 'piː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hed] , ['ræɡɪdi] !
" Yes , there is a rip in your head , Raggedy !
" 是的 , 那里 是 一个 撕裂 在 你的 头 , 破旧的 !

"是的，你的头破了，破布娃娃！"

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ænd; ənd] ['pʊld] [ə; eɪ][pɪn][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][skɜːt][ænd; ənd] [pɪnd] [ʌp] - [hed] .
" she said and pulled a pin from her skirt and pinned up Raggedy's head .
" 她 说 和 拉 一个 别针 从 她 裙子 和 已置顶 向上 - 头 .

"她说着，从裙子里掏出一枚别针，别在了拉格迪的头上。"

" [ɪts] [nɒt][ə; eɪ]['veri] [niːt] [dʒɒb] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ɡɒt][sʌm; səm] ['pʌkəz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] !
" It's not a very neat job , for I got some puckers in it !
" 它是 不是 一个 非常 整洁的 工作 , 为了 我 得到 一些 皱眉 在 它 !

"这不是一份很完美的工作，因为我弄出了一些褶皱！"

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [əʊ] [ðæt] [ɪz]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ! " [kraɪd] ['ræɡɪdi] [æn] .
" Oh that is ever so much better ! " cried Raggedy Ann .
" 哦 那 是 曾经 所以 很多 更好的 ! " 哭 破旧的 安 .

"哦，那真是好多了！"破布娃娃安妮喊道。

" [naʊ] [ai][kæn; kən] [θɪŋk] [kwaɪt] ['klɪəli] . "
" Now I can think quite clearly . "
" 现在 我 能 思考 相当 清楚地 . "

"我现在思路很清晰。"

" [naʊ] ['ræɡɪdi] [kæn; kən] [θɪŋk] [kwaɪt] ['klɪəli] !
" Now Raggedy can think quite clearly !
" 现在 破旧的 能 思考 相当 清楚地 !

现在拉格迪的思维非常清晰了！

" [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] .
" cried all the dolls .
" 哭 全部 这 娃娃 .

"所有的娃娃都哭了。"

" [maɪ] [θɔːts] [mʌst; məst][hæv; həv] [liːkt] [aʊt] [ðə; ði][ˌɑːr aɪ 'piː][bɪ'fɔː(r)] ! " [sed] ['ræɡɪdi] [æn] .
" My thoughts must have leaked out the rip before ! " said Raggedy Ann .
" 我的 想法 必须 有 泄露 出去 这 撕裂 前 ! " 说 破旧的 安 .

"我的想法肯定之前就从那个破洞里泄露出去了！"拉格迪·安说道。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [liːkt] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] , [dɪə(r)] ['ræɡɪdi] ! " [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒlz] .
" They must have leaked out before , dear Raggedy ! " cried all the other dolls .
" 他们 必须 有 泄露 出去 前 , 亲爱的 破旧的 ! " 哭 全部 这 其他 娃娃 .

"亲爱的拉格迪，它们肯定早就漏出来了！"其他玩偶都喊道。

" [naʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [θɪŋk] [səʊ] ['klɪəli] , " [sed] ['ræɡɪdi] [æn] ,
" Now that I can think so clearly , " said Raggedy Ann ,
" 现在 那 我 能 思考 所以 清楚地 , " 说 破旧的 安 ,

"现在我的思路这么清晰了,"破布娃娃安妮说道。

" [ai] [θɪŋk] [ðə; ði][dɔː(r)][mʌst; məst][biː; bi] [lɒkt] [ænd; ənd][tuː; tə][get][ɪn][wiː; wi][mʌst; məst] [ˌʌn'lɒk] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" I think the door must be locked and to get in we must unlock it ! "
" 我 思考 这 门 必须 是 已锁定 和 到 得到 在 我们 必须 开锁 它 ! "

"我觉得门肯定锁上了，要进去我们得先把它打开！"

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] !
" That will be easy !
" 那 将要 是 简单的 !

"那很容易！"

" [sed] [ðə; ði] [dʌtʃ] [dɒl] [huː] [sez] " ['mæmə; mə'mɑː] " [wen] [hiː; hi][ɪz] [tɪpt] ['bækwəd] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] ,
" said the Dutch doll who says " Mamma " when he is tipped backward and forward ,
" 说 这 荷兰语 玩具娃娃 WHO 说道 " 妈妈 " 什么时候 他 是 倾斜 落后 和 向前 ,

"那个荷兰玩偶被前后摇晃时会说'妈妈'，它说道。"

" [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [breɪv] [tɪn]['səʊldʒə(r)] [ʃuːt] [ðə; ði] [kiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk] ! "
" For we will have the brave tin soldier shoot the key out of the lock ! "
" 为了 我们 将要 有 这 勇敢的 锡 士兵 射击 这 钥匙 出去 的 这 锁 ! "

"因为我们将让勇敢的锡兵把钥匙从锁里射出来！"

" [ai][kæn; kən] ['iːzəli] [duː; də] [ðæt] !
" I can easily do that !
" 我 能 容易地 做 那 !

"我完全可以做到！"

" [kraɪd][ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][gʌn] .
" cried the tin soldier , as he raised his gun .
" 哭 这 锡 士兵 , 作为 他 提高 他的 枪 .

"锡兵喊道，同时举起了枪。"

" [əʊ] , ['rægɪdi] [æn] ! " [kraɪd][ðə; ði] [frentʃ] ['dɒli] .
" Oh , Raggedy Ann ! " cried the French dolly .
" 哦 , 破旧的 安 ! " 哭 这 法语 多莉 .

"哦，破布娃娃安妮！"法国娃娃喊道。

" [pliːz] [duː; də][nɒt] [let] [hɪm] [ʃuːt] ! "
" Please do not let him shoot ! "
" 请 做 不是 让 他 射击 ! "

"请不要让他开枪！"

" [nəʊ] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] .
" No ! " said Raggedy Ann .
" 不 ! " 说 破旧的 安 .

"不！"破布娃娃安妮说道。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwaɪətə(r)] [wei] !
" We must think of a quieter way !
" 我们 必须 思考 的 一个 更安静 方式 !

我们必须想个更安静的办法！

" ['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [kwaɪt] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , ['rægɪdi] [æn] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
" After thinking quite hard for a moment , Raggedy Ann jumped up and said :
" 后 思维 相当 难的 为了 一个 片刻 , 破旧的 安 跳了起来 向上 和 说 :
" [ai] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] !
" I have it !
" 我 有 它 !

"仔细想了一会儿之后，破布娃娃安妮跳起来说：'我想到了！'

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] [dʒæk] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] ;
" And she caught up the Jumping Jack and held him up to the door ;
" 和 她 捕捉 向上 这 跳 杰克 和 握住 他 向上 到 这 门 ;

"她抓住了跳跃的杰克，把他举到门边；

[ðen] [dʒæk] [slɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'lɒkt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
then Jack slid up his stick and unlocked the door .
然后 杰克 滑行 向上 他的 戳 和 已解锁 这 门 .

然后杰克用拐杖撬开了门。

[ðen] [ðə; ði] ['dɔliz] [ɔːl] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [swʌŋ] ['əʊpən] .
Then the dollies all pushed and the door swung open .
然后 这 手推车 全部 推动 和 这 门 摇摆 打开 .

然后，所有的搬运车都推了过去，门也随之打开了。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['skræmb(ə)l] !
Such a scramble !
这样的 一个 争夺 !

真是手忙脚乱！

[ðə; ði] [dɒlz] [paɪld] ['əʊvə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [æt; ət] [ðə; ði]
The dolls piled over one another in their desire to be the first at the
这 娃娃 堆积 超过 一 其他 在 他们的 欲望 到 是 这 第一的 在 这
['gʊdiz] .
goodies .
好东西 .

为了争抢好吃的，娃娃们互相叠罗汉。

[ðeɪ] [swɔːm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pæntri] [ʃelvz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] ['iːgənəs] [spɪld] [ə; eɪ] ['pɪtʃə(r)]
They swarmed upon the pantry shelves and in their eagerness spilled a pitcher
他们 蜂拥而至 之上 这 食品储藏室 货架 和 在 他们的 渴望 洒了 一个 投手
[ɒv; əv] [kriːm] [wɪtʃ] [ræn] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [frentʃ] ['dɑːliz] [dres] .
of cream which ran all over the French dolly's dress .
的 奶油 哪个 跑 全部 超过 这 法语 多莉的 裙子 .

她们蜂拥而至，挤到食品储藏室的架子上，急切之下打翻了一罐奶油，奶油流得法国娃娃的裙子上到处都是。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [dɒl] [faʊnd] [sʌm; səm] [kɔːn] [bred] [ænd; ənd] ['dɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [mə'læsɪz] [hiː; hi]
The Indian doll found some corn bread and dipping it in the molasses he
这 印度 玩具娃娃 成立 一些 玉米 面包 和 浸渍 它 在 这 糖蜜 他
[sæt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [fiːst] .
sat down for a good feast .
卫星 向下 为了 一个 好的 盛宴 .

印第安玩偶找到了一些玉米面包，蘸着糖蜜，坐下来享用了一顿美餐。

[ə; eɪ][dʒɑː(r)][ɒv; əv] [ˈrɑːzbəri] [dʒæm][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɒliz] [et; eɪt][ɒv; əv] [ðɪs]
A jar of raspberry jam was overturned and the dollies ate of this
一个 罐 的 覆盆子 果酱 曾是 翻覆 和 这 手推车 吃 的 这
[ʌnˈtɪl] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl][ˈpɜːp(ə)l] .
until their faces were all purple .
直到 他们的 面孔 是 全部 紫色的 .

一罐覆盆子果酱被打翻了，娃娃们吃了起来，直到她们的脸都变成了紫色。

[ðə; ði][tɪn][ˈsəʊldʒə(r)] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [bent] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][tɪn]
The tin soldier fell from the shelf three times and bent one of his tin
这 锡 士兵 跌倒 从 这 架子 三 时代 和 弯曲 一 的 他的 锡
[legz] ,
legs ,
腿 ,

锡兵从架子上摔下来三次，摔弯了一条锡腿。

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈskræmb(ə)ld] [raɪt] [bæk] [ʌp] [əˈgen] .
but he scrambled right back up again .
但 他 打乱 正确的 后退 向上 再次 .

但他又迅速爬了起来。

[ˈnevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [dɒlz] [hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
Never had the dolls had so much fun and excitement ,
绝不 有 这 娃娃 有 所以 很多 乐趣 和 激动 ,

这些娃娃从来没有这么开心和兴奋过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ˈiːt(ə)n][ðeə(r)] [fɪl] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [klɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
and they had all eaten their fill when they heard the click of the front gate .
和 他们 有 全部 吃 他们的 充满 什么时候 他们 听到 这 点击 的 这 正面 门 .

他们都吃饱喝足后，听到了前门咔哒一声关上的声音。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [klaɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃelvz] ,
They did not take time to climb from the shelves ,
他们 做过 不是 拿 时间 到 爬 从 这 货架 ,

他们没有花时间从架子上爬下来。

[bʌt; bət][ɔːl] [rəʊld] [ɔː(r)] [dʒʌmpt] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd][ˈskræmb(ə)ld] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)]
but all rolled or jumped off to the floor and scrambled back to their
但 全部 滚动 或者 跳了起来 离开 到 这 地面 和 打乱 后退 到 他们的

但他们都滚落或跳到地板上，然后慌忙爬回各自的位置。

[ruːm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] ,
room as fast as they could run ,
房间 作为 快速地 作为 他们 可以 跑步 ,

他们以最快的速度跑进了房间，

[ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ɒv; əv] [bred] [krʌmz] [ænd; ənd][dʒæm] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
leaving a trail of bread crumbs and jam along the way .
离开 一个 踪迹 的 面包 面包屑 和 果酱 沿着 这 方式 .

沿途留下面包屑和果酱。

[dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)] [ˈmɪstrəs] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ðə; ði] [dɒlz] [drɒpt] [ɪn] [wɒtˈevə(r)] [pəˈzɪʃnz]
Just as their mistress came into the room the dolls dropped in whatever positions
只是 作为 他们的 情妇 来了 进入 这 房间 这 娃娃 掉落 在 任何 职位
[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] .
they happened to be in .
他们 发生 到 是 在 .

就在女主人走进房间的那一刻，玩偶们都以原本的姿势掉在了地上。

" [ðɪs] [ɪz] [ˈfʌni] ! " [kraɪd] [ˈmɪstrəs] .
" This is funny ! " cried Mistress .
" 这 是 有趣的 ! " 哭 情妇 .

“真好笑！”女主人喊道。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [left] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] !
" They were all left sitting in their places around the room !
" 他们 是 全部 左边 坐着 在 他们的 地方 大约 这 房间 !

"他们都还坐在房间各处的原位上！"

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] ['faɪdəʊ] [hæz; həz] [biːn] ['ʃeɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] !
I wonder if Fido has been shaking them up !
我 想知道 如果 菲多 有 到过 摇晃 他们 向上 !

我想知道菲多是不是一直在给他们制造麻烦！

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['rægɪdi] [ænz] [feɪs] [ænd; ənd] [pɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .
" Then she saw Raggedy Ann's face and picked her up .
" 然后 她 锯 破旧的 安妮的 脸 和 挑选 她 向上 .

然后她看到了破布娃娃安妮的脸，就把她抱了起来。

" [waɪ] ['rægɪdi] [æn] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['stɪki] !
" Why Raggedy Ann , you are all sticky !
" 为什么 破旧的 安 , 你 是 全部 黏 !

"哎呀，破布娃娃安妮，你浑身黏糊糊的！"

[aɪ] [duː; də] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [dʒæm] !
I do believe you are covered with jam !
我 做 相信 你 是 涵盖 和 果酱 !

我相信你身上肯定沾满了果酱！

" [ænd; ənd] ['mɪstrəs] ['teɪstɪd] ['rægɪdi] [ænz] [hænd] .
" and Mistress tasted Raggedy Ann's hand .
" 和 情妇 尝过 破旧的 安妮的 手 .

"女主人尝了尝拉格迪·安的手。"

" [jes] !
" Yes !
" 是的 !

"是的！

[ɪts] [dʒæm] !
It's JAM !
它是 果酱 !

是果酱！

[ʃeɪm] [ɒn] [juː; jʊ] , ['rægɪdi] [æn] !
Shame on you , Raggedy Ann !
耻辱 在 你 , 破旧的 安 !

真丢人，破布娃娃安妮！

[juːv] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] ['pæntri] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [tuː] !
You've been in the pantry and all the others , too !
你已经 到过 在 这 食品储藏室 和 全部 这 其他的 , 也 !

你不仅去过食品储藏室，还去过其他所有储藏室！

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [ðə; ði] [dɒlz] - ['mɪstrəs] [drɒpt] ['rægɪdi] [æn] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
" and with this the dolls ' mistress dropped Raggedy Ann on the floor and left the room .
" 和 和 这 这 娃娃 - 情妇 掉落 破旧的 安 在 这 地面 和 左边 这 房间 .

"说完，玩偶的女主人把破布娃娃安妮扔在地板上，离开了房间。"

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɒn][æn; ən]['eɪprən][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sliːvz] [wɜː(r); wə(r)]
When she came back she had on an apron and her sleeves were
什么时候 她 来了 后退 她 有 在 一个 围裙 和 她 袖子 是
[rəʊld] [ʌp] .
rolled up .
滚动 向上 .

她回来的时候穿着围裙，袖子卷了起来。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['stɪki] [dɒlz] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt][ʃiː; ʃi] ['kærid]
She picked up all the sticky dolls and putting them in a basket she carried
她 挑选 向上 全部 这 黏 娃娃 和 推杆 他们 在 一个 篮子 她 携带
[ðem; ðəm] [aʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
them out under the apple tree in the garden .
他们 出去 在下面 这 苹果 树 在 这 花园 .

她把所有粘乎乎的娃娃都捡起来，放进篮子里，然后拎到花园里的苹果树下。

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [tʌb] [ænd; ənd] ['rɪŋə(r)] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [dɒlz]
There she had placed her little tub and wringer and she took the dolls
那里 她 有 放置 她 小的 浴缸 和 绞干机 和 她 采取 这 娃娃
[wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
one at a time ,
一 在 一个 时间 ,

她把小浴盆和挤水器放在那里，然后一个接一个地把娃娃拿过来。

[ænd; ənd] ['skrʌbɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['skrʌbɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [saʊst] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd]
and scrubbed them with a scrubbing brush and soused them up and
和 擦洗过 他们 和 一个 擦洗 刷子 和 已售罄 他们 向上 和
[daʊn] [ænd; ənd] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][səʊp] [sʌdz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kliːn] .
down and this way and that in the soap suds until they were clean .
向下 和 这 方式 和 那 在 这 肥皂 泡沫 直到 他们 是 干净的 .

然后用刷子擦洗，再用肥皂泡上下左右地浸泡，直到洗干净为止。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [kləʊðz] - [laɪn][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [tuː; tə][draɪ] .
Then she hung them all out on the clothes - line in the sunshine to dry .
然后 她 悬挂 他们 全部 出去 在 这 衣服 - 线 在 这 阳光 到 干燥 .

然后她把它们都挂在晾衣绳上，放在阳光下晾干。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [dɒlz] [hʌŋ] [ɔːl] [deɪ] , ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz][ðə; ði] [briːz] [sweɪd]
There the dolls hung all day , swinging and twisting about as the breeze swayed
那里 这 娃娃 悬挂 全部 天 , 摇摆 和 扭曲 关于 作为 这 微风 摇摆
[ðə; ði] [kləʊðz] - [laɪn] .
the clothes - line .
这 衣服 - 线 .

那些娃娃整天挂在那里，随着微风吹动晾衣绳，它们摇摆扭动着。

" [ai][duː; də] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi] ['skrʌbɪd] [maɪ] [feɪs] [səʊ] [hɑːd] [ʃiː; ʃi][wɔː(r)] [ɒf] [maɪ] [smaɪl] !
" I do believe she scrubbed my face so hard she wore off my smile !
" 我 做 相信 她 擦洗过 我的 脸 所以 难的 她 穿着 离开 我的 微笑 !

"我真的相信她用力搓我的脸，把我的笑容都搓掉了！"

" [sed] ['rægɪdi] [æn] , ['ɑːftə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɒv; əv]['saɪləns] .
" said Raggedy Ann , after an hour of silence .
" 说 破旧的 安 , 后 一个 小时 的 沉默 .

"拉格迪·安沉默了一个小时后说道。"

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðeə(r)] ! " [sed] [ðə; ði][tɪn]['səʊldə(r)] ,
" No , it is still there ! " said the tin solder ,
" 不 , 它 是 仍然 那里 ! " 说 这 锡 焊接 ,

"不，它还在那里！"锡焊料说道。

[æz; əz][ðə; ði][wɪnd] ['twɪstɪd] [hɪm] [ə'raʊnd] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['rægɪdi] .
as the wind twisted him around so he could see Raggedy .
作为 这 风 扭曲 他 大约 所以 他 可以 看 破旧的 .

风把他吹得转了个圈，让他看到了拉格迪。

" [bʌt; bət][ai][duː; də] [bɪ'liːv] [maɪ] [ɑːmz] [wɪl] ['nevə(r)] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] ['skwiːkɪŋ] , [ðeɪ] [fiːl] [səʊ]
" But I do believe my arms will never work without squeaking , they feel so
" 但 我 做 相信 我的 武器 将要 绝不 工作 没有 吱吱作响 , 他们 感觉 所以
['rʌstɪd] ,
rusted ,
生锈的 ,

“但我相信我的胳膊再也无法正常工作了，它们感觉生锈了。”

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" he added .
" 他 额外 .

他补充道。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][wɪnd] ['twɪstɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [dɒl] [ænd; ənd] ['luːs(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] - [pɪn] ,
Just then the wind twisted the little Dutch doll and loosened his clothes - pin ,
只是 然后 这 风 扭曲 这 小的 荷兰语 玩具娃娃 和 松动 他的 衣服 - 别针 ,

就在这时，一阵风吹动了那个荷兰小娃娃，把它身上的衣夹吹松了。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [grɑːs] [bɪ'ləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɔːdʌstɪ] [bʌmp] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]
so that he fell to the grass below with a sawdusty bump and as he
所以 那 他 跌倒 到 这 草 以下 和 一个 锯末 撞 和 作为 他
[rəʊld] ['əʊvə(r)][hiː; hi] [sed] ,
rolled over he said ,
滚动 超过 他 说 ,

于是他重重地摔倒在下面的草地上，摔得满地都是锯末。他翻滚着说道：

" ['mæmə; mə'mɑː] !
" Mamma !
" 妈妈 !

“妈妈！

" [ɪn][ə; eɪ] ['skwiːki] [vɔɪs] .
" in a squeaky voice .
" 在 一个 吱吱作响 嗓音 .

“用尖细的声音。”

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [keɪm] [aʊt] [wɪð]
Late in the afternoon the back door opened and the little mistress came out with
晚的 在 这 下午 这 后退 门 打开 和 这 小的 情妇 来了 出去 和
[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [tʃeəz] .
a table and chairs .
一个 桌子 和 椅子 .

傍晚时分，后门开了，小女主人搬来一张桌子和几把椅子。

['ɑːftə(r)] ['setɪŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] [pleɪst]
After setting the table she took all the dolls from the line and placed
后 环境 这 桌子 她 采取 全部 这 娃娃 从 这 线 和 放置
[ðem; ðəm][ə'baʊt][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
them about the table .
他们 关于 这 桌子 .

摆好桌子后，她把所有的娃娃都从架子上取下来，摆放在桌子周围。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˌleməˈneɪd] [wɪð] [greɪp] [ˈdʒeli][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] , [wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈlævəndə(r)] [ˈkʌlə(r)] ,
They had lemonade with grape jelly in it , which made it a beautiful lavender color ,
他们 有 柠檬水 和 葡萄 果冻 在 它 ， 哪个 制成 它 一个 美丽的 薰衣草 颜色 ，

他们喝的柠檬水里加了葡萄果冻，呈现出美丽的淡紫色。

[ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] " [ˈbeɪbi] - [ˈtiːni] - [ˈwiːni] - [ˈkʊkiz] " [wɪð] [ˈpaʊdəd] [ˈʃʊgə(r)][ɒn][ðem; ðəm] .
and little " Baby - teeny - weeny - cookies " with powdered sugar on them .
和 小的 " 婴儿 - 蝇头 - 弱小 - 曲奇饼 " 和 粉末状 糖 在 他们 .

还有撒着糖粉的小“迷你小饼干”。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ˈlʌvli] [ˈdɪnə(r)] , [ðə; ði] [ˈdɔliz] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
After this lovely dinner , the dollies were taken in the house ,
后 这 迷人的 晚餐 ， 这 手推车 是 已采取 在 这 房子 ，

享用完这顿美味的晚餐后，娃娃们被带进了屋里。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)][heə(r)] [brʌʃt] [ænd; ənd][naɪs] [kliːn] [ˈnaiti] [pʊt][ɒn] .
where they had their hair brushed and nice clean nighties put on .
在哪里 他们 有 他们的 头发 刷过 和 好的 干净的 睡衣 放 在 .

她们的头发被梳理过，换上了干净漂亮的睡衣。

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðeə(r)][bedz][ænd; ənd] [ˈmɪstrəs] [kɪst] [iːtʃ] [wʌn] [gʊd] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtiptəu] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .
Then they were placed in their beds and Mistress kissed each one good night and tiptoed from the room .
然后 他们 是 放置 在 他们的 床 和 情妇 亲吻 每个 一 好的 夜晚 和 踮着脚尖 从 这 房间 .

然后，她们被安排到各自的床上，女主人亲吻了她们每个人道晚安，踮着脚尖离开了房间。

[ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [leɪ] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [maɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] ,
All the dolls lay as still as mice for a few minutes ,
全部 这 娃娃 躺 作为 仍然 作为 小鼠 为了 一个 很少 分钟 ，

所有玩偶都像老鼠一样一动不动地躺了几分钟。

[ðen] [ˈrægɪdi] [æn] [reɪzd] [ʌp] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈkɒtn] - [stʌft] [ˈelbəʊz] [ænd; ənd] [sed] : " [ai] [hæv; həv] [biːn] [ˈθɪŋkɪŋ] ! "
then Raggedy Ann raised up on her cotton - stuffed elbows and said : " I have been thinking ! "
然后 破旧的 安 提高 向上 在 她 棉布 - 填充 肘部 和 说 : " 我 有 到过 思维 ! "

然后，破布娃娃安妮用她塞满棉花的胳膊肘撑起身子说：“我一直在思考！”

" [ʃ] ! " [sed] [ɔːl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈdɔliz] , " [ˈrægɪdi] [hæz; həz] [biːn] [ˈθɪŋkɪŋ] ! "
" Sh ! " said all the other dollies , " Raggedy has been thinking ! "
" 什 ! " 说 全部 这 其他 手推车 ， " 破旧的 有 到过 思维 ! "

“嘘！”其他娃娃们齐声说道，“破布娃娃在思考呢！”

" [jes] , " [sed] [ˈrægɪdi] [æn] , " [ai][hæv; həv] [biːn] [ˈθɪŋkɪŋ] ;
" Yes , " said Raggedy Ann , " I have been thinking ;
" 是的 ， " 说 破旧的 安 ， " 我 有 到过 思维 ；

“是的，”破布娃娃安妮说，“我一直在思考；

[ˈaʊə(r)] [ˈmɪstrəs] [geɪv] [ˌjuː ˈes][ðə; ði][naɪs] [ˈdɪnə(r)] [aʊt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [ˈles(ə)n] .
our mistress gave us the nice dinner out under the trees to teach us a lesson .
我们的 情妇 给予 我们 这 好的 晚餐 出去 在下面 这 树木 到 教 我们 一个 课 .

为了给我们一个教训，女主人在树下给我们准备了丰盛的晚餐。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] ['gʊdiz] [wiː; wi]

She wished us to know that we could have had all the goodies we

她 希望 我们 到 知道 那 我们 可以 有 有 全部 这 好东西 我们

[wɪʃt] ,

wished ,

希望 ,

她想让我们知道，我们本来可以拥有所有我们想要的美味佳肴。

[wen'evə(r)] [wiː; wi] [wɪʃt] , [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪ'heɪvd] [ɑː'selvz] .

whenever we wished , if we had behaved ourselves .

每当 我们 希望 , 如果 我们 有 表现 我们自己 .

只要我们愿意，只要我们表现良好。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['les(ə)n][wɒz; wəz] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst]['nevə(r)] [teɪk] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [wɒt] [wiː; wi]

And our lesson was that we must never take without asking what we

和 我们的 课 曾是 那 我们 必须 绝不 拿 没有 问 什么 我们

[kʊd; kəd]['ɔːlweɪz][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːskɪŋ] !

could always have for the asking !

可以 总是 有 为了 这 问 !

我们从中得到的教训是，我们绝不能不问自取，只要开口要就能得到！

[səʊ][let][ˌjuː 'es][ɔːl][rɪ'membə(r)][ænd; ənd][traɪ]['nevə(r)] [ə'gen] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [mait]

So let us all remember and try never again to do anything which might

所以 让 我们 全部 记住 和 尝试 绝不 再次 到 做 任何事物 哪个 可能

[kɔːz] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [ˌjuː 'es]['eni] [ʌn'hæpinəs] ! "

cause those who love us any unhappiness ! "

原因 那些 WHO 爱 我们 任何 不快乐 ! "

所以，让我们都记住，以后永远不要再做任何可能让爱我们的人不快乐的事情！

" [let] [ˌjuː 'es][ɔːl][rɪ'membə(r)] , " [tʃaɪmd] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['dɔliz] .

" Let us all remember , " chimed all the other dollies .

" 让 我们 全部 记住 , " 齐声说道 全部 这 其他 手推车 .

“让我们都记住这一点，”其他娃娃们齐声说道。

[ænd; ənd] ['rægɪdi] [æn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['meri] ['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] , [leɪ] [bæk]

And Raggedy Ann , with a merry twinkle in her shoe - button eyes , lay back

和 破旧的 安 , 和 一个 欢乐 闪烁 在 她 鞋 - 按钮 眼睛 , 躺 后退

[ɪn][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][bed] ,

in her little bed ,

在 她 小的 床 ,

破布娃娃安妮，眼睛像纽扣一样闪着快乐的光芒，躺在她的小床上。

[hɜː(r); hə(r)] ['kɒtn] [hed] [fɪld] [wɪð] [θɔːts] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

her cotton head filled with thoughts of love and happiness .

她 棉布 头 已填 和 想法 的 爱 和 幸福 .

她脑袋里全是爱和幸福的念头。

['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒʃɪŋ]

RAGGEDY ANN AND THE WASHING

破旧的 ANN 和 这 洗涤

破烂安妮和洗衣店

" [waɪ] , ['daɪnə] !

" Why , Dinah !

" 为什么 , 迪娜 !

“为什么，迪娜！

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] !

How could you !

如何 可以 你 !

你怎么能这样！

" ['mæmə; mə'mɑː] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [sɔː] [mɑː'selə] [rʌn] [ʌp] [tuː; tə] ['daɪnə]
" Mamma looked out of the window and saw Marcella run up to Dinah
" 妈妈 看起来 出去 的 这 窗户 和 锯 马塞拉 跑步 向上 到 迪娜

[ænd; ənd] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪn]
and take something out of her hand and then put her head in
和 拿 某物 出去 的 她 手 和 然后 放 她 头 在

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ænd; ənd] [kə'mens] ['kraɪɪŋ] .
her arm and commence crying .
她 手臂 和 开始 哭泣 .

"妈妈从窗户往外看，看到马塞拉跑到迪娜身边，从她手里拿走什么东西，然后把头埋在胳膊里开始哭。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [dɪə(r)] ? " ['mæmə; mə'mɑː] [ɑːskt] ,
" What is the trouble , Dear ? " Mamma asked ,
" 什么 是 这 麻烦 , 亲爱的 ? " 妈妈 问 ,

"亲爱的，出什么事了？"妈妈问道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪgə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð] [sɒbz] .
as she came out the door and knelt beside the little figure shaking with sobs .
作为 她 来了 出去 这 门 和 跪下 旁 这 小的 数字 摇晃 和 啜泣 .

她走出房门，跪在那个因啜泣而颤抖的小身影旁边。

[mɑː'selə] [held] [aʊt] ['rægɪdi] [æn] .
Marcella held out Raggedy Ann .
马塞拉 握住 出去 破旧的 安 .

玛塞拉拿着破布娃娃安妮。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒmɪk(ə)l] ['lʊkɪŋ] ['rægɪdi] [æn] !
But such a comical looking Raggedy Ann !
但 这样的 一个 滑稽 寻找 破旧的 安 !

但这个破布娃娃安妮看起来真滑稽!

['mæmə; mə'mɑː] [hæd; həd] [tuː; tə] [smaɪl] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪmpəθi] , [fɔː(r); fə(r)] ['rægɪdi]
Mamma had to smile in spite of her sympathy , for Raggedy
妈妈 有 到 微笑 在 尽管如此 的 她 同情 , 为了 破旧的

[æn] [lʊkt] [rɪ'dɪkjələs] !
Ann looked ridiculous !
安 看起来 荒谬的 !

尽管妈妈很同情她，但她还是忍不住笑了，因为破布娃娃安妮看起来滑稽极了!

['daɪnəz] [bɪg] [aɪz] [rəʊld] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['trʌbld] ['mænə(r)] ,
Dinah's big eyes rolled out in a troubled manner ,
迪娜的 大的 眼睛 滚动 出去 在 一个 麻烦 方式 ,

黛娜的大眼睛不安地翻了个白眼，

[fɔː(r); fə(r)] [mɑː'selə] [hæd; həd] [snætʃt] ['rægɪdi] [æn] [frɒm; frəm] ['daɪnəz] [hænd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , "
for Marcella had snatched Raggedy Ann from Dinah's hand as she cried , "
为了 马塞拉 有 抢夺 破旧的 安 从 迪娜的 手 作为 她 哭 , "

[waɪ] , ['daɪnə] !
Why , Dinah !
为什么 , 迪娜 !

因为玛塞拉从迪娜手中抢走了破布娃娃安妮，她哭喊着："迪娜，为什么！"

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ?
How could you ?
如何 可以 你 ?

你怎么能这样?

" ['daɪnə] [kʊd; kəd] [nɒt] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['dɪəli] [lʌvd] [mɑː'selə] , [ʃiː; ʃi]
" Dinah could not quite understand and , as she dearly loved Marcella , she
" 迪娜 可以 不是 相当 理解 和 , 作为 她 亲爱的 喜爱 马塞拉 , 她
[wɒz; wəz] ['trʌbld] .
was troubled .
曾是 麻烦 .

"迪娜不太明白，而且由于她深爱着马塞拉，她感到很困扰。"

['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [ˌdaʊn'hɑːtɪd] [ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [felt] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst]
Raggedy Ann was not in the least downhearted and while she felt she must
破旧的 安 曾是 不是 在 这 至少 消沉 和 尽管 她 毛毡 她 必须
[lʊk] ['veri] ['fʌni] [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [smaɪl] ,
look very funny she continued to smile ,
看 非常 有趣的 她 持续 到 微笑 ,

破布娃娃安妮丝毫没有沮丧，虽然她觉得自己的样子一定很滑稽，但她仍然面带微笑。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɪk'spænsɪv] [smaɪl] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
but with a more expansive smile than ever before .
但 和 一个 更多的 广阔的 微笑 比 曾经 前 .

但笑容比以往任何时候都更加灿烂。

['rægɪdi] [æn] [njuː] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['hæpənd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n]
Raggedy Ann knew just how it all happened and her remaining shoe - button
破旧的 安 知道 只是 如何 它 全部 发生 和 她 其余的 鞋 - 按钮
[aɪ] ['twiŋkl] .
eye twinkled .
眼睛 闪烁 .

破布娃娃安妮知道这一切是怎么发生的，她仅剩的那颗鞋扣眼闪闪发光。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [wen] [mɑː'selə] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
She remembered that morning when Marcella came to the
她 记得 那 早晨 什么时候 马塞拉 来了 到 这

她记得那天早上马塞拉来的时候……

['nɜːsəri] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['naiti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɒlz] [ænd; ənd] [dres] [ðem; ðəm] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]
nursery to take the nighties from the dolls and dress them she had
苗圃 到 拿 这 睡衣 从 这 娃娃 和 裙子 他们 她 有
[biːn] [krɒs] .
been cross .
到过 叉 .

她要去托儿所把娃娃的睡衣拿出来给它们穿，她为此很生气。

['rægɪdi] [æn] [θɔːt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] " [pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv] [bed]
Raggedy Ann thought at the time " Perhaps she had climbed out of bed
破旧的 安 想法 在 这 时间 " 也许 她 有 攀登 出去 的 床
['bækwədz] !
backwards !
向后 !

当时，拉格迪·安妮心想："也许她是倒着爬下床的！"

" [fɔː(r); fə(r)] [mɑː'selə] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [dɒl] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [drest] [ðem; ðəm] .
" For Marcella complained to each doll as she dressed them .
" 为了 马塞拉 抱怨 到 每个 玩具娃娃 作为 她 穿着 他们 .

"因为马塞拉一边给每个娃娃穿衣服，一边抱怨。"

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] - [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [drest] ,
And when it came Raggedy's time to be dressed ,
和 什么时候 它 来了 - 时间 到 是 穿着 ,

到了给破布娃娃穿衣服的时候，

[mɑː'selə] [wɒz; wəz] ['veri] [krɒs] [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [skrætʃt] [hɜː(r); hə(r)]['fɪŋɡə(r)][ɒn][ə; eɪ][pɪn]
Marcella was very cross for she had scratched her finger on a pin
马塞拉 曾是 非常 叉 为了 她 有 刮痕 她 手指 在 一个 别针
[wen] ['dresɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [dɒl] .
when dressing the French doll .
什么时候 敷料 这 法语 玩具娃娃 .

马塞拉非常生气，因为她在给法国娃娃穿衣服时被别针划伤了手指。

[səʊ] , [wen] [mɑː'selə] [hɜːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ɡɜːl][nekst][dɔː(r)] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
So , when Marcella heard the little girl next door calling to her ,
所以 , 什么时候 马塞拉 听到 这 小的 女孩 下一个 门 呼叫 到 她 ,

所以，当马塞拉听到隔壁的小女孩叫她时，

[ʃiː; ʃi][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜːsəri] [ænd; ənd] [ɡeɪv] ['ræɡɪdi] [æn] [ə; eɪ] [tɒs] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]
she ran out of the nursery and gave Raggedy Ann a toss from her
她 跑 出去 的 这 苗圃 和 给予 破旧的 安 一个 折腾 从 她
[æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] .
as she ran .
作为 她 跑 .

她跑出育婴室，边跑边把破布娃娃安妮扔了出去。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ['ræɡɪdi] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [kləʊðz] ['hæmpə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [leɪ] [ɔːl] ['dʌbld]
Now it happened Raggedy lit in the clothes hamper and there she lay all doubled
现在 它 发生 破旧的 点燃 在 这 衣服 阻碍 和 那里 她 躺 全部 双倍
[ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [nɒt] .
up in a knot .
向上 在 一个 结 .

事情发生了，破烂衣服掉进了脏衣篮里，她蜷缩成一团躺在那里。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['ɑːftəwədz] ['daɪnə] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmfʊl] [ɒv; əv] [kləʊðz]
A few minutes afterwards Dinah came through the hall with an armful of clothes
一个 很少 分钟 然后 迪娜 来了 通过 这 大厅 和 一个 满满的 的 衣服
[ænd; ənd] [paɪld] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['hæmpə(r)][ɒn][tɒp][ɒv; əv] ['ræɡɪdi] [æn] .
and piled them in the hamper on top of Raggedy Ann .
和 堆积 他们 在 这 阻碍 在 顶部 的 破旧的 安 .

几分钟后，黛娜抱着一大堆衣服穿过大厅，把它们堆放在拉格迪·安娃娃上面的脏衣篮里。

[ðen] ['daɪnə] ['kærid] [ðə; ði]['hæmpə(r)] [aʊt] [ɪn] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][dɪd][ðə; ði]
Then Dinah carried the hamper out in back of the house where she did the
然后 迪娜 携带 这 阻碍 出去 在 后退 的 这 房子 在哪里 她 做过 这
['wɒʃɪŋ] .
washing .
洗涤 .

然后，黛娜把洗衣篮拿到屋后，她在那里洗衣服。

['daɪnə] [dʌmpt] [ɔːl][ðə; ði] [kləʊðz] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɔɪlə(r)][ænd; ənd] [pɔː] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðem; ðəm] .
Dinah dumped all the clothes into the boiler and poured water on them .
迪娜 丢弃 全部 这 衣服 进入 这 锅炉 和 倾倒 水 在 他们 .

黛娜把所有衣服都扔进锅炉里，然后浇上水。

[ðə; ði]['bɔɪlə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [stəʊv] .
The boiler was then placed upon the stove .
这 锅炉 曾是 然后 放置 之上 这 火炉 .

然后将锅炉放在炉子上。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][bɪ'ɡæn][tuː; tə][ɡet] [wɔːm] ,
When the water began to get warm ,
什么时候 这 水 开始 到 得到 温暖的 ,

当水开始变暖时，

['rægɪdi] [æn] ['wɪɡ(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kləʊðz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp]
Raggedy Ann wiggled around and climbed up amongst the clothes to the top
破旧的 安 扭动 大约 和 攀登 向上 在 这 衣服 到 这 顶部
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔɪlə(r)] [tuː; tə] [piːk] [aʊt] .
of the boiler to peek out .
的 这 锅炉 到 窥视 出去 .

破布娃娃安妮扭动着身子，爬到衣服堆里，来到锅炉顶上，向外窥视。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [stiːm] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] .
There was too much steam and she could see nothing .
那里 曾是 也 很多 蒸汽 和 她 可以 看 没有什么 .

蒸汽太浓，她什么也看不见。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] , ['daɪnə] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] ['rægɪdi] [æn] , ['aɪðə(r)] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
For that matter , Dinah could not see Raggedy Ann , either , on account of the
为了 那 事情 , 迪娜 可以 不是 看 破旧的 安 , 任何一个 , 在 帐户 的 这
[stiːm] .
steam .
蒸汽 .

因此，由于蒸汽弥漫，黛娜也看不到拉格迪·安。

[səʊ] ['daɪnə] , ['juːzɪŋ] [æn; ən] [əʊld] [bruːm] ['hænd(ə)l] ,
So Dinah , using an old broom handle ,
所以 迪娜 , 使用 一个 老的 扫帚 处理 ,

于是，迪娜用一根旧扫帚柄，

[stɜːd] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔɪlə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['rægɪdi] [æn] [wɜː(r); wə(r)]
stirred the clothes in the boiler and the clothes and Raggedy Ann were
搅拌 这 衣服 在 这 锅炉 和 这 衣服 和 破旧的 安 是
[stɜːd] [ænd; ənd] [wɜːl] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [bɔɪld] .
stirred and whirled around until all were thoroughly boiled .
搅拌 和 旋转 大约 直到 全部 是 彻底 煮沸 .

在锅炉里搅拌衣服，衣服和破布娃娃安妮被搅拌、旋转，直到全部彻底煮熟。

[wen] ['daɪnə] [tʊk] [ðə; ði] [kləʊðz] [ə; eɪ] [piːs] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔɪlə(r)] [ænd; ənd]
When Dinah took the clothes a piece at a time from the boiler and
什么时候 迪娜 采取 这 衣服 一个 片 在 一个 时间 从 这 锅炉 和
['skrʌbɪd] [ðem; ðəm] ,
scrubbed them ,
擦洗过 他们 ,

黛娜一件一件地从锅炉里取出衣服，仔细地搓洗。

[ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [keɪm] [ə'pɒn] ['rægɪdi] [æn] .
she finally came upon Raggedy Ann .
她 最后 来了 之上 破旧的 安 .

她最终找到了破布娃娃安妮。

[naʊ] ['daɪnə] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [mɑː'selə] [hæd; həd] [pleɪst] ['rægɪdi] [ɪn] [ðə; ði] [kləʊðz]
Now Dinah did not know but that Marcella had placed Raggedy in the clothes
现在 迪娜 做过 不是 知道 但 那 马塞拉 有 放置 破旧的 在 这 衣服
['hæmpə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wɒʃt] ,
hamper to be washed ,
阻碍 到 是 洗过 ,

迪娜当时并不知道，玛塞拉已经把拉格迪放进洗衣篮里准备洗了。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [səup] ['rægɪdi] [wel] [ænd; ənd] ['skrʌbɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
so she soaped Raggedy well and scrubbed her up and down over the
所以 她 肥皂 破旧的 出色地 和 擦洗过 她 向上 和 向下 超过 这
[rʌf] [wɒʃ] - [bɔːd] .
rough wash - board .
粗糙的 洗 - 木板 .

于是她给拉格迪好好地涂上肥皂，然后在粗糙的搓衣板上上下搓洗。

[tuː] ['bʌtnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] - [dres] [keɪm] [ɒf]
Two buttons from the back of Raggedy's dress came off
二 按钮 从 这 后退 的 - 裙子 来了 离开

拉格迪裙子背后的两颗纽扣掉了。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] ['rægɪdi] [ænz] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] [wɒz; wəz] ['luːs(ə)nd] [æz; əz]['daɪnə] [geɪv]
and one of Raggedy Ann's shoe - button eyes was loosened as Dinah gave
和 一 的 破旧的 安妮的 鞋 - 按钮 眼睛 曾是 松动 作为 迪娜 给予
[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [skrʌb] .
her face a final scrub .
她 脸 一个 最终的 擦洗 .

当黛娜最后一次给拉格迪·安擦脸时，她的一只鞋扣眼睛松动了。

[ðen] ['daɪnə] [pʊt] ['rægɪdi] [ænz] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] ['rɪŋə(r)] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði][kræŋk] .
Then Dinah put Raggedy Ann's feet in the wringer and turned the crank .
然后 迪娜 放 破旧的 安妮的 脚 在 这 绞干机 和 转向 这 曲柄 .

然后黛娜把破布娃娃安妮的脚放进绞肉机里，转动了曲柄。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd] [wɜːk] ['getɪŋ] ['rægɪdi] [θruː] [ðə; ði] ['rɪŋə(r)] , [bʌt; bət]['daɪnə][wɒz; wəz]['veri]
It was hard work getting Raggedy through the wringer , but Dinah was very
它 曾是 难的 工作 获得 破旧的 通过 这 绞干机 , 但 迪娜 曾是 非常
[strɒŋ] .
strong .
强的 .

让拉格迪经受住各种考验很不容易，但迪娜非常坚强。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] !
And of course it happened !
和 的 课程 它 发生 !

这事当然发生了！

['rægɪdi] [æn] [keɪm] [θruː] [æz; əz] [flæt] [æz; əz][ə; eɪ]['pænkeɪk] .
Raggedy Ann came through as flat as a pancake .
破旧的 安 来了 通过 作为 平坦的 作为 一个 饼子 .

破布娃娃安妮表现得像煎饼一样扁平。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðen] , [ðæt] [mɑː'selə] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sɔː] ['rægɪdi] .
It was just then , that Marcella returned and saw Raggedy .
它 曾是 只是 然后 , 那 马塞拉 返回 和 锯 破旧的 .

就在这时，马塞拉回来了，看到了拉格迪。

" [waɪ] , ['daɪnə] !
" Why , Dinah !
" 为什么 , 迪娜 !

“为什么，迪娜！

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] !
How could you !
如何 可以 你 !

你怎么能这样！

" [mɑː'selə] [hæd; həd] [sɔb] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [snætʃt] [ðə; ði] ['flætnd] ['rægɪdi] [æn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" Marcella had sobbed as she snatched the flattened Raggedy Ann from the
" 马塞拉 有 啜泣 作为 她 抢夺 这 扁平的 破旧的 安 从 这
[bɪ'wɪldəd] ['daɪnəz] [hænd] .
bewildered Dinah's hand .
困惑 迪娜的 手 .

“玛塞拉一边抽泣一边从茫然的黛娜手中抢过被压扁的破布娃娃安妮。”

['mæmə; mə'mɑː] ['pætɪd] [mɑːr'sɛləz] [hænd][ænd; ənd] [suːn] [kəuks] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][kwɪt] ['sɒbɪŋ] .
Mamma patted Marcella's hand and soon coaxed her to quit sobbing .
妈妈 轻拍 玛塞拉的 手 和 很快 哄骗 她 到 辞职 啜泣 .

妈妈拍了拍马塞拉的手，很快就哄她停止了哭泣。

[wen] ['daɪnə] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ɒv; əv] ['rægɪdi] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɒʃ] [wɒz; wəz]
When Dinah explained that the first she knew of Raggedy being in the wash was
什么时候 迪娜 解释 那 这 第一的 她 知道 的 破旧的 存在 在 这 洗 曾是
[wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔɪlə(r)] ,
when she took her from the boiler ,
什么时候 她 采取 她 从 这 锅炉 ,

黛娜解释说，她第一次知道拉格迪在洗衣服，是她把拉格迪从锅炉里拿出来的时候。

[mɑː'selə] [bɪ'gæn] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .
Marcella began crying again .
马塞拉 开始 哭泣 再次 .

玛塞拉又开始哭了起来。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] , ['mæmə; mə'mɑː] !
" It was all my fault , Mamma !
" 它 曾是 全部 我的 过错 , 妈妈 !

“都是我的错，妈妈！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [ai] [rɪ'membə(r)] [naʊ] [ðæt] [ai] [θruː] [dɪə(r)] [əʊld] ['rægɪdi] [æn] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ai] [ræn] [aʊt]
" I remember now that I threw dear old Raggedy Ann from me as I ran out
" 我 记住 现在 那 我 扔 亲爱的 老的 破旧的 安 从 我 作为 我 跑 出去
[ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] [ðə; ði] [kləʊðz] ['hæmpə(r)] !
the door and she must have fallen in the clothes hamper !
这 门 和 她 必须 有 倒下 在 这 衣服 阻碍 !

“我现在想起来了，我跑出门的时候把亲爱的旧拉格迪·安扔了出去，她肯定掉进了脏衣篮里！”

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的！

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的！

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hʌgd] ['rægɪdi] [æn] [taɪt] .
" and she hugged Raggedy Ann tight .
" 和 她 拥抱 破旧的 安 紧的 .

她紧紧地抱住了破布娃娃安妮。

['mæmə; mə'mɑː] [dɪd] [nɒt] [tel] [mɑː'selə] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [krɒs] [ænd; ənd]
Mamma did not tell Marcella that she had been cross and
妈妈 做过 不是 告诉 马塞拉 那 她 有 到过 叉 和

妈妈没有告诉玛塞拉她生气了，

['nɔːti] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [njuː] [mɑː'selə] [felt] ['veri] ['sɒri] .
naughty for she knew Marcella felt very sorry .
淘气 为了 她 知道 马塞拉 毛毡 非常 对不起 .

她很淘气，因为她知道马塞拉感到非常抱歉。

[ɪn'sted] ['mæmə; mə'mɑː] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [sed] ,
Instead Mamma put her arms around her and said ,
反而 妈妈 放 她 武器 大约 她 和 说 ,

妈妈没有理会她，而是搂住了她，说道：

" [dʒʌst] [siː] [haʊ] ['rægɪdi] [æn] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] !
" Just see how Raggedy Ann takes it !
" 只是 看 如何 破旧的 安 需要 它 !

"看看破布娃娃安妮会作何反应！"

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'hæpi] !
She doesn't seem to be unhappy !
她 不 似乎 到 是 不开心 !

她看起来并不难过！

" [ænd; ənd] [wen] [mɑː'selə] [brʌʃt] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['rægɪdi] [æn] ,
" And when Marcella brushed her tears away and looked at Raggedy Ann ,
" 和 什么时候 马塞拉 刷过 她 眼泪 离开 和 看起来 在 破旧的 安 ,

"当玛塞拉擦干眼泪，看向破布娃娃安妮时，

[flæt] [æz; əz][ə; eɪ] ['pænkeɪk] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəri] [smaɪl] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['peɪntɪd] [feɪs] , [ʃiː; ʃi]
flat as a pancake and with a cheery smile upon her painted face , she
平坦的 作为 一个 饼子 和 和 一个 欢快的 微笑 之上 她 绘 脸 , 她
[hæd; həd][tuː; tə] [lɑːf] .
had to laugh .
有 到 笑 .

她脸色扁平得像张煎饼，脸上却挂着灿烂的笑容，忍不住笑了。

[ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd] ['daɪnə] [hæd; həd][tuː; tə] [lɑːf] , [tuː] ,
And Mamma and Dinah had to laugh , too ,
和 妈妈 和 迪娜 有 到 笑 , 也 ,

妈妈和黛娜也忍不住笑了。

[fɔː(r); fə(r)] ['rægɪdi] [ænz] [smaɪl] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [twaɪs] [æz; əz] [brɔːd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]
for Raggedy Ann's smile was almost twice as broad as it had been
为了 破旧的 安妮的 微笑 曾是 几乎 两次 作为 广阔 作为 它 有 到过
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

拉格迪·安的笑容比以前灿烂了近一倍。

" [dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [hæŋ] [mɪs] ['rægɪdi] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf]
" Just let me hang Miss Raggedy on the line in the bright sunshine for half
" 只是 让 我 悬挂 错过 破旧的 在 这 线 在 这 明亮的 阳光 为了 一半
[æn; ən]['aʊə(r)] ,
an hour ,
一个 小时 ,

"就让我把破布小姐挂在阳光明媚的绳子上半个小时吧。"

" [sed] ['daɪnə] , " [ænd; ənd][juː; jʊ][woʊnt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [ɒf] !
" said Dinah , " and you won't know her when she comes off !
" 说 迪娜 , " 和 你 惯于 知道 她 什么时候 她 来 离开 !

"黛娜说，'等她脱下来，你就认不出她了！'"

" [səʊ] ['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz] [pɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kləʊðz] - [laɪn] , [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] ,
" So Raggedy Ann was pinned to the clothes - line , out in the bright sunshine ,
" 所以 破旧的 安 曾是 已置顶 到 这 衣服 - 线 , 出去 在 这 明亮的 阳光 ,

于是，破布娃娃安妮被挂在晾衣绳上，沐浴在明媚的阳光下。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [sweɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [briːz] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv]
where she swayed and twisted in the breeze and listened to the chatter of
在哪里 她 摇摆 和 扭曲 在 这 微风 和 听着 到 这 喋喋不休 的
[ðə; ði]['rəubinz][ɪn][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [triː] .
the robins in a nearby tree .
这 知更鸟 在 一个 附近 树 .

她随风摇曳，聆听着附近树上知更鸟的鸣叫。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['daɪnə] [went] [aʊt][ænd; ənd] [rəʊld] [ænd; ənd] ['pætɪd] ['rægɪdi] [ʌn'tɪl]
Every once in a while Dinah went out and rolled and patted Raggedy until
每一个 一次 在 一个 尽管 迪娜 去 出去 和 滚动 和 轻拍 破旧的 直到
[hɜː(r); hə(r)] ['kɒtn] ['stʌfɪŋ] [wɒz; wəz] [sɒft] [ænd; ənd][draɪ][ænd; ənd] ['flʌfi] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [hed]
her cotton stuffing was soft and dry and fluffy and her head
她 棉布 馅 曾是 柔软的 和 干燥 和 蓬松的 和 她 头
[ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [naɪs] [ænd; ənd] [raʊnd] [ə'gen] .
and arms and legs were nice and round again .
和 武器 和 腿 是 好的 和 圆形的 再次 .

迪娜时不时会出去，把拉格迪娃娃翻来覆去地拍打，直到娃娃的棉花填充物变得柔软、干燥、蓬松，娃娃的头、胳膊和腿又变得圆润饱满。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] ['rægɪdi] [æn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [mɑː'selə] [ænd; ənd]
Then she took Raggedy Ann into the house and showed Marcella and
然后 她 采取 破旧的 安 进入 这 房子 和 显示 马塞拉 和
['mæmə; mə'mɑː] [haʊ] [kliːn] [ænd; ənd] [swiːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .
Mamma how clean and sweet she was .
妈妈 如何 干净的 和 甜的 她 曾是 .

然后她把破布娃娃安妮带进屋里，向马塞拉和妈妈展示她有多干净、多可爱。

[mɑː'selə] [tʊk] ['rægɪdi] [æn] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['nɜːsəri] [ænd; ənd][təʊld][ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [dʒʌst]
Marcella took Raggedy Ann right up to the nursery and told all the dolls just
马塞拉 采取 破旧的 安 正确的 向上 到 这 苗圃 和 讲述 全部 这 娃娃 只是
[wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ænd; ənd] [haʊ] ['sɒri] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [krɒs]
what had happened and how sorry she was that she had been so cross
什么 有 发生 和 如何 对不起 她 曾是 那 她 有 到过 所以 叉
[ænd; ənd] ['piːvɪʃ] [wen] [ʃiː; ʃi] [drest] [ðem; ðəm] .
and peevish when she dressed them .
和 易怒的 什么时候 她 穿着 他们 .

玛塞拉带着破布娃娃安妮来到育婴室，把发生的事情告诉了所有的娃娃，并为自己在给她们穿衣服时那么生气和暴躁感到抱歉。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [dɒlz] [sed] ['nevə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [wɪð]
And while the dolls said never a word they looked at their little mistress with
和 尽管 这 娃娃 说 绝不 一个 单词 他们 看起来 在 他们的 小的 情妇 和
[lʌv] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['rɒkɪŋ] [tʃeə(r)][ænd; ənd][held] ['rægɪdi] [æn]
love in their eyes as she sat in the little red rocking chair and held Raggedy Ann
爱 在 他们的 眼睛 作为 她 卫星 在 这 小的 红色的 摇滚 椅子 和 握住 破旧的 安
['taɪtli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
tightly in her arms .
紧紧 在 她 武器 .

虽然玩偶们一句话也没说，但它们用充满爱意的眼神看着坐在红色小摇椅上的小女主人，她紧紧地抱着破布娃娃安妮。

[ænd; ənd] ['rægɪdi] [ænz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs]
And Raggedy Ann's remaining shoe - button eye looked up at her little mistress
和 破旧的 安妮的 其余的 鞋 - 按钮 眼睛 看起来 向上 在 她 小的 情妇
[ɪn]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] ['sɔːsi] ['mænə(r)] ,
in rather a saucy manner ,
在 相当 一个 风骚的 方式 ,

而破布娃娃安妮仅剩的那只鞋扣大小的眼睛，以一种颇为俏皮的姿态望着她的小女主人。

[bʌt; bət][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [smaɪl] [ɒv; əv] ['hæpinəs] , [gʊd] ['hjuːmə(r)]
but upon her face was the same old smile of happiness , good humor
但 之上 她 脸 曾是 这 相同的 老的 微笑 的 幸福 , 好的 幽默
[ænd; ənd] [lʌv] .
and love .
和 爱 .

但她脸上依然挂着往日的笑容，充满了幸福、幽默和爱。

['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaɪt]
RAGGEDY ANN AND THE KITE
破旧的 ANN 和 这 风筝

破烂安妮和风筝

['rægɪdi] [æn] [wɒtʃt] [wɪð] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
Raggedy Ann watched with interest the preparations .
破旧的 安 观看 和 兴趣 这 准备工作 .

破布娃娃安妮饶有兴致地看着大家准备。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['fɑːsənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [strɪŋz] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [lait] [klɒθ] .
A number of sticks were being fastened together with strings and covered with light cloth .
一个 数字 的 棍子 是 存在 系紧 一起 和 字符串 和 涵盖 和 光 布 .

许多木棍用绳子绑在一起，并盖上薄布。

['rægɪdi] [æn] [hɜːd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [tɔːk] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [kaɪt] ,
Raggedy Ann heard some of the boys talk of " The Kite ,
破旧的 安 听到 一些 的 这 男孩们 讲话 的 " 这 风筝 ,

拉格迪·安妮听到一些男孩在谈论“风筝”，

" [səʊ] ['rægɪdi] [æn] [njuː] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [kaɪt] .
" so Raggedy Ann knew this must be a kite .
" 所以 破旧的 安 知道 这 必须 是 一个 风筝 .

所以，破布娃娃安妮知道这一定是只风筝。

[wen] [ə; eɪ] [teɪl] [hæd; həd] [biːn] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kaɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɔːl] [ɒv; əv] ['hevi] [twaɪn] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,
When a tail had been fastened to the kite and a large ball of heavy twine tied to the front ,
什么时候 一个 尾巴 有 到过 系紧 到 这 风筝 和 一个 大的 球 的 重的 缠绕 系 到 这 正面 ,

当风筝尾巴系好，前面系上一大团粗绳后，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [held] [ðə; ði] [kaɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [bɔɪ] [wɔːkt] [ɒf] ,
one of the boys held the kite up in the air and another boy walked off ,
一 的 这 男孩们 握住 这 风筝 向上 在 这 空气 和 其他 男生 步行 离开 ,

其中一个男孩把风筝举到空中，另一个男孩走开了。

[ˌʌn'waɪndɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] [ɒv; əv] [twaɪn] .
unwinding the ball of twine .
放松 这 球 的 缠绕 .

解开线团。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] [briːz] ['bləʊɪŋ] , [səʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] [twaɪn] [kɔːld] ,
There was a nice breeze blowing , so the boy with the twine called ,
那里 曾是 一个 好的 微风 吹 , 所以 这 男生 和 这 缠绕 称为 ,

微风拂面，拿着绳子的男孩喊道：

" [let] - [ɜː(r)] [gəʊ] " [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['rʌnɪŋ] .
" Let ' er go " and started running .
" 让 - 呃 去 " 和 开始 跑步 .

“放开她！”然后开始跑。

[mɑː'selə] [held] ['rægɪdi] [ʌp] [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [kaɪt] [seɪl] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .
Marcella held Raggedy up so that she could watch the kite sail through the air .
马塞拉 握住 破旧的 向上 所以 那 她 可以 手表 这 风筝 帆 通过 这 空气 .

马塞拉把拉格迪举起来，这样她就可以看着风筝在空中翱翔。

[haʊ] ['naɪsli] [ˌaɪ 'tiː] [klaɪmd] !
How nicely it climbed !
如何 很好 它 攀登 !

它爬得真好！

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [kaɪt] ['æktɪd] ['streɪndʒli] ,
But suddenly the kite acted strangely ,
但 突然 这 风筝 行动 奇怪的 ,

但突然间，风筝出现了异常行为。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ʃaʊtɪd] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] [bɔːl] [ɒv; əv] [twaɪn] ,
and as all the children shouted advice to the boy with the ball of twine ,
和 作为 全部 这 孩子们 喊叫 建议 到 这 男生 和 这 球 的 缠绕 ,

孩子们纷纷向拿着线球的男孩喊出建议，

[ðə; ði] [kaɪt] [bɪ'gæn] [dɑːtɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [luːp] - [ðə; ði] - [luːps] ,
the kite began darting this way and that , and finally making four or five loop - the - loops ,
这 风筝 开始 飞镖 这 方式 和 那 , 和 最后 制作 四 或者 五 环形 - 这 - 循环 ,

风筝开始左右摇摆，最后做了四五个环形飞行。

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
it crashed to the ground .
它 崩溃了 到 这 地面 .

它坠落到地面。

" [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [mɔː(r)] [teɪl] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] !
" It needs more tail on it !
" 它 需求 更多的 尾巴 在 它 !

“它需要更多尾巴！”

" [wʌn] [bɔɪ] ['ʃaʊtɪd] .
" one boy shouted .
" 一 男生 喊叫 .

“一个男孩喊道。”

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːskt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [mait] [get] [mɔː(r)] [rægz] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪt] .
Then the children asked each other where they might get more rags to fasten to the tail of the kite .
然后 这 孩子们 问 每个 其他 在哪里 他们 可能 得到 更多的 破布 到 系 到 这 尾巴 的 这 风筝 .

然后孩子们互相询问哪里可以找到更多的破布来绑在风筝的尾巴上。

" [lets] [taɪ] ['rægɪdi] [æn] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪl] ! " [sə'dʒestid] [mɑː'selə] .
" Let's tie Raggedy Ann to the tail ! " suggested Marcella .
" 我们来吧 领带 破旧的 安 到 这 尾巴 ! " 建议 马塞拉 .

“我们把破布娃娃安妮绑在尾巴上吧！”马塞拉提议道。

" [ai] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [trɪp] - [wei] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] !
" I know she would enjoy a trip ' way up in the sky !
" 我 知道 她 会 享受 一个 旅行 - 方式 向上 在 这 天空 !

我知道她会喜欢一次“翱翔蓝天”的旅行！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æt; ət] [ðɪs] [njuː] [sə'dʒestʃən] .
" The boys all shouted with delight at this new suggestion .
" 这 男孩们 全部 喊叫 和 喜 在 这 新的 建议 .

男孩们听到这个新建议都高兴地欢呼起来。

[səʊ] ['ræɡɪdi] [æn] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪt] .
So Raggedy Ann was tied to the tail of the kite .
所以 破旧的 安 曾是 系 到 这 尾巴 的 这 风筝 .

于是，破布娃娃安妮被绑在了风筝的尾巴上。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [kaɪt] [rəʊz] [streɪt] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['stedi] .
This time the kite rose straight in the air and remained steady .
这 时间 这 风筝 玫瑰 直的 在 这 空气 和 剩余 稳定的 .

这一次，风筝笔直地升空，保持稳定。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] [bɔːl] [ɒv; əv] [twaɪn] [ˌʌn'waʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kaɪt] [ænd; ənd] ['ræɡɪdi] [æn] [wɜː(r); wə(r)] - [wei] ,
The boy with the ball of twine unwound it until the kite and Raggedy Ann were ' way ,
这 男生 和 这 球 的 缠绕 解开 它 直到 这 风筝 和 破旧的 安 是 - 方式 ,

拿着线团的男孩把线解开，直到风筝和破布娃娃安妮飞走了。

- [wei] [ʌp] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
' way up and far away .
- 方式 向上 和 远的 离开 .

"高高在上，远远的。"

[haʊ] ['ræɡɪdi] [æn] [ɪn'dʒɔɪd] ['biːɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] !
How Raggedy Ann enjoyed being up there !
如何 破旧的 安 享受 存在 向上 那里 !

破布娃娃安妮在那儿玩得可开心了！

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] !
She could see for miles and miles !
她 可以 看 为了 英里 和 英里 !

她能看清很远很远的地方！

[ænd; ənd] [haʊ] ['taɪni] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] !
And how tiny the children looked !
和 如何 微小的 这 孩子们 看起来 !

孩子们看起来好小啊！

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [pʌf] [ɒv; əv] [wɪnd] [keɪm] [ænd; ənd] ['kærid] ['ræɡɪdi] [æn] ['striːmɪŋ] - [wei] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [kaɪt] !
Suddenly a great puff of wind came and carried Raggedy Ann streaming ' way out behind the kite !
突然 一个 伟大的 噗 的 风 来了 和 携带 破旧的 安 流媒体 - 方式 出去 在后面 这 风筝 !

突然一阵狂风袭来，把破布娃娃安妮吹得远远地跟在风筝后面！

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] ['sɪŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [twaɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [streɪn] [ɪn'kriːst] .
She could hear the wind singing on the twine as the strain increased .
她 可以 听到 这 风 歌唱 在 这 缠绕 作为 这 拉紧 增加 .

她能听到风吹过细绳发出的声音，绳子的张力也随之增大。

['sʌd(ə)nli] ['ræɡɪdi] [æn] [felt] ['sʌmθɪŋ] [ˌɑːr aɪ 'piː] .
Suddenly Raggedy Ann felt something rip .
突然 破旧的 安 毛毡 某物 撕裂 .

突然，破布娃娃安妮感觉有什么东西撕裂了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ræɡ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [taɪd] .
It was the rag to which she was tied .
它 曾是 这 抹布 到 哪个 她 曾是 系 .

那是她被绑住的破布。

[æz; əz] [iːtʃ] [pʌf] [ɒv; əv] [wɪnd] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [ˌɑːr aɪ ˈpiː] [ˈwaɪdnd] .
As each puff of wind caught her the rip widened .
作为 每个 噗 的 风 捕捉 她 这 撕裂 扩大 .

每当一阵风吹过，裂缝就扩大一分。

[wen] [mɑːˈselə] [wɒtʃt] [ˈræɡɪdi] [æn] [raɪz] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [fiːld] ,
When Marcella watched Raggedy Ann rise high above the field ,
什么时候 马塞拉 观看 破旧的 安 上升 高的 多于 这 场地 ,

当玛塞拉看着破布娃娃安妮高高升起在田野之上时，

[ʃiː; ʃi] [wˈʌndəd] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈræɡɪdi] [æn] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] , [tuː] , [mait] [hæv; həv] [ɡɒn] [əˈlɒŋ] .
she wondered how much Raggedy Ann enjoyed it , and wished that she , too , might have gone along .
她 想知道 如何 很多 破旧的 安 享受 它 , 和 希望 那 她 , 也 , 可能 有 已消失 沿着 .

她想知道拉格迪·安妮有多喜欢这件事，也希望自己当时也能一起去。

[bʌt; bət] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [kaɪt] [hæd; həd] [biːn] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [ten] [ˈmɪnɪts] ,
But after the kite had been up in the air for five or ten minutes ,
但 后 这 风筝 有 到过 向上 在 这 空气 为了 五 或者 十 分钟 ,

但风筝升空五到十分钟后，

[mɑːˈselə] [ɡruː] [ˈrestləs] .
Marcella grew restless .
马塞拉 生长 不安 .

马塞拉开始变得焦躁不安。

[kaɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɑːðə(r)] [ˈtaɪəsəm] .
Kites were rather tiresome .
风筝 是 相当 令人厌烦 .

放风筝挺烦人的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [fʌn] [ɪn] [tiː] [ˈpɑːtiz] [aʊt] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈæp(ə)l] [triː] .
There was more fun in tea parties out under the apple tree .
那里 曾是 更多的 乐趣 在 茶 各方 出去 在下面 这 苹果 树 .

在苹果树下举办的茶话会更有趣。

" [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [kaɪt] [naʊ] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] [twaɪn] .
" Will you please pull down the kite now ? " she asked the boy with the twine .
" 将要 你 请 拉 向下 这 风筝 现在 ? " 她 问 这 男生 和 这 缠绕 .

"请你现在把风筝拉下来好吗？"她问拿着线绳的男孩。

" [ai] [wɒnt] [ˈræɡɪdi] [æn] . "
" I want Raggedy Ann . "
" 我 想 破旧的 安 . "

"我想要破布娃娃安妮。"

" [let] [hɜː(r); hə(r)] [raɪd] [ʌp] [ðeə(r)] !
" Let her ride up there !
" 让 她 骑 向上 那里 !

"让她骑上去吧！"

" [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪˈplaɪd] .
" the boy replied .
" 这 男生 回复 .

男孩回答道。

" [wiːl; wil] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [wen] [wiː; wi] [pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [kaɪt] !
" We'll bring her home when we pull down the kite !
" 出色地 带来 她 家 什么时候 我们 拉 向下 这 风筝 !

"等我们把风筝拉下来，就把她带回家！"

[wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [ə'nʌðə(r)] [bɔːl] [ɒv; əv] [twaɪn] [ænd; ənd] [let] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ] ['haɪə(r)] !
We're going to get another ball of twine and let her go higher !
是 去 到 得到 其他 球 的 缠绕 和 让 她 去 更高 ！
我们再拿一团绳子，让她飞得更高！

" [mɑː'selə] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [liːv] ['rægɪdi] [æn] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz] ,
" Marcella did not like to leave Raggedy Ann with the boys ,
" 马塞拉 做过 不是 喜欢 到 离开 破旧的 安 和 这 男孩们 ，
"玛塞拉不喜欢把破布娃娃安妮留给男孩们。"

[səʊ][ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['pʊld] [daʊn] [ðə; ði] [kaɪt] .
so she sat down upon the ground to wait until they pulled down the kite .
所以 她 卫星 向下 之上 这 地面 到 等待 直到 他们 拉 向下 这 风筝 .
于是她坐在地上，等着他们把风筝拉下来。

[bʌt; bət] [waɪl] [mɑː'selə] [wɒtʃt] ['rægɪdi] [æn] , [ə; eɪ] [dɒt] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
But while Marcella watched Raggedy Ann , a dot in the sky ,
但 尽管 马塞拉 观看 破旧的 安 ， 一个 点 在 这 天空 ，
但当马塞拉注视着天空中的小点——破布娃娃安妮时，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [wɪnd] ['rɪpɪŋ] [ðə; ði] [ræg] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['rægɪdi] [wɒz; wəz] [taɪd] .
she could not see the wind ripping the rag to which Raggedy was tied .
她 可以 不是 看 这 风 撕裂 这 抹布 到 哪个 破旧的 曾是 系 .
她看不见风正在撕扯着绑着破布娃娃的布条。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ræg] ['pɑːtɪd] [ænd; ənd] ['rægɪdi] [æn] [went] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] [kɔːt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [skɜːrts] .
Suddenly the rag parted and Raggedy Ann went sailing away as the wind caught in her skirts .
突然 这 抹布 分手了 和 破旧的 安 去 帆船 离开 作为 这 风 捕捉 在 她 裙子 .
突然，破布裙裂开了，破布娃娃安妮被风吹得飘走了，风卷起了她的裙子。

[mɑː'selə] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] , [tuː] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
Marcella jumped from the ground , too surprised to say anything .
马塞拉 跳了起来 从 这 地面 ， 也 惊讶 到 说 任何事物 .
马塞拉从地上跳了起来，惊讶得说不出话来。

[ðə; ði] [kaɪt] , [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['rægɪdi] [æn] [bɪ'gæn] [dɑːtɪŋ] [ænd; ənd] [swuːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The kite , released from the weight of Raggedy Ann began darting and swooping to the ground .
这 风筝 ， 发布 从 这 重量 的 破旧的 安 开始 飞镖 和 俯冲 到 这 地面 .
风筝摆脱了拉格迪·安妮的重量，开始俯冲、盘旋，最终落到地面。

" [wiːl; wil] [get] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] !
" We'll get her for you !
" 出色地 得到 她 为了 你 ！
"我们会帮你把她弄到手的！"

" [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [sed] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [mɑːr'sɛləz] ['trʌbld] [feɪs] ,
" some of the boys said when they saw Marcella's troubled face ,
" 一些 的 这 男孩们 说 什么时候 他们 锯 玛塞拉的 麻烦 脸 ，
"有些男孩看到马塞拉忧虑的表情时说，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] ['rægɪdi] [æn] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
and they started running in the direction Raggedy Ann had fallen .
和 他们 开始 跑步 在 这 方向 破旧的 安 有 倒下 .
于是他们朝着拉格迪·安妮倒下的方向跑去。

[mɑː'selə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜːlz][ræn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Marcella and the other girls ran with them .
马塞拉 和 这 其他 女孩们 跑 和 他们 .

马塞拉和其他女孩和他们一起跑了。

[ðeɪ] [ræn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] ,
They ran , and they ran , and they ran ,
他们 跑 , 和 他们 跑 , 和 他们 跑 ,

他们跑啊跑啊跑，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [kaɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪks] ['brəʊkən] ,
and at last they found the kite upon the ground with one of the sticks broken ,
和 在 最后的 他们 成立 这 风筝 之上 这 地面 和 一 的 这 棍子 破碎的 ,

最后，他们发现风筝掉在地上，其中一根杆子断了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] ['rægɪdi] [æn] ['eniweə(r)] .
but they could not find Raggedy Ann anywhere .
但 他们 可以 不是 寻找 破旧的 安 任何地方 .

但他们到处都找不到破布娃娃安妮。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv]['fɔːlən]['ɔːlməʊst][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [jɑːd] !
" She must have fallen almost in your yard !
" 她 必须 有 倒下 几乎 在 你的 院子 !

"她肯定差点就摔到你家院子里了！"

" [ə; eɪ] [bɔɪ] [sed] [tuː; tə] [mɑː'selə] , " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kaɪt] [wɒz; wəz] [də'rektli] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [dɒl] [fel] !
" a boy said to Marcella , " for the kite was directly over here when the doll fell !
" 一个 男生 说 到 马塞拉 , " 为了 这 风筝 曾是 直接地 超过 这里 什么时候 这 玩具娃娃 跌倒 !

一个男孩对马塞拉说："因为当娃娃掉下来的时候，风筝就在这里！"

" [mɑː'selə] [wɒz; wəz] ['hɑːtbrəʊkən] .
" Marcella was heartbroken .
" 马塞拉 曾是 肠断 .

"马塞拉伤心欲绝。"

[ʃiː; ʃi] [went] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [leɪ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
She went in the house and lay on the bed .
她 去 在 这 房子 和 躺 在 这 床 .

她走进屋子，躺在床上。

['mæmə; mə'mɑː] [went] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] ['rægɪdi] [æn] ,
Mamma went out with the children and tried to find Raggedy Ann ,
妈妈 去 出去 和 这 孩子们 和 尝试 到 寻找 破旧的 安 ,

妈妈带着孩子们出去寻找破布娃娃安妮。

[bʌt; bət] ['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
but Raggedy Ann was nowhere to be seen .
但 破旧的 安 曾是 无处 到 是 已见 .

但破布娃娃安妮却不见踪影。

[wen] ['dædi] [keɪm] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] ['rægɪdi] , [bʌt; bət] [met] [wɪð] [nəʊ] [sək'ses] .
When Daddy came home in the evening he tried to find Raggedy , but met with no success .
什么时候 爸爸 来了 家 在 这 晚上 他 尝试 到 寻找 破旧的 , 但 遇见 和 不 成功 .

爸爸晚上回家后想找拉格迪，但没找到。

[mɑː'selə] [hæd; həd]['iːt(ə)n] ['hɑːdli] ['eni] ['dɪnə(r)] , [nɔː(r)][kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][biː; bi] ['kʌmfət] [baɪ]
Marcella had eaten hardly any dinner , nor could she be comforted by
马塞拉 有 吃 几乎 任何 晚餐 , 也不 可以 她 是 安慰 经过
['mæmə; mə'mɑː][ɔː(r)] ['dædi] .
Mamma or Daddy .
妈妈 或者 爸爸 .

玛塞拉几乎没吃晚饭，妈妈和爸爸也无法安慰她。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒlz] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] [leɪ] [fə'gɒtn] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt][pʊt][tuː; tə][bed] [ðæt]
The other dolls in the nursery lay forgotten and were not put to bed that
这 其他 娃娃 在 这 苗圃 躺 被遗忘的 和 是 不是 放 到 床 那
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

育婴室里的其他娃娃被遗忘了，那天晚上也没有被放进被窝里。

[fɔː(r); fə(r)] [mɑː'selə] [leɪ] [ænd; ənd] [sɔb] [ænd; ənd] [tɒst] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [bed] .
for Marcella lay and sobbed and tossed about her bed .
为了 马塞拉 躺 和 啜泣 和 抛掷 关于 她 床 .

马塞拉躺在床上，哭泣着，辗转反侧。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['rægɪdi] [æn] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Finally she said a little prayer for Raggedy Ann , and went to sleep .
最后 她 说 一个 小的 祷告 为了 破旧的 安 , 和 去 到 睡觉 .

最后，她为破布娃娃安妮做了个简短的祷告，然后睡着了。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [slept] [mɑː'selə] [driːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɛəriz] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] ['rægɪdi]
And as she slept Marcella dreamed that the fairies came and took Raggedy
和 作为 她 睡着了 马塞拉 梦见 那 这 仙女 来了 和 采取 破旧的
[æn] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə]['feərilænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
Ann with them to fairyland for a visit ,
安 和 他们 到 仙境 为了 一个 访问 ,

马塞拉睡着时梦见仙女们来了，她们带着破布娃娃安妮去仙境游玩。

[ænd; ənd] [ðen] [sent] ['rægɪdi] [æn] [həʊm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
and then sent Raggedy Ann home to her .
和 然后 发送 破旧的 安 家 到 她 .

然后把破布娃娃安妮送回了她家。

[ʃiː; ʃi] [ə'weɪkənd] [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ] .
She awakened with a cry .
她 觉醒 和 一个 哭 .

她哭着醒了过来。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['mæmə; mə'mɑː] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][bed] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] ['dædi]
Of course Mamma came to her bed right away and said that Daddy
的 课程 妈妈 来了 到 她 床 正确的 离开 和 说 那 爸爸
[wʊd] ['ɒfə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['rægɪdi] .
would offer a reward in the morning for the return of Raggedy .
会 提供 一个 报酬 在 这 早晨 为了 这 返回 的 破旧的 .

当然，妈妈立刻来到她的床上，说爸爸明天早上会给找回破布娃娃的人奖励。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][maɪ] [fɔːlt] , ['mæmə; mə'mɑː] !
" It was all my fault , Mamma !
" 它 曾是 全部 我的 过错 , 妈妈 !

“都是我的错，妈妈！”

" [mɑː'selə] [sed] .
" Marcella said .
" 马塞拉 说 .

“马塞拉说道。”

" [ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv] ['ɒfəd] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪə(r)][əʊld] ['rægɪdi] [æn] [tuː; tə][taɪ][ɒn][ðə; ði][teɪl]
" I should not have offered the boys dear old Raggedy Ann to tie on the tail
" 我 应该 不是 有 提供 这 男孩们 亲爱的 老的 破旧的 安 到 领带 在 这 尾巴
[ɒv; əv][ðə; ði][kaɪt] !
of the kite !
的 这 风筝 !

"我真不该让孩子们把可爱的旧破布娃娃安妮绑在风筝尾巴上！"

[bʌt; bət][ai][dʒʌst] [nəʊ] [ðə; ði] ['fɛəriz] [wɪl] [send][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
But I just know the fairies will send her back .
但 我 只是 知道 这 仙女 将要 发送 她 后退 .

但我确信仙女们会把她送回去。

" ['mæmə; mə'mɑː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [suːðd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['tʃɪərɪŋ]
" Mamma took her in her arms and soothed her with cheering
" 妈妈 采取 她 在 她 武器 和 舒缓 她 和 欢呼
[wɜːdz] ,
words ,
字 ,

妈妈把她抱在怀里，用鼓励的话语安抚她。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [felt] [ɪn'diːd] [ðæt] ['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz]['truːli] [lɒst] [ænd; ənd] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi]
although she felt indeed that Raggedy Ann was truly lost and would never be
虽然 她 毛毡 的确 那 破旧的 安 曾是 真的 丢失的 和 会 绝不 是
[faʊnd] [ə'gen] .
found again .
成立 再次 .

虽然她确实觉得破布娃娃安妮真的走丢了，再也找不回来了。

[naʊ] , [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
Now , where do you suppose Raggedy Ann was all this time ?
现在 , 在哪里 做 你 认为 破旧的 安 曾是 全部 这 时间 ?

那么，你觉得破布娃娃安妮这段时间都去哪儿了呢?

[wen] ['rægɪdi] [æn] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kaɪt] , [ðə; ði] [wɪnd]
When Raggedy Ann dropped from the kite , the wind
什么时候 破旧的 安 掉落 从 这 风筝 , 这 风

当破布娃娃安妮从风筝上掉下来时，风

[kɔːt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][skɜːrts][ænd; ənd] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [ə'lɒŋ] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn][ðə; ði] [fɔːk] [ɒv; əv]
caught in her skirts and carried her along until she fell in the fork of
捕捉 在 她 裙子 和 携带 她 沿着 直到 她 跌倒 在 这 叉 的
[ðə; ði] [lɑːdʒ] [elm] [triː] [də'rektli]['əʊvə(r)] [mɑːr'sɛləz] [haʊs] .
the large elm tree directly over Marcella's house .
这 大的 榆树 树 直接地 超过 玛塞拉的 房子 .

裙子被勾住，带着她一路走，直到她掉进马塞拉家正上方那棵大榆树的树杈里。

[wen] ['rægɪdi] [æn] [fel] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] , [feɪs] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [fɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,
When Raggedy Ann fell with a thud , face up in the fork of the tree ,
什么时候 破旧的 安 跌倒 和 一个 砰的一声 , 脸 向上 在 这 叉 的 这 树 ,

当破布娃娃安妮重重地摔在树杈上，脸朝上时，

[tuː] ['rəubinz] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][nest][nɪə(r)][baɪ] [fluː] ['tʃætərɪŋ] [ə'weɪ] .
two robins who had a nest near by flew chattering away .
二 知更鸟 WHO 有 一个 巢 靠近 经过 飞翔 喋喋不休 离开 .

两只在附近筑巢的知更鸟叽叽喳喳地飞走了。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['rəubinz] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] ['kwɒrəld] [æt; ət] ['rægɪdi] [æn] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪɪŋ] [səʊ]
Presently the robins returned and quarreled at Raggedy Ann for laying so
目前 这 知更鸟 返回 和 争吵 在 破旧的 安 为了 躺下 所以
[kləʊz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [nest] ,
close to their nest ,
关闭 到 他们的 巢 ,

这时，知更鸟们回来了，它们因为拉格迪·安睡在离它们巢穴太近的地方而争吵起来。

[bʌt; bət] ['rægɪdi] [æn] ['əʊnli] [smaɪld] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [muːv] .
but Raggedy Ann only smiled at them and did not move .
但 破旧的 安 仅有的 微笑 在 他们 和 做过 不是 移动 .

但破布娃娃安妮只是对他们笑了笑，并没有动。

[wen] [ðə; ði] ['rəubinz] ['kwaiətid] [daʊn] [ænd; ənd] [kwɪt] [ðeə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] ,
When the robins quieted down and quit their quarreling ,
什么时候 这 知更鸟 安静 向下 和 辞职 他们的 争吵 ,

当知更鸟安静下来，停止争吵时，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [[hɔpt]] [ʌp] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] ['rægɪdi] [æn] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
one of them hopped up closer to Raggedy Ann in order to investigate .
一 的 他们 跳跃 向上 更近 到 破旧的 安 在 命令 到 调查 .

其中一个跳到破布娃娃安妮旁边，想一探究竟。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mæmə; mə'mɑː] ['rɒbɪn] .
It was Mamma Robin .
它 曾是 妈妈 罗宾 .

是罗宾妈妈。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə] ['dædi] ['rɒbɪn] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
She called to Daddy Robin and told him to come .
她 称为 到 爸爸 罗宾 和 讲述 他 到 来 .

她叫罗宾爸爸过来。

" [siː] [ðə; ði] [naɪs] [jɑːn] !
" See the nice yarn !
" 看 这 好的 纱 !

“看看这漂亮的毛线！”

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [laɪn] [ðə; ði] [nest] [wɪð] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
We could use it to line the nest with , " she said .
我们 可以 使用 它 到 线 这 巢 和 , " 她 说 .

“我们可以用它来铺垫鸟巢，”她说。

[səʊ] [ðə; ði] ['rəubinz] [[hɔpt]] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪf] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv]
So the robins hopped closer to Raggedy Ann and asked if they might have
所以 这 知更鸟 跳跃 更近 到 破旧的 安 和 问 如果 他们 可能 有
[sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [jɑːn] [heə(r)] [tuː; tə] [laɪn] [ðeə(r)] [nest] .
some of her yarn hair to line their nest .
一些 的 她 纱 头发 到 线 他们的 巢 .

于是知更鸟们蹦蹦跳跳地靠近破布娃娃安妮，问她是否可以给它们一些毛线头发来铺垫巢穴。

['rægɪdi] [æn] [smaɪld] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
Raggedy Ann smiled at them .
破旧的 安 微笑 在 他们 .

破布娃娃安妮对他们笑了笑。

[səʊ] [ðə; ði] [tuː] ['rəubinz] ['pʊld] [ænd; ənd] [tʌg] [æt; ət] ['rægɪdi] [ænz] [jɑːn] [heə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
So the two robins pulled and tugged at Raggedy Ann's yarn hair until they
所以 这 二 知更鸟 拉 和 拉扯 在 破旧的 安妮的 纱 头发 直到 他们
[hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [laɪn] [ðeə(r)] [nest] [naɪs] [ænd; ənd] [sɒft] .
had enough to line their nest nice and soft .
有 足够的 到 线 他们的 巢 好的 和 柔软的 .

于是，两只知更鸟拉扯着破布娃娃安妮的毛线头发，直到攒够了足够的毛线，把巢穴铺得又漂亮又柔软。

['iːvnɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rəubinz] [sæŋ] [ðeə(r)] [gʊd] [naɪt] [sɔːŋz] ,
Evening came and the robins sang their good night songs ,
晚上 来了 和 这 知更鸟 唱 他们的 好的 夜晚 歌曲 ,

夜幕降临，知更鸟唱起了晚安歌。

[ænd; ənd] ['rægɪdi] [æn] [wɒtʃt] [ðə; ði] [stɑːz] [kʌm] [aʊt] , ['twɪŋk(ə)l] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [lait] .
and Raggedy Ann watched the stars come out , twinkle all night and disappear in the morning light .
和 破旧的 安 观看 这 明星 来 出去 , 闪烁 全部 夜晚 和 消失 在 这 早晨 光 .

破布娃娃安妮看着星星出现，整夜闪烁，然后在晨光中消失。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['rəubinz] [ə'gen] ['pʊld] [jɑːn] [frɒm; frəm] ['rægɪdi] [ænz] [hed] , [ænd; ənd] ['luːs(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)]
In the morning the robins again pulled yarn from Raggedy Ann's head , and loosened her
在 这 早晨 这 知更鸟 再次 拉 纱 从 破旧的 安妮的 头 , 和 松动 她

清晨，知更鸟又从破布娃娃安妮的头上扯下毛线，松开了她的毛线。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [piːp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪm] ,
so she could peep over the side of the limb ,
所以 她 可以 窥视 超过 这 边 的 这 肢 ,

这样她就可以从树枝侧面往外看，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ʌp] ['rægɪdi] [æn] [sɔː] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [jɑːd] .
and when the sun came up Raggedy Ann saw she was in the trees in her own yard .
和 什么时候 这 太阳 来了 向上 破旧的 安 锯 她 曾是 在 这 树木 在 她 自己的 院子 .

当太阳升起时，破布娃娃安妮发现自己身处自家院子的树上。

[naʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [iːt] ['eni] ['brekfəst] , [mɑː'selə] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] ['rægɪdi] [æn] .
Now before she could eat any breakfast , Marcella started out to find Raggedy Ann .
现在 前 她 可以 吃 任何 早餐 , 马塞拉 开始 出去 到 寻找 破旧的 安 .

还没来得及吃早饭，玛塞拉就出发去找破布娃娃安妮了。

[ænd; ənd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɑː'selə] [hɜː'self] [huː] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
And , it was Marcella herself who found her .
和 , 它 曾是 马塞拉 她自己 WHO 成立 她 .

而且，是马塞拉本人找到了她。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
And this is how she did it .
和 这 是 如何 她 做过 它 .

她是这样做到的。

['mæmə; mə'mɑː] ['rɒbɪn] [hæd; həd] [siːn] [mɑː'selə] [wɪð] ['rægɪdi] [æn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːd] ['meni] [taɪmz] ,
Mamma Robin had seen Marcella with Raggedy Ann out in the yard many times ,
妈妈 罗宾 有 已见 马塞拉 和 破旧的 安 出去 在 这 院子 许多 时代 ,

罗宾妈妈曾多次看到玛塞拉和破布娃娃安妮在院子里玩耍。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] ['kɔːlɪŋ] " ['tʃɪəri] !
so she began calling " Cheery !
所以 她 开始 呼叫 " 欢快的 !

于是她开始喊"欢快！

['tʃɪəri] !
Cheery !
欢快的 !

太棒了！

" [ænd; ənd] ['dædi] ['rɒbɪn] ['stɑːtɪd] ['kɔːlɪŋ] " ['tʃɪəri] !
" and Daddy Robin started calling " Cheery !
" 和 爸爸 罗宾 开始 呼叫 " 欢快的 !

"然后罗宾爸爸开始喊'欢快!

['tʃɪəri] !
Cheery !
欢快的 !

太棒了!

[tʃɪə(r)] [ʌp] !
Cheer up !
欢呼 向上 !

开心点!

[tʃɪə(r)] [ʌp] !
Cheer up !
欢呼 向上 !

开心点!

['tʃɪərəli] ['tʃɪərəli] !
Cheerily Cheerily !
兴高采烈地 兴高采烈地 !

欢快地欢快地!

['tʃɪəri] !
Cheery !
欢快的 !

太棒了!

['tʃɪəri] !
Cheery !
欢快的 !

太棒了!

" [ænd; ənd] [mɑː'selə] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triː] [ə'bʌv] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['rəubinz] ,
" And Marcella looking up into the tree above the house to see the robins ,
" 和 马塞拉 寻找 向上 进入 这 树 多于 这 房子 到 看 这 知更鸟 ,

"马塞拉抬头望着房子上方的树，想看看知更鸟，

[dɪ'skʌvəd] ['rægɪdi] [æn] ['piːpɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lɪm] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] .
discovered Raggedy Ann peeping over the limb at her .
发现 破旧的 安 偷窥 超过 这 肢 在 她 .

她发现破布娃娃安妮正从树枝上偷看她。

[əʊ] , [haʊ] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [biːt] [wɪð] ['hæpinəs] .
Oh , how her heart beat with happiness .
哦 , 如何 她 心 打 和 幸福 .

哦，她的心跳得多么幸福啊!

" [hɪə(r)] [ɪz] ['rægɪdi] [æn] , " [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] .
" Here is Raggedy Ann , " she shouted .
" 这里 是 破旧的 安 , " 她 喊叫 .

"这就是破布娃娃安妮！"她喊道。

[ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː] [ænd; ənd] ['dædi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] ['rægɪdi] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,
And Mamma and Daddy came out and saw Raggedy smiling at them ,
和 妈妈 和 爸爸 来了 出去 和 锯 破旧的 微笑 在 他们 ,

爸爸妈妈走了出来，看到拉格迪正对他们微笑。

[ænd; ənd] ['dædi] [gɒt] [ðə; ði] [kləʊðz] [prɒp] [ænd; ənd] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætɪk] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd]
and Daddy got the clothes prop and climbed out of the attic window and
和 爸爸 得到 这 衣服 支柱 和 攀登 出去 的 这 阁楼 窗户 和
[pəʊkt] ['rægɪdi] [æn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [fel] [raɪt] ['ɪntuː] [mɑːr'sɛləz] [ɑːmz] [weə(r)]
poked Raggedy Ann out of the tree and she fell right into Marcella's arms where
戳 破旧的 安 出去 的 这 树 和 她 跌倒 正确的 进入 玛塞拉的 武器 在哪里
[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hʌgd] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪt] [ɪm'breɪs] .
she was hugged in a tight embrace .
她 曾是 拥抱 在 一个 紧的 拥抱 .

爸爸拿了衣服道具，从阁楼的窗户爬出来，把破布娃娃安妮从树上戳了下来，安妮正好掉进了马塞拉的怀里，被紧紧地抱在怀里。

" [jʊl] ['nevə(r)] [gəʊ] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] [kaɪt] [ə'gen] , ['rægɪdi] [æn] ! " [sed] [mɑː'selə] ,
" You'll never go up on a kite again , Raggedy Ann ! " said Marcella ,
" 你会 绝不 去 向上 在 一个 风筝 再次 , 破旧的 安 ! " 说 马塞拉 ,

"你再也别想放风筝了，破布娃娃安妮！"玛塞拉说道。

" [fɔː(r); fə(r)] [ai] [felt] [səʊ] [lɒst] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] .
" for I felt so lost without you .
" 为了 我 毛毡 所以 丢失的 没有 你 .

因为没有你，我感到无比迷茫。

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [juː; jʊ] [liːv] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
I will never let you leave me again .
我 将要 绝不 让 你 离开 我 再次 .

我绝不会再让你离开我。

" [səʊ] ['rægɪdi] [æn] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['brekfəst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l]
" So Raggedy Ann went into the house and had breakfast with her little
" 所以 破旧的 安 去 进入 这 房子 和 有 早餐 和 她 小的
['mɪstrəs] [ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː] [ænd; ənd] ['dædi] [smaɪld] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wen] [ðeɪ] [piːp]
mistress and Mamma and Daddy smiled at each other when they peeped
情妇 和 妈妈 和 爸爸 微笑 在 每个 其他 什么时候 他们 偷窥
[θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['brekfəst] [ruːm] ,
through the door into the breakfast room ,
通过 这 门 进入 这 早餐 房间 ,

于是，破布娃娃安妮走进屋里，和她的小女主人一起吃早餐。爸爸妈妈透过门缝往早餐室里看，相视一笑。

[fɔː(r); fə(r)] ['rægɪdi] [ænz] [smaɪl] [wɒz; wəz] [waɪd] [ænd; ənd] ['veri] ['jeləʊ] .
for Raggedy Ann's smile was wide and very yellow .
为了 破旧的 安妮的 微笑 曾是 宽的 和 非常 黄色的 .

因为破布娃娃安妮的笑容又大又黄。

[mɑː'selə] , [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['hæpinəs] , [wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] ['rægɪdi] [æn] [pɑːt] [ɒv; əv]
Marcella , her heart full of happiness , was feeding Raggedy Ann part of
马塞拉 , 她 心 满的 的 幸福 , 曾是 喂养 破旧的 安 部分 的
[hɜː(r); hə(r)] [eg] .
her egg .
她 蛋 .

马塞拉满心欢喜地喂拉格迪·安吃她的一部分蛋。

['rægɪdi] [æn] ['reskjuːz] ['faɪdəʊ]
RAGGEDY ANN RESCUES FIDO
破旧的 ANN 救援 FIDO

破烂安妮救了菲多

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ɪn][ðeə(r)][bedz] ; [ɔːl]
It was almost midnight and the dolls were asleep in their beds ; all
它 曾是 几乎 午夜 和 这 娃娃 是 睡着了 在 他们的 床 ; 全部
[ɪk'sept] ['rægɪdi] [æn] .
except Raggedy Ann .
除了 破旧的 安 .

已近午夜，娃娃们都睡在各自的床上；除了破布娃娃安妮。

['rægɪdi] [leɪ] [ðeə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] ['steərɪŋ] [streɪt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .
Raggedy lay there , her shoe - button eyes staring straight up at the ceiling .
破旧的 躺 那里 , 她 鞋 - 按钮 眼睛 凝视 直的 向上 在 这 天花板 .

破烂娃娃躺在那里，她那双鞋扣大小的眼睛直直地盯着天花板。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['rægɪdi] [æn] [ræn][hɜː(r); hə(r)][ræg][hænd][ʌp] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [jɑːn]
Every once in a while Raggedy Ann ran her rag hand up through her yarn
每一个 一次 在 一个 尽管 破旧的 安 跑 她 抹布 手 向上 通过 她 纱
[heə(r)] .
hair .
头发 .

拉格迪·安妮时不时会用她那布条手梳理一下她的毛线头发。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
She was thinking .
她 曾是 思维 .

她正在思考。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] ,
When she had thought for a long , long time ,
什么时候 她 有 想法 为了 一个 长的 , 长的 时间 ,

当她思考了很久很久之后，

['rægɪdi] [æn] [reɪzd] [hɜː'self] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['wɒbli] ['elbəʊz] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
Raggedy Ann raised herself on her wabbly elbows and said , " I've thought it
破旧的 安 提高 她自己 在 她 摇摇晃晃 肘部 和 说 , " 我已经 想法 它
[ɔːl] [aʊt] .
all out .
全部 出去 .

破布娃娃安妮用她摇摇晃晃的胳膊肘撑起身子说：“我已经想好了。”

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒlz] [ʃʊk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [reɪzd] [ʌp] ['seɪɪŋ] , " ['lɪs(ə)n] !
" At this the other dolls shook each other and raised up saying , " Listen !
" 在 这 这 其他 娃娃 摇晃 每个 其他 和 提高 向上 说 , " 听 !

“这时，其他玩偶互相摇晃着站了起来，说道：‘听着！’

['rægɪdi] [hæz; həz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [aʊt] ! "
Raggedy has thought it all out ! "
破旧的 有 想法 它 全部 出去 ! "

拉格迪已经把一切都计划好了！

" [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] , [dɪə(r)] ['rægɪdi] , " [sed] [ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] .
" Tell us what you have been thinking , dear Raggedy , " said the tin soldier .
" 告诉 我们 什么 你 有 到过 思维 , 亲爱的 破旧的 , " 说 这 锡 士兵 .

“亲爱的拉格迪，告诉我们你一直在想些什么吧，”锡兵说道。

" [wiː; wi] [həʊp] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['plez(ə)nt] [θɔːts] . "
" We hope they were pleasant thoughts . "
" 我们 希望 他们 是 令人愉快的 想法 . "

“我们希望这些都是美好的想法。”

" [nɒt] ['veri] ['plez(ə)nt] [θɔːts] ! " [sed] ['ræɡɪdi] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [brʌʃt] [ə; eɪ][teə(r); tɪə][frɒm; frəm]
" Not very pleasant thoughts ! " said Raggedy , as she brushed a tear from
" 不是 非常 令人愉快的 想法 ! " 说 破旧的 , 作为 她 刷过 一个 撕 从
[hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] .
her shoe - button eyes .
她 鞋 - 按钮 眼睛 .

"这可不是什么愉快的想法！"拉格迪一边说着，一边擦掉她那双鞋扣般眼睛里的泪水。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [siːn] ['faɪdəʊ][ɔːl] [deɪ] , [hæv; həv][juː; jʊ] ? "
" You haven't seen Fido all day , have you ? "
" 你 还没有 已见 菲多 全部 天 , 有 你 ? "

你今天一整天都没见到菲多吧?

" [nɒt] [sɪns] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [ðə; ði] [frentʃ] ['dɒli] [sed] .
" Not since early this morning , " the French dolly said .
" 不是 自从 早期的 这 早晨 , " 这 法语 多莉 说 .

"从今天早上开始就没有了,"法国娃娃说道。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['trʌbld] [ˌem 'iː] , " [sed] ['ræɡɪdi] ,
" It has troubled me , " said Raggedy ,
" 它 有 麻烦 我 , " 说 破旧的 ,

"这件事一直困扰着我,"拉格迪说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] [hed] [wɒz; wəz][nɒt] [stʌft] [wɪð] ['lʌvli] [njuː] [waɪt] ['kɒtn] ,
" and if my head was not stuffed with lovely new white cotton ,
" 和 如果 我的 头 曾是 不是 填充 和 迷人的 新的 白色的 棉布 ,

"如果我的脑袋里没有塞满漂亮的新白棉花,

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [eɪkt] [wɪð] [ðə; ði] ['wʌri] !
I am sure it would have ached with the worry !
我 是 当然 它 会 有 疼痛 和 这 担心 !

我确信它一定忧心忡忡!

[wen] ['mɪstrəs] [tʊk] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] ,
When Mistress took me into the living - room this afternoon she was crying ,
什么时候 情妇 采取 我 进入 这 活的 - 房间 这 下午 她 曾是 哭泣 ,

今天下午女主人带我进客厅时，她正在哭泣。

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)]['mæmə; mə'mɑː] [seɪ] , - [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][hɪm] !
and I heard her mamma say , ' We will find him !
和 我 听到 她 妈妈 说 , - 我们 将要 寻找 他 !

我听到她妈妈说："我们会找到他的！"

[hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kʌm] [həʊm] [suːn] ! -
He is sure to come home soon ! '
他 是 当然 到 来 家 很快 ! -

他肯定很快就会回家!

[ænd; ənd][ai] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv]['faɪdəʊ] !
and I knew they were talking of Fido !
和 我 知道 他们 是 说 的 菲多 !

我知道他们说的是菲多!

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [lɒst] !
He must be lost !
他 必须 是 丢失的 !

他一定是迷路了!

" [ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][bed][ænd; ənd][ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə]['faɪdoʊz]['bɑːskɪt] ,
" The tin soldier jumped out of bed and ran over to Fido's basket ,
" 这 锡 士兵 跳了起来 出去 的 床 和 跑 超过 到 菲多的 篮子 ,

"锡兵从床上跳起来，跑到菲多的篮子旁,

[hɪz; ɪz][tɪn] [fiːt] ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][æz; əz][hiː; hi] [went] .
his tin feet clicking on the floor as he went .
他的 锡 脚 点击 在 这 地面 作为 他 去 .

他走着，铁皮鞋底在地板上发出咔哒咔哒的响声。

" [hiː; hi][ɪz][nɒt][hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .
" He is not here , " he said .
" 他 是 不是 这里 , " 他 说 .

“他不在这里,”他说。

" [wen] [ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ə'baʊt] [nuːn] - [taɪm] , " [sed] [ðə; ði]['ɪndiən] [dɒl] ,
" When I was sitting in the window about noon - time , " said the Indian doll ,
" 什么时候 我 曾是 坐着 在 这 窗户 关于 中午 - 时间 , " 说 这 印度 玩具娃娃 ,

“大约中午时分，我坐在窗边,”印第安娃娃说道。

" [ai] [sɔː] ['faɪdəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['skrægli] [dɒg] ['pleɪɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [lɔːn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn]
" I saw Fido and a yellow scraggly dog playing out on the lawn and they ran
" 我 锯 菲多 和 一个 黄色的 稀疏的 狗 玩耍 出去 在 这 草地 和 他们 跑
[aʊt] [θruː] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [fens] ! "
out through a hole in the fence ! "
出去 通过 一个 洞 在 这 栅栏 ! "

“我看到菲多和一只毛茸茸的黄色小狗在草坪上玩耍，然后它们从栅栏上的一个洞跑了出去！”

" [ðæt] [wɒz; wəz] [prɪ'sɪləz] [dɒg] , [pɪtɜːkɪnz] ! " [sed] [ðə; ði] [frentʃ] [dɒl] .
" That was Priscilla's dog , Peterkins ! " said the French doll .
" 那 曾是 普莉希拉的 狗 , 彼得金斯 ! " 说 这 法语 玩具娃娃 .

“那是普里西拉的狗，彼得金斯！”法国娃娃说道。

" [ai] [nəʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪstrəs] [ɪz] ['veri] [sæd][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['faɪdəʊ] , " [sed] [ðə; ði] [dʌtʃ] [dɒl]
" I know poor Mistress is very sad on account of Fido , " said the Dutch doll
" 我 知道 贫穷的 情妇 是 非常 伤心 在 帐户 的 菲多 , " 说 这 荷兰语 玩具娃娃
,
,
,

“我知道可怜的女主人因为菲多而非常难过,”荷兰娃娃说道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [æt; ət] ['sʌpə(r)] - [taɪm] [ænd; ənd][ai] [hɜːd]
" because I was in the dining - room at supper - time and I heard
" 因为 我 曾是 在 这 用餐 - 房间 在 晚餐 - 时间 和 我 听到
[hɜː(r); hə(r)] ['dædi] [tel] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [aʊt]
her daddy tell her to eat her supper and he would go out
她 爸爸 告诉 她 到 吃 她 晚餐 和 他 会 去 出去
[ænd; ənd][faɪnd]['faɪdəʊ] ;
and find Fido ;
和 寻找 菲多 ;

“因为我在晚饭时间在餐厅里，我听到她爸爸让她吃晚饭，然后他出去找菲多；

[bʌt; bət][ai][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [naʊ] . "
but I had forgotten all about it until now . "
但 我 有 被遗忘的 全部 关于 它 直到 现在 . "

但直到现在我才把这件事彻底忘了。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ɪk'sept] ['rægɪdi] [æn] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['peni]
" That is the trouble with all of us except Raggedy Ann ! " cried the little penny
" 那 是 这 麻烦 和 全部 的 我们 除了 破旧的 安 ! " 哭 这 小的 一分钱
[dɒl] ,
doll ,
玩具娃娃 ,

“除了破布娃娃安妮，我们所有人都有这个问题！”小便士玩偶喊道。

[ɪn][ə; eɪ] ['skwiːki] [vɔɪs] , " [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ! "
in a squeaky voice , " She has to think for all of us ! "
在 一个 吱吱作响 嗓音 , " 她 有 到 思考 为了 全部 的 我们 ! "

她用尖细的声音说："她得替我们所有人考虑！"

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ʃəʊ] ['aʊə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]
" I think it would be a good plan for us to show our love for
" 我 思考 它 会 是 一个 好的 计划 为了 我们 到 展示 我们的 爱 为了
['mɪstrəs] [ænd; ənd][traɪ][ænd; ənd][faɪnd]['faɪdəʊ] !
Mistress and try and find Fido !
情妇 和 尝试 和 寻找 菲多 !

"我认为我们应该想办法表达对女主人的爱，并努力找到菲多！"

" [ɪk'skleɪmd] ['rægɪdi] .
" exclaimed Raggedy .
" 惊呼 破旧的 .

"拉格迪惊呼道。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , ['rægɪdi] [æn] ! " [kraɪd] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] .
" It is a good plan , Raggedy Ann ! " cried all the dolls .
" 它 是 一个 好的 计划 , 破旧的 安 ! " 哭 全部 这 娃娃 .

"这是个好主意，破布娃娃安妮！"所有的玩偶都喊道。

" [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [stɑːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Tell us how to start about it . "
" 告诉 我们 如何 到 开始 关于 它 . "

"请告诉我们该如何着手。"

" [wel] , [fɜːst] [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [lɔːn] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [træk] [ðə; ði]
" Well , first let us go out upon the lawn and see if we can track the
" 出色地 , 第一的 让 我们 去 出去 之上 这 草地 和 看 如果 我们 能 追踪 这
[dɒgz] !
dogs !
狗 !

"好吧，我们先到草坪上去看看能不能找到这些狗！"

" [sed] ['rægɪdi] .
" said Raggedy .
" 说 破旧的 .

"拉格迪说道。"

" [ai][kæn; kən] [træk] [ðem; ðəm] ['iːzəli] !
" I can track them easily !
" 我 能 追踪 他们 容易地 !

我可以轻松追踪他们！

" [ðə; ði]['ɪndiən] [dɒl] [sed] , " [fɔː(r); fə(r)]['ɪndiənz][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['treɪlɪŋ] [θɪŋz] ! "
" the Indian doll said , " for Indians are good at trailing things ! "
" 这 印度 玩具娃娃 说 , " 为了 印度人 是 好的 在 尾随 事物 ! "

"印第安娃娃说：'因为印第安人很擅长追踪东西！'"

" [ðen] [let][ˌjuː 'es] [weɪst] [nəʊ][mɔː(r)][taɪm][ɪn] ['tɔːkɪŋ] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] ,
" Then let us waste no more time in talking ! " said Raggedy Ann ,
" 然后 让 我们 浪费 不 更多的 时间 在 说 ! " 说 破旧的 安 ,

"那我们就别再浪费时间说话了！"破布娃娃安妮说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][bed] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][rest] .
as she jumped from bed , followed by the rest .
作为 她 跳了起来 从 床 , 随后 经过 这 休息 .

她从床上跳了下来，其他人也跟着跳了下来。

[ðə; ði] ['nɜ:səri] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz]['əʊpən] ,
The nursery window was open ,
这 苗圃 窗户 曾是 打开 ,

育婴室的窗户开着。

[səʊ][ðə; ði] [dɒlz] [helpt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [sɪl] [ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [sɒft] [grɑ:s]
so the dolls helped each other up on the sill and then jumped to the soft grass
所以 这 娃娃 帮助 每个 其他 向上 在 这 窗台 和 然后 跳了起来 到 这 柔软的 草
[bɪ'ləʊ] .
below .
以下 .

于是，娃娃们互相帮助爬上窗台，然后跳到下面的柔软草地上。

[ðeɪ] [fel] [ɪn] [ɔ:l] [sɔ:rts] [ɒv; əv] [kwɪə(r)] ['ætətjʊd] , [bʌt; bət] [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] [fɔ:l] [dɪd] [nɒt] [hɜ:t]
They fell in all sorts of queer attitudes , but of course the fall did not hurt
他们 跌倒 在 全部 排序 的 酷儿 态度 , 但 的 课程 这 落下 做过 不是 伤害
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们陷入了各种古怪的态度，但当然，这种堕落并没有伤害到他们。

[æt; ət][ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [fens] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɒl] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [dɒgz] ,
At the hole in the fence the Indian doll picked up the trail of the two dogs ,
在 这 洞 在 这 栅栏 这 印度 玩具娃娃 挑选 向上 这 踪迹 的 这 二 狗 ,

在篱笆的破洞处，印第安玩偶循着两只狗的踪迹找到了它们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɒlz] , ['strɪŋɪŋ] [aʊt] [bɪ'haɪnd] , ['fɒləʊd] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [pɪtɜ:kɪnz] -
and the dolls , stringing out behind , followed him until they came to Peterkins '
和 这 娃娃 , 串 出去 在后面 , 随后 他 直到 他们 来了 到 彼得金斯 -
[haʊs] .
house .
房子 .

玩偶们排成一列跟在他身后，一直跟着他，直到他们来到彼得金斯家。

[pɪtɜ:kɪnz] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['lɪt(ə)l] ['fɪgəz] [ɪn] [waɪt] ['naiti] [kʌm]
Peterkins was surprised to see the strange little figures in white nighties come
彼得金斯 曾是 惊讶 到 看 这 奇怪的 小的 数据 在 白色的 睡衣 来
['strɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pɑ:θ] [tu:; tə][ðə; ði][dɒg] [haʊs] .
stringing up the path to the dog house .
串 向上 这 小路 到 这 狗 房子 .

彼得金斯惊讶地看到穿着白色睡衣的奇怪小人沿着通往狗屋的小路走来。

[pɪtɜ:kɪnz] [wɒz; wəz] [tu:] [lɑ:dʒ] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] ['nɜ:səri] ,
Peterkins was too large to sleep in the nursery ,
彼得金斯 曾是 也 大的 到 睡觉 在 这 苗圃 ,

彼得金斯个头太大，睡不了育婴室。

[səʊ][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs]['kəʊzi][dɒg] - [haʊs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [greɪp] ['ɑ:bə(r)] .
so he had a nice cozy dog - house under the grape arbor .
所以 他 有 一个 好的 舒适 狗 - 房子 在下面 这 葡萄 乔木 .

所以他在葡萄架下有了一个舒适漂亮的狗窝。

" [kʌm] [ɪn] , " [pɪtɜ:kɪnz] [sed] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ænd; ənd] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [dɒlz] ,
" Come in , " Peterkins said when he saw and recognized the dolls ,
" 来 在 , " 彼得金斯 说 什么时候 他 锯 和 认可 这 娃娃 ,

“进来吧,”彼得金斯看到并认出这些玩偶后说道。

[səʊ][ɔːl][ðə; ði] ['dɔliz] [went] ['ɪntuː] [pɪtɝːkɪnz] - [haʊs] [ænd; ənd][sæt][ə'baʊt] [waɪl] ['rægɪdi] [təʊld][hɪm]
so all the dollies went into Peterkins ' house and sat about while Raggedy told him
所以 全部 这 手推车 去 进入 彼得金斯 - 房子 和 卫星 关于 尽管 破旧的 讲述 他
[waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
why they had come .
为什么 他们 有 来 .

于是所有的娃娃都进了彼得金斯的房子，坐在那里，拉格迪告诉他她们来的原因。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['wʌrid] [ˌem 'iː] , [tuː] ! " [sed] [pɪtɝːkɪnz] ,
" It has worried me , too ! " said Peterkins ,
" 它 有 担心 我 , 也 ! " 说 彼得金斯 ,

“我也很担心！”彼得金斯说道。

" [bʌt; bət][ai][hæd; həd][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [weə(r)] ['faɪdəʊ][wɒz; wəz] ,
" but I had no way of telling your mistress where Fido was ,
" 但 我 有 不 方式 的 讲述 你的 情妇 在哪里 菲多 曾是 ,

但我没有办法告诉你的女主人菲多在哪里，

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [dɒg] ['læŋgwɪdʒ] !
for she cannot understand dog language !
为了 她 不能 理解 狗 语言 !

因为她听不懂狗语！

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [siː] , " [pɪtɝːkɪnz] [kən'tɪnjuːd] ,
For you see , " Peterkins continued ,
为了 你 看 , " 彼得金斯 持续 ,

你看，”彼得金斯继续说道，“

" ['faɪdəʊ][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['grændɪst] [rɒmp] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [wen] [ə; eɪ]
" Fido and I were having the grandest romp over in the park when a
" 菲多 和 我 是 拥有 这 最宏伟 欢蹦乱跳 超过 在 这 公园 什么时候 一个
[greɪt] [bɪg][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪk] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːdz]
great big man with a funny thing on the end of a stick came running towards
伟大的 大的 男人 和 一个 有趣的 事物 在 这 结尾 的 一个 戳 来了 跑步 向
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

“我和菲多正在公园里尽情玩耍，这时一个身材魁梧的男人拿着一根棍子，棍子末端有个奇怪的东西，朝我们跑过来。”

[wiː; wi] [bɑːkt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd]['faɪdəʊ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es]
We barked at him and Fido thought he was trying to play with us
我们 吠叫 在 他 和 菲多 想法 他 曾是 尝试 到 玩 和 我们
[ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː] [kləʊz] [ænd; ənd] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,
and went up too close and do you know ,
和 去 向上 也 关闭 和 做 你 知道 ,

我们朝他吠叫，菲多以为他在和我们玩耍，就靠得太近了，你知道吗？

[ðæt] ['wɪkɪd] [mæn] [kɔːt] ['faɪdəʊ][ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd]
that wicked man caught Fido in the thing at the end of the stick and
那 邪恶 男人 捕捉 菲多 在 这 事物 在 这 结尾 的 这 戳 和
['kærid] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['wægən][ænd; ənd] [dʌmpt] [hɪm][ɪn] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ʌðə(r)][dɒgz] ! "
carried him to a wagon and dumped him in with a lot of other dogs ! "
携带 他 到 一个 车皮 和 丢弃 他 在 和 一个 很多 的 其他 狗 ! "

那个坏人用棍子末端的东西抓住了菲多，把他抬到一辆马车上，扔进了一辆满载其他狗狗的马车里！

" [ðə; ði][dɒg] ['kætʃə(r)] ! " [kraɪd] ['rægɪdi] [æn] .
" The Dog Catcher ! " cried Raggedy Ann .
" 这 狗 捕手 ! " 哭 破旧的 安 .

“捕狗人！”破布娃娃安妮喊道。

" [jes] ! " [sed] [pɪtɜ˞ːkɪnz] , [æz; əz][hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .
" Yes ! " said Peterkins , as he wiped his eyes with his paws .
" 是的 ! " 说 彼得金斯 , 作为 他 擦拭 他的 眼睛 和 他的 爪子 .

"是的！"彼得金斯一边说着，一边用爪子擦了擦眼睛。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dɒg] [ˈkætʃə(r)] !
" It was the dog catcher !
" 它 曾是 这 狗 捕手 !

"是捕狗人！"

[fɔː(r); fə(r)][ai] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ˈwægən][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd][ai] [sɔː] [hɪm] [pʊt] [ɔːl][ðə; ði][dɒgz]
For I followed the wagon at a distance and I saw him put all the dogs
为了 我 随后 这 车皮 在 一个 距离 和 我 锯 他 放 全部 这 狗
[ˈɪntuː][ə; eɪ][bɪg][ˈwaɪə(r)][pen] ,
into a big wire pen ,
进入 一个 大的 金属丝 笔 ,

因为我远远地跟着那辆马车，看见他把所有的狗都赶进一个大铁丝笼里。

[səʊ] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd][get] [aʊt] ! "
so that none could get out ! "
所以 那 没有任何 可以 得到 出去 ! "

这样就没人能逃出去了！

" [ðen] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [ðeə(r)] , [pɪtɜ˞ːkɪnz] ? " [ɑːskt] [ˈrægɪdi] [æn] .
" Then you know the way there , Peterkins ? " asked Raggedy Ann .
" 然后 你 知道 这 方式 那里 , 彼得金斯 ? " 问 破旧的 安 .

"那么你知道去那里的路吗，彼得金斯？"拉格迪·安问道。

" [jes] , [ai][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzəli] , " [pɪtɜ˞ːkɪnz] [sed] .
" Yes , I can find it easily , " Peterkins said .
" 是的 , 我 能 寻找 它 容易地 , " 彼得金斯 说 .

"是的，我很容易就能找到它，"彼得金斯说。

" [ðen] [ʃəʊ] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [wei] !
" Then show us the way !
" 然后 展示 我们 这 方式 !

"那就给我们指路吧！"

" [ˈrægɪdi] [æn] [kraɪd] , " [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][ˈreskjuː][ˈfaɪdəʊ] .
" Raggedy Ann cried , " for we must try to rescue Fido .
" 破旧的 安 哭 , " 为了 我们 必须 尝试 到 救援 菲多 .

"破布娃娃安妮哭着说：'我们必须想办法救出菲多。'"

" [səʊ] [pɪtɜ˞ːkɪnz] [led][ðə; ði] [wei] [ʌp] [ˈæliz] [ænd; ənd] [əˈkrɒs] [striːts] , [ðə; ði] [dɒlz] [ɔːl] [ˈpætə]
" So Peterkins led the way up alleys and across streets , the dolls all pattering
" 所以 彼得金斯 引领 这 方式 向上 小巷 和 穿过 街道 , 这 娃娃 全部 打节拍
[əˈlɒŋ] [bɪˈhaɪnd][hɪm] .
along behind him .
沿着 在后面 他 .

于是彼得金斯带头穿过小巷和街道，玩偶们都跟在他身后，轻快地走着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

破布娃娃安妮的故事(Raggedy Ann Stories)
第2/3页

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] [prəˈseʃ(ə)n] .
It was a strange procession .
它 曾是 一个 奇怪的 游行 .

这是一场奇怪的游行。

[wʌns][ə; eɪ][streɪndʒ][dɒg][ræn][aʊt][æt; ət][ðem; ðəm] ,
Once a strange dog ran out at them ,
一次 一个 奇怪的 狗 跑 出去 在 他们 ,

突然，一只陌生的狗朝他们跑了过来。

[bʌt; bət] [pɪtɝːkɪnz] [təʊld][hɪm][tuː; tə][maɪnd][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd][ðə; ði][streɪndʒ][dɒg]
but Peterkins told him to mind his own business and the strange dog
但 彼得金斯 讲述 他 到 头脑 他的 自己的 商业 和 这 奇怪的 狗
[rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [jɑːd] .
returned to his own yard .
返回 到 他的 自己的 院子 .

但彼得金斯让他管好自己的事，那条奇怪的狗就回到了自己的院子里。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɒg] [ˈkætʃərz] [pleɪs] .
At last they came to the dog catcher's place .
在 最后的 他们 来了 到 这 狗 捕手的 地方 .

最后，他们来到了捕狗人那里。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][dɒgz][ɪn][ðə; ði][pen][wɜː(r); wə(r)] [ˈbɑːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z]
Some of the dogs in the pen were barking at the moon and others
一些 的 这 狗 在 这 笔 是 叫声 在 这 月亮 和 其他的
[wɜː(r); wə(r)] [ˈwaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ] .
were whining and crying .
是 抱怨 和 哭泣 .

狗舍里有些狗对着月亮吠叫，有些狗则呜咽哭泣。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈfaɪdəʊ] , [ɔːl] [ˈkʌvəd] [wɪð] [mʌd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈprɪti] [red] [ˈrɪbən] [ˈdrægɪŋ] [ɒn]
There was Fido , all covered with mud , and his pretty red ribbon dragging on
那里 曾是 菲多 , 全部 涵盖 和 泥 , 和 他的 漂亮的 红色的 丝带 拖拽 在
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

只见菲多浑身沾满了泥巴，漂亮的红色丝带拖在地上。

[maɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dɒlz] [ænd; ənd] [pɪtɝːkɪnz] !
My , but he was glad to see the dolls and Peterkins !
我的 , 但 他 曾是 高兴的 到 看 这 娃娃 和 彼得金斯 !

哎呀，不过他很高兴看到那些玩偶和彼得金斯！

[ɔːl][ðə; ði][dɒgz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
All the dogs came to the side of the
全部 这 狗 来了 到 这 边 的 这

所有的狗都来到了路边。

[pen][ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [ðeə(r)] [hedz] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,
pen and twisted their heads from side to side ,
笔 和 扭曲 他们的 头部 从 边 到 边 ,

他们用笔敲打着，然后左右扭动着脑袋。

['geɪzɪŋ] [ɪn]['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði][kwɪə(r)] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒlz] .
gazing in wonder at the queer figures of the dolls .
凝视 在 想知道 在 这 酷儿 数据 的 这 娃娃 .

惊奇地凝视着这些造型奇特的玩偶。

" [wiː; wi] [wɪl] [traɪ][ænd; ənd][let][juː; jʊ][aʊt] , " [sed] ['rægɪdi] [æn] .
" We will try and let you out , " said Raggedy Ann .
" 我们 将要 尝试 和 让 你 出去 , " 说 破旧的 安 .

“我们会想办法放你出去，”破布娃娃安妮说道。

[æt; ət] [ðɪs] [ɔːl][ðə; ði][dɒgz] [bɑːkt] ['dʒɔɪfəli] .
At this all the dogs barked joyfully .
在 这 全部 这 狗 吠叫 欣喜地 .

这时，所有的狗都欢快地吠叫起来。

[ðen] ['rægɪdi] [æn] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒlz] [ænd; ənd] [pɪtɜːkɪnz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Then Raggedy Ann , the other dolls and Peterkins went to the gate .
然后 破旧的 安 , 这 其他 娃娃 和 彼得金斯 去 到 这 门 .

然后，拉格迪·安、其他玩偶和彼得金斯去了大门口。

[ðə; ði] [kætʃ] [wɒz; wəz] [tuː] [haɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['rægɪdi] [æn] [tuː; tə] [riːtʃ] ,
The catch was too high for Raggedy Ann to reach ,
这 抓住 曾是 也 高的 为了 破旧的 安 到 抵达 ,

拉格迪·安妮够不着那个鱼钩。

[bʌt; bət] [pɪtɜːkɪnz] [held] ['rægɪdi] [æn] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [səʊ]
but Peterkins held Raggedy Ann in his mouth and stood up on his hind legs so
但 彼得金斯 握住 破旧的 安 在 他的 嘴 和 站立 向上 在 他的 后 腿 所以
[ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [reɪz] [ðə; ði] [kætʃ] .
that she could raise the catch .
那 她 可以 增加 这 抓住 .

但彼得金斯嘴里叼着破布娃娃安妮，用后腿站了起来，好让她能把抓到的猎物举起来。

[wen] [ðə; ði] [kætʃ] [wɒz; wəz] [reɪzd] ,
When the catch was raised ,
什么时候 这 抓住 曾是 提高 ,

当渔获被提起时，

[ðə; ði][dɒgz][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [aʊt] [ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'genst] [ðə; ði]
the dogs were so anxious to get out they pushed and jumped against the
这 狗 是 所以 焦虑的 到 得到 出去 他们 推动 和 跳了起来 反对 这
[geɪt] [səʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['əʊpən] ,
gate so hard it flew open ,
门 所以 难的 它 飞翔 打开 ,

狗狗们急于出去，它们使劲推搡跳跃，把大门撞开了。

['nɒkɪŋ] [pɪtɜːkɪnz] [ænd; ənd] ['rægɪdi] [æn] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] .
knocking Peterkins and Raggedy Ann into the mud .
敲门 彼得金斯 和 破旧的 安 进入 这 泥 .

把彼得金斯和拉格迪·安撞进泥里。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [jæp] [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [æz; əz] [wen]
Such a yapping and barking was never heard in the neighborhood as when
这样的 一个 喋喋不休 和 叫声 曾是 绝不 听到 在 这 邻里 作为 什么时候
[ðə; ði][dɒgz] [swɔːm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)] ,
the dogs swarmed out of the enclosure ,
这 狗 蜂拥而至 出去 的 这 外壳 ,

当这些狗从围栏里涌出来时，附近从未听过如此响亮的吠叫声。

['dʒʌmpɪŋ]['əʊvə(r)][wʌn][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd] ['skræmblɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði][mæd] [rʌʃ] [aʊt][ðə; ði] [geɪt] .
jumping over one another and scrambling about in the mad rush out the gate .
跳 超过 一 其他 和 争抢 关于 在 这 疯狂的 匆忙 出去 这 门 .

人们互相跳过，争先恐后地冲出大门。

['faɪdəʊ] [pɪkt] [hɪm'self] [ʌp] [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [rəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [dɒgz]
Fido picked himself up from where he had been rolled by the large dogs
菲多 挑选 他自己 向上 从 在哪里 他 有 到过 滚动 经过 这 大的 狗
[ænd; ənd] [helpt] ['ræɡɪdi] [æn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
and helped Raggedy Ann to her feet .
和 帮助 破旧的 安 到 她 脚 .

菲多从被大狗们滚落的地方爬起来，扶起破布娃娃安妮站了起来。

[hiː; hi] , [pɪtɚːkɪnz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [ræn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [pæk] [ɒv; əv] [dɒgz] ,
He , Peterkins , and all the dolls ran after the pack of dogs ,
他 , 彼得金斯 , 和 全部 这 娃娃 跑 后 这 盒 的 狗 ,

他和彼得金斯，还有所有的玩偶，一起追着那群狗跑。

['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [dɒg] ['kætʃə(r)] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn]
turning the corner just as the dog catcher came running out of the house in
转弯 这 角落 只是 作为 这 狗 捕手 来了 跑步 出去 的 这 房子 在
[hɪz; ɪz] ['naɪtgaʊn] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
his nightgown to see what was causing the trouble .
他的 睡衣 到 看 什么 曾是 导致 这 麻烦 .

就在我转过街角的时候，捕狗人穿着睡衣从房子里跑了出来，想看看发生了什么事。

[hiː; hi] [stɒpt] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [dɒlz] [ɪn] [waɪt] ['naiti]
He stopped in astonishment when he saw the string of dolls in white nighties
他 停止 在 惊讶 什么时候 他 锯 这 细绳 的 娃娃 在 白色的 睡衣
['pætə] [daʊn] [ðə; ði] ['æli] ,
pattering down the alley ,
打节拍 向下 这 胡同 ,

当他看到一串穿着白色睡衣的玩偶轻快地沿着小巷走来时，他惊讶地停住了脚步。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
for he could not imagine what they were .
为了 他 可以 不是 想象 什么 他们 是 .

因为他无法想象它们是什么。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] [dɒlz] [θæŋkt] [pɪtɚːkɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd]
you may be sure the dolls thanked Peterkins for his kind assistance and
你 可能 是 当然 这 娃娃 谢谢 彼得金斯 为了 他的 种类 协助 和
[ðeɪ] [ænd; ənd] ['faɪdəʊ] [ræn] [ɒn] [həʊm] ,
they and Fido ran on home ,
他们 和 菲多 跑 在 家 ,

你可以肯定，玩偶们感谢了彼得金斯的慷慨帮助，然后它们和菲多一起跑回了家。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [feɪnt] [lait] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz]
for a faint light was beginning to show in the east where the sun was
为了 一个 头晕的 光 曾是 开始 到 展示 在 这 东方 在哪里 这 太阳 曾是
['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .
getting ready to come up .
获得 准备好 到 来 向上 .

东方开始出现微弱的光芒，太阳即将升起。

[wen] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðeə(r)][əʊn] [həʊm] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən][əʊld][tʃeə(r)][aʊt][ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [ænd; ənd]
When they got to their own home they found an old chair out in the yard and
什么时候 他们 得到 到 他们的 自己的 家 他们 成立 一个 老的 椅子 出去 在 这 院子 和
['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [wɜːk] [ðeɪ] ['faɪnəli] [drægd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [ðʌs]
after a great deal of work they finally dragged it to the window and thus
后 一个 伟大的 交易 的 工作 他们 最后 拖拽 它 到 这 窗户 和 因此
['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɜːsəri] [ə'gen] .
managed to get into the nursery again .
管理 到 得到 进入 这 苗圃 再次 .

当他们回到家时，他们在院子里发现了一把旧椅子，经过一番努力，他们终于把它拖到窗边，从而得以再次进入育婴室。

['faɪdəʊ][wɒz; wəz] ['veri] ['greɪtf(ə)l][tuː; tə] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒlz] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)]
Fido was very grateful to Raggedy Ann and the other dolls and before
菲多 曾是 非常 感激的 到 破旧的 安 和 这 其他 娃娃 和 前
[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɑːskɪt][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] [lɪk] [ɒn][ðə; ði] [tʃiːk] .
he went to his basket he gave them each a lick on the cheek .
他 去 到 他的 篮子 他 给予 他们 每个 一个 舔 在 这 脸颊 .

菲多非常感谢拉格迪·安和其他玩偶，在回到自己的篮子前，他舔了舔每个玩偶的脸颊。

[ðə; ði] [dɒlz] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['skræmblɪŋ] ['ɪntuː][bed] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['kʌvəz] ,
The dolls lost no time in scrambling into bed and pulling up the covers ,
这 娃娃 丢失的 不 时间 在 争抢 进入 床 和 拉 向上 这 封面 ,

玩偶们迫不及待地爬上床，拉起被子盖好。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['sliːpi] , [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dəʊzɪŋ] [ɒf] ,
for they were very sleepy , but just as they were dozing off ,
为了 他们 是 非常 困 , 但 只是 作为 他们 是 打盹 离开 ,

因为他们非常困倦，正当他们快要睡着的时候，

['rægɪdi] [æn] [reɪzd] [hɜː'self] [ænd; ənd] [sed] ,
Raggedy Ann raised herself and said ,
破旧的 安 提高 她自己 和 说 ,

破布娃娃安妮站起身来说：

" [ɪf] [maɪ] [legz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [stʌft] [wɪð] [naɪs] [kliːn] ['kɒtn] [ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðeɪ]
" If my legs and arms were not stuffed with nice clean cotton I feel sure they
" 如果 我的 腿 和 武器 是 不是 填充 和 好的 干净的 棉布 我 感觉 当然 他们
[wʊd] [eɪk] ,
would ache ,
会 疼痛 ,

“如果我的胳膊和腿里没有塞满干净柔软的棉花，我肯定会疼的。”

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [stʌft] [wɪð] [naɪs] [kliːn] [waɪt] ['kɒtn] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [eɪk]
but being stuffed with nice clean white cotton , they do not ache
但 存在 填充 和 好的 干净的 白色的 棉布 , 他们 做 不是 疼痛

但由于填充的是干净的白色棉花，它们不会疼痛。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][nɒt] [fiːl] ['hæpɪə] [ɪf] [maɪ] ['bɒdi] [wɜː(r); wə(r)] [stʌft] [wɪð] ['sʌnʃaɪn] ,
and I could not feel happier if my body were stuffed with sunshine ,
和 我 可以 不是 感觉 更快乐 如果 我的 身体 是 填充 和 阳光 ,

就算我的身体里装满了阳光，我也不会感到更快乐了。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [haʊ] [pliːzd] [ænd; ənd] ['hæpi] ['mɪstrəs] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi]
for I know how pleased and happy Mistress will be in the morning when she
为了 我 知道 如何 高兴 和 快乐的 情妇 将要 是 在 这 早晨 什么时候 她
[dis'kʌvə] ['faɪdəʊ] [ə'sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɪt(ə)l]['bɑːskɪt] ,
discovers Fido asleep in his own little basket ,
发现 菲多 睡着了 在 他的 自己的 小的 篮子 ,

因为我知道，明天早上女主人发现菲多睡在它自己的小篮子里时，她会有多么高兴和开心。

[seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [æt; ət] [həʊm] .
safe and sound at home .
安全的 和 声音 在 家 .

平安到家。

" [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['dɔliz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'sliːp] ,
" And as the dollies by this time were all asleep ,
" 和 作为 这 手推车 经过 这 时间 是 全部 睡着了 ,

“这时，所有的小推车都睡着了，”

['ræɡɪdi] [æn] ['pʊld] [ðə; ði] [ʃiːt] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] [ænd; ənd] [smaɪld] [səʊ] [hɑːd] [ʃiː; ʃi] [rɪpt]
Raggedy Ann pulled the sheet up to her chin and smiled so hard she ripped
破旧的 安 拉 这 床单 向上 到 她 下巴 和 微笑 所以 难的 她 撕裂
[tuː] [stɪtʃɪs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ræɡ] [hed] .
two stitches out of the back of her rag head .
二 针脚 出去 的 这 后退 的 她 抹布 头 .

破布娃娃安妮把床单拉到下巴，咧嘴一笑，结果把后脑勺上的两针都扯开了。

['ræɡɪdi] [æn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntə(r)]
RAGGEDY ANN AND THE PAINTER
破旧的 ANN 和 这 画家

破烂安妮和画家

[wen] ['haʊsˌkliːnɪŋ] [taɪm] [keɪm] [ə'raʊnd] ,
When housecleaning time came around ,
什么时候 家政服务 时间 来了 大约 ,

到了打扫卫生的时候，

['mɪstrəs] - ['mæmə; mə'mɑː] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [riː'peint, 'riːpeint]
Mistress ' mamma decided that she would have the nursery repainted
情妇 - 妈妈 决定 那 她 会 有 这 苗圃 重新粉刷
[ænd; ənd] [njuː] ['peɪpə(r)] [pʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] .
and new paper put upon the walls .
和 新的 纸 放 之上 这 墙壁 .

女主人妈妈决定重新粉刷婴儿房，并在墙上贴上新的壁纸。

[ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪd] ['hɛltər] - ['skeltə(r)] [ə'pɒn] [wʌn] [ɒv; əv]
That was why all the dolls happened to be laid helter - skelter upon one of
那 曾是 为什么 全部 这 娃娃 发生 到 是 铺设 杂乱 - 滑梯 之上 一 的
[ðə; ði] [haɪ] [ʃelvz] .
the high shelves .
这 高的 货架 .

这就是为什么所有的娃娃都杂乱无章地摆放在其中一个高架子上的原因。

['mɪstrəs] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
Mistress had been in to look at them and wished to put them to
情妇 有 到过 在 到 看 在 他们 和 希望 到 放 他们 到
[bed] ,
bed ,
床 ,

女主人进来看过他们，想让他们上床睡觉。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['pentər] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'ɡen] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,
but as the painters were coming again in the early morning ,
但 作为 这 画家 是 未来 再次 在 这 早期的 早晨 ,

但第二天清晨，当画家们再次到来时，

['mæmə; mə'mɑː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [ðæt] [ðeə(r)] [bedz] [biː; bi] [paɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['klɒzɪt] .
Mamma thought it best that their beds be piled in the closet .
妈妈 想法 它 最好的 那 他们的 床 是 堆积 在 这 壁橱 .

妈妈觉得最好把他们的床都堆放在壁橱里。

[səʊ][ðə; ði] [dɒlz] - [bedz] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['klɒzɪt] ,
So the dolls ' beds were piled into the closet ,
所以 这 娃娃 - 床 是 堆积 进入 这 壁橱 ,

于是，娃娃们的床都被堆进了壁橱里。

[wʌn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [haɪ] [ʃelf] .
one on top of another and the dolls were placed upon the high shelf .
一 在 顶部 的 其他 和 这 娃娃 是 放置 之上 这 高的 架子 .

娃娃们一个叠一个地摆放在高高的架子上。

[wen] [ɔːl] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] [ðæt] [naɪt] ,
When all was quiet that night ,
什么时候 全部 曾是 安静的 那 夜晚 ,

那晚夜里一片寂静，

['rægɪdi] [æn] [huː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [dɒlz] [spəʊk] ['sɒftli] [ænd; ənd]
Raggedy Ann who was on the bottom of the pile of dolls spoke softly and
破旧的 安 WHO 曾是 在 这 底部 的 这 桩 的 娃娃 辐 轻轻 和
[ɑːskt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [maɪnd] ['muːvɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃelf] .
asked the others if they would mind moving along the shelf .
问 这 其他的 如果 他们 会 头脑 移动 沿着 这 架子 .

位于娃娃堆最底下的破布娃娃安妮轻声问道，其他娃娃是否介意沿着架子挪动一下。

" [ðə; ði] ['kɒtn] [ɪn] [maɪ] ['bɒdi] [ɪz] ['getɪŋ] [mæʃt] [æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] .
" The cotton in my body is getting mashed as flat as a pancake ! " said Raggedy Ann .
" 这 棉布 在 我的 身体 是 获得 捣碎 作为 平坦的 作为 一个 饼子 ! " 说 破旧的 安 .

“我身体里的棉花都快被压成煎饼一样扁了！”破布娃娃安妮说道。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tɪn] ['səʊldʒə(r)] [wɒz; wəz] [paɪld] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [wɒz; wəz] [prest] ['ɪntuː]
And although the tin soldier was piled so that his foot was pressed into
和 虽然 这 锡 士兵 曾是 堆积 所以 那 他的 脚 曾是 按下 进入
- [feɪs] ,
Raggedy's face ,
- 脸 ,

尽管锡兵被堆得老高，以至于他的脚都压在了破布娃娃的脸上，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [wɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌstəməri] [smaɪl] .
she still wore her customary smile .
她 仍然 穿着 她 习惯 微笑 .

她脸上依然挂着惯常的微笑。

[səʊ] [ðə; ði] [dɒlz] [bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ʌn'tɪl] ['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz] [friː] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] .
So the dolls began moving off to one side until Raggedy Ann was free to sit up .
所以 这 娃娃 开始 移动 离开 到 一 边 直到 破旧的 安 曾是 自由的 到 坐 向上 .

于是，玩偶们开始向一侧移动，直到破布娃娃安妮可以坐起来为止。

" [ɑː] , [ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['betə(r)] !
" Ah , that's a great deal better !
" 啊 , 那就是 一个 伟大的 交易 更好的 !

“啊，那好多了！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] , ['stretʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [kɪŋks] [aʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
" she said , stretching her arms and legs to get the kinks out of them
" 她 说 , 伸展 她 武器 和 腿 到 得到 这 扭结 出去 的 他们
,
,
,

“她说着，伸展了一下胳膊和腿，舒展一下肌肉。”

[ænd; ənd] ['pætɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [dres] ['ɪntuː] [ʃeɪp] .
and patting her dress into shape .
和 轻拍 她 裙子 进入 形状 .

然后拍打裙摆，使之更合身。

" [wel] , [aɪl] [biː; bi] [glæd] [wen] ['mɔːnɪŋ] ['kɒmz] !
" Well , I'll be glad when morning comes !
" 出色地 , 患病的 是 高兴的 什么时候 早晨 来 !

“唉，我真盼着天亮！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] ['faɪnəli] ,
" she said finally ,
" 她 说 最后 ,

她最后说道：“

" [fɔː(r); fə(r)] [ai] [nəʊ] ['mɪstrəs] [wɪl] [teɪk] [juː 'es] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːd] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [juː 'es] ['ʌndə(r)]
" for I know Mistress will take us out in the yard and play with us under
" 为了 我 知道 情妇 将要 拿 我们 出去 在 这 院子 和 玩 和 我们 在下面
[ðə; ði] [triːz] .
the trees .
这 树木 .

因为我知道女主人会带我们到院子里去，在树下和我们一起玩耍。

" [səʊ] [ðə; ði] [dɒlz] [sæt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt] , [wen] [ðə; ði] ['pentər] [keɪm] [tuː; tə] [wɜːk] .
" So the dolls sat and talked until daylight , when the painters came to work .
" 所以 这 娃娃 卫星 和 谈话 直到 日光 , 什么时候 这 画家 来了 到 工作 .

于是，玩偶们就一直坐着聊天，直到天亮，画家们才来工作。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pentər] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [dɒlz] ,
One of the painters , a young fellow , seeing the dolls ,
一 的 这 画家 , 一个 年轻的 同伴 , 看到 这 娃娃 ,

其中一位画家，一个年轻的小伙子，看到这些玩偶，

[riːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] ['ræɡɪdi] [æn] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃelf] .
reached up and took Raggedy Ann down from the shelf .
达到 向上 和 采取 破旧的 安 向下 从 这 架子 .

伸手从架子上取下破布娃娃安妮。

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ræg] [dɒl] , [dʒɪm] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pentər] ,
" Look at this rag doll , Jim , " he said to one of the other painters ,
" 看 在 这 抹布 玩具娃娃 , 吉姆 , " 他 说 到 一 的 这 其他 画家 ,

“吉姆，看看这个布娃娃，”他对另一位画家说。

" [ʃiːz] [ə; eɪ] ['deɪzi] ,
" She's a daisy ,
" 她是 一个 雏菊 ,

“她是一朵雏菊，

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] ['ræɡɪdi] [æn] [baɪ] [ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [dɑːnst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [waɪl]
" and he took Raggedy Ann by the hands and danced with her while
" 和 他 采取 破旧的 安 经过 这 双手 和 跳舞 和 她 尽管
[hiː; hi] ['hwisl] [ə; eɪ] ['laɪvli] [tjuːn] .
he whistled a lively tune .
他 吹口哨 一个 热闹 调 .

他牵着拉格迪·安的手，一边吹着欢快的曲子，一边和她跳舞。

['ræɡɪdi] [ænz] [hiːlz] [hɪt] [ðə; ði] [flɔː(r)] - [θʌmp] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .
Raggedy Ann's heels hit the floor thumpity - thump and she enjoyed it immensely .
破旧的 安妮的 高跟鞋 打 这 地面 咚咚 - 扑通 和 她 享受 它 非常 .

破布娃娃安妮的鞋跟砰砰地落在地板上，她非常享受这种感觉。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɒlz] [sæt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] [lʊkt] [streɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
The other dolls sat upon the shelf and looked straight before them ,
这 其他 娃娃 卫星 之上 这 架子 和 看起来 直的 前 他们 ,

其他的娃娃都放在架子上，直直地望着前方。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)] [duː; də] [tuː; tə] [let] [ɡrəʊn] - [ʌp] [men] [nəʊ] [ðæt] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [ə'laɪv] .
for it would never do to let grown - up men know that dolls were really alive .
为了 它 会 绝不 做 到 让 生长 - 向上 男人 知道 那 娃娃 是 真的 活 .

因为让成年男人知道玩偶其实是活的，那绝对不行。

" ['betə(r)] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃelf] , " [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [men] .
" Better put her back upon the shelf , " said one of the other men .
" 更好的 放 她 后退 之上 这 架子 , " 说 一 的 这 其他 男人 .

"最好把她放回架子上,"另一个男人说。

" [jʊl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɡɜːl] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] !
" You'll have the little girl after you !
" 你会 有 这 小的 女孩 后 你 !

"你以后会拥有那个小女孩！"

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [laɪks] [ðæt] [əʊld] [ræɡ] [dɒl] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] !
The chances are that she likes that old rag doll better than any of the others !
这 机会 是 那 她 点赞 那 老的 抹布 玩具娃娃 更好的 比 任何 的 这 其他的 !

她很可能最喜欢那个旧布娃娃，而不是其他任何娃娃！

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['peɪntə(r)] ['twɪstɪd] ['ræɡɪdi] [æn] ['ɪntuː] ['fʌni] ['ætətjʊd] [ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [luːpt] [ə'baʊt] .
" But the young painter twisted Raggedy Ann into funny attitudes and laughed and laughed as she looped about .
" 但 这 年轻的 画家 扭曲 破旧的 安 进入 有趣的 态度 和 笑了 和 笑了 作为 她 循环 关于 .

"但是这位年轻的画家把破布娃娃安妮扭成各种滑稽的姿势，看着她转来转去，哈哈大笑。

['faɪnəli] [hiː; hi] [ɡɒt] [tuː; tə] ['tɒsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
Finally he got to tossing her up in the air and catching her .
最后 他 得到 到 抛掷 她 向上 在 这 空气 和 捕捉 她 .

最后他终于能把她抛到空中再接住她了。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɡreɪt] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['ræɡɪdi] [ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [seɪld] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ʃelf] [ðə; ði] [dɒlz] [ɔːl] [smaɪld] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ,
This was great fun for Raggedy and as she sailed up by the shelf the dolls all smiled at her ,
这 曾是 伟大的 乐趣 为了 破旧的 和 作为 她 航行 向上 经过 这 架子 这 娃娃 全部 微笑 在 她 ,

这让拉格迪玩得非常开心，当她滑到架子旁时，所有的娃娃都对她微笑。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðem; ðəm] [wen'evə(r)] ['ræɡɪdi] [æn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
for it pleased them whenever Raggedy Ann was happy .
为了 它 高兴 他们 每当 破旧的 安 曾是 快乐的 .

每当破布娃娃安妮开心时，他们也很高兴。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] [θru:] ['rægɪdi] [æn] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)][wʌns] [tu:] ['ɒf(ə)n][ænd; ənd]
But the young fellow threw Raggedy Ann up into the air once too often and
但 这 年轻的 同伴 扔 破旧的 安 向上 进入 这 空气 一次 也 经常 和
[wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [daʊn] [hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] [kætʃ] [hɜ:(r); hə(r)]
when she came down he failed to catch her
什么时候 她 来了 向下 他 失败的 到 抓住 她

但是，这个年轻人把破布娃娃安妮抛向空中的次数太多了，当她落下来时，他没能接住她。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [keɪm] [daʊn] [splæʃ] , [hed] [fɜ:st]['ɪntu:][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] ['ɔɪli] [peɪnt] .
and she came down splash , head first into a bucket of oily paint .
和 她 来了 向下 溅 , 头 第一的 进入 一个 桶 的 油腻的 画 .

她一头栽进装满油性油漆的桶里，溅起水花。

" [ai][təʊld][ju:; jʊ] ! " [sed] [ðə; ði]['əʊldə]['peɪntə(r)] , " [ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] !
" I told you ! " said the older painter , " and now you are in for it !
" 我 讲述 你 ! " 说 这 老 画家 , " 和 现在 你 是 在 为了 它 !
"
"
"

“我早就告诉过你了！”老画家说，“现在你可要倒霉了！”

" [maɪ] ['gʊdnəs] !
" My goodness !
" 我的 善良 !

我的天哪！

[ai]['dɪd(ə)nt] [mi:n] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] !
I didn't mean to do it !
我 没有 意思是 到 做 它 !

我不是故意的！

" [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] , " [wɒt] [hæd; həd][ai]['betə(r)][du:; də] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ? "
" said the young fellow , " What had I better do with her ? "
" 说 这 年轻的 同伴 , " 什么 有 我 更好的 做 和 她 ? "

“那年轻人说：‘我该拿她怎么办呢？’”

" ['betə(r)] [pʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" Better put her back on the shelf ! " replied the other .
" 更好的 放 她 后退 在 这 架子 ! " 回复 这 其他 .

“最好把她放回架子上！”另一个人回答道。

[səʊ] ['rægɪdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [bæk] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd][ðə; ði][peɪnt][ræn][frɒm; frəm]
So Raggedy was placed back upon the shelf and the paint ran from
所以 破旧的 曾是 放置 后退 之上 这 架子 和 这 画 跑 从
[hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['trikl] [daʊn] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] [dres] .
her head and trickled down upon her dress .
她 头 和 涓涓细流 向下 之上 她 裙子 .

于是，破布娃娃被放回了架子上，她头上的颜料流了下来，滴到了她的裙子上。

['ɑ:ftə(r)] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早餐后，

['mɪstrəs] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['nɜ:səri] [ænd; ənd] [sɔ:] ['rægɪdi] [ɔ:l] ['kʌvəd] [wɪð] [peɪnt][ænd; ənd][ʃi:; ʃi]
Mistress came into the nursery and saw Raggedy all covered with paint and she
情妇 来了 进入 这 苗圃 和 锯 破旧的 全部 涵盖 和 画 和 她
[bɪ'gæn] ['kraɪɪŋ] .
began crying .
开始 哭泣 .

女主人走进育儿室，看到破布娃娃身上沾满了颜料，便哭了起来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['peɪntə(r)] [felt] ['sɒri] [ænd; ənd] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['hæpənd] .
The young painter felt sorry and told her how it had happened .
这 年轻的 画家 毛毡 对不起 和 讲述 她 如何 它 有 发生 .

年轻的画家感到很抱歉，便把事情经过告诉了她。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] ,
" If you will let me , " he said ,
" 如果 你 将要 让 我 , " 他 说 ,

“如果你允许的话,”他说。

" [ai] [wɪl] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [wɪl] [kliːn] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [tə'naɪt] [ænd; ənd]
" I will take her home with me and will clean her up tonight and
" 我 将要 拿 她 家 和 我 和 将要 干净的 她 向上 今晚 和
[wɪl] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
will bring her back day after tomorrow .
将要 带来 她 后退 天 后 明天 .

“我会把她带回家，今晚给她清理干净，后天再把她送回来。”

" [səʊ] ['rægɪdi] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] .
" So Raggedy was wrapped in a newspaper that evening and carried away .
" 所以 破旧的 曾是 包装 在 一个 报纸 那 晚上 和 携带 离开 .

“那天晚上，拉格迪被用报纸包起来带走了。”

[ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [felt] [sæd] [ðæt] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['rægɪdi] [æn] [nɪə(r)] [ðem; ðəm] .
All the dolls felt sad that night without Raggedy Ann near them .
全部 这 娃娃 毛毡 伤心 那 夜晚 没有 破旧的 安 靠近 他们 .

那天晚上，没有拉格迪·安在身边，所有的娃娃都感到很伤心。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['rægɪdi] !
" Poor Raggedy !
" 贫穷的 破旧的 !

可怜的拉格迪！

[ai] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [kraɪd] [wen] [ai] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [peɪnt] ! " [sed] [ðə; ði] [frentʃ]
I could have cried when I saw her all covered with paint ! " said the French
我 可以 有 哭 什么时候 我 锯 她 全部 涵盖 和 画 ! " 说 这 法语
[dɒl] .
doll .
玩具娃娃 .

“看到她浑身沾满颜料，我差点哭了！”法国娃娃说道。

" [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] ['aʊə(r)] [dɪə(r)] [əʊld] ['rægɪdi] [æn] [æt; ət] [ɔːl] ! " [sed] [ðə; ði] [tɪn] ['səʊldʒə(r)] ,
" She didn't look like our dear old Raggedy Ann at all ! " said the tin soldier ,
" 她 没有 看 喜欢 我们的 亲爱的 老的 破旧的 安 在 全部 ! " 说 这 锡 士兵 ,

“她一点也不像我们亲爱的老安妮！”锡兵说道。

[huː] [waɪpt] [ðə; ði] [tɪəz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [rʌn] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz]
who wiped the tears from his eyes so that they would not run down on his arms
WHO 擦拭 这 眼泪 从 他的 眼睛 所以 那 他们 会 不是 跑步 向下 在 他的 武器
[ænd; ənd] [rʌst] [ðem; ðəm] .
and rust them .
和 锈 他们 .

他擦去眼中的泪水，以免泪水流到手臂上，使手臂生锈。

" [ðə; ði] [peɪnt] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvli] [smaɪl] [ænd; ənd] [nəʊz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː]
" The paint covered her lovely smile and nose and you could not see
" 这 画 涵盖 她 迷人的 微笑 和 鼻子 和 你 可以 不是 看
[ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] !
the laughter in her shoe - button eyes !
这 笑声 在 她 鞋 - 按钮 眼睛 !

“油漆遮住了她可爱的笑容和鼻子，你再也看不到她那双小眼睛里的笑意了！”

" [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɒl] .
" said the Indian doll .
" 说 这 印度 玩具娃娃 .

"印第安玩偶说道。"

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [dɒlz] [tɔːkt] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] .
And so the dolls talked that night and the next .
和 所以 这 娃娃 谈话 那 夜晚 和 这 下一个 .

于是，当晚和第二天晚上，玩偶们都说了话。

[bʌt; bət] [ɪn]
But in
但 在

但在

[ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wen] [ðə; ði] ['pentər] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [kept] ['veri] ['kwaɪət] .
the daytime when the painters were there , they kept very quiet .
这 白天 什么时候 这 画家 是 那里 , 他们 保留 非常 安静的 .

白天画家们在的时候，他们都非常安静。

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ['rægɪdi] [wɒz; wəz] [brɔːt] [həʊm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['æŋkʃəs]
The second day Raggedy was brought home and the dolls were all anxious
这 第二 天 破旧的 曾是 带来 家 和 这 娃娃 是 全部 焦虑的
[fɔː(r); fə(r)] [naɪt] [tuː; tə] [kʌm] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð] ['rægɪdi] [æn] .
for night to come so that they could see and talk with Raggedy Ann .
为了 夜晚 到 来 所以 那 他们 可以 看 和 讲话 和 破旧的 安 .

第二天，拉格迪被带回家了，所有的娃娃都盼望着夜晚的到来，这样她们就可以见到拉格迪·安并和她说话了。

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['pentər] [left] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] ,
At last the painters left and the house was quiet ,
在 最后的 这 画家 左边 和 这 房子 曾是 安静的 ,

油漆工终于走了，房子里恢复了平静。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstrəs] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ænd; ənd] [pleɪst] ['rægɪdi] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
for Mistress had been in and placed Raggedy on the shelf with the other
为了 情妇 有 到过 在 和 放置 破旧的 在 这 架子 和 这 其他
[dɒlz] .
dolls .
娃娃 .

因为女主人进来后，把拉格迪娃娃和其他娃娃一起放在了架子上。

" [tel] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['rægɪdi] [dɪə(r)] !
" Tell us all about it , Raggedy dear !
" 告诉 我们 全部 关于 它 , 破旧的 亲爱的 !

"快跟我们讲讲吧，亲爱的拉格迪！"

" [ðə; ði] [dɒlz] [kraɪd] .
" the dolls cried .
" 这 娃娃 哭 .

"娃娃们哭了。"

" [əʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] [glæd] [ai] [fel] [ɪn] [ðə; ði] [peɪnt] ! " [kraɪd] ['rægɪdi] ,
" Oh I am so glad I fell in the paint ! " cried Raggedy ,
" 哦 我 是 所以 高兴的 我 跌倒 在 这 画 ! " 哭 破旧的 ,

"哦，我真高兴我掉进油漆里了！"拉格迪喊道。

['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hʌgd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] , " [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] ['hæpɪst]
after she had hugged all the dolls , " For I have had the happiest
后 她 有 拥抱 全部 这 娃娃 , " 为了 我 有 有 这 最快乐
[taɪm] .
time .
时间 .

在她拥抱了所有的娃娃之后，"因为我度过了最快乐的时光。"

[ðə; ði]['peɪntə(r)] [tʊk] [ˌem 'iː] [həʊm] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] [haʊ] [ai] ['hæpənd] [tuː; tə]
The painter took me home and told his Mamma how I happened to
这 画家 采取 我 家 和 讲述 他的 妈妈 如何 我 发生 到
[biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [peɪnt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] .
be covered with paint and she was very sorry .
是 涵盖 和 画 和 她 曾是 非常 对不起 .

油漆工带我回家，告诉他妈妈我身上沾满了油漆，他妈妈非常抱歉。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ][ræg][ænd; ənd] [waɪpt] [ɒf] [maɪ] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] [ænd; ənd] [ðen] [ai] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
She took a rag and wiped off my shoe - button eyes and then I saw that she
她 采取 一个 抹布 和 擦拭 离开 我的 鞋 - 按钮 眼睛 和 然后 我 锯 那 她
[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ,
was a very pretty ,
曾是 一个 非常 漂亮的 ,

她拿了块抹布擦掉我像鞋扣一样瞎的眼睛，然后我发现她非常漂亮。

[swiːt] - [feɪst] ['leɪdi]
sweet - faced lady
甜的 - 面对 女士

面容甜美的女士

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][gɒt][sʌm; səm]['kliːnə(r)][ænd; ənd] [waɪpt] [ɒf] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][peɪnt][ɒn][maɪ] [feɪs] .
and she got some cleaner and wiped off most of the paint on my face .
和 她 得到 一些 清洁工 和 擦拭 离开 最多 的 这 画 在 我的 脸 .

她拿了些清洁剂，擦掉了我脸上大部分的颜料。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] , " ['rægɪdi] [kən'tɪnjuːd] ,
" But you know , " Raggedy continued ,
" 但 你 知道 , " 破旧的 持续 ,

“但是你知道，”拉格迪继续说道，“

" [ðə; ði] [peɪnt] [hæd; həd] [səʊkt] [θruː] [maɪ][ræg] [hed] [ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['kɒtn]
" the paint had soaked through my rag head and had made the cotton
" 这 画 有 浸泡过 通过 我的 抹布 头 和 有 制成 这 棉布
[ˌɪn'saɪd][ɔːl] ['stɪki] [ænd; ənd] ['sɒgi] [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] ['klɪəli] .
inside all sticky and soggy and I could not think clearly .
里面 全部 黏 和 湿漉漉的 和 我 可以 不是 思考 清楚地 .

“颜料浸透了我的头巾，把里面的棉花弄得又黏又湿，我脑子一片混乱。”

[ænd; ənd][maɪ] [jɑːn] [heə(r)][wɒz; wəz][ɔːl] ['mætɪd] [wɪð] [peɪnt] .
And my yarn hair was all matted with paint .
和 我的 纱 头发 曾是 全部 哑光 和 画 .

我的毛线头发上沾满了颜料，全都黏在一起了。

" [səʊ][ðə; ði][kaɪnd]['leɪdi] [tʊk] [ɒf] [maɪ] [jɑːn] [heə(r)][ænd; ənd] [kʌt][ðə; ði] [stɪtʃis] [aʊt][ɒv; əv][maɪ] [hed]
" So the kind lady took off my yarn hair and cut the stitches out of my head
" 所以 这 种类 女士 采取 离开 我的 纱 头发 和 切 这 针脚 出去 的 我的 头
,
,
,

“于是，那位好心的女士取下了我的毛线假发，剪掉了我头上的针脚。”

[ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['peɪnti] ['kɒtn] .
and took out all the painty cotton .
和 采取 出去 全部 这 油漆 棉布 .

然后把所有沾满颜料的棉花都拿出来了。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [felt] [kwɪə(r)][æt; ət][fɜːst][ænd; ənd][maɪ] [θɔːts]
" It was a great relief , although it felt queer at first and my thoughts
" 它 曾是 一个 伟大的 宽慰 , 虽然 它 毛毡 酷儿 在 第一的 和 我的 想法
[siːmd] ['skætəd] .
seemed scattered .
似乎 疏散 .

"这真是如释重负，虽然一开始感觉很奇怪，我的思绪也有些混乱。"

" [ʃiː; ʃi] [left] [ˌem 'iː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði]
" She left me in her work - basket that night and hung me out upon the
" 她 左边 我 在 她 工作 - 篮子 那 夜晚 和 悬挂 我 出去 之上 这
[kləʊðz] - [laɪn][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɒʃt] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [peɪnt] [ɒf]
clothes - line the next morning when she had washed the last of the paint off
衣服 - 线 这 下一个 早晨 什么时候 她 有 洗过 这 最后的 的 这 画 离开
.
.
.

"那天晚上她把我放在她的工作篮里，第二天早上洗掉最后一点颜料后，就把我挂在了晾衣绳上。"

" [ænd; ənd] [waɪl] [ai] [hʌŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [kləʊðz] - [laɪn] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
" And while I hung out on the clothes - line , what do you think ? "
" 和 尽管 我 悬挂 出去 在 这 衣服 - 线 , 什么 做 你 思考 ? "

"我挂在晾衣绳上的时候，你觉得怎么样？"

" [wiː; wi][kʊd; kəd]['nevə(r)] [ges] !
" We could never guess !
" 我们 可以 绝不 猜测 !

我们永远也猜不到！

" [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [kraɪd] .
" all the dolls cried .
" 全部 这 娃娃 哭 .

所有的娃娃都哭了。

" [waɪ] [ə; eɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['dʒeni] [ren] [keɪm] [ænd; ənd] [pɪkt] [ɪ'nʌf] ['kɒtn] [aʊt] [ɒv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə]
" Why a dear little Jenny Wren came and picked enough cotton out of me to
" 为什么 一个 亲爱的 小的 珍妮 鹪 来了 和 挑选 足够的 棉布 出去 的 我 到
[meɪk] [ə; eɪ][kjuːt]['lɪt(ə)l] ['kʌdli] [nest] [ɪn][ðə; ði] [greɪp] ['ɑːbə(r)] ! "
make a cute little cuddly nest in the grape arbor ! "
制作 一个 可爱的 小的 可爱的 巢 在 这 葡萄 乔木 ! "

"一只可爱的小鹪鹩飞来，从我身上啄食了足够的棉花，在葡萄架上筑了一个可爱的小窝！"

" ['wʌznt] [ðæt] [swiːt] ! " [kraɪd] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] .
" Wasn't that sweet ! " cried all the dolls .
" 不是 那 甜的 ! " 哭 全部 这 娃娃 .

"真可爱！"所有的娃娃都喊道。

" [jes] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ! " [rɪ'plaɪd] ['rægɪdi] [æn] , " [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] ['veri] ['hæpi] .
" Yes indeed it was ! " replied Raggedy Ann , " It made me very happy .
" 是的 的确 它 曾是 ! " 回复 破旧的 安 , " 它 制成 我 非常 快乐的 .

"是的，的确如此！"拉格迪·安妮回答说，"这让我非常高兴。"

[ðen] [wen] [ðə; ði]['leɪdi] [tʊk] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] [ʃiː; ʃi] [stʌft] [ˌem 'iː] [wɪð] ['lʌvli] [naɪs] [njuː]
Then when the lady took me in the house again she stuffed me with lovely nice new
然后 什么时候 这 女士 采取 我 在 这 房子 再次 她 填充 我 和 迷人的 好的 新的
['kɒtn] ,
cotton ,
棉布 ,

后来那位女士再次把我带进屋里，用漂亮的新棉花把我塞得满满的。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [maɪ] [niːz] [ʌp] [ænd; ənd] [səʊd] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [njuː] [jɑːn] [ɒn] [maɪ]
all the way from my knees up and sewed me up and put new yarn on my
全部 这 方式 从 我的 膝盖 向上 和 缝制的 我 向上 和 放 新的 纱 在 我的

[hed] [fɔː(r); fə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd] — [ænd; ənd] — [ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] ['siːkrət] !
head for hair and — and — and it's a secret !
头 为了 头发 和 — 和 — 和 它是 一个 秘密 !

从我的膝盖到头顶，他们把我缝了起来，还给我头上套上了新的毛线做头发，而且——而且——而且这是个秘密！

" [sed] ['rægɪdi] [æn] .
" said Raggedy Ann .
" 说 破旧的 安 .

“拉格迪·安说道。”

" [əʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['siːkrət] !
" Oh tell us the secret !
" 哦 告诉 我们 这 秘密 !

“哦，快告诉我们这个秘密！”

" [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] , [æz; əz] [ðeɪ] [prest] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] ['rægɪdi] .
" cried all the dolls , as they pressed closer to Raggedy .
" 哭 全部 这 娃娃 , 作为 他们 按下 更近 到 破旧的 .

“所有的玩偶都哭了起来，它们紧紧地依偎着破布娃娃。”

" [wel] , [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [tel] ['eniwʌn] [huː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]
" Well , I know you will not tell anyone who would not be glad to know about it
" 出色地 , 我 知道 你 将要 不是 告诉 任何人 WHO 会 不是 是 高兴的 到 知道 关于 它

,
,
,

“嗯，我知道你不会告诉任何不希望知道这件事的人。”

[səʊ] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['siːkrət] [ænd; ənd] [waɪ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['weərɪŋ] [maɪ] [smaɪl] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l]
so I will tell you the secret and why I am wearing my smile a trifle
所以 我 将要 告诉 你 这 秘密 和 为什么 我 是 穿着 我的 微笑 一个 琐事

[brɔːdə] !
broader !
更广泛 !

所以，我会告诉你这个秘密，以及为什么我的笑容比平时更灿烂一些！

" [sed] ['rægɪdi] [æn] .
" said Raggedy Ann .
" 说 破旧的 安 .

“拉格迪·安说道。”

[ðə; ði] [dɒlz] [ɔːl] [sed] [ðæt] ['rægɪdi] [ænz] [smaɪl] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ]
The dolls all said that Raggedy Ann's smile was indeed a quarter of an inch
这 娃娃 全部 说 那 破旧的 安妮的 微笑 曾是 的确 一个 四分之一 的 一个 英寸

['waɪdə(r)] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
wider on each side .
更广泛 在 每个 边 .

所有玩偶都说，拉格迪·安的笑容确实比原来的笑容两侧各宽了四分之一英寸。

" [wen] [ðə; ði] [dɪə(r)] ['leɪdi] [pʊt] [ðə; ði] [njuː] [waɪt] ['kɒtn] [ɪn] [maɪ] ['bɒdi] ,
" When the dear lady put the new white cotton in my body ,
" 什么时候 这 亲爱的 女士 放 这 新的 白色的 棉布 在 我的 身体 ,

“当那位亲爱的女士把崭新的白色棉花放进我的身体里时，

" [sed] ['rægɪdi] [æn] " [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌbəd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)]
" said Raggedy Ann " she went to the cupboard and came back with a paper
" 说 破旧的 安 " 她 去 到 这 橱柜 和 来了 后退 和 一个 纸
[bæg] .
bag .
包 .

“拉格迪·安说，她走到橱柜前，拿了一个纸袋回来。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæg] [ten] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['kændi] [hɑːts] [wɪð] [m'ɒtəʊz] [ɒn]
And she took from the bag ten or fifteen little candy hearts with mottos on
和 她 采取 从 这 包 十 或者 十五 小的 糖果 心 和 座右铭 在
[ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['hʌntɪd] [θruː] [ðə; ði] ['kændi] [hɑːts] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]
them and she hunted through the candy hearts until she found a beautiful
他们 和 她 猎杀 通过 这 糖果 心 直到 她 成立 一个 美丽的

她从袋子里拿出十几个或十五个印有格言的小糖心，然后在糖心间仔细寻找，直到找到一个漂亮的

[red] [wʌn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [səʊd] [ʌp] [ɪn] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒtn] !
red one which she sewed up in me with the cotton !
红色的 一 哪个 她 缝制的 向上 在 我 和 这 棉布 !

她用棉线给我缝上了一件红色的！

[səʊ] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['siːkrət] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['hæpi] !
So that is the secret , and that is why I am so happy !
所以 那 是 这 秘密 , 和 那 是 为什么 我 是 所以 快乐的 !

这就是秘诀，也是我如此高兴的原因！

[fiːl] [hɪə(r)] , " [sed] ['rægɪdi] [æn] .
Feel here , " said Raggedy Ann .
感觉 这里 , " 说 破旧的 安 .

“摸摸这里，”破布娃娃安妮说。

[ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [kʊd; kəd] [fiːl] ['rægɪdi] [ænz] ['bjuːtɪf(ə)l] [njuː] ['kændi] [hɑːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
All the dolls could feel Raggedy Ann's beautiful new candy heart and they were
全部 这 娃娃 可以 感觉 破旧的 安妮的 美丽的 新的 糖果 心 和 他们 是
['veri] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
very happy for her .
非常 快乐的 为了 她 .

所有的娃娃都能感受到拉格迪·安美丽的新糖果心，她们都为她感到非常高兴。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [hæd; həd] [hʌgd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [gʊd] [naɪt] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['kʌdl] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]
After all had hugged each other good night and had cuddled up for
后 全部 有 拥抱 每个 其他 好的 夜晚 和 有 依偎 向上 为了
[ðə; ði] [naɪt] ,
the night ,
这 夜晚 ,

大家互相拥抱道晚安后，依偎着入睡了。

[ðə; ði] [tɪn] ['səʊldʒə(r)] [ɑːskt] ,
the tin soldier asked ,
这 锡 士兵 问 ,

锡兵问道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['mɒtəʊ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] ['kændi] [hɑːt]
" Did you have a chance to see what the motto on your new candy heart
" 做过 你 有 一个 机会 到 看 什么 这 座右铭 在 你的 新的 糖果 心
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

“你有没有机会看看你新买的糖果心上的座右铭是什么？”

['rægɪdi] [æn] ? "
Raggedy Ann ? "
破旧的 安 ? "

破布娃娃安妮?

" [əʊ] [jes] , " [rɪ'plaɪd] ['rægɪdi] [æn] , " [ai][wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] [ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
" Oh yes , " replied Raggedy Ann , " I was so happy I forgot to tell you .
" 哦 是的 , " 回复 破旧的 安 , " 我 曾是 所以 快乐的 我 忘了 到 告诉 你 .

“哦，是的,”破布娃娃安妮回答说，“我太高兴了，都忘了告诉你了。”

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['prɪntɪd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [naɪs] [bluː] ['lɛtəz] , - [ai] [lʌv] [juː; jʊ] . -
It had printed upon it in nice blue letters , ' I LOVE YOU . '
它 有 打印 之上 它 在 好的 蓝色的 信件 , - 我 爱 你 . -

上面用漂亮的蓝色字母印着“我爱你”。

" ['rægɪdi] [ænz] [trɪp] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
" RAGGEDY ANN'S TRIP ON THE RIVER
" 破旧的 安妮的 旅行 在 这 河

《破烂安妮的河上之旅》

[wen] [mɑː'selə] [hæd; həd][ə; eɪ] [tiː] ['pɑːti] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] ,
When Marcella had a tea party out in the orchard ,
什么时候 马塞拉 有 一个 茶 派对 出去 在 这 果园 ,

马塞拉在果园里举办茶会时，

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .
of course all of the dolls were invited .
的 课程 全部 的 这 娃娃 是 受邀 .

当然，所有的娃娃都被邀请了。

['rægɪdi] [æn] , [ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] ,
Raggedy Ann , the tin soldier ,
破旧的 安 , 这 锡 士兵 ,

破布娃娃安妮，锡兵

[ðə; ði]['ɪndiən] [dɒl] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] — ['iːv(ə)n][ðə; ði][fɔː(r)]['lɪt(ə)l] ['peni] [dɒlz] [ɪn][ðə; ði]
the Indian doll and all the others — even the four little penny dolls in the
这 印度 玩具娃娃 和 全部 这 其他的 — 甚至 这 四 小的 一分钱 娃娃 在 这
[spuːl] [bɒks] .
spool box .
线轴 盒子 .

印第安娃娃和所有其他娃娃——甚至线轴盒里的四个小便士娃娃。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['lʌvli] [tiː] ['pɑːti] [wɪð] ['dʒɪndʒə(r)] ['kʊkiz] [ænd; ənd][mɪlk] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [dɒlz]
After a lovely tea party with ginger cookies and milk , of course the dolls
后 一个 迷人的 茶 派对 和 姜 曲奇饼 和 牛奶 , 的 课程 这 娃娃
[wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['sliːpi] ,
were very sleepy ,
是 非常 困 ,

享用完姜饼和牛奶，度过了一个美好的下午茶时光后，娃娃们当然都很困了。

[æt; ət] [liːst] [mɑː'selə] [θɔːt] [səʊ] ,
at least Marcella thought so ,
在 至少 马塞拉 想法 所以 ,

至少马塞拉是这么认为的。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːl] [ɪk'sept] ['rægɪdi] [æn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə][bed]
so she took all except Raggedy Ann into the house and put them to bed
所以 她 采取 全部 除了 破旧的 安 进入 这 房子 和 放 他们 到 床
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [næp] .
for the afternoon nap .
为了 这 下午 午睡 .

于是，她把除了拉格迪·安以外的所有娃娃都带进了屋里，让它们去睡午觉。

[ðen] [mɑː'selə] [təʊld] ['rægɪdi] [æn] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [θɪŋz] .
Then Marcella told Raggedy Ann to stay there and watch the things .
然后 马塞拉 讲述 破旧的 安 到 停留 那里 和 手表 这 事物 .

然后马塞拉让破布娃娃安妮待在那里看着那些东西。

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] , ['rægɪdi] [æn] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɑː'selə] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
As there was nothing else to do , Raggedy Ann waited for Marcella to return .
作为 那里 曾是 没有什么 别的 到 做 , 破旧的 安 等待 为了 马塞拉 到 返回 .

由于无事可做，破布娃娃安妮就等着马塞拉回来。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ænts] ['iːtɪŋ] ['kʊki] [krʌmz] [mɑː'selə] [hæd; həd] [θrəʊn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
And as she watched the little ants eating cookie crumbs Marcella had thrown to them ,
和 作为 她 观看 这 小的 蚂蚁 吃 曲奇饼 面包屑 马塞拉 有 抛掷 到 他们 ,

她看着小蚂蚁们吃着马塞拉扔给它们的饼干屑，

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] ['pætə(r)] [ɒv; əv] ['pʌpi] [fiːt] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .
she heard all of a sudden the patter of puppy feet behind her .
她 听到 全部 的 一个 突然 这 语调 的 小狗 脚 在后面 她 .

她突然听到身后传来小狗的脚步声。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['faɪdəʊ] .
It was Fido .
它 曾是 菲多 .

是菲多。

[ðə; ði] ['pʌpi] [dɒg] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'baʊt] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] .
The puppy dog ran up to Raggedy Ann and twisted his head about as he looked at her .
这 小狗 狗 跑 向上 到 破旧的 安 和 扭曲 他的 头 关于 作为 他 看起来 在 她 .

小狗跑到破布娃娃安妮面前，扭着头看着她。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] [aʊt] [ænd; ənd] [bɑːkt] [ɪn] ['rægɪdi] [ænz] [feɪs] .
Then he put his front feet out and barked in Raggedy Ann's face .
然后 他 放 他的 正面 脚 出去 和 吠叫 在 破旧的 安妮的 脸 .

然后他伸出前爪，对着破布娃娃安妮的脸吠叫。

['rægɪdi] [æn] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['veri] [stɜːn] ,
Raggedy Ann tried to look very stern ,
破旧的 安 尝试 到 看 非常 船尾 ,

破布娃娃安妮努力让自己看起来很严肃，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] [ðə; ði] [brɔːd] [smaɪl] ['peɪntɪd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
but she could not hide the broad smile painted on her face .
但 她 可以 不是 隐藏 这 广阔 微笑 绘 在 她 脸 .

但她脸上却掩饰不住灿烂的笑容。

" [əʊ] , [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] , [duː; də] [juː; jʊ] ?
" Oh , you want to play , do you ?
" 哦 , 你 想 到 玩 , 做 你 ?

“哦，你想玩是吗？”

" [ðə; ði] ['pʌpi] [dɒg] [bɑːkt] , [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] [æt; ət] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmpt]
" the puppy dog barked , as he jumped at Raggedy Ann and then jumped
" 这 小狗 狗 吠叫 , 作为 他 跳了起来 在 破旧的 安 和 然后 跳了起来
[bæk] [ə'gen] .
back again .
后退 再次 .

“小狗吠叫着，扑向破布娃娃安妮，然后又跳了回来。”

[ðə; ði][mɔː(r)] ['rægɪdi] [æn] [smaɪld] , [ðə; ði] ['laɪvlɪə] ['faɪdoʊz]['æntɪks]
The more Raggedy Ann smiled , the livelier Fido's antics
这 更多的 破旧的 安 微笑 , 这 更活泼 菲多的 滑稽动作

拉格迪·安的笑容越灿烂，菲多的滑稽举动就越生动活泼。

[bɪ'keɪm] , [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [ænd; ənd] [drægd]
became , until finally he caught the end of her dress and dragged
成为 , 直到 最后 他 捕捉 这 结尾 的 她 裙子 和 拖拽
[hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] .
her about .
她 关于 .

直到最后他抓住了她的裙摆，把她拖来拖去。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌpi] [dɒg] , [bʌt; bət] ['rægɪdi] [æn] [dɪd] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [,aɪ 'tiː] .
This was great fun for the puppy dog , but Raggedy Ann did not enjoy it .
这 曾是 伟大的 乐趣 为了 这 小狗 狗 , 但 破旧的 安 做过 不是 享受 它 .

小狗玩得很开心，但破布娃娃安妮却不喜欢。

[ʃiː; ʃi] [kɪkt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['pʌpi] [dɒg] [θɔːt]
She kicked and twisted as much as she could , but the puppy dog thought
她 踢 和 扭曲 作为 很多 作为 她 可以 , 但 这 小狗 狗 想法
['rægɪdi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] .
Raggedy was playing .
破旧的 曾是 玩耍 .

她拼命地踢打扭动，但小狗却以为拉格迪在和她玩耍。

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [geɪt] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['medəʊ] ,
He ran out the garden gate and down the path across the meadow ,
他 跑 出去 这 花园 门 和 向下 这 小路 穿过 这 草地 ,

他跑出花园大门，沿着小路穿过草地。

['evri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] ['stɒpɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .
every once in a while stopping and pretending he was very angry .
每一个 一次 在 一个 尽管 停止 和 假装 他 曾是 非常 生气的 .

他时不时停下来，假装非常生气。

[wen] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [ðɪs] , ['faɪdəʊ] [wʊd] [gɪv] ['rægɪdi] [æn] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃeɪkɪŋ] ,
When he pretended this , Fido would give Raggedy Ann a great shaking ,
什么时候 他 假装 这 , 菲多 会 给 破旧的 安 一个 伟大的 摇晃 ,

当他假装这样做时，菲多会狠狠地摇晃破布娃娃安妮。

['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [jɑːn] [hed] [hɪt] [ðə; ði] [graʊnd] " ['ræti] - [tæt] - [tæt] .
making her yarn head hit the ground " ratty - tat - tat .
制作 她 纱 头 打 这 地面 " 老鼠 - 塔特 - 塔特 .

让她的毛线头撞到地上，“嗒嗒嗒”。

" [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [tɒs] [ænd; ənd] [send] ['rægɪdi] [æn] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)]
" Then he would give his head a toss and send Raggedy Ann high in the air
" 然后 他 会 给 他的 头 一个 折腾 和 发送 破旧的 安 高的 在 这 空气
[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tɜːn] ['əʊvə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
where she would turn over two or three times before she reached the ground .
在哪里 她 会 转动 超过 二 或者 三 时代 前 她 达到 这 地面 .

“然后他会甩头，把破布娃娃安妮高高抛向空中，安妮会在落地前翻滚两三圈。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
By this time ,
经过 这 时间 ,

到这时，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)]['eɪprən][ænd; ənd] [naʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [jɑːn] [heə(r)][wɒz; wəz]
she had lost her apron and now some of her yarn hair was
她 有 丢失的 她 围裙 和 现在 一些 的 她 纱 头发 曾是
['kʌmɪŋ] [luːs] .
coming loose .
未来 松动的 .

她的围裙丢了，现在她身上的一些毛线假发也开始脱落了。

[æz; əz]['faɪdəʊ] [nɪə] [ðə; ði] [brʊk] , [ə'nʌðə(r)] ['pʌpi] [dɒg] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fʊt] - [brɪdʒ]
As Fido neared the brook , another puppy dog came running across the foot - bridge
作为 菲多 接近 这 溪 , 其他 小狗 狗 来了 跑步 穿过 这 脚 - 桥
[tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
to meet him .
到 见面 他 .

当菲多走到小溪边时，另一只小狗跑过人行桥来迎接它。

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][ðeə(r)] , ['faɪdəʊ] ?
" What have you there , Fido ?
" 什么 有 你 那里 , 菲多 ?

“菲多，你手里拿的是什么？”

" [sed] [ðə; ði] [njuː] ['pʌpi] [dɒg][æz; əz][hiː; hi] [baʊnst] [ʌp] [tuː; tə] ['ræɡɪdi] [æn] .
" said the new puppy dog as he bounced up to Raggedy Ann .
" 说 这 新的 小狗 狗 作为 他 弹跳 向上 到 破旧的 安 .

“小狗一边说着，一边蹦蹦跳跳地跑到破布娃娃安妮跟前。”

" [ðɪs] [ɪz] ['ræɡɪdi] [æn] , " ['ɑːnsə(r)d] ['faɪdəʊ] .
" This is Raggedy Ann , " answered Fido .
" 这 是 破旧的 安 , " 回答 菲多 .

“这是破布娃娃安妮，”菲多回答道。

" [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm] ['pleɪɪŋ] .
" She and I are having a lovely time playing .
" 她 和 我 是 拥有 一个 迷人的 时间 玩耍 .

“我和她玩得很开心。”

" [juː; jʊ] [siː] , ['faɪdəʊ] ['riːəli] [θɔːt] ['ræɡɪdi] [ɪn'dʒɔɪd] ['biːɪŋ] [tɒst] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɜːl]
" You see , Fido really thought Raggedy enjoyed being tossed around and whirled
" 你 看 , 菲多 真的 想法 破旧的 享受 存在 抛掷 大约 和 旋转
[haɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
high up in the air .
高的 向上 在 这 空气 .

“你看，菲多真的以为拉格迪很享受被抛来抛去、高高抛到空中的感觉。”

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] .
But of course she didn't .
但 的 课程 她 没有 .

但她当然没有。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɡeɪm] ['dɪd(ə)nt][lɑːst] [mʌtʃ] [lɒŋɡə(r)] .
However , the game didn't last much longer .
然而 , 这 游戏 没有 最后的 很多 更长 .

然而，比赛并没有持续太久。

[æz; əz] ['rægɪdi] [æn] [hɪt][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] [njuː] ['pʌpi] [dɒg] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [ænd; ənd]
As Raggedy Ann hit the ground the new puppy dog caught her dress and
作为 破旧的 安 打 这 地面 这 新的 小狗 狗 捕捉 她 裙子 和
[ræn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
ran with her across the bridge ,
跑 和 她 穿过 这 桥 ,

当破布娃娃安妮摔倒在地时，新来的小狗抓住了她的裙子，带着她跑过了桥。

['faɪdəʊ] ['bɑːkɪŋ] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
Fido barking close behind him .
菲多 叫声 关闭 在后面 他 .

菲多在他身后吠叫。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
In the center of the bridge ,
在 这 中心 的 这 桥 ,

在桥的中央，

['faɪdəʊ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] ['pʌpi] [dɒg][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪvli] [tʌg] - [ɒv; əv] -
Fido caught up with the new puppy dog and they had a lively tug - of -
菲多 捕捉 向上 和 这 新的 小狗 狗 和 他们 有 一个 热闹 拖船 - 的 -
[wɔː(r)] [wɪð] ['rægɪdi] [æn] [stretʃt] [bɪ'twiːn] [ðen] .
war with Raggedy Ann stretched between then .
战争 和 破旧的 安 拉伸 之间 然后 .

菲多追上了新来的小狗，它们玩起了激烈的拔河游戏，而破布娃娃安妮则夹在它们中间。

[æz; əz] [ðeɪ] ['pʊld] [ænd; ənd] [tʌg] [ænd; ənd] [flɔp] ['rægɪdi] [æn] [ə'baʊt] ,
As they pulled and tugged and flopped Raggedy Ann about ,
作为 他们 拉 和 拉扯 和 失败 破旧的 安 关于 ,

他们拉扯、拽拽、甩来甩去地摆弄着破布娃娃安妮，

['sʌmhaʊ] [ʃiː; ʃi] [fel] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
somehow she fell over the side of the bridge into the water .
不知何故 她 跌倒 超过 这 边 的 这 桥 进入 这 水 .

不知何故，她从桥边掉进了水里。

[ðə; ði] ['pʌpi] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] , [ænd; ənd]['faɪdəʊ][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] [ɪn'diːd] ,
The puppy dogs were surprised , and Fido was very sorry indeed ,
这 小狗 狗 是 惊讶 , 和 菲多 曾是 非常 对不起 的确 ,

小狗们都吓了一跳，而菲多则感到非常抱歉。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪ'membəd] [haʊ] [gʊd] ['rægɪdi] [æn] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [haʊ]
for he remembered how good Raggedy Ann had been to him and how
为了 他 记得 如何 好的 破旧的 安 有 到过 到 他 和 如何
[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['reskjuːd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][dɒg] - [paʊnd] .
she had rescued him from the dog - pound .
她 有 获救 他 从 这 狗 - 磅 .

因为他记得拉格迪·安对他有多好，以及她是如何把他从狗舍里救出来的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌrənt] ['kærid] ['rægɪdi] [æn] [raɪt] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][ɔːl]['faɪdəʊ][kʊd; kəd][duː; də]
But the current carried Raggedy Ann right along and all Fido could do
但 这 当前的 携带 破旧的 安 正确的 沿着 和 全部 菲多 可以 做
[wɒz; wəz][tuː; tə][rʌn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [bɑːk] .
was to run along the bank and bark .
曾是 到 跑步 沿着 这 银行 和 吠 .

但是水流带着破布娃娃安妮一路向前，而菲多只能沿着河岸奔跑吠叫。

[naʊ] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] ['ræɡɪdi] [æn] [wʊd] [sɪŋk] , [bʌt; bət] [nəʊ] , [ʃiː; ʃi] ['fləʊtɪd] ['naɪsli] ,
Now , you would have thought Raggedy Ann would sink , but no , she floated nicely ,
现在 ， 你 会 有 想法 破旧的 安 会 下沉 ， 但 不 ， 她 漂浮 很好 ，

你可能会觉得破布娃娃安妮会沉下去，但并没有，她却安然地漂浮在水面上。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [stʌft] [wɪð] [kliːn] [waɪt] ['kɒtn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['dɪd(ə)nt] [səʊk] [θruː] ['veri] ['kwɪkli] .
for she was stuffed with clean white cotton and the water didn't soak through very quickly .
为了 她 曾是 填充 和 干净的 白色的 棉布 和 这 水 没有 浸泡 通过 非常 迅速地 .

因为她里面塞满了干净的白色棉花，水没有很快渗进去。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ，

一段时间后，

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['pʌpi] [ænd; ənd] ['faɪdəʊ] [ɡruː] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['pʌpi] ['skæmpə] [həʊm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['medəʊ] ,
the strange puppy and Fido grew tired of running along the bank and the strange puppy scampered home over the meadow ,
这 奇怪的 小狗 和 菲多 生长 疲劳的 的 跑步 沿着 这 银行 和 这 奇怪的 小狗 四处逃窜 家 超过 这 草地 ，

那只奇怪的小狗和菲多沿着河岸跑累了，奇怪的小狗穿过草地，飞快地跑回了家。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [teɪl] ['kærid] ['ɡeɪli] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] .
with his tail carried gaily over his back as if he had nothing to be ashamed of .
和 他的 尾巴 携带 兴高采烈地 超过 他的 后退 作为 如果 他 有 没有什么 到 是 羞愧 的 .

它欢快地把尾巴翘在背上，好像没有什么可羞愧的。

[bʌt; bət] ['faɪdəʊ] [wɔːkt] [həʊm] ['veri] ['sɒri] [ɪn'diːd] .
But Fido walked home very sorry indeed .
但 菲多 步行 家 非常 对不起 的确 .

但菲多非常沮丧地走回了家。

[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːzd] ['ræɡɪdi] [æn] [tuː; tə] [biː; bi] ['draʊnd] .
His little heart was broken to think that he had caused Raggedy Ann to be drowned .
他的 小的 心 曾是 破碎的 到 思考 那 他 有 导致 破旧的 安 到 是 溺水 .

想到自己害死了拉格迪·安妮，他幼小的心都碎了。

[bʌt; bət] ['ræɡɪdi] [æn] ['dɪd(ə)nt] [draʊn] — [nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
But Raggedy Ann didn't drown — not a bit of it .
但 破旧的 安 没有 溺水 — 不是 一个 少量 的 它 .

但破布娃娃安妮并没有溺水——一点儿也没淹死。

[ɪn] [fækt] , [ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] [ðə; ði] [brʊk] ,
In fact , she even went to sleep on the brook ,
在 事实 ， 她 甚至 去 到 睡觉 在 这 溪 ，

事实上，她甚至在小溪里睡了一觉。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] ['veri] ['suːðɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)]
for the motion of the current was very soothing as it carried her
为了 这 运动 的 这 当前的 曾是 非常 舒缓 作为 它 携带 她
[ə'lɒŋ] — [dʒʌst] [laɪk] ['biːɪŋ] [rɒkt] [baɪ] [mɑː'selə] .
along — just like being rocked by Marcella .
沿着 — 只是 喜欢 存在 摇滚 经过 马塞拉 .

水流的律动非常舒缓，带着她缓缓前行——就像被马塞拉摇晃着一样。

[səʊ] , ['sliːpɪŋ] ['piːsfəli] ,
So , sleeping peacefully ,
所以 , 睡眠 和平地 ,

所以，安然入睡吧。

['rægɪdi] [æn] ['drɪftɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [puːl] [weə(r)] [ʃiː; ʃi]
Raggedy Ann drifted along with the current until she came to a pool where she
破旧的 安 漂移 沿着 和 这 当前的 直到 她 来了 到 一个 水池 在哪里 她
[lɒdʒd] [ə'genst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] .
lodged against a large stone .
已提交 反对 一个 大的 石头 .

破布娃娃安妮随水流漂流，直到来到一个水潭边，她靠在一块大石头上。

['rægɪdi] [æn] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [stəʊn] ,
Raggedy Ann tried to climb upon the stone ,
破旧的 安 尝试 到 爬 之上 这 石头 ,

破布娃娃安妮试图爬上石头，

[bʌt; bət] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [hæd; həd] ['θʌrəli] [səʊkt] [θruː] ['rægɪdi] [ænz] [naɪs] ,
but by this time the water had thoroughly soaked through Raggedy Ann's nice ,
但 经过 这 时间 这 水 有 彻底 浸泡过 通过 破旧的 安妮的 好的 ,

但此时水已经彻底浸透了拉格迪·安漂亮的衣服。

[kliːn] , [waɪt] ['kɒtn] ['stʌfɪŋ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hevi] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [klaɪm] .
clean , white cotton stuffing and she was so heavy she could not climb .
干净的 , 白色的 棉布 馅 和 她 曾是 所以 重的 她 可以 不是 爬 .

她全身都是干净的白色棉花填充物，而且太重了，爬不上去。

[səʊ] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [ʌn'tɪl] [mɑː'selə] [ænd; ənd] ['dædi] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [faʊnd]
So there she had to stay until Marcella and Daddy came along and found
所以 那里 她 有 到 停留 直到 马塞拉 和 爸爸 来了 沿着 和 成立
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

所以她只能待在那里，直到马塞拉和爸爸找到她。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
You see , they had been looking for her .
你 看 , 他们 有 到过 寻找 为了 她 .

你看，他们一直在找她。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪprən] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði]
They had found pieces of her apron all along the path and across the
他们 有 成立 件 的 她 围裙 全部 沿着 这 小路 和 穿过 这
['medəʊ] [weə(r)] ['faɪdəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['pʌpi] [dɒg] [hæd; həd] ['ʃeɪkən] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm]
meadow where Fido and the strange puppy dog had shaken them from
草地 在哪里 菲多 和 这 奇怪的 小狗 狗 有 摇晃 他们 从
['rægɪdi] [æn] .
Raggedy Ann .
破旧的 安 .

他们沿着小路和穿过草地，到处都发现了她的围裙碎片，那是菲多和那只奇怪的小狗从破布娃娃安妮身上抖下来的。

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [brʊk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
So they followed the brook until they found her .
所以 他们 随后 这 溪 直到 他们 成立 她 .

于是他们沿着小溪找到了她。

[wen] ['dædi] [fɪʃ] ['rægɪdi] [æn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
When Daddy fished Raggedy Ann from the water ,
什么时候 爸爸 钓鱼 破旧的 安 从 这 水 ,

爸爸从水里捞起破布娃娃安妮的时候，

[mɑː'selə] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] ['taɪtli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [brest] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ræn][frɒm; frəm]
Marcella hugged her so tightly to her breast the water ran from
马塞拉 拥抱 她 所以 紧紧 到 她 胸部 这 水 跑 从
['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [drip] [ɔːl]['əʊvə(r)] [mɑːr'sɛləz] ['eɪprən] .
Raggedy Ann and dripped all over Marcella's apron .
破旧的 安 和 滴落 全部 超过 玛塞拉的 围裙 .

马塞拉紧紧地抱着她，水从破布娃娃安妮身上流出来，滴得马塞拉的围裙上到处都是。

[bʌt; bət] [mɑː'selə] [wɒz; wəz][səʊ][glæd][tuː; tə][faɪnd] ['rægɪdi] [æn] [ə'gen] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]
But Marcella was so glad to find Raggedy Ann again she didn't mind it a
但 马塞拉 曾是 所以 高兴的 到 寻找 破旧的 安 再次 她 没有 头脑 它 一个
[bɪt] .
bit .
少量 .

但马塞拉很高兴再次找到了破布娃娃安妮，她一点也不介意。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] ['hʌrid] [həʊm] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [ɔːl][ɒv; əv] ['rægɪdi] [ænz] [wet] [kləʊðz] [ænd; ənd] [pleɪst]
She just hurried home and took off all of Raggedy Ann's wet clothes and placed
她 只是 慌忙 家 和 采取 离开 全部 的 破旧的 安妮的 湿的 衣服 和 放置
[hɜː(r); hə(r)][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [tʃeə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌv(ə)n][dɔː(r)] ,
her on a little red chair in front of the oven door ,
她 在 一个 小的 红色的 椅子 在 正面 的 这 烤箱 门 ,

她匆匆赶回家，脱掉了拉格迪·安的所有湿衣服，然后把她放在烤箱门前的一张红色小椅子上。

[ænd; ənd] [ðen] [brɔːt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒlz] [ɪn][ænd; ənd] [riːd] [ə; eɪ]['feəri] [teɪl] [tuː; tə]
and then brought all of the other dolls in and read a fairy tale to
和 然后 带来 全部 的 这 其他 娃娃 在 和 读 一个 仙女 故事 到
[ðem; ðəm] [waɪl] ['rægɪdi] [æn] [stiːmd] [ænd; ənd] [draɪd] .
them while Raggedy Ann steamed and dried .
他们 尽管 破旧的 安 蒸 和 干燥 .

然后她把其他所有娃娃都带进来，一边给它们讲童话故事，一边让破布娃娃安妮蒸煮烘干。

[wen] ['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [draɪ] ,
When Raggedy Ann was thoroughly dry ,
什么时候 破旧的 安 曾是 彻底 干燥 ,

当破布娃娃安妮完全晾干后，

['mæmə; mə'mɑː] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] [keɪk] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk]
Mamma said she thought the cake must be finished and she took
妈妈 说 她 想法 这 蛋糕 必须 是 完成的 和 她 采取
[frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌv(ə)n][ə; eɪ] ['lʌvli] ['tʃɒklət] [keɪk] [ænd; ənd] [geɪv] [mɑː'selə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [piːs] [tuː; tə]
from the oven a lovely chocolate cake and gave Marcella a large piece to
从 这 烤箱 一个 迷人的 巧克力 蛋糕 和 给予 马塞拉 一个 大的 片 到
[hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [tiː] ['pɑːti] [wɪð] .
have another tea party with .
有 其他 茶 派对 和 .

妈妈说她觉得蛋糕应该烤好了，于是她从烤箱里拿出一个漂亮的巧克力蛋糕，给了马塞拉一大块，让她再和她一起喝下午茶。

[ðæt] [naɪt] [wen] [ɔːl][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] ,
That night when all the house was asleep ,
那 夜晚 什么时候全部 这 房子 曾是 睡着了 ,

那天晚上，当全家人都睡着后，

['rægɪdi] [æn] [reɪzd] [ʌp][ɪn][bed][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [dɒlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'weɪk] ,
Raggedy Ann raised up in bed and said to the dolls who were still awake ,
破旧的 安 提高 向上 在 床 和 说 到 这 娃娃 WHO 是 仍然 醒 ,

破布娃娃安妮从床上坐了起来，对还没睡着的玩偶们说：

" [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] [ai][duː; də][nɒt] [fiːl] [ə; eɪ][bɪt] ['sliːpi] .
" I am so happy I do not feel a bit sleepy .
" 我 是 所以 快乐的 我 做 不是 感觉 一个 少量 困 .

“我太高兴了，一点也不觉得困。”

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,
Do you know ,
做 你 知道 ,

你知道吗，

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [səʊkt] [ˌem 'iː][səʊ] ['θʌrəli] [maɪ]['kændi] [hɑːt] [mʌst; məst][hæv; həv]
I believe the water soaked me so thoroughly my candy heart must have
我 相信 这 水 浸泡过 我 所以 彻底 我的 糖果 心 必须 有
['meltɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [maɪ] [həʊl] ['bɒdi] ,
melted and filled my whole body ,
融化 和 已填 我的 所有的 身体 ,

我觉得水把我彻底浸透了，我的糖果心一定融化了，充满了我的全身。

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [fiːl] [ðə; ði] [liːst] [bɪt]['æŋgri] [wɪð] ['faɪdəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][səʊ]
and I do not feel the least bit angry with Fido for playing with me so
和 我 做 不是 感觉 这 至少 少量 生气的 和 菲多 为了 玩耍 和 我 所以
['rʌfli] !
roughly !
大致 !

我一点也不生菲多的气，他跟我玩耍的时候动作太粗鲁了！

" [səʊ][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] , [tuː] ,
" So all the other dolls were happy , too ,
" 所以 全部 这 其他 娃娃 是 快乐的 , 也 ,

所以其他的娃娃们也都很高兴。

[fɔː(r); fə(r)] ['hæpinəs] [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] [wen] [wiː; wi] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]
for happiness is very easy to catch when we love one another and are
为了 幸福 是 非常 简单的 到 抓住 什么时候 我们 爱 一 其他 和 是
[swiːt] [ɔːl] [θruː] .
sweet all through .
甜的 全部 通过 .

因为当我们彼此相爱，并且一直甜蜜相处时，幸福很容易获得。

['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪndʒ] [dɒlz]
RAGGEDY ANN AND THE STRANGE DOLLS
破旧的 ANN 和 这 奇怪的 娃娃

破烂安妮和奇怪的娃娃

['rægɪdi] [æn] [leɪ] [dʒʌst][æz; əz] [mɑː'selə] [hæd; həd] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] — [ɔːl] [sprɔːld] [aʊt] [wɪð]
Raggedy Ann lay just as Marcella had dropped her — all sprawled out with
破旧的 安 躺 只是 作为 马塞拉 有 掉落 她 — 全部 蔓延 出去 和
[hɜː(r); hə(r)][ræg] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] ['twɪstɪd] [ɪn] [ʌn'greɪsfʊl] ['ætətjʊd] .
her rag arms and legs twisted in ungraceful attitudes .
她 抹布 武器 和 腿 扭曲 在 不优雅的 态度 .

破布娃娃安妮像马塞拉扔下她时那样躺着——四肢摊开，破布胳膊和腿扭曲成不雅的姿势。

[hɜː(r); hə(r)] [jɑːn] [heə(r)][wɒz; wəz] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [leɪ] ['pɑːtli] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , ['haɪdɪŋ][wʌn]
Her yarn hair was twisted and lay partly over her face , hiding one
她 纱 头发 曾是 扭曲 和 躺 部分 超过 她 脸 , 隐藏 一
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] .
of her shoe - button eyes .
的 她 鞋 - 按钮 眼睛 .

她那毛线般的头发拧成一团，一部分垂在脸上，遮住了一只小眼睛。

['rægɪdi] [geɪv] [nəʊ] [saɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] , [bʌt; bət] [leɪ] [ðeə(r)] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ]
Raggedy gave no sign that she had heard , but lay there smiling at the ceiling
破旧的 给予 不 符号 那 她 有 听到 , 但 躺 那里 微笑 在 这 天花板
.
.
.

拉格迪丝毫没有表现出听到了什么，只是躺在那里对着天花板微笑。

[pə'hæps] ['rægɪdi] [æn] [njuː] [ðæt] [wɒt] [ðə; ði] [njuː] [dɒlz] [sed] [wɒz; wəz] [truː] .
Perhaps Raggedy Ann knew that what the new dolls said was true .
也许 破旧的 安 知道 那 什么 这 新的 娃娃 说 曾是 真的 .

或许拉格迪·安知道新娃娃们说的是真的。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [truːθ] [meɪ] [hɜːt] [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['riːz(ə)n]
But sometimes the truth may hurt and this may have been the reason
但 有时 这 真相 可能 伤害 和 这 可能 有 到过 这 原因
['rægɪdi] [æn] [leɪ] [ðeə(r)][səʊ] [stɪl] .
Raggedy Ann lay there so still .
破旧的 安 躺 那里 所以 仍然 .

但有时真相可能会伤人，这或许就是拉格迪·安妮一动不动地躺在那里的原因。

" [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'geɪnli] ['kriːtʃə(r)] ! "
" Did you ever see such an ungainly creature ! "
" 做过 你 曾经 看 这样的 一个 笨拙的 生物 ! "

你见过这么笨拙的生物吗！

" [ai][duː; də] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ʃuː] ['bʌtnz] [fɔː(r); fə(r)] [aɪz] ! "
" I do believe it has shoe buttons for eyes ! "
" 我 做 相信 它 有 鞋 按钮 为了 眼睛 ! "

“我确信它的眼睛是用鞋扣做的！”

" [ænd; ənd] [jɑːn] [heə(r)] ! "
" And yarn hair ! "
" 和 纱 头发 ! "

“还有毛线头发！”

" ['mɜːsi] , [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [sʌtʃ] [fiːt] !
" Mercy , did you ever see such feet !
" 怜悯 , 做过 你 曾经 看 这样的 脚 !

“天哪，你见过这样的脚吗！”

" [ðə; ði] [dʌtʃ] [dɒl] [rəʊld] [ɒf] [ðə; ði] [dɒl] ['səʊfə][ænd; ənd] [sed] " ['mæmə; mə'mɑː] " [ɪn][hɪz; ɪz]
" The Dutch doll rolled off the doll sofa and said " Mamma " in his
" 这 荷兰语 玩具娃娃 滚动 离开 这 玩具娃娃 沙发 和 说 " 妈妈 " 在 他的
['kweɪvəri] [vɔɪs] ,
quavery voice ,
颤抖 嗓音 ,

“荷兰娃娃从娃娃沙发上滚下来，用颤抖的声音说‘妈妈’，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] ['eniwʌn] [spiːk] [səʊ][ɒv; əv] [bɪ'lʌvɪd] ['rægɪdi] [æn] —
he was so surprised at hearing anyone speak so of beloved Raggedy Ann —
他 曾是 所以 惊讶 在 听力 任何人 说话 所以 的 心爱 破旧的 安 —
[dɪə(r)] ['rægɪdi] [æn] ,
dear Raggedy Ann ,
亲爱的 破旧的 安 ,

听到有人这样谈论他心爱的拉格迪·安——亲爱的拉格迪·安——他感到非常惊讶。

[ʃiː; ʃi][ɒv; əv][ðə; ði]['kændi] [hɑːt] , [huːm] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [lʌvd] .
she of the candy heart , whom all the dolls loved .
她 的 这 糖果 心 , 谁 全部 这 娃娃 喜爱 .

她是那个拥有糖果心的娃娃，所有娃娃都喜欢她。

['ʌŋk(ə)l] [klem] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ə'fendɪd] .
Uncle Clem was also very much surprised and offended .
叔叔 克莱姆 曾是 还 非常 很多 惊讶 和 被冒犯了 .

克莱姆叔叔也感到非常惊讶和生气。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [njuː] [dɒlz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðem; ðəm] ['stɜːnli] [ɪn][ðə; ði]
He walked up in front of the two new dolls and looked them sternly in the
他 步行 向上 在 正面 的 这 二 新的 娃娃 和 看起来 他们 严厉地 在 这
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

他走到两个新娃娃面前，严厉地看着它们的眼睛。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ][hiː; hi] ['pʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [jɑːn]
but he could think of nothing to say so he pulled at his yarn
但 他 可以 思考 的 没有什么 到 说 所以 他 拉 在 他的 纱
['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] .
mustache .
胡子 .

但他一时语塞，于是扯了扯他的毛线假胡子。

[mɑː'selə] [hæd; həd]['əʊnli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [tuː] [njuː] [dɒlz] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
Marcella had only received the two new dolls that morning .
马塞拉 有 仅有的 已收到 这 二 新的 娃娃 那 早晨 .

马塞拉那天早上才收到这两个新娃娃。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [meɪl][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nts][frɒm; frəm][æn; ən] [ɑːnt]
They had come in the morning mail and were presents from an aunt
他们 有 来 在 这 早晨 邮件 和 是 礼物 从 一个 阿姨
.
.
.

它们是早上邮件里送来的，是一位姑姑送的礼物。

[mɑː'selə] [hæd; həd] [nemd] [ðə; ði] [tuː] [njuː] [dɒlz] ['ænəbel] - [liː] [ænd; ənd] ['tɒməs] , ['ɑːftə(r)]
Marcella had named the two new dolls Annabel - Lee and Thomas , after
马塞拉 有 命名 这 二 新的 娃娃 安娜贝尔 - 李 和 托马斯 , 后
[hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] .
her aunt and uncle .
她 阿姨 和 叔叔 .

玛塞拉给这两个新娃娃分别取名为安娜贝尔-李和托马斯，以纪念她的姑姑和叔叔。

['ænəbel] - [liː] [ænd; ənd] ['tɒməs] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɒlz] [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][kɒst]
Annabel - Lee and Thomas were beautiful dolls and must have cost
安娜贝尔 - 李 和 托马斯 是 美丽的 娃娃 和 必须 有 成本
[hiːps] [ænd; ənd] [hiːps] [ɒv; əv] ['ʃaɪni] ['peniz] ,
heaps and heaps of shiny pennies ,
堆积如山 和 堆积如山 的 闪亮的 便士 ,

安娜贝尔-李和托马斯是漂亮的娃娃，肯定价值不菲。

[fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [wɜː(r); wə(r)] ['hænsəmli] [drest] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['riːəl] [heə(r)] !
for both were handsomely dressed and had real hair !
为了 两个都 是 英俊地 穿着 和 有 真实的 头发 !

因为他们俩都衣着考究，而且都有一头真发！

['ænəˌbɛlz] [heə(r)] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lʌvli] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['ɔːbən] [ænd; ənd] ['tɒməs] - [wɒz; wəz] ['gəʊldən] ['jeləʊ] .
Annabel's hair was of a lovely shade of auburn and Thomas ' was golden yellow .
安娜贝尔的 头发 曾是 的 一个 迷人的 阴影 的 奥本 和 托马斯 - 曾是 金的 黄色的 .

安娜贝尔的头发是漂亮的红褐色，托马斯的头发是金黄色。

['ænəbel] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [sɒft] ,
Annabel was dressed in soft ,
安娜贝尔 曾是 穿着 在 柔软的 ,

安娜贝尔穿着柔软的衣服，

[leɪs] - ['kʌvəd] [sɪlk] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hæt] [wɪð] [lɒŋ] [sɪlk] ['rɪbənz] [taɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [niːt] [baʊ; bəʊ] - [nɒt] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɪmpld] [tʃɪn] .
lace - covered silk and upon her head she wore a beautiful hat with long silk ribbons tied in a neat bow - knot beneath her dimpled chin .
蕾丝 - 涵盖 丝绸 和 之上 她 头 她 穿着 一个 美丽的 帽子 和 长的 丝绸 丝带 系 在 一个 整洁的 弓 - 结 下面 她 凹陷的 下巴 .

她身穿蕾丝丝绸长裙，头上戴着一顶漂亮的帽子，长长的丝带在她有酒窝的下巴下系成一个整齐的蝴蝶结。

['tɒməs] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [æn; ən] ['ɒlɪvə] [twɪst] [suːt] [ɒv; əv] [dɑːk] ['velvɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [leɪs] ['kɒlə(r)] .
Thomas was dressed in an Oliver Twist suit of dark velvet with a lace collar .
托马斯 曾是 穿着 在 一个 奥利弗 捻 套装 的 黑暗的 天鹅绒 和 一个 蕾丝 衣领 .

托马斯身穿一套深色天鹅绒西装，领口饰有蕾丝，颇有奥利弗·特威斯特的风格。

[bəʊθ] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['ænəbel] [wɔː(r)] ['lʌvli] [blæk] ['slɪpə(r)z] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [s'tɒkɪŋz] .
Both he and Annabel wore lovely black slippers and short stockings .
两个都 他 和 安娜贝尔 穿着 迷人的 黑色的 拖鞋 和 短的 长筒袜 .

他和安娜贝尔都穿着漂亮的黑色拖鞋和短袜。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] [dɒl] [tʃeəz] [weə(r)] [mɑː'selə] [hæd; həd] [pleɪst] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɒlz] .
They were sitting upon two of the little red doll chairs where Marcella had placed them and where they could see the other dolls .
他们 是 坐着 之上 二 的 这 小的 红色的 玩具娃娃 椅子 在哪里 马塞拉 有 放置 他们 和 在哪里 他们 可以 看 这 其他 娃娃 .

她们坐在马塞拉放置的两把红色小娃娃椅上，从那里可以看到其他的娃娃。

[wen] ['ʌŋk(ə)l] [klem] [wɔːkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [ðeɪ] [lɑːft] ['aʊtraɪt] .
When Uncle Clem walked in front of them and pulled his mustache they laughed outright .
什么时候 叔叔 克莱姆 步行 在 正面 的 他们 和 拉 他的 胡子 他们 笑了 直接 .

当克莱姆叔叔走到他们面前，揪了揪他的胡子时，他们都哈哈大笑起来。

" [tiː] - [hiː] - [hiː] !
" Tee - Hee - Hee !
" 球座 - 熙 - 熙 !

“嘻嘻嘻！”

" [ðeɪ] ['snikə] , " [hiː; hi] [hæz; həz] [həʊlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [niːz] !
" they snickered , " He has holes in his knees !
" 他们 窃笑 , " 他 有 孔 在 他的 膝盖 !

他们窃笑道：“他的膝盖上有洞！”

" [kwaɪt] [truː] .
" Quite true .
" 相当 真的 .

"完全正确。"

['ʌŋk(ə)l] [klem] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['wʊstɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːθs] [hæd; həd]['iːt(ə)n][hɪz; ɪz] [niːz]
Uncle Clem was made of worsted and the moths had eaten his knees
叔叔 克莱姆 曾是 制成 的 最差 和 这 蛾子 有 吃 他的 膝盖
[ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪltɪ] .
and part of his kiltie .
和 部分 的 他的 苏格兰短裙 .

克莱姆叔叔的衣服是用羊毛织成的，蛀虫啃掉了他的膝盖和一部分苏格兰短裙。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɪltɪ] , [juː; jʊ] [siː] , [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] [klem] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [skɒtʃ] [dɒl] .
He had a kiltie , you see , for Uncle Clem was a Scotch doll .
他 有 一个 苏格兰短裙 , 你 看 , 为了 叔叔 克莱姆 曾是 一个 苏格兰威士忌玩具娃娃 .

你看，他穿着苏格兰短裙，因为克莱姆叔叔是个苏格兰娃娃。

['ʌŋk(ə)l] [klem] [ʃʊk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [səʊ] [hɜːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Uncle Clem shook , but he felt so hurt he could think of nothing to say .
叔叔 克莱姆 摇晃 , 但 他 毛毡 所以 伤害 他 可以 思考 的 没有什么 到 说 .

克莱姆叔叔浑身颤抖，但他感到无比伤心，以至于说不出话来。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [brʌʃt] [hɜː(r); hə(r)] [jɑːn]
He walked over and sat down beside Raggedy Ann and brushed her yarn
他 步行 超过 和 卫星 向下 旁 破旧的 安 和 刷过 她 纱
[heə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪ] .
hair away from her shoe - button eye .
头发 离开 从 她 鞋 - 按钮 眼睛 .

他走过去，坐在破布娃娃安妮旁边，把她毛线头发从鞋扣眼睛上拨开。

[ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][sæt] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
The tin soldier went over and sat beside them .
这 锡 士兵 去 超过 和 卫星 旁 他们 .

锡兵走过去，坐在他们旁边。

" [doʊnt][juː; jʊ][maɪnd] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] , ['rægɪdi] !
" Don't you mind what they say , Raggedy !
" 不 你 头脑 什么 他们 说 , 破旧的 !

"别在意别人说什么，破烂小子！"

" [hiː; hi] [sed] , " [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [juː; jʊ][æz; əz][wiː; wi][duː; də] ! "
" he said , " They do not know you as we do ! "
" 他 说 , " 他们 做 不是 知道 你 作为 我们 做 ! "

他说："他们不像我们一样了解你！"

" [wiː; wi][doʊnt][keə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ! " [sed] ['ænəbel] - [liː] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [primp] [hɜː(r); hə(r)]
" We don't care to know her ! " said Annabel - Lee as she primped her
" 我们 不 关心 到 知道 她 ! " 说 安娜贝尔 - 李 作为 她 精心打扮 她
[dres] ,
dress ,
裙子 ,

"我们才不认识她呢！"安娜贝尔-李一边整理裙子一边说道。

" [ʃiː; ʃi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['skeəkrəʊ] ! "
" She looks like a scarecrow ! "
" 她 看起来 喜欢 一个 稻草人 ! "

她看起来像个稻草人！

" [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ][kæn; kən]['əʊpənə(r)] ! "
" And the Soldier must have been made with a can opener ! "
" 和 这 士兵 必须 有 到过 制成 和 一个 能 开球 ! "
[lɑːft] ['tɒməs] .
laughed Thomas .
笑了 托马斯 .

“那个士兵肯定是用开罐器做出来的！”托马斯笑着说。

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [jɔː'selvz] ! " [sed] [ðə; ði] [frentʃ] ['dɒli] ,
" You should be ashamed of yourselves ! " said the French dolly ,
" 你 应该 是 羞愧 的 你们自己 ! " 说 这 法语 多莉 ,

“你们应该感到羞耻！”法国娃娃说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] ['ænəbel] [ænd; ənd] ['tɒməs] ,
as she stood before Annabel and Thomas ,
作为 她 站立 前 安娜贝尔 和 托马斯 ,

她站在安娜贝尔和托马斯面前，

" [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['sɒri] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][dʒɔɪnd]['aʊə(r)]['fæməli] [ɪf] [juː; jʊ]
" You will make all of us sorry that you have joined our family if you
" 你 将要 制作 全部 的 我们 对不起 那 你 有 加入 我们的 家庭 如果 你
[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [pəʊk] [fʌn] [æt; ət][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] .
continue to poke fun at us and look down upon us .
继续 到 戳 乐趣 在 我们 和 看 向下 之上 我们 .

“如果你继续嘲笑我们、瞧不起我们，你会让我们所有人都后悔加入我们这个大家庭。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['hæpi] [hɪə(r)] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)z] - [əd'ventʃəz] [ænd; ənd]
We are all happy here together and share in each others ' adventures and
我们 是 全部 快乐的 这里 一起 和 分享 在 每个 其他的 - 冒险 和
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

我们在这里在一起很开心，分享彼此的冒险和快乐。

" [naʊ] , [ðæt] [naɪt] [mɑː'selə] [dɪd] [nɒt] [ʌn'dres] [ðə; ði] [tuː] [njuː] [dɒlz] ,
" Now , that night Marcella did not undress the two new dolls ,
" 现在 , 那 夜晚 马塞拉 做过 不是 脱衣服 这 二 新的 娃娃 ,

“那天晚上，马塞拉并没有给两个新娃娃脱衣服，

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] ['naiti] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
for she had no nighties for them ,
为了 她 有 不 睡衣 为了 他们 ,

因为她没有睡衣给他们穿。

[səʊ][ʃiː; ʃi][let][ðem; ðəm][sɪt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [red] [dɒl] [tʃeəz] [səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [mʌs]
so she let them sit up in the two little red doll chairs so they would not muss
所以 她 让 他们 坐 向上 在 这 二 小的 红色的玩具娃娃 椅子 所以 他们 会 不是 混乱
[ðeə(r)] [kləʊðz] .
their clothes .
他们的 衣服 .

所以她让他们坐在那两把红色的小娃娃椅上，这样他们就不会弄脏衣服了。

" [ai] [wɪl] [meɪk] ['naiti] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] !
" I will make nighties for you tomorrow !
" 我 将要 制作 睡衣 为了 你 明天 !

“我明天会给你做睡衣！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɪst] [ðem; ðəm] [gʊd] [naɪt] .
" she said as she kissed them good night .
" 她 说 作为 她 亲吻 他们 好的 夜晚 .

她一边说着，一边吻别他们道晚安。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] ['rægɪdi] [æn] [ə; eɪ] [gʊd] [naɪt] [hʌg] .
Then she went over and gave Raggedy Ann a good night hug .
然后 她 去 超过 和 给予 破旧的 安 一个 好的 夜晚 拥抱 .

然后她走过去，给了破布娃娃安妮一个晚安拥抱。

" [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [maɪ] ['tʃɪldrən] , ['rægɪdi] !
" Take good care of all my children , Raggedy !
" 拿 好的 关心 的 全部 我的 孩子们 , 破旧的 !

“拉格迪，好好照顾我的所有孩子！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] .
" she said as she went out .
" 她 说 作为 她 去 出去 .

她边说边走了出去。

['ænəbel] [ænd; ənd] ['tɒməs] ['wɪspəd] [tə'geðə(r)] , " [pə'hæps] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [tuː] ['heɪsti][ɪn] ['aʊə(r)]['dʒʌdʒmənt] !
Annabel and Thomas whispered together , " Perhaps we have been too hasty in our judgment !
安娜贝尔 和 托马斯 低声说道 一起 , " 也许 我们 有 到过 也 仓促 在 我们的 判断 !

安娜贝尔和托马斯低声说道：“也许我们的判断太草率了！”

" [sed] ['ænəbel] - [liː] .
" said Annabel - Lee .
" 说 安娜贝尔 - 李 .

安娜贝尔-李说道。

" [ðɪs] ['rægɪdi] [æn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] ! "
" This Raggedy Ann seems to be a favorite with the mistress and with all the dolls ! "
" 这 破旧的 安 似乎 到 是 一个 最喜欢的 和 这 情妇 和 和 全部 这 娃娃 ! "

“这只破布娃娃安妮似乎很受女主人和所有娃娃的喜爱！”

" [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['riːz(ə)n] ! " [rɪ'plaɪd] ['tɒməs] ,
" There must be a reason ! " replied Thomas ,
" 那里 必须 是 一个 原因 ! " 回复 托马斯 ,

“肯定有原因的！”托马斯回答道。

" [ai][ˌeɪ 'em] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['sɒri] [ðæt] [wiː; wi] [spəʊk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lʊks] .
" I am beginning to feel sorry that we spoke of her looks .
" 我 是 开始 到 感觉 对不起 那 我们 辐 的 她 看起来 .

“我开始后悔我们谈论她的外貌了。”

[wʌn] ['riːəli] ['kænɒt] [help] [wʌnz] [lʊks] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
One really cannot help one's looks after all .
一 真的 不能 帮助 一个人的 看起来 后 全部 .

毕竟，人的外貌是无法改变的。

" [naʊ] ,
" Now ,
" 现在 ,

“现在，

['ænəbel] - [liː] [ænd; ənd] ['tɒməs] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['taɪəd]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [fel] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒlz] .
Annabel - Lee and Thomas were very tired after their long journey and soon they fell asleep and forgot all about the other dolls .
安娜贝尔 - 李 和 托马斯 是 非常 疲劳的 后 他们的 长的 旅行 和 很快 他们 跌倒 睡着了 和 忘了 全部 关于 这 其他 娃娃 .

安娜贝尔-李和托马斯经过长途旅行非常疲惫，很快就睡着了，把其他玩偶都忘得一干二净。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [saʊnd] [ə'sliːp] ,
When they were sound asleep ,
什么时候 他们 是 声音 睡着了 ,

当他们熟睡时，

['rægɪdi] [æn] [slɪpt] ['kwaɪətli] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [bed] [ænd; ənd] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] [tɪn] ['səʊldʒə(r)]
Raggedy Ann slipped quietly from her bed and awakened the tin soldier
破旧的 安 滑倒了 悄悄 从 她 床 和 觉醒 这 锡 士兵

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [klem] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['tiptəu] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [njuː] [dɒlz] .
and Uncle Clem and the three tiptoed to the two beautiful new dolls .
和 叔叔 克莱姆 和 这 三 踮着脚尖 到 这 二 美丽的 新的 娃娃 .

破布娃娃安妮悄悄地从床上溜下来，吵醒了锡兵和克莱姆叔叔，三人蹑手蹑脚地走向两个漂亮的新娃娃。

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm] ['dʒentli] [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm]
They lifted them gently so as not to awaken them and carried them
他们 抬起 他们 轻轻地 所以 作为 不是 到 觉醒 他们 和 携带 他们

[tuː; tə] ['rægɪdi] [ænz] [bed] .
to Raggedy Ann's bed .
到 破旧的 安妮的 床 .

他们轻轻地把他们抱起来，以免吵醒他们，然后把他们送到拉格迪·安的床上。

['rægɪdi] [æn] [tʌkt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['snʌgli] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɑːd] [flɔː(r)] .
Raggedy Ann tucked them in snugly and lay down upon the hard floor .
破旧的 安 塞进去 他们 在 舒适地 和 躺 向下 之上 这 难的 地面 .

破布娃娃安妮把他们盖好被子，然后躺在了坚硬的地板上。

[ðə; ði] [tɪn] ['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [klem] [bəuθ] [traɪd] [tuː; tə] [kəʊks] ['rægɪdi] [æn] ['ɪntuː] [ək'septɪŋ]
The tin soldier and Uncle Clem both tried to coax Raggedy Ann into accepting
这 锡 士兵 和 叔叔 克莱姆 两个都 尝试 到 哄 破旧的 安 进入 接受

[ðeə(r)] [bed] ([ðeɪ] [slept] [tə'geðə(r)]) ,
their bed (they slept together) ,
他们的 床 (他们 睡着了 一起) ,

锡兵和克莱姆叔叔都试图哄骗拉格迪·安接受他们的床（他们睡在一起），

[bʌt; bət] ['rægɪdi] [æn] [wʊd] [nɒt] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
but Raggedy Ann would not hear of it .
但 破旧的 安 会 不是 听到 的 它 .

但破布娃娃安妮绝对不会同意。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [stʌft] [wɪð] [naɪs] [sɒft] ['kɒtn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːd] [flɔː(r)] [dʌz] [nɒt] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] [æt; ət]
" I am stuffed with nice soft cotton and the hard floor does not bother me at
" 我 是 填充 和 好的 柔软的 棉布 和 这 难的 地面 做 不是 打扰 我 在

[ɔːl] !
all !
全部 !

“我里面塞满了柔软舒适的棉花，坚硬的地板一点也不让我感到不舒服！”

" [sed] ['rægɪdi] .
" said Raggedy .
" 说 破旧的 .

“拉格迪说道。”

[æt; ət] ['deɪbreɪk] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ['ænəbel] [ænd; ənd] ['tɒməs] ['ɑːwɑːk]
At daybreak the next morning Annabel and Thomas awak
在 拂晓 这 下一个 早晨 安娜贝尔 和 托马斯 awak

第二天清晨，安娜贝尔和托马斯醒了过来。

['ɛnɛd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['rægɪdi] [ænz] [bed] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [reɪzd] [ʌp] [ænd; ənd]
ened to find themselves in Raggedy Ann's bed and as they raised up and
结束 到 寻找 他们自己 在 破旧的 安妮的 床 和 作为 他们 提高 向上 和

[lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [iːtʃ] [njuː] [haʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [felt] ,
looked at each other each knew how ashamed the other felt ,
看起来 在 每个 其他 每个 知道 如何 羞愧 这 其他 毛毡 ,

她们发现自己躺在破布娃娃安妮的床上，当她们起身互相看着对方时，她们都知道对方有多么羞愧。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] ['rægɪdi] [æn] [hæd; həd] ['dʒenərəsli] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [hɜː(r); hə(r)] [bed] .
for they knew Raggedy Ann had generously given them her bed .
为了 他们 知道 破旧的 安 有 慷慨地 给定 他们 她 床 .

因为他们知道拉格迪·安妮慷慨地把自己的床让给了他们。

[ðeə(r)] ['rægɪdi] [æn] [leɪ] ; [ɔːl] [sprɔːld] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɑːd] [flɔː(r)] ,
There Raggedy Ann lay ; all sprawled out upon the hard floor ,
那里 破旧的 安 躺 ; 全部 蔓延 出去 之上 这 难的 地面 ,

破布娃娃安妮就那样躺在那里，四肢摊开，四仰八叉地躺在坚硬的地板上。

[hɜː(r); hə(r)] [ræg] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] ['twɪstɪd] [ɪn] [ʌn'greɪsfʊl] ['ætətjʊd] .
her rag arms and legs twisted in ungraceful attitudes .
她 抹布 武器 和 腿 扭曲 在 不优雅的 态度 .

她破烂的胳膊和腿扭曲成不雅的姿势。

" [haʊ] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ʃiː; ʃi] [lʊks] ! " [sed] ['ænəbel] .
" How good and honest she looks ! " said Annabel .
" 如何 好的 和 诚实的 她 看起来 ! " 说 安娜贝尔 .

“她看起来多么善良诚实啊！”安娜贝尔说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] ! "
" It must be her shoe - button eyes ! "
" 它 必须 是 她 鞋 - 按钮 眼睛 ! "

“一定是她那双小眼睛！”

" [haʊ] ['naɪsli] [hɜː(r); hə(r)] [jɑːn] [heə(r)] [fɔːls] [ɪn] [luːps] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɒməs] ,
" How nicely her yarn hair falls in loops over her face ! " exclaimed Thomas ,
" 如何 很好 她 纱 头发 瀑布 在 循环 超过 她 脸 ! " 惊呼 托马斯 ,

“她那毛线头发一圈圈地垂在脸上，真好看！”托马斯惊叹道。

" [ai] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [haʊ] ['plez(ə)nt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [lʊkt] [lɑːst] [naɪt] ! "
" I did not notice how pleasant her face looked last night ! "
" 我 做过 不是 注意 如何 令人愉快的 她 脸 看起来 最后的 夜晚 ! "

我昨晚都没注意到她脸色这么好！

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [siːm] [tuː; tə] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ! " [mjuːzd] ['ænəbel] .
" The others seem to love her ever and ever so much ! " mused Annabel .
" 这 其他的 似乎 到 爱 她 曾经 和 曾经 所以 很多 ! " 沉思 安娜贝尔 .

“其他人似乎都非常非常爱她！”安娜贝尔沉思道。

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [səʊ] [kaɪnd] .
" It must be because she is so kind .
" 它 必须 是 因为 她 是 所以 种类 .

“一定是因为她心地善良。”

" [bəʊθ] [njuː] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪlənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , ['θɪŋkɪŋ] ['diːpli] .
" Both new dolls were silent for a while , thinking deeply .
" 两个都 新的 娃娃 是 沉默的 为了 一个 尽管 , 思维 深 .

两个新娃娃沉默了一会儿，陷入了沉思。

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [fiːl] ?
" How do you feel ?
" 如何 做 你 感觉 ?

“你感觉如何？

" ['tɒməs] ['faɪnəli] [ɑ:skt] .
" Thomas finally asked .
" 托马斯 最后 问 .

托马斯终于开口问道。

" ['veri] [mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][maɪ'self] !
" Very much ashamed of myself !
" 非常 很多 羞愧 的 我 !

我感到非常羞愧!

" ['ɑ:nsə(r)d] ['ænəbel] , " [ænd; ənd][ju:; jʊ] , ['tɒməs] ? "
" answered Annabel , " And you , Thomas ? "
" 回答 安娜贝尔 , " 和 你 , 托马斯 ? "

安娜贝尔回答说:"那你呢,托马斯?"

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['rægɪdi] [æn] [ə'weikən] ,
" As soon as Raggedy Ann awakens ,
" 作为 很快 作为 破旧的 安 觉醒 ,

"当破布娃娃安妮醒来时,

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [hɜ:(r); hə(r)][dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][maɪ'self][ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi]
I shall tell her just how much ashamed I am of myself and if she
我 将 告诉 她 只是 如何 很多 羞愧 我 是 的 我 和 如果 她
[kæn; kən] ,
can ,
能 ,

我会告诉她我有多么羞愧,如果她能理解的话,

[ai] [wɒnt] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [fə'gɪv] [ˌem 'i:] !
I want her to forgive me !
我 想 她 到 原谅 我 !

我希望她能原谅我!

" ['tɒməs] [sed] .
" Thomas said .
" 托马斯 说 .

托马斯说。

" [ðə; ði][mɔ:(r)][ai] [lʊk] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] , [ðə; ði]['betə(r)][ai] [laɪk] [hɜ:(r); hə(r)] ! " [sed] ['ænəbel] .
" The more I look at her , the better I like her ! " said Annabel .
" 这 更多的 我 看 在 她 , 这 更好的 我 喜欢 她 ! " 说 安娜贝尔 .

"我越看她越喜欢她!"安娜贝尔说。

" [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [kɪs] [hɜ:(r); hə(r)] ! " [sed] ['tɒməs] .
" I am going to kiss her ! " said Thomas .
" 我 是 去 到 吻 她 ! " 说 托马斯 .

"我要吻她!"托马斯说。

" [jʊl] [ə'weɪkən][hɜ:(r); hə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] ! " [sed] ['ænəbel] .
" You'll awaken her if you do ! " said Annabel .
" 你会 觉醒 她 如果 你 做 ! " 说 安娜贝尔 .

"你这样做会吵醒她的!"安娜贝尔说。

[bʌt; bət] ['tɒməs] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ænd; ənd] [kɪst] ['rægɪdi] [æn] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['peɪntɪd]
But Thomas climbed out of bed and kissed Raggedy Ann on her painted
但 托马斯 攀登 出去 的 床 和 亲吻 破旧的 安 在 她 绘
[tʃi:k] [ænd; ənd] [smu:ðd] [hɜ:(r); hə(r)] [jɑ:n] [heə(r)][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][ræg]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] .
cheek and smoothed her yarn hair from her rag forehead .
脸颊 和 平滑 她 纱 头发 从 她 抹布 前额 .

但托马斯爬下床,亲吻了拉格迪·安涂着油彩的脸颊,并抚平了她额前用毛线扎成的头发。

[ænd; ənd] ['ænəbel] - [liː] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] , [tuː] , [ænd; ənd] [kɪst] ['ræɡɪdi] [æn] .
And Annabel - Lee climbed out of bed , too , and kissed Raggedy Ann .
和 安娜贝尔 - 李 攀登 出去 的 床 , 也 , 和 亲吻 破旧的 安 .

安娜贝尔·李也从床上爬起来，亲吻了破布娃娃安妮。

[ðen] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['ænəbel] - [liː] ['dʒentli] ['kærid] ['ræɡɪdi] [æn] [ænd; ənd] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn]
Then Thomas and Annabel - Lee gently carried Raggedy Ann and put her in
然后 托马斯 和 安娜贝尔 - 李 轻轻地 携带 破旧的 安 和 放 她 在
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [bed] [ænd; ənd] ['tendəli] [tʌkt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ,
her own bed and tenderly tucked her in ,
她 自己的 床 和 温柔地 塞进去 她 在 ,

然后托马斯和安娜贝尔-李轻轻地抱起拉格迪·安，把她放在自己的床上，温柔地给她盖好被子。

[ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [red] [tʃeəz] .
and then took their seats in the two little red chairs .
和 然后 采取 他们的 座位 在 这 二 小的 红色的 椅子 .

然后，他们在两把红色小椅子上坐了下来。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['ænəbel] [sed] ['sɒftli] [tuː; tə] ['tɒməs] ,
After a while Annabel said softly to Thomas ,
后 一个 尽管 安娜贝尔 说 轻轻 到 托马斯 ,

过了一会儿，安娜贝尔轻声对托马斯说：

" [ai] [fiːl] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ænd; ənd] ['hæpɪə] ! "
" I feel ever and ever so much better and happier ! "
" 我 感觉 曾经 和 曾经 所以 很多 更好的 和 更快乐 ! "

“我感觉好多了，也快乐多了！”

" [səʊ] [duː; də] [ai] !
" So do I !
" 所以 做 我 !

“我也是！

" ['tɒməs] [rɪ'plaɪd] .
" Thomas replied .
" 托马斯 回复 .

托马斯回答道。

" [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [ɒv; əv]
" It's like a whole lot of
" 它是 喜欢 一个 所有的 很多 的

“这就像很多……”

['sʌnʃaɪn] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɑːk] [ruːm] , [ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [traɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] !
sunshine coming into a dark room , and I shall always try to keep it there !
阳光 未来 进入 一个 黑暗的 房间 , 和 我 将 总是 尝试 到 保持 它 那里 !

阳光照进黑暗的房间，我会一直努力让它留在那里！

" ['faɪdəʊ] [hæd; həd] [wʌn] ['fʌzi] [waɪt] [ɪə(r)] ['stɪkɪŋ] [ʌp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːskɪt]
" Fido had one fuzzy white ear sticking up over the edge of his basket
" 菲多 有 一 模糊 白色的 耳朵 粘性 向上 超过 这 边缘 的 他的 篮子
[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɡeɪv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [θʌmps] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .
and he gave his tail a few thumps against his pillow .
和 他 给予 他的 尾巴 一个 很少 咚咚 反对 他的 枕头 .

“菲多的一只毛茸茸的白色耳朵从篮子边缘翘了出来，它用尾巴拍打着枕头。

['ræɡɪdi] [æn] [leɪ] ['kwaɪətli] [ɪn] [bed] [weə(r)] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['ænəbel] [hæd; həd] [tʌkt] [hɜː(r); hə(r)] .
Raggedy Ann lay quietly in bed where Thomas and Annabel had tucked her .
破旧的 安 躺 悄悄 在 床 在哪里 托马斯 和 安娜贝尔 有 塞进去 她 .

破旧的安妮静静地躺在床上，那是托马斯和安娜贝尔给她盖好被子的地方。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,
And as she smiled at the ceiling ,
和 作为 她 微笑 在 这 天花板 ，

她对着天花板微笑，

[hɜː(r); hə(r)] ['kændi] [hɑːt] ([wɪð] " [ai] [lʌv] [juː; jʊ] " ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː]) [θrɪld] [wɪð] [kən'tentmənt] ,
her candy heart (with " I LOVE YOU " written on it) thrilled with contentment ,
她 糖果 心 (和 " 我 爱 你 " 书面 在 它) 激动不已 和 满意 ，

她心爱的糖果（上面写着"我爱你"）欣喜若狂，心满意足。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['prɒbəbli] [gest] , ['rægɪdi] [æn] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ə'sliːp] [æt; ət] [ɔːl] !
for , as you have probably guessed , Raggedy Ann had not been asleep at all !
为了 ， 作为 你 有 大概 猜对了 ， 破旧的 安 有 不是 到过 睡着了 在 全部 ！

正如你可能已经猜到的那样，破布娃娃安妮根本没有睡着！

['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪtnz]
RAGGEDY ANN AND THE KITTENS
破旧的 ANN 和 这 小猫

破烂安妮和小猫们

['rægɪdi] [æn] [hæd; həd] [biːn] [ə'weɪ] [ɔːl] [deɪ] .
Raggedy Ann had been away all day .
破旧的 安 有 到过 离开 全部 天 .

破布娃娃安妮一整天都不在家。

[mɑː'selə] [hæd; həd] [kʌm] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [drest] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nɜːsəri] .
Marcella had come early in the morning and dressed all the dolls and placed them about the nursery .
马塞拉 有 来 早期的 在 这 早晨 和 穿着 全部 这 娃娃 和 放置 他们 关于 这 苗圃 .

马塞拉一大早就来了，给所有的娃娃穿好衣服，然后把它们摆放在育婴室里。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒlz] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] [tʃeəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒl] ['teɪb(ə)l] .
Some of the dolls had been put in the little red chairs around the little doll table .
一些 的 这 娃娃 有 到过 放 在 这 小的 红色的 椅子 大约 这 小的 玩具娃娃 桌子 .

有些娃娃被放在小娃娃桌周围的小红椅子上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['tɜːki] , [ə; eɪ] [fraɪd] [eg] [ænd; ənd] [æn; ən] ['æp(ə)l] ,
There was nothing to eat upon the table except a turkey , a fried egg and an apple ,
那里 曾是 没有什么 到 吃 之上 这 桌子 除了 一个 火鸡 ， 一个 油煎 蛋 和 一个 苹果 ，

桌上除了火鸡、煎蛋和苹果之外，什么也没有。

[ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] ['plɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['pærɪs] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ɪn] ['nætʃ(ə)rəl] [k'ʌləz] .
all made of plaster of paris and painted in natural colors .
全部 制成 的 石膏 的 巴黎 和 绘 在 自然的 颜色 .

全部由石膏制成，并涂以天然颜料。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tiːpɒt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dɒl] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] ,
The little teapot and other doll dishes were empty ,
这 小的 茶壶 和 其他 玩具娃娃 菜肴 是 空的 ，

小茶壶和其他娃娃餐具都是空的。

[bʌt; bət] [mɑː'selə] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðeə(r)]['dɪnə(r)] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'weɪ] .
but Marcella had told them to enjoy their dinner while she was away .
但 马塞拉 有 讲述 他们 到 享受 他们的 晚餐 尽管 她 曾是 离开 .

但马塞拉告诉他们，在她离开期间好好享用晚餐。

[ðə; ði] [frentʃ] ['dɒli] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [siːt] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɒl] ['səʊfə][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [klem] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][pi'ænəʊ] .
The French dolly had been given a seat upon the doll sofa and Uncle Clem had been placed at the piano .
这 法语 多莉 有 到过 给定 一个 座位 之上 这 玩具娃娃 沙发 和 叔叔 克莱姆 有 到过 放置 在 这 钢琴 .

法国娃娃被安排坐在娃娃沙发上，克莱姆叔叔则被安排坐在钢琴前。

[mɑː'selə] [pɪkt] [ʌp] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜːsəri] [wen] [ʃiː; ʃi] [left] ,
Marcella picked up Raggedy Ann and carried her out of the nursery when she left ,
马塞拉 挑选 向上 破旧的 安 和 携带 她 出去 的 这 苗圃 什么时候 她 左边 ,

玛塞拉离开时，抱起了拉格迪·安，把她带出了育婴室。

['telɪŋ] [ðə; ði] [dɒlz] [tuː; tə] " [biː; bi]['riːəl] [gʊd] ['tʃɪldrən] , [waɪl] ['mæmə; mə'mɑː][ɪz] [ə'weɪ] !
telling the dolls to " be real good children , while Mamma is away !
讲述 这 娃娃 到 " 是 真实的 好的 孩子们 , 尽管 妈妈 是 离开 !

告诉娃娃们"妈妈不在家的时候，要做个乖孩子！"

" [wen] [ðə; ði][dɔː(r)] [kləʊzd] ,
" When the door closed ,
" 什么时候 这 门 关闭 ,

"门关上后，

[ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] [wiŋk] [æt; ət][ðə; ði] [dʌtʃ] - [bɔɪ] [dɒl] [ænd; ənd]['hændɪd][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['tɜːki] [tuː; tə][ðə; ði] ['peni] [dɒlz] .
the tin soldier winked at the Dutch - boy doll and handed the imitation turkey to the penny dolls .
这 锡 士兵 眨眼 在 这 荷兰语 - 男生 玩具娃娃 和 递交 这 模仿 火鸡 到 这 一分钱 娃娃 .

锡兵向荷兰男孩玩偶眨了眨眼，然后把仿火鸡递给了便士玩偶。

" [hæv; həv][sʌm; səm][naɪs] ['tɜːki] ?
" Have some nice turkey ?
" 有 一些 好的 火鸡 ?

有好吃的火鸡吗？

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [nəʊ] [θæŋk] [juː; jʊ] !
" No thank you !
" 不 感谢 你 !

"不用了，谢谢！"

" [ðə; ði] ['peni] [dɒlz] [sed] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['peni] - [dɒl] , ['skwiːki] ['vɔɪsɪz] , " [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] [iːt] ! "
" the penny dolls said in little penny - doll , squeaky voices , " We have had all we can eat ! "
" 这 一分钱 娃娃 说 在 小的 一分钱 - 玩具娃娃 , 吱吱作响 声音 , " 我们 有 有 全部 我们 能 吃 ! "

"那些小娃娃用小娃娃特有的尖细嗓音说：'我们已经吃饱了！'"

" [ʃæl; ʃəl] [ai] [pleɪ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [tjuːn] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] [klem] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [dɒl] .
" Shall I play you a tune ? " asked Uncle Clem of the French doll .
" 将 我 玩 你 一个 调 ? " 问 叔叔 克莱姆 的 这 法语 玩具娃娃 .

“要不要我给你弹首曲子？”克莱姆叔叔问那个法国娃娃。

[æt; ət] [ðɪs] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [lɑːft] , [fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [klem] [kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [pleɪ] ['eni] [tjuːn] .
At this all the dolls laughed , for Uncle Clem could not begin to play any tune .
在 这 全部 这 娃娃 笑了 , 为了 叔叔 克莱姆 可以 不是 开始 到 玩 任何 调 .

这时，所有的玩偶都笑了，因为克莱姆叔叔根本就弹不出任何曲子。

['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [dɒl] [huː]
Raggedy Ann was the only doll who
破旧的 安 曾是 这 仅有的 玩具娃娃 WHO

拉格迪·安是唯一一个

[hæd; həd] ['evə(r)] ['teɪkən] ['lesnz] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [pleɪ] ['piːtə(r)] - ['piːtə(r)] - ['pʌmpkɪn] - ['iːtə(r)] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
had ever taken lessons , and she could play Peter - Peter - Pumpkin - Eater with one hand .
有 曾经 已采取 课程 , 和 她 可以 玩 彼得 - 彼得 - 南瓜 - 食客 和 一 手 .

她从未上过课，而且她可以用一只手演奏《彼得·彼得·南瓜食者》。

[ɪn] [fækt] , [mɑː'selə] [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] [wɔːn] [aʊt] ['rægɪdi] [ænz] [raɪt] [hænd] ['tiːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
In fact , Marcella had almost worn out Raggedy Ann's right hand teaching it to her .
在 事实 , 马塞拉 有 几乎 磨损 出去 破旧的 安妮的 正确的 手 教学 它 到 她 .

事实上，马塞拉教拉格迪·安跳舞几乎把她的右手都练废了。

" [pleɪ] ['sʌmθɪŋ] ['laɪvli] ! " [sed] [ðə; ði] [frentʃ] [dɒl] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['gɪg(ə)ld] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] ,
" Play something lively ! " said the French doll , as she giggled behind her hand ,
" 玩 某物 热闹 ! " 说 这 法语 玩具娃娃 , 作为 她 咯咯地笑 在后面 她 手 ,

“演奏一些欢快的曲子吧！”法国娃娃一边说着，一边用手捂着嘴咯咯地笑着。

[səʊ] ['ʌŋk(ə)l] [klem] [bɪ'gæn] ['hæmərɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [kiːz] [ɒn] [ðə; ði] [tɔɪ] [pi'ænəʊ] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [steəz] .
so Uncle Clem began hammering the eight keys on the toy piano with all his might until a noise was heard upon the stairs .
所以 叔叔 克莱姆 开始 锤击 这 八 钥匙 在 这 玩具 钢琴 和 全部 他的 可能 直到 一个 噪音 曾是 听到 之上 这 楼梯 .

于是克莱姆叔叔开始使出浑身解数敲击玩具钢琴上的八个琴键，直到楼梯上传来一阵响声。

[kwɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɪŋk] ,
Quick as a wink ,
快的 作为 一个 眨眼 ,

快如闪电，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [baɪ] [mɑː'selə] ,
all the dolls took the same positions in which they had been placed by Marcella ,
全部 这 娃娃 采取 这 相同的 职位 在 哪个 他们 有 到过 放置 经过 马塞拉 ,

所有玩偶都摆出了马塞拉放置时的相同姿势。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] ['riːəli] ['truːli] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [muːv] [ə'baʊt] .
for they did not wish really truly people to know that they could move about .
为了 他们 做过 不是 希望 真的 真的 人们 到 知道 那 他们 可以 移动 关于 .

因为他们不想让人们真正知道他们可以四处走动。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['faɪdəʊ] .
But it was only Fido .
但 它 曾是 仅有的 菲多 .

但那只是菲多而已。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He put his nose in the door and looked around .
他 放 他的 鼻子 在 这 门 和 看起来 大约 .

他把鼻子伸进门里，环顾四周。

[ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [lʊkt] ['stedəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [fuːd] ,
All the dolls at the table looked steadily at the painted food ,
全部 这 娃娃 在 这 桌子 看起来 稳步 在 这 绘 食物 ,

桌上的所有娃娃都目不转睛地盯着画着的食物。

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [klem] [liːnd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] [kiːz] ['lʊkɪŋ] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌʌnkən'sɜːnd] [æz; əz]
and Uncle Clem leaned upon the piano keys looking just as unconcerned as
和 叔叔 克莱姆 倾斜 之上 这 钢琴 钥匙 寻找 只是 作为 漠不关心 作为
[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ðeə(r)] .
when he had been placed there .
什么时候 他 有 到过 放置 那里 .

克莱姆叔叔倚在钢琴键上，一副毫不在意的样子，就像他被放在那里时一样。

[ðen] ['faɪdəʊ] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɜːsəri] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
Then Fido pushed the door open and came into the nursery wagging his tail .
然后 菲多 推动 这 门 打开 和 来了 进入 这 苗圃 摇尾巴 他的 尾巴 .

然后菲多推开门，摇着尾巴走进了育婴室。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [snɪft] ,
He walked over to the table and sniffed ,
他 步行 超过 到 这 桌子 和 嗅了嗅 ,

他走到桌边，嗅了嗅，

[ɪn] [həʊps] [mɑː'selə] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [dɒlz] ['riːəl] [fuːd] [ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm] [wʊd] [stɪl]
in hopes Marcella had given the dolls real food and that some would still
在 希望 马塞拉 有 给定 这 娃娃 真实的 食物 和 那 一些 会 仍然
[biː; bi] [left] .
be left .
是 左边 .

希望马塞拉给娃娃们喂了真正的食物，并且还能剩下一些。

" [wɛrz] ['rægɪdi] [æn] ?
" Where's Raggedy Ann ?
" 在哪里? 破旧的 安 ?

“破布娃娃安妮在哪里？”

" ['faɪdəʊ] [ɑːskt] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [fuːd] .
" Fido asked , when he had satisfied himself that there was no food .
" 菲多 问 , 什么时候 他 有 使满意 他自己 那 那里 曾是 不 食物 .

“菲多在确认没有食物后问道。”

" ['mɪstrəs] [tʊk] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [went] ['sʌmweə(r)] !
" Mistress took Raggedy Ann and went somewhere !
" 情妇 采取 破旧的 安 和 去 某处 !

“女主人带着破布娃娃安妮去了某个地方！”

" [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] ['kɔːrəs] .
" all the dolls answered in chorus .
" 全部 这 娃娃 回答 在 合唱 .

所有的娃娃齐声回答。

" [aɪv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [ai][mʌst; məst] [tel] ['rægɪdi] [æn] [ə'baʊt] ! " [sed] ['faɪdəʊ] , [æz; əz][hiː; hi]
" I've found something I must tell Raggedy Ann about ! " said Fido , as he
" 我已经 成立 某物 我 必须 告诉 破旧的 安 关于 ! " 说 菲多 , 作为 他
[skrætʃt] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
scratched his ear .
刮痕 他的 耳朵 .

“我发现了一件我必须告诉拉格迪·安的事情！”菲多一边挠着耳朵一边说。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['siːkrət] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['peni] [dɒlz] .
" Is it a secret ? " asked the penny dolls .
" 是 它 一个 秘密 ? " 问 这 一分钱 娃娃 .

“这是个秘密吗？”便士娃娃们问道。

" ['siːkrət] ['nʌθɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] ['faɪdəʊ] , " [ɪts] ['kɪtnz] ! "
" Secret nothing , " replied Fido , " It's kittens ! "
" 秘密 没有什么 , " 回复 菲多 , " 它是 小猫 ! "

“没什么秘密，”菲多回答说，“是小猫咪！”

" [haʊ] ['lʌvli] ! " [kraɪd] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] , " ['riːəli] [lɪv; laɪv] ['kɪtnz] ? "
" How lovely ! " cried all the dolls , " Really live kittens ? "
" 如何 迷人的 ! " 哭 全部 这 娃娃 , " 真的 居住 小猫 ? "

“太可爱了！”所有的娃娃都惊呼道，“真的是活的小猫咪吗？”

" ['riːəli] [lɪv; laɪv] ['kɪtnz] ! " [rɪ'plaɪd] ['faɪdəʊ] , " [θriː] ['lɪt(ə)l]['taɪni][wʌnz] , [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] ! "
" Really live kittens ! " replied Fido , " Three little tiny ones , out in the barn ! "
" 真的 居住 小猫 ! " 回复 菲多 , " 三 小的 微小的 一个 , 出去 在 这 谷仓 ! "

“是活生生的小猫咪！”菲多回答说，“三只小小猫咪，就在谷仓里！”

" [əʊ] , [ai] [wɪʃ] ['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz][hɪə(r)] ! " [kraɪd][ðə; ði] [frentʃ] [dɒl] .
" Oh , I wish Raggedy Ann was here ! " cried the French doll .
" 哦 , 我 希望 破旧的 安 曾是 这里 ! " 哭 这 法语 玩具娃娃 .

“哦，我真希望破布娃娃安妮在这里！”法国娃娃喊道。

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" She would know what to do about it ! "
" 她 会 知道 什么 到 做 关于 它 ! "

她肯定知道该怎么做！

" [ðæts] [waɪ] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] , " [sed] ['faɪdəʊ] ,
" That's why I wanted to see her , " said Fido ,
" 那就是 为什么 我 通缉 到 看 她 , " 说 菲多 ,

“所以我才想见她，”菲多说。

[æz; əz][hiː; hi] [θʌmp] [hɪz; ɪz][teɪl][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , " [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['eni]
as he thumped his tail on the floor , " I did not know there were any
作为 他 猛击 他的 尾巴 在 这 地面 , " 我 做过 不是 知道 那里 是 任何

他用尾巴拍打着地板，说道：“我不知道还有这些东西。”

['kɪtnz] [ænd; ənd][ai] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːn] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ]
kittens and I went into the barn to hunt for mice and the first thing
小猫 和 我 去 进入 这 谷仓 到 打猎 为了 小鼠 和 这 第一的 事物
[ai] [njuː] ['mæmə; mə'mɑː][kæt] [keɪm] ['baʊnsɪŋ] [raɪt] [æt; ət][ˌem 'iː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['lʊkɪŋ]
I knew Mamma Cat came bouncing right at me with her eyes looking
我 知道 妈妈 猫 来了 弹跳 正确的 在 我 和 她 眼睛 寻找
[griːn] !
green !
绿色的 !

我和小猫们一起去谷仓里捉老鼠，结果没过多久，猫妈妈就蹦蹦跳跳地朝我扑过来，眼睛都绿了！

[ai] [tel] [juː; jʊ][ai] ['hʌrid] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] ! "
I tell you I hurried out of there ! "
我 告诉 你 我 慌忙 出去 的 那里 ! "

我告诉你，我赶紧离开了那里！

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['eni] ['kɪtnz] [ðen] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] [klem] .
" How did you know there were any kittens then ? " asked Uncle Clem .
" 如何 做过 你 知道 那里 是 任何 小猫 然后 ? " 问 叔叔 克莱姆 .

“那你怎么知道当时有小猫呢？”克莱姆叔叔问道。

" [ai] ['weɪtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɑːn] [ʌn'tɪl] ['mæmə; mə'mɑː][kæt] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]
" I waited around the barn until Mamma Cat went up to the house and
" 我 等待 大约 这 谷仓 直到 妈妈 猫 去 向上 到 这 房子 和
[ðen] [ai] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːn] [ə'gen] ,
then I slipped into the barn again ,
然后 我 滑倒了 进入 这 谷仓 再次 ,

“我在谷仓附近等着，直到猫妈妈上屋去，然后我又溜回了谷仓。”

[fɔː(r); fə(r)][ai] [njuː] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ɔː(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [dʒʌmpt]
for I knew there must be something inside or she would not have jumped
为了 我 知道 那里 必须 是 某物 里面 或者 她 会 不是 有 跳了起来
[æt; ət][ˌem 'iː] [ðæt] [wei] !
at me that way !
在 我 那 方式 !

因为我知道她里面一定有什么东西，否则她不会那样扑向我！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['veri] ['frendli] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
We are always very friendly , you know .
我们 是 总是 非常 友好的 , 你 知道 .

我们一直都很友善，你知道的。

" ['faɪdəʊ] [kən'tɪnjuːd] .
" Fido continued .
" 菲多 持续 .

菲多继续说道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][maɪ] [sə'praɪz] [tuː; tə][faɪnd] [θriː] ['taɪni]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [ɪn][æn; ən][əʊld]
" And what was my surprise to find three tiny little kittens in an old
" 和 什么 曾是 我的 惊喜 到 寻找 三 微小的 小的 小猫 在 一个 老的
['bɑːskɪt] ,
basket ,
篮子 ,

“令我惊讶的是，我在一个旧篮子里发现了三只小猫咪，”

- [wei] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)] ! "
' way back in a dark corner ! "
- 方式 后退 在 一个 黑暗的 角落 ! "

“在很远很黑暗的角落里！”

" [gəʊ][get][ðem; ðəm] , ['faɪdəʊ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] !
" Go get them , Fido , and bring them up so we can see them !
" 去 得到 他们 , 菲多 , 和 带来 他们 向上 所以 我们 能 看 他们 !

“菲多，去把它们带上来，让我们看看！”

" [sed] [ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] .
" said the tin soldier .
" 说 这 锡 士兵 .

“锡兵说道。”

" [nɒt] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['faɪdəʊ] ,
" Not me ! " said Fido ,
" 不是 我 ! " 说 菲多 ,

“不是我！”菲多说道。

" [ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ][suːt][ɒv; əv][tɪn] [kləʊðz] [ɒn][laɪk][juː; jʊ][hæv; həv][ai] [mait] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
" If I had a suit of tin clothes on like you have I might do it ,
" 如果 我 有 一个 套装 的 锡 衣服 在 喜欢 你 有 我 可能 做 它 ,

"如果我像你一样穿上锡制衣服，我也许会这么做。"

[bʌt; bət][juː; jʊ] [naʊ] [kæts][kæn; kən] [skrætʃ] ['veri] [hɑːd] [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt][tuː; tə] ! "
but you know cats can scratch very hard if they want to ! "
但 你 知道 猫 能 划痕 非常 难的 如果 他们 想 到 ! "

但你知道，猫咪如果想抓挠的话，可以抓得很厉害！

" [wiː; wi] [wɪl] [tel] ['rægɪdi] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [ɪn] ! " [sed] [ðə; ði] [frentʃ] [dɒl] ,
" We will tell Raggedy when she comes in ! " said the French doll ,
" 我们 将要 告诉 破旧的 什么时候 她 来 在 ! " 说 这 法语 玩具娃娃 ,

"等拉格迪进来我们就告诉她！"法国娃娃说道。

[ænd; ənd] [ðen] ['faɪdəʊ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [dɒg] .
and then Fido went out to play with a neighbor dog .
和 然后 菲多 去 出去 到 玩 和 一个 邻居 狗 .

然后菲多出去和邻居家的狗玩了。

[səʊ] [wen] ['rægɪdi] [æn] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɜːsəri] [ðə; ði] [dɒlz] [kʊd; kəd] ['hɑːdli]
So when Raggedy Ann had been returned to the nursery the dolls could hardly
所以 什么时候 破旧的 安 有 到过 返回 到 这 苗圃 这 娃娃 可以 几乎
[weɪt] [ʌn'tɪl] [mɑː'selə] [hæd; həd] [pʊt] [ɒn][ðeə(r)] ['naiti] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt]
wait until Marcella had put on their nighties and left them for the night
等待 直到 马塞拉 有 放 在 他们的 睡衣 和 左边 他们 为了 这 夜晚
.
.
.

所以，当破布娃娃安妮被送回育婴室后，其他娃娃都迫不及待地想等到马塞拉穿上睡衣离开，好让她们过夜。

[ðen] [ðeɪ] [təʊld] ['rægɪdi] [æn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɪtnz] .
Then they told Raggedy Ann all about the kittens .
然后 他们 讲述 破旧的 安 全部 关于 这 小猫 .

然后他们把小猫咪的事都告诉了拉格迪·安。

['rægɪdi] [æn] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][bed][ænd; ənd][ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə]['faɪdoʊz]['bɑːskɪt] ;
Raggedy Ann jumped from her bed and ran over to Fido's basket ;
破旧的 安 跳了起来 从 她 床 和 跑 超过 到 菲多的 篮子 ;
[hiː; hi] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
he wasn't there .
他 不是 那里 .

拉格迪·安妮从床上跳起来，跑到菲多的篮子旁；菲多不在那里。

[ðen] ['rægɪdi] [sə'dʒestid] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]
Then Raggedy suggested that all the dolls go out to the barn and see the
然后 破旧的 建议 那 全部 这 娃娃 去 出去 到 这 谷仓 和 看 这
['kɪtnz] .
kittens .
小猫 .

然后，拉格迪建议所有的玩偶都去谷仓看小猫。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] ['iːzəli] ,
This they did easily ,
这 他们 做过 容易地 ,

他们轻而易举地做到了这一点。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz]['əʊpən][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] [dʒʌmp][tuː; tə]

for the window was open and it was but a short jump to

为了 这 窗户 曾是 打开 和 它 曾是 但 一个 短的 跳 到

[ðə; ði] [graʊnd] .

the ground .

这 地面 .

因为窗户开着，而且离地面只有很短的距离。

[ðeɪ] [faʊnd] ['faɪdəʊ] [aʊt] [nɪə(r)][ðə; ði] [bɑːn] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] .

They found Fido out near the barn watching a hole .

他们 成立 菲多 出去 靠近 这 谷仓 观看 一个 洞 .

他们发现菲多在谷仓附近盯着一个洞。

" [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [mait] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [sed] ,

" I was afraid something might disturb them , " he said ,

" 我 曾是 害怕的 某物 可能 打扰 他们 , " 他 说 ,

“我担心会有什么事打扰到他们,”他说。

" [fɔː(r); fə(r)]['mæmə; mə'mɑː][kæt] [went] [ə'weɪ] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)][ə'gəʊ] .

" for Mamma Cat went away about an hour ago .

" 为了 妈妈 猫 去 离开 关于 一个 小时 前 .

“因为猫妈妈大约一个小时前就离开了。”

" [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] , [wɪð] ['rægɪdi] [æn] [ɪn][ðə; ði] [liːd] ,

" All the dolls , with Raggedy Ann in the lead ,

" 全部 这 娃娃 , 和 破旧的 安 在 这 带领 ,

“所有的娃娃，以破布娃娃安妮为首，

[krɔːl] [θruː] [ðə; ði][həʊl][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːskɪt] .

crawled through the hole and ran to the basket .

爬行 通过 这 洞 和 跑 到 这 篮子 .

他爬过洞，跑向篮子。

[dʒʌst][æz; əz] ['rægɪdi] [æn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtnz]

Just as Raggedy Ann started to pick up one of the kittens

只是 作为 破旧的 安 开始 到 挑选 向上 一 的 这 小猫

就在破布娃娃安妮开始抱起其中一只小猫的时候

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['jelpɪŋ] [ænd; ənd]['faɪdəʊ] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [θruː]

there was a lot of howling and yelping and Fido came bounding through

那里 曾是 一个 很多 的 嚎叫 和 尖叫 和 菲多 来了 边界 通过

[ðə; ði][həʊl] [wɪð] ['mæmə; mə'mɑː][kæt][bɪ'haɪnd][hɪm] .

the hole with Mamma Cat behind him .

这 洞 和 妈妈 猫 在后面 他 .

一阵嚎叫和吠叫声响起，菲多带着猫妈妈从洞里蹦了出来。

[wen] ['mæmə; mə'mɑː][kæt] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] ['faɪdəʊ][hiː; hi] [wʊd] [jelp] .

When Mamma Cat caught up with Fido he would yelp .

什么时候 妈妈 猫 捕捉 向上 和 菲多 他 会 喊叫 .

当猫妈妈追上狗狗时，狗狗就会发出呜咽声。

[wen] ['faɪdəʊ][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː][kæt][hæd; həd] ['sɜːkld] [ðə; ði] [bɑːn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz]

When Fido and Mamma Cat had circled the barn two or three times

什么时候 菲多 和 妈妈 猫 有 圈起来 这 谷仓 二 或者 三 时代

['faɪdəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][həʊl][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [jɑːd] ;

Fido managed to find the hole and escape to the yard ;

菲多 管理 到 寻找 这 洞 和 逃脱 到 这 院子 ;

当菲多和猫妈妈绕着谷仓转了两三圈后，菲多设法找到了洞，逃到了院子里；

[ðen] ['mæmə; mə'mɑː][kæt] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːskɪt][ænd; ənd] [sɔː] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] .

then Mamma Cat came over to the basket and saw all the dolls .

然后 妈妈 猫 来了 超过 到 这 篮子 和 锯 全部 这 娃娃 .

然后猫妈妈走到篮子旁，看到了所有的娃娃。

" [aɪm] - [æt; ət][juː; jʊ] , ['mæmə; mə'mɑː][kæt] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] ,
" I'm s'prised at you , Mamma Cat ! " said Raggedy Ann ,
" 我是 - 在 你 , 妈妈 猫 ! " 说 破旧的 安 ,

"我真为你感到骄傲，猫妈妈！"破布娃娃安妮说道。

" ['faɪdəʊ][hæz; həz] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kɪtnz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] .
" Fido has been watching your kittens for an hour while you were away .
" 菲多 有 到过 观看 你的 小猫 为了 一个 小时 尽管 你 是 离开 .

"你不在家的时候，Fido已经帮你照看小猫咪一个小时了。"

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] ! "
He wouldn't hurt them for anything ! "
他 不会 伤害 他们 为了 任何事物 ! "

他绝不会伤害他们！

" [aɪm] ['sɒri] , [ðen] , " [sed] ['mæmə; mə'mɑː][kæt] .
" I'm sorry , then , " said Mamma Cat .
" 我是 对不起 , 然后 , " 说 妈妈 猫 .

"那我很抱歉,"猫妈妈说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [trʌst] ['faɪdəʊ] , ['mæmə; mə'mɑː][kæt] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] ,
" You must trust Fido , Mamma Cat ! " said Raggedy Ann ,
" 你 必须 相信 菲多 , 妈妈 猫 ! " 说 破旧的 安 ,

"你一定要相信菲多，猫妈妈！"破布娃娃安妮说道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lʌvz] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['eniwʌn] [huː] [lʌvz] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] ! "
" because he loves you and anyone who loves you can be trusted ! "
" 因为 他 爱 你 和 任何人 WHO 爱 你 能 是 可信 ! "

"因为他爱你，而爱你的人值得信任！"

" [ðæts] [səʊ] ! " [rɪ'plaɪd] ['mæmə; mə'mɑː][kæt] .
" That's so ! " replied Mamma Cat .
" 那就是 所以 ! " 回复 妈妈 猫 .

"正是如此！"猫妈妈回答道。

" [kæts] [lʌv] [maɪs] , [tuː] , [ænd; ənd][ai] [wɪʃ] [ðə; ði] [maɪs] ['trʌstɪd] [ˌjuː 'es][mɔː(r)] !
" Cats love mice , too , and I wish the mice trusted us more !
" 猫 爱 小鼠 , 也 , 和 我 希望 这 小鼠 可信 我们 更多的 !

"猫也喜欢老鼠，我希望老鼠能更信任我们！"

" [ðə; ði] [dɒlz] [ɔːl] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] [dʒəʊk] .
" The dolls all laughed at this joke .
" 这 娃娃 全部 笑了 在 这 开玩笑 .

"玩偶们都笑了。"

" [hæv; həv][juː; jʊ][təʊld][ðə; ði][fəʊks][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ?
" Have you told the folks up at the house about your dear little kittens ?
" 有 你 讲述 这 各位 向上 在 这 房子 关于 你的 亲爱的 小的 小猫 ?

你有没有跟家里人说说你那些可爱的小猫咪?

" ['rægɪdi] [æn] [ɑːskt] .
" Raggedy Ann asked .
" 破旧的 安 问 .

"破布娃娃安妮问道。"

" [əʊ] , [maɪ] , [nəʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mæmə; mə'mɑː][kæt] .
" Oh , my , no ! " exclaimed Mamma Cat .
" 哦 , 我的 , 不 ! " 惊呼 妈妈 猫 .

"哦，我的天哪！"猫妈妈惊呼道。

" [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] [pleɪs] [ai][lɪvd; 'laɪvd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt][maɪ] ['kɪtnz] [ænd; ənd][duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ,

" At the last place I lived the people found out about my kittens and do you know ,

" 在 这 最后的 地方 我 居住地 这 人们 成立 出去 关于 我的 小猫 和 做 你 知道 ,

"在我上一个居住的地方，人们发现了我的小猫，你知道吗，

[ɔːl][ðə; ði] ['kɪtnz] [dɪsə'pɪəd] !

all the kittens disappeared !

全部 这 小猫 消失 !

所有的小猫都消失了！

[ai][ɪn'tend] ['kiːpɪŋ] [ðɪs] [ə; eɪ]['siːkrət] ! "

I intend keeping this a secret ! "

我 打算 保持 这 一个 秘密 ! "

我打算保守这个秘密！

" [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][fəʊks][æt; ət] [ðɪs] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kaɪndli]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [wʊd] ['dɪəli] [lʌv] [jɔː(r); jə(r)] ['kɪtnz] !

" But all the folks at this house are very kindly people and would dearly love your kittens !

" 但 全部 这 各位 在 这 房子 是 非常 亲切地 人们 和 会 亲爱的 爱 你的 小猫 !

"但是这户人家的所有人都非常善良，他们一定会非常喜欢你的小猫咪！"

" [kraɪd] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] .

" cried all the dolls .

" 哭 全部 这 娃娃 .

"所有的娃娃都哭了。"

" [lets] [teɪk] [ðem; ðəm] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['nɜːsəri] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] ,

" Let's take them right up to the nursery ! " said Raggedy Ann ,

" 我们来吧 拿 他们 正确的 向上 到 这 苗圃 ! " 说 破旧的 安 ,

"咱们直接把他们送到育婴室去吧！"拉格迪·安说道。

" [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ! "

" And Mistress can find them there in the morning ! "

" 和 情妇 能 寻找 他们 那里 在 这 早晨 ! "

"女主人早上就能在那里找到他们！"

" [haʊ] ['lʌvli] ! " [sed] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [ɪn] ['kɔːrəs] .

" How lovely ! " said all the dolls in chorus .

" 如何 迷人的 ! " 说 全部 这 娃娃 在 合唱 .

"真可爱！"所有的娃娃齐声说道。

" [duː; də] , ['mæmə; mə'mɑː][kæt] !

" Do , Mamma Cat !

" 做 , 妈妈 猫 !

"做吧，猫妈妈！"

['rægɪdi] [æn] [nəʊz] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] [stʌft] [wɪð] [naɪs] [kliːn] [waɪt] ['kɒtn] [ænd; ənd][ɪz]['veri] [waɪz] !

Raggedy Ann knows , for she is stuffed with nice clean white cotton and is very wise !

破旧的 安 知道 , 为了 她 是 填充 和 好的 干净的 白色的 棉布 和 是 非常 明智的 !

破布娃娃安妮知道，因为她里面塞满了干净的白色棉花，而且她非常聪明！

" [səʊ]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][pə'sweɪʒ(ə)n] , ['mæmə; mə'mɑː][kæt]['faɪnəli] [kən'sent] .

" So after a great deal of persuasion , Mamma Cat finally consented .

" 所以 后 一个 伟大的 交易 的 劝说 , 妈妈 猫 最后 同意 .

"经过一番劝说，猫妈妈最终同意了。"

['rægɪdi] [æn] [tʊk] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtnz] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [waɪl]
Raggedy Ann took two of the kittens and carried them to the house while
破旧的 安 采取 二 的 这 小猫 和 携带 他们 到 这 房子 尽管
['mæmə; mə'mɑː][kæt] ['kærid] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Mamma Cat carried the other .
妈妈 猫 携带 这 其他 .

破布娃娃安妮抱走了两只小猫，把它们带回了家，而猫妈妈则抱走了另一只。

['rægɪdi] [æn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['kɪtnz] [hɜː(r); hə(r)][bed] , [bʌt; bət]['faɪdəʊ] ,
Raggedy Ann wanted to give the kittens her bed , but Fido ,
破旧的 安 通缉 到 给 这 小猫 她 床 , 但 菲多 ,

破布娃娃安妮想把自己的床让给小猫们，但是菲多，

[huː] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] ,
who was anxious to prove his affection ,
WHO 曾是 焦虑的 到 证明 他的 感情 ,

他急于证明自己的爱意，

[ɪn'sɪstɪd] [ðæt] ['mæmə; mə'mɑː][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtnz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hɪz; ɪz][naɪs] [sɒft] ['bɑːskɪt] .
insisted that Mamma Cat and the kittens should have his nice soft basket .
坚持 那 妈妈 猫 和 这 小猫 应该 有 他的 好的 柔软的 篮子 .

他坚持要给猫妈妈和小猫们一个舒适的软窝。

[ðə; ði] [dɒlz] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [sliːp] [ðæt] [naɪt] ;
The dolls could hardly sleep that night ;
这 娃娃 可以 几乎 睡觉 那 夜晚 ;

那晚，玩偶们几乎彻夜难眠；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['mɪstrəs] [wʊd] [seɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði][dɪə(r)]
they were so anxious to see what Mistress would say when she found the dear
他们 是 所以 焦虑的 到 看 什么 情妇 会 说 什么时候 她 成立 这 亲爱的
['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
little kittens in the morning .
小的 小猫 在 这 早晨 .

他们非常想知道女主人早上发现可爱的小猫咪时会说什么。

['rægɪdi] [æn] [dɪd] [nɒt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] ,
Raggedy Ann did not sleep a wink ,
破旧的 安 做过 不是 睡觉 一个 眨眼 ,

破布娃娃安妮一夜没睡。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [ʃeəd] [hɜː(r); hə(r)][bed] [wɪð] ['faɪdəʊ][ænd; ənd][hiː; hi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪk]
for she shared her bed with Fido and he kept her awake
为了 她 共享 她 床 和 菲多 和 他 保留 她 醒
['wɪspərɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
whispering to her .
耳语 到 她 .

因为她和菲多同床共枕，菲多不停地在她耳边低语，让她无法入睡。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wen] [mɑː'selə] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɜːsəri] ,
In the morning when Marcella came to the nursery ,
在 这 早晨 什么时候 马塞拉 来了 到 这 苗圃 ,

早上，当马塞拉来到育婴室时，

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .
the first thing she saw was the three little kittens .
这 第一的 事物 她 锯 曾是 这 三 小的 小猫 .

她首先看到的是三只小猫咪。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [ɔːl] [daʊn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [tuː; tə] ['mæmə; mə'mɑː] [ænd; ənd] ['dædi] .

She cried out in delight and carried them all down to show to Mamma and Daddy .

她 哭 出去 在 喜 和 携带 他们 全部 向下 到 展示 到 妈妈 和 爸爸 .

她高兴地叫了起来，把它们全都抱下来给爸爸妈妈看。

['mæmə; mə'mɑː] [kæt] [went] ['treɪlɪŋ] [ə'lɒŋ] ,

Mamma Cat went trailing along ,

妈妈 猫 去 尾随 沿着 ,

猫妈妈跟在后面，

['ɑːtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd] ['pɜːrɪŋ] [wɪð] [praɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [rʌbd] [ə'genst] [ɔːl] [ðə; ði] [tʃeəz] [ænd; ənd] [dɔːz] .

arching her back and purring with pride as she rubbed against all the chairs and doors .

拱形 她 后退 和 呼噜声 和 自豪 作为 她 摩擦 反对 全部 这 椅子 和 门 .

她弓着背，骄傲地发出咕噜声，蹭着所有的椅子和门。

['mæmə; mə'mɑː] [ænd; ənd] ['dædi] [sed] [ðə; ði] ['kɪtnz] [kʊd; kəd] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [mɑː'selə] ,

Mamma and Daddy said the kittens could stay in the nursery and belong to Marcella ,

妈妈 和 爸爸 说 这 小猫 可以 停留 在 这 苗圃 和 属于 到 马塞拉 ,

爸爸妈妈说小猫可以留在育婴室，归马塞拉所有。

[səʊ] [mɑː'selə] [tʊk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] ['faɪdoʊz] ['bɑːskɪt] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['hʌntɪd] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feəri] [teɪl] [bʊk] .

so Marcella took them back to Fido's basket while she hunted names for them out of a fairy tale book .

所以 马塞拉 采取 他们 后退 到 菲多的 篮子 尽管 她 猎杀 姓名 为了 他们 出去 的 一个 仙女 故事 书 .

于是，马塞拉把它们放回了菲多的篮子里，同时从一本童话书中寻找给它们起的名字。

[mɑː'selə] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] [θriː] [nems] ; [prɪns] ['tʃɑːmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['kɪti] ,

Marcella finally decided upon three names ; Prince Charming for the white kitty ,

马塞拉 最后 决定 之上 三 姓名 ; 王子 迷人 为了 这 白色的 猫咪 ,

玛塞拉最终决定了三个名字：给那只白猫取名“白马王子”，

[ˌsɪndə'relə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] ['gəʊldən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɪti] [wɪð] [ðə; ði] ['jeləʊ] [straɪps] .

Cinderella for the Maltese and Princess Golden for the kitty with the yellow stripes .

灰姑娘 为了 这 马耳他语 和 公主 金的 为了 这 猫咪 和 这 黄色的 条纹 .

给马尔济斯犬取名灰姑娘，给那只带黄色条纹的小猫取名金公主。

[səʊ] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [keɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['nɜːsəri] .

So that is how the three little kittens came to live in the nursery .

所以 那 是 如何 这 三 小的 小猫 来了 到 居住 在 这 苗圃 .

就这样，三只小猫咪住进了育婴室。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tɜːnd] [aʊt] [dʒʌst] [æz; əz] ['rægɪdi] [æn] [hæd; həd] [sed] ,

And it all turned out just as Raggedy Ann had said ,

和 它 全部 转向 出去 只是 作为 破旧的 安 有 说 ,

事情的最终结果正如拉格迪·安妮所说的那样。

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɒz; wəz] [stʌft] [wɪð] [kliːn] [waɪt] ['kɒtn] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [θɪŋk]
for her head was stuffed with clean white cotton , and she could think
为了 她 头 曾是 填充 和 干净的 白色的 棉布 , 和 她 可以 思考

[ɪk'siːdɪŋli] [waɪz] [θɔːts] .
exceedingly wise thoughts .
非常 明智的 想法 .

因为她的头里塞满了干净的白色棉花，所以她能够思考非常明智的事情。

[ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː] [kæt] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['faɪdəʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [frend] , [tuː] .
And Mamma Cat found out that Fido was a very good friend , too .
和 妈妈 猫 成立 出去 那 菲多 曾是 一个 非常 好的 朋友 , 也 .

猫妈妈发现，狗狗菲多也是个非常好的朋友。

[ʃiː; ʃi] [gruː] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm] [səʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['iːv(ə)n] [let] [hɪm] [help] [wɒʃ] [ðə; ði] ['kɪtnz] - ['feɪsɪz] .
She grew to trust him so much she would even let him help wash the kittens ' faces .
她 生长 到 相信 他 所以 很多 她 会 甚至 让 他 帮助 洗 这 小猫 - 面孔 .

她渐渐对他非常信任，甚至让他帮忙给小猫洗脸。

['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɛəriz] - [gɪft]
RAGGEDY ANN AND THE FAIRIES ' GIFT
破旧的 ANN 和 这 仙女 - 礼物

破烂安妮和仙女的礼物

[ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] [tʌkt] ['snʌgli] [ɪn] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [dɒl] - [bedz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt]
All the dolls were tucked snugly in their little doll - beds for the night
全部 这 娃娃 是 塞进去 舒适地 在 他们的 小的 玩具娃娃 - 床 为了 这 夜晚

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [haʊs] [wɒz; wəz] ['veri] [stɪl] .
and the large house was very still .
和 这 大的 房子 曾是 非常 仍然 .

所有的娃娃都舒舒服服地躺在自己的小娃娃床上准备睡觉了，大房子里一片寂静。

['evri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] ['faɪdəʊ] [wʊd] [reɪz] [wʌn] [ɪə(r)] [ænd; ənd] ['pɑːtli] ['əʊpən] [wʌn] [aɪ] ,
Every once in a while Fido would raise one ear and partly open one eye ,
每一个 一次 在 一个 尽管 菲多 会 增加 一 耳朵 和 部分 打开 一 眼睛 ,

菲多偶尔会抬起一只耳朵，半睁开一只眼睛，

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kiːn] [dɒg] [sens] [siːmd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]
for his keen dog sense seemed to tell him that something was about to
为了 他的 敏锐的 狗 感觉 似乎 到 告诉 他 那 某物 曾是 关于 到

['hæpən] .
happen .
发生 .

他敏锐的狗本能似乎告诉他，有什么事情即将发生。

['faɪnəli] [hiː; hi] ['əʊpənd] [bəʊθ] [aɪz] , [snɪft] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] ,
Finally he opened both eyes , sniffed into the air and ,
最后 他 打开 两个都 眼睛 , 嗅了嗅 进入 这 空气 和 ,

他终于睁开了双眼，嗅了嗅空气，然后

['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪm'self] , [hiː; hi] [trɒt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nɜːsəri]
getting out of his basket and shaking himself , he trotted across the nursery
获得 出去 的 他的 篮子 和 摇晃 他自己 , 他 小跑 穿过 这 苗圃

[tuː; tə] ['rægɪdi] [ænz] [bed] .
to Raggedy Ann's bed .
到 破旧的 安妮的 床 .

他从篮子里出来，抖了抖身子，小跑着穿过育婴室，来到破布娃娃安妮的床边。

['faɪdəʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [kəʊld] [nəʊz] [ɪn] ['rægɪdi] [ænz] [nek] .
Fido put his cold nose in Raggedy Ann's neck .
菲多 放 他的 寒冷的 鼻子 在 破旧的 安妮的 脖子 .

菲多把冰冷的鼻子伸进了破布娃娃安妮的脖子里。

[ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɪləʊ] .
She raised her head from the little pillow .
她 提高 她 头 从 这 小的 枕头 .

她从小枕头上抬起头来。

" [əʊ] ! [ɪts] [juː; jʊ] , ['faɪdəʊ] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] .
" Oh ! It's you , Fido ! " said Raggedy Ann .
" 哦 ! 它是 你 , 菲多 ! " 说 破旧的 安 .

“哦！是你啊，菲多！”破布娃娃安妮说道。

" [ai] [driːmd] [ðə; ði] [tɪn] ['səʊldʒə(r)] [pʊt] [æn; ən] ['aɪsɪk(ə)l] [daʊn] [maɪ] [nek] ! "
" I dreamed the tin soldier put an icicle down my neck ! "
" 我 梦见 这 锡 士兵 放 一个 冰柱 向下 我的 脖子 ! "

我梦见锡兵把一根冰锥插进了我的脖子！

" [ai] [kænt] [sliːp] , " ['faɪdəʊ] [təʊld] ['rægɪdi] [æn] .
" I can't sleep , " Fido told Raggedy Ann .
" 我 不能 睡觉 , " 菲多 讲述 破旧的 安 .

“我睡不着，”菲多对拉格迪·安说。

" [ai] [fiːl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] ! "
" I feel that something is about to happen ! "
" 我 感觉 那 某物 是 关于 到 发生 ! "

“我感觉好像有什么事要发生了！”

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['iːtɪŋ] [tuː] ['meni] [bəʊnz] ['leɪtli] , ['faɪdəʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] [juː; jʊ] [ə'weɪk] , " ['rægɪdi] [rɪ'plaɪd] .
" You have been eating too many bones lately , Fido , and they keep you awake , " Raggedy replied .
" 你 有 到过 吃 也 许多 骨头 最近 , 菲多 , 和 他们 保持 你 醒 , " 破旧的 回复 .

“菲多，你最近吃骨头吃太多了，所以睡不着觉。”拉格迪回答道。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ðæt] .
" No , it isn't that .
" 不 , 它 不是 那 .

“不，不是那样的。”

[ai] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] [bəʊnz] [sɪns] [ðə; ði] [fəʊks] [hæd; həd] [biːf] [lɑːst] ['sʌndeɪ] .
I haven't had any bones since the folks had beef last Sunday .
我 还没有 有 任何 骨头 自从 这 各位 有 牛肉 最后的 星期日 .

自从上周日家里人吃了牛肉之后，我就没再吃到过骨头了。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ðæt] .
It isn't that .
它 不是 那 .

并非如此。

['lɪs(ə)n] , ['rægɪdi] !
Listen , Raggedy !
听 , 破旧的 !

听着，拉格迪！

" ['rægɪdi] [æn] ['lɪsnd] .
" Raggedy Ann listened .
" 破旧的 安 听着 .

“破布娃娃安妮听着。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɜːmə(r)] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
There was a murmur as if someone were singing , far away .
那里 曾是 一个 低语 作为 如果 某人 是 歌唱 , 远的 离开 .

远处传来一阵低语声，仿佛有人在唱歌。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['faɪdəʊ] .
" What is it ? " asked Fido .
" 什么 是 它 ? " 问 菲多 .

“那是什么？”菲多问道。

" [ʃ] ! " ['kɔːʃən] ['rægɪdi] [æn] , " [ɪts] ['mjuːzɪk] .
" Sh ! " cautioned Raggedy Ann , " It's music .
" 什 ! " 警告 破旧的 安 , " 它是 音乐 .

“嘘！”破布娃娃安妮警告道，“这是音乐。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['mjuːzɪk] , [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mjuːzɪk] ['rægɪdi] [æn] [hæd; həd] ['evə(r)] [hɜːd] .
" It was indeed music , the most beautiful music Raggedy Ann had ever heard .
" 它 曾是 的确 音乐 , 这 最多 美丽的 音乐 破旧的 安 有 曾经 听到 .

“那的确是音乐，是拉格迪·安妮听过的最美妙的音乐。”

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [laʊdə] , [bʌt; bət] [stɪl] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
It grew louder , but still seemed to be far away .
它 生长 更大声 , 但 仍然 似乎 到 是 远的 离开 .

声音越来越大，但似乎仍然很远。

['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] ['faɪdəʊ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɪŋktli] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Raggedy Ann and Fido could hear it distinctly and it sounded as if hundreds of voices were singing in unison .
破旧的 安 和 菲多 可以 听到 它 明显地 和 它 听起来 作为 如果 数百 的 声音 是 歌唱 在 齐声 .

拉格迪·安妮和菲多都听得清清楚楚，听起来就像数百个声音在齐声歌唱。

" [pliːz] [doʊnt] [haʊl] , ['faɪdəʊ] ,
" Please don't howl , Fido ,
" 请 不 嗥 , 菲多 ,

“菲多，请不要嚎叫。”

" ['rægɪdi] [æn] [sed] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [ræg] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɔːgz] [nəʊz] .
" Raggedy Ann said as she put her two rag arms around the dog's nose .
" 破旧的 安 说 作为 她 放 她 二 抹布 武器 大约 这 狗的 鼻子 .

“拉格迪·安说着，把她两只破布胳膊搂住狗的鼻子。”

['faɪdəʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] " [sæŋ] " [wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['mjuːzɪk] .
Fido usually " sang " when he heard music .
菲多 通常 " 唱 " 什么时候 他 听到 音乐 .

菲多听到音乐时通常会“唱歌”。

[bʌt; bət] ['faɪdəʊ] [dɪd] [nɒt] [sɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
But Fido did not sing this time ; he was filled with wonder .
但 菲多 做过 不是 唱歌 这 时间 ; 他 曾是 已填 和 想知道 .

但这一次，菲多没有唱歌；他充满了惊奇。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [naɪs] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .
It seemed as if something very nice was going to happen .
它 似乎 作为 如果 某物 非常 好的 曾是 去 到 发生 .

似乎有什么好事要发生了。

['rægɪdi] [æn] [sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn][bed] .

Raggedy Ann sat upright in bed .

破旧的 安 卫星 直立 在 床 .

破布娃娃安妮在床上坐了起来。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['flʌdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ,

The room was flooded with a strange ,

这 房间 曾是 被淹 和 一个 奇怪的 ,

房间里充满了一种奇怪的……

['bjuːtɪf(ə)l] [lait] [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk] [keɪm] ['fləʊtɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['nɜːsəri] ['wɪndəʊ] .

beautiful light and the music came floating in through the nursery window .

美丽的 光 和 这 音乐 来了 漂浮的 在 通过 这 苗圃 窗户 .

美丽的阳光和音乐从婴儿房的窗户飘了进来。

['rægɪdi] [æn] [[hɔpt]] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][bed][ænd; ənd][ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði][flɔː(r)] , ['treɪlɪŋ] [ðə; ði] [bed] [kləʊðz] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

Raggedy Ann hopped from her bed and ran across the floor , trailing the bed clothes behind her .

破旧的 安 跳跃 从 她 床 和 跑 穿过 这 地面 , 尾随 这 床 衣服 在后面 她 .

破布娃娃安妮从床上跳下来，跑过地板，身后拖着一堆床单。

['faɪdəʊ] ['fɒləʊd] [kləʊz] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n] .

Fido followed close behind and together they looked out the window across the flower garden .

菲多 随后 关闭 在后面 和 一起 他们 看起来 出去 这 窗户 穿过 这 花 花园 .

菲多紧随其后，他们一起透过窗户眺望花园。

[ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['taɪni] ['biːɪŋs] ,

There among the flowers were hundreds of tiny beings ,

那里 之中 这 花朵 是 数百 的 微小的 生物 ,

花丛中栖息着数百个小生物，

[sʌm; səm] ['pleɪɪŋ] [ɒn]['taɪni] [riːd] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ænd; ənd]['flaʊə(r)] [hɔːnz] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [sæŋ] .

some playing on tiny reed instruments and flower horns , while others sang .

一些 玩耍 在 微小的 芦苇 仪器 和 花 角 , 尽管 其他的 唱 .

有的在演奏小型簧片乐器和花号，有的在唱歌。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [streɪndʒ] , ['wʌndəf(ə)l] ['mjuːzɪk] ['rægɪdi] [ænd; ənd]['faɪdəʊ][hæd; həd] [hɜːd] .

This was the strange , wonderful music Raggedy and Fido had heard .

这 曾是 这 奇怪的 , 精彩的 音乐 破旧的 和 菲多 有 听到 .

这就是拉格迪和菲多听到的那种奇妙而美妙的音乐。

" [ɪts] [ðə; ði] ['fɛəriz] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] .

" It's the Fairies ! " said Raggedy Ann .

" 它是 这 仙女 ! " 说 破旧的 安 .

“是仙女们！”破布娃娃安妮说道。

" [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['bɑːskɪt] [kwɪk] , ['faɪdəʊ] !

" To your basket quick , Fido !

" 到 你的 篮子 快的 , 菲多 !

“快到你的篮子里去，菲多！”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] !

They are coming this way !

他们 是 未来 这 方式 !

他们正朝这边过来！

" [ænd; ənd] ['rægɪdi] [æn] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [bed] , [wɪð] [ðə; ði] [bed] [kləʊðz] ['treɪlɪŋ]
" And Raggedy Ann ran back to her bed , with the bed clothes trailing
" 和 破旧的 安 跑 后退 到 她 床 , 和 这 床 衣服 尾随

[bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .
behind her .
在后面 她 .

“破布娃娃安妮跑回了自己的床上，被褥在她身后拖曳着。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

破布娃娃安妮的故事(Raggedy Ann Stories)

['faɪdəʊ] [geɪv] [θriː] [dʒʌmps][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːskɪt] , [prɪ'tendɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [saʊnd] [ə'sliːp] ,
Fido gave three jumps and he was in his basket , pretending he was sound asleep ,
菲多 给予 三 跳跃 和 他 曾是 在 他的 篮子 , 假装 他 曾是 声音 睡着了 ,

菲多跳了三下就回到了篮子里，假装睡得很香。

[bʌt; bət][wʌn]['lɪt(ə)l] [blæk] [aɪ] [wɒz; wəz] ['piːpɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [tʃɪŋk] [ɪn][ðə; ði][saɪd] .
but one little black eye was peeping through a chink in the side .
但 一 小的 黑色的 眼睛 曾是 偷窥 通过 一个 裂缝 在 这 边 .

但侧面的缝隙里却露出一只小小的黑眼睛。

['rægɪdi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][bed][ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði] ['kʌvəz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] ,
Raggedy jumped into her bed and pulled the covers to her chin ,
破旧的 跳了起来 进入 她 床 和 拉 这 封面 到 她 下巴 ,

拉格迪跳上床，把被子拉到下巴。

[bʌt; bət] [leɪ] [səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] [kʊd; kəd] [siː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
but lay so that her shoe - button eyes could see towards the window .
但 躺 所以 那 她 鞋 - 按钮 眼睛 可以 看 向 这 窗户 .

但她躺着，让她的小眼睛能够看到窗外。

['lɪt(ə)l] ['feəri] [fɔːmz] ['reɪdiənt][æz; əz]['sɪlvə(r)] [keɪm] ['flɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɜːsəri] , ['sɪŋɪŋ] [ɪn][fɑː(r)] [ə'weɪ] ['vɔɪsɪz] .
Little Fairy forms radiant as silver came flitting into the nursery , singing in far away voices .
小的 仙女 表格 辐射状 作为 银 来了 飞掠 进入 这 苗圃 , 歌唱 在 远的 离开 声音 .

小仙女们身形闪耀如银，轻盈地飞进育婴室，用遥远的声音歌唱着。

[ðeɪ] ['kærid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bʌnd(ə)l] .
They carried a little bundle .
他们 携带 一个 小的 捆 .

他们带着一个小包裹。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [lait] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bʌnd(ə)l] ,
A beautiful light came from this bundle ,
一个 美丽的 光 来了 从 这 捆 ,

这捆东西散发出美丽的光芒，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd]['faɪdəʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [muːn]
and to Raggedy Ann and Fido it seemed like sunshine and moon
和 到 破旧的 安 和 菲多 它 似乎 喜欢 阳光 和 月亮

对破布娃娃安妮和菲多来说，那景象就像阳光和月亮一样美好。

[ʃaɪn] [mɪkst] .
shine mixed .
闪耀 混合 .

混合光泽。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɒft] ['meləʊ] [lait] ,
It was a soft mellow light ,
它 曾是 一个 柔软的 醇厚 光 ,

那是一种柔和的光线，

[dʒʌst][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [lait] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪk'spekt][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] ['feəri] [fəʊk] .
just the sort of light you would expect to accompany Fairy Folk .
只是 这 种类 的 光 你 会 预计 到 陪伴 仙女 民间 .

这正是你想象中仙灵界才会有的那种光芒。

[æz; əz] ['ræɡɪdi] [wɒtʃt] , [hɜː(r); hə(r)]['kændi] [hɑːt] [went] ['pɪti] - [pæt] [ə'ɡenst] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒtn]
As Raggedy watched , her candy heart went pitty - pat against her cotton
作为 破旧的 观看 , 她 糖果 心 去 可怜 - 拍 反对 她 棉布
['stʌfɪŋ] ,
stuffing ,
馅 ,

拉格迪看着，她糖果般的爱心轻轻地拍打着棉花填充物。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ]['taɪni][pɪŋk] [fʊt] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [lait] .
for she saw a tiny pink foot sticking out of the bundle of light .
为了 她 锯 一个 微小的 粉色的 脚 粘性 出去 的 这 捆 的 光 .

因为她看到一团光亮中伸出一只粉红色的小脚。

[ðə; ði]['feəri] [truːp] [seɪld] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [ðeə(r)]['bʌnd(ə)l]
The Fairy troop sailed across the nursery and through the door with their bundle
这 仙女 部队 航行 穿过 这 苗圃 和 通过 这 门 和 他们的 捆
[ænd; ənd] ['ræɡɪdi] [æn] [ænd; ənd]['faɪdəʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðeə(r)][fɑː(r)] [ə'weɪ] ['mjuːzɪk][æz; əz] [ðeɪ] [went]
and Raggedy Ann and Fido listened to their far away music as they went
和 破旧的 安 和 菲多 听着 到 他们的 远的 离开 音乐 作为 他们 去
[daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .
down the hall .
向下 这 大厅 .

仙女们带着她们的包裹穿过育婴室，穿过门，而破布娃娃安妮和菲多则听着远处传来的音乐，沿着走廊走去。

['prez(ə)ntli][ðə; ði] ['fɛəriz] [rɪ'tɜːnd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [θruː] [ðə; ði]
Presently the Fairies returned without the bundle and disappeared through the
目前 这 仙女 返回 没有 这 捆 和 消失 通过 这
['nɜːsəri] ['wɪndəʊ] .
nursery window .
苗圃 窗户 .

这时，仙女们没有带回包裹就回来了，从育婴室的窗户消失了。

['ræɡɪdi] [æn] [ænd; ənd]['faɪdəʊ] [ə'ɡen] [ræn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['feəri] [truːp]
Raggedy Ann and Fido again ran to the window and saw the Fairy troop
破旧的 安 和 菲多 再次 跑 到 这 窗户 和 锯 这 仙女 部队
['dɑːnsɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
dancing among the flowers .
跳舞 之中 这 花朵 .

拉格迪·安妮和菲多又跑到窗边，看到仙女们在花丛中翩翩起舞。

[ðə; ði] [lait] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [stɪl] [hʌŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['nɜːsəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][streɪndʒ] ['lʌvli]
The light from the bundle still hung about the nursery and a strange lovely
这 光 从 这 捆 仍然 悬挂 关于 这 苗圃 和 一个 奇怪的 迷人的
['pɜːfjuːm] ['fləʊtɪd] [ə'baʊt] .
perfume floated about .
香水 漂浮 关于 .

包裹里的光芒仍然笼罩着育婴室，一股奇特的迷人香气弥漫开来。

[wen] [ðə; ði] ['fɛəriz] - ['mjuːzɪk] [siːst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [fləʊn] [ə'weɪ] ,
When the Fairies ' music ceased and they had flown away ,
什么时候 这 仙女 - 音乐 停止 和 他们 有 飞行 离开 ,

当仙女们的音乐停止，她们飞走之后，

['ræɡɪdi] [æn] [ænd; ənd]['faɪdəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [bed][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [aʊt] .
Raggedy Ann and Fido returned to Raggedy's bed to think it all out .
破旧的 安 和 菲多 返回 到 - 床 到 思考 它 全部 出去 .

拉格迪·安妮和菲多回到拉格迪的床上，仔细思考这一切。

[wen] [əʊld]['mɪstə(r)] [sʌn] [pi:p] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [wɔ:l] [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði] ['nɜ:səri] ,
When old Mister Sun peeped over the garden wall and into the nursery ,
什么时候 老的 先生 太阳 偷窥 超过 这 花园 墙 和 进入 这 苗圃 ,

当老太阳从花园的围墙后探出头，照进育苗室时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒlz] [ə'weɪkənd] , ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd]['faɪdəʊ][wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['pʌz(ə)ld] .
and the other dolls awakened , Raggedy Ann and Fido were still puzzled .
和 这 其他 娃娃 觉醒 , 破旧的 安 和 菲多 是 仍然 困惑 .

其他玩偶都醒了过来，但破布娃娃安妮和菲多仍然感到困惑。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] , ['rægɪdi] [æn] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [klem] , [ɪn][wʌn]
" What is it , Raggedy Ann ? " asked the tin soldier and Uncle Clem , in one
" 什么 是 它 , 破旧的 安 ? " 问 这 锡 士兵 和 叔叔 克莱姆 , 在 一

[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

“怎么了，破布娃娃安妮? ”锡兵和克莱姆叔叔异口同声地问道。

[bɪ'fɔ:(r)] ['rægɪdi] [æn] [kʊd; kəd]['ɑ:nsə(r)] , [mɑ:'selə] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['nɜ:səri] ,
Before Raggedy Ann could answer , Marcella came running into the nursery ,
前 破旧的 安 可以 回答 , 马塞拉 来了 跑步 进入 这 苗圃 ,

拉格迪·安还没来得及回答，玛塞拉就跑进了育婴室。

['gæðəd] [ʌp] [ɔ:l] [ðə; ði] [dɒlz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] , [ænd; ənd][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
gathered up all the dolls in her arms , and ran down the hall ,
聚集 向上 全部 这 娃娃 在 她 武器 , 和 跑 向下 这 大厅 ,

她把所有的娃娃都抱在怀里，跑下了走廊。

['faɪdəʊ]['dʒʌmpɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] ['bɑ:kɪŋ] ['ʃrɪlli] .
Fido jumping beside her and barking shrilly .
菲多 跳 旁 她 和 叫声 尖锐地 .

菲多跳到她身边，发出尖锐的吠叫声。

" [bi:; bi]['kwaɪət] !
" Be quiet !
" 是 安静的 !

“安静!

" [mɑ:'selə] [sed] [tu:; tə]['faɪdəʊ] , " [ɪts] [ə'sli:p] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [mait] [ə'weɪkən][ˌaɪ 'ti:] !
" Marcella said to Fido , " It's asleep and you might awaken it !
" 马塞拉 说 到 菲多 , " 它是 睡着了 和 你 可能 觉醒 它 !

玛塞拉对菲多说：“它睡着了，你可能会把它吵醒! ”

" ['mæmə; mə'mɑ:] [helpt] [mɑ:'selə] [ə'reɪndʒ] [ɔ:l][ðə; ði] [dɒlz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bed][səʊ]
" Mamma helped Marcella arrange all the dolls in a circle around the bed so
" 妈妈 帮助 马塞拉 安排 全部 这 娃娃 在 一个 圆圈 大约 这 床 所以

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɔ:l] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
that they could all see what was in the bundle .
那 他们 可以 全部 看 什么 曾是 在 这 捆 .

妈妈帮马塞拉把所有的娃娃围成一圈摆在床边，这样她们都能看到包裹里装的是什么。

['mæmə; mə'mɑ:]['dʒentli] [pʊld] [bæk] [ðə; ði] [sɒft] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɒlz] [sɔ:] [ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l]
Mamma gently pulled back the soft covering and the dolls saw a tiny little
妈妈 轻轻地 拉 后退 这 柔软的 覆盖 和 这 娃娃 锯 一个 微小的 小的

[fɪst][æz; əz][pɪŋk][æz; əz]['kɒrəl] ,
fist as pink as coral ,
拳头 作为 粉色的 作为 珊瑚 ,

妈妈轻轻地掀开柔软的被子，娃娃们看到了一只像珊瑚一样粉嫩的小拳头。

[ə; eɪ] [sɒft] ['lɪt(ə)l] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['taɪni] [pɪŋk] [nəʊz] ,
a soft little face with a cunning tiny pink nose ,
一个 柔软的 小的 脸 和 一个 狡猾 微小的 粉色的 鼻子 ,

一张柔嫩的小脸，配上一个灵巧的小粉鼻子，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hed] [æz; əz][bɔːld][æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] ['dɑːliz] [wen] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [keɪm] [ɒf] .
and a little head as bald as the French dolly's when her hair came off .
和 一个 小的 头 作为 秃 作为 这 法语 多莉的 什么时候 她 头发 来了 离开 .

还有一个小脑袋，像法国娃娃掉头发后那样光秃秃的。

[maɪ] , [haʊ] [ðə; ði] ['dɒliz] [ɔːl] ['tʃætə] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][wʌns] [ə'gen] [left] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] !
My , how the dollies all chattered when they were once again left alone in the nursery !
我的 ， 如何 这 手推车 全部 喋喋不休 什么时候 他们 是 一次 再次 左边 独自的 在 这 苗圃 !

哎呀，当这些娃娃再次被单独留在育婴室里时，它们都叽叽喳喳说个不停！

" [ə; eɪ][dɪə(r)] ['kʌdli] ['beɪbi]['brʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mɪstrəs] ! " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [klem] .
" A dear cuddly baby brother for Mistress ! " said Uncle Clem .
" 一个 亲爱的 可爱的 婴儿 兄弟 为了 情妇 ! " 说 叔叔 克莱姆 .

“给女主人添个可爱的小弟弟吧！”克莱姆叔叔说道。

" [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['feəri] ['sʌnʃaɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] ,
" A beautiful bundle of love and Fairy Sunshine for everybody in the house ! " said Raggedy Ann ,
" 一个 美丽的 捆 的 爱 和 仙女 阳光 为了 大家 在 这 房子 ! " 说 破旧的 安 ,

“送给家里每个人一份充满爱和阳光的美丽礼物！”拉格迪·安说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔɪ] [pi'ænəʊ][ænd; ənd] ['dʒɔɪəsli] [pleɪd] " ['piːtə(r)] - ['piːtə(r)] - ['pʌmpkɪn] - ['iːtə(r)] " [wɪð] [wʌn][ræg][hænd] .
as she went to the toy piano and joyously played " Peter - Peter - Pumpkin - Eater " with one rag hand .
作为 她 去 到 这 玩具 钢琴 和 欣喜地 玩 " 彼得 - 彼得 - 南瓜 - 食客 " 和 一 抹布 手 .

她走到玩具钢琴前，用一只破布手高兴地弹奏起《彼得·彼得·南瓜食人魔》。

['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz]
RAGGEDY ANN AND THE CHICKENS
破旧的 ANN 和 这 鸡

破烂安妮和她的小鸡们

[wen] [mɑː'selə] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ʃiː; ʃi] [left] ['rægɪdi] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [jɑːd] [fens] .
When Marcella was called into the house she left Raggedy sitting on the chicken yard fence .
什么时候 马塞拉 曾是 称为 进入 这 房子 她 左边 破旧的 坐着 在 这 鸡 院子 栅栏 .

玛塞拉被叫进屋时，把拉格迪留在了鸡舍的栅栏上。

" [naʊ] [juː; jʊ][sɪt]['kwaɪətli][ænd; ənd][duː; də][nɒt][stɜː(r)] , " [mɑː'selə] [təʊld] ['rægɪdi] [æn] ,
" Now you sit quietly and do not stir , " Marcella told Raggedy Ann ,
" 现在 你 坐 悄悄 和 做 不是 搅拌 , " 马塞拉 讲述 破旧的 安 ,

“现在你安静地坐着，不要动，”玛塞拉对拉格迪·安说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [muːv] [juː; jʊ] [meɪ] [fɔːl] [ænd; ənd] [hɜːt] [jɔː'self] !
" If you move you may fall and hurt yourself !
" 如果 你 移动 你 可能 落下 和 伤害 你自己 !

“如果你移动，你可能会摔倒受伤！”

" [səʊ] , ['ræɡɪdi] [æn] [sæt]['kwaɪətli] , [dʒʌst][æz; əz] [mɑː'selə] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] ,
" So , Raggedy Ann sat quietly , just as Marcella told her ,
" 所以 , 破旧的 安 卫星 悄悄 , 只是 作为 马塞拉 讲述 她 ,

于是，破布娃娃安妮就静静地坐着，就像马塞拉告诉她的那样。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['fɔːlən] [taɪm][ænd; ənd] [ə'ɡen]
but she smiled at the chickens for she had fallen time and again
但 她 微笑 在 这 鸡 为了 她 有 倒下 时间 和 再次
[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
and it had never hurt her in the least .
和 它 有 绝不 伤害 她 在 这 至少 .

但她对着小鸡们笑了笑，因为她摔倒过很多次，却从来没有受过一丝伤害。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stʌft] [wɪð] [naɪs] [sɒft] ['kɒtn] , [juː; jʊ] [siː] .
She was stuffed with nice soft cotton , you see .
她 曾是 填充 和 好的 柔软的 棉布 , 你 看 .

你看，她里面塞满了柔软的棉花。

[səʊ] , [ðeə(r)][ʃiː; ʃi][sæt][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l] ['hʌmɪŋ] - [bɜːd] ,
So , there she sat until a tiny little humming - bird ,
所以 , 那里 她 卫星 直到 一个 微小的 小的 哼唱 - 鸟 ,

于是，她就那样坐着，直到一只小小的蜂鸟飞来。

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] ['hʌni] [hʌmd] [kləʊz][tuː; tə] ['ræɡɪdi] [ænz] [hed] [ænd; ənd]['hɒvə, 'hʌ-]
in search of flower honey hummed close to Raggedy Ann's head and hovered
在 搜索 的 花 蜂蜜 哼唱 关闭 到 破旧的 安妮的 头 和 悬停
[nɪə(r)][ðə; ði][tɔːl] ['hɒlihɒk] .
near the tall Hollyhocks .
靠近 这 高的 蜀葵 .

寻找花蜜的小鸟在破布娃娃安妮的头边嗡嗡叫着，在高高的蜀葵附近盘旋。

['ræɡɪdi] [æn] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)][ræɡ] [hed] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hʌmɪŋ] - [bɜːd][ænd; ənd] [lɒst]
Raggedy Ann turned her rag head to see the humming - bird and lost
破旧的 安 转向 她 抹布 头 到 看 这 哼唱 - 鸟 和 丢失的
[hɜː(r); hə(r)] ['bæləns] — [plʌmp] !
her balance — plump !
她 平衡 — 丰满 !

破布娃娃安妮转过她的破布脑袋去看蜂鸟，结果失去了平衡——胖乎乎的！

[ʃiː; ʃi] [went] , [daʊn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
she went , down amongst the chickens .
她 去 , 向下 在 这 鸡 .

她走了下去，来到了鸡群中。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] ['skætəd] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] , [ɔːl] [ɪk'sept] [əʊld]['aɪənˌsaɪdz] , [ðə; ði]['ruːstə(r)] .
The chickens scattered in all directions , all except Old Ironsides , the rooster .
这 鸡 疏散 在 全部 方向 , 全部 除了 老的 铁骑 , 这 公鸡 .

除了公鸡老铁甲之外，其他鸡都四散奔逃。

[hiː; hi] ['rʌfld] [hɪz; ɪz] [nek] ['feðər] [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
He ruffled his neck feathers and put his head down close to the ground ,
他 褶皱的 他的 脖子 羽毛 和 放 他的 头 向下 关闭 到 这 地面 ,

他抖了抖脖子上的羽毛，把头低低地贴近地面。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] ['wɪslɪŋ] [nɔɪz] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['fɪəsli] [æt; ət] ['ræɡɪdi] [æn] .
making a queer whistling noise as he looked fiercely at Raggedy Ann .
制作 一个 酷儿 吹口哨 噪音 作为 他 看起来 激烈地 在 破旧的 安 .

他一边发出奇怪的口哨声，一边凶狠地瞪着破布娃娃安妮。

[bʌt; bət] ['ræɡɪdi] [æn] ['əʊnli] [smaɪld] [æt; ət][əʊld]['aɪənˌsaɪdz] , [ðə; ði]['ruːstə(r)] ,
But Raggedy Ann only smiled at Old Ironsides , the rooster ,
但 破旧的 安 仅有的 微笑 在 老的 铁骑 , 这 公鸡 ,

但破布娃娃安妮只对着老铁甲公鸡笑了笑，

[ænd; ənd][ræn][hɜː(r); hə(r)][ræg][hænd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [jɑːn] [heə(r)][fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][fɪə(r)]
and ran her rag hand through her yarn hair for she did not fear
和 跑 她 抹布 手 通过 她 纱 头发 为了 她 做过 不是 害怕
[hɪm] .
him .
他 .

她用破布手梳理着毛线头发，因为她并不害怕他。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ['hæpənd] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [meɪd]
And then something strange happened , for when she made
和 然后 某物 奇怪的 发生 , 为了 什么时候 她 制成

然后，奇怪的事情发生了，因为当她……

[ðɪs] ['məʊʃn] [ðə; ði][əʊld]['ruːstə(r)] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [aʊt] [ɪn]
this motion the old rooster jumped up in the air and kicked his feet out in
这 运动 这 老的 公鸡 跳了起来 向上 在 这 空气 和 踢 他的 脚 出去 在
[frʌnt] ,
front ,
正面 ,

随着这个动作，老公鸡跳了起来，向前踢了踢腿。

['nɒkɪŋ] ['rægɪdi] [æn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .
knocking Raggedy Ann over and over .
敲门 破旧的 安 超过 和 超过 .

反复敲打破旧的安妮娃娃。

[wen] ['rægɪdi] [æn] [stɒpt] ['rəʊlɪŋ] [ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)]['eɪprən][æt; ət][ðə; ði]['ruːstə(r)][ænd; ənd]
When Raggedy Ann stopped rolling she waved her apron at the rooster and
什么时候 破旧的 安 停止 滚动 她 挥手 她 围裙 在 这 公鸡 和
[kraɪd] , " [ʃuː] !
cried , " Shoo !
哭 , " 嘘 !

当破布娃娃安妮停止滚动时，她对着公鸡挥舞着围裙，喊道："嘘！"

" [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] " [ʃuː] , " [əʊld]['aɪənˌsaɪdz][ˌʌp'set][hɜː(r); hə(r)][ə'gen] .
" but instead of " shooing , " Old Ironsides upset her again .
" 但 反而 的 " 射杀 , " 老的 铁骑 沮丧的 她 再次 .

但老铁甲舰非但没有"驱赶"她，反而再次激怒了她。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[tuː] [əʊld] [henz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['ruːstə(r)][dʒʌmp][æt; ət] ['rægɪdi] [ræn][ʌp]
two old hens who had been watching the rooster jump at Raggedy ran up
二 老的 母鸡 WHO 有 到过 观看 这 公鸡 跳 在 破旧的 跑 向上
[ænd; ənd][æz; əz][wʌn][əʊld][hen] [pleɪst] [hɜː'self] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ruːstə(r)] ,
and as one old hen placed herself before the rooster ,
和 作为 一 老的 母鸡 放置 她自己 前 这 公鸡 ,

两只老母鸡一直看着公鸡扑向拉格迪，它们跑了过来，其中一只老母鸡走到公鸡面前，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][əʊld][hen] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv] - ['eɪprən][ænd; ənd] [drægd] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː]
the other old hen caught hold of Raggedy's apron and dragged her into
这 其他 老的 母鸡 捕捉 抓住 的 - 围裙 和 拖拽 她 进入
[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] - [kuːp] .
the chicken - coop .
这 鸡 - 合作社 .

另一只老母鸡抓住破布娃娃的围裙，把她拖进了鸡舍。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] ['rægɪdi] [kʊd; kəd][nɒt] [tel] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn][æz; əz]
It was dark inside and Raggedy could not tell what was going on as
它 曾是 黑暗的 里面 和 破旧的 可以 不是 告诉 什么 曾是 去 在 作为
[ʃiː; ʃi][felt] [hɜː'self] ['biːɪŋ] ['pʊld] [ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði][nests] .
she felt herself being pulled up over the nests .
她 毛毡 她自己 存在 拉 向上 超过 这 巢穴 .

里面很黑，拉格迪不知道发生了什么，只觉得她被拉到了鸟巢上方。

[bʌt; bət] , ['faɪnəli] ['rægɪdi] [kʊd; kəd][sɪt][ʌp] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][hen][hæd; həd][kwɪt] ['pʊlɪŋ]
But , finally Raggedy could sit up , for the old hen had quit pulling
但 , 最后 破旧的 可以 坐 向上 , 为了 这 老的 母鸡 有 辞职 拉
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

但最终，拉格迪可以坐起来了，因为老母鸡不再拉她了。

[ænd; ənd][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [gʊd] ,
and as her shoe - button eyes were very good ,
和 作为 她 鞋 - 按钮 眼睛 是 非常 好的 ,

而且她那双小巧玲珑的眼睛非常漂亮，

[ʃiː; ʃi] [suːn] [meɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][hen][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
she soon made out the shape of the old hen in front of her .
她 很快 制成 出去 这 形状 的 这 老的 母鸡 在 正面 的 她 .

她很快辨认出眼前那只老母鸡的轮廓。

" [maɪ] ! [ðæts] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [wɜːk] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] !
" My ! that's the hardest work I have done in a long time !
" 我的 ! 那就是 这 最难 工作 我 有 完毕 在 一个 长的 时间 !

“我的天！这是我很久以来做过的最难的工作了！”

" [sed] [ðə; ði][əʊld][hen] , [wen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] .
" said the old hen , when she could catch her breath .
" 说 这 老的 母鸡 , 什么时候 她 可以 抓住 她 气息 .

“老母鸡喘着气说道。”

" [aɪ][wɒz; wəz][ə'freɪd]['mɪstə(r)] . ['ruːstə(r)] [wʊd] [teə(r); tɪə][jɔː(r); jə(r)] [dres] [ænd; ənd]['eɪprən] ! "
" I was afraid Mr . Rooster would tear your dress and apron ! "
" 我 曾是 害怕的 先生 . 公鸡 会 撕 你的 裙子 和 围裙 ! "

“我真怕公鸡先生会撕破你的裙子和围裙！”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)] [geɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] , ['mɪsɪz] . [hen] , " [sed] ['rægɪdi] [æn] .
" That was a queer game he was playing , Mrs . Hen , " said Raggedy Ann .
" 那 曾是 一个 酷儿 游戏 他 曾是 玩耍 , 太太 . 母鸡 , " 说 破旧的 安 .

“亨太太，他玩的那游戏真奇怪，”拉格迪·安说道。

[ðə; ði][əʊld][hen] ['tʃʌkl] - [wei] [daʊn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] , " ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] !
The old hen chuckled ' way down in her throat , " Gracious me !
这 老的 母鸡 轻笑 - 方式 向下 在 她 喉 , " 亲切 我 !

老母鸡喉咙里发出低沉的笑声，“我的天哪！”

[hiː; hi] ['wʌznt] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [juː; jʊ] ! "
He wasn't playing a game , he was fighting you ! "
他 不是 玩耍 一个 游戏 , 他 曾是 斗争 你 ! "

他不是在玩游戏，他是在跟你打！

" ['faɪtɪŋ] ! " [kraɪd] ['rægɪdi] [æn] [ɪn] [sə'praɪz] .
" Fighting ! " cried Raggedy Ann in surprise .
" 斗争 ! " 哭 破旧的 安 在 惊喜 .

“打架！”破布娃娃安妮惊讶地喊道。

" [əʊ] [jes] , [ɪn'diːd] !
" Oh yes , indeed !
" 哦 是的 , 的确 !

"哦，是的，的确如此！"

" [ðə; ði][əʊld][hen] ['ɑːnsə(r)d] , " [əʊld]['aɪənˌsaɪdz] , [ðə; ði]['ruːstə(r)] ,
" the old hen answered , " Old Ironsides , the rooster ,
" 这 老的 母鸡 回答 , " 老的 铁骑 , 这 公鸡 ,

老母鸡回答说："老铁甲，那只公鸡，

[θɔːt] [juː; jʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][hiː; hi]
thought you intended to harm some of the children chickens and he
想法 你 故意的 到 伤害 一些 的 这 孩子们 鸡 和 他
[wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [juː; jʊ] ! "
was fighting you ! "
曾是 斗争 你 ! "

他以为你想伤害孩子们养的鸡，所以才跟你打架！

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ðæt] [ai] [fel] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][pen] , [ai] [ˌwʊdnt] [hɑːm] ['eniθɪŋ] , " ['ræɡɪdi] [æn]
" I am sorry that I fell inside the pen , I wouldn't harm anything , " Raggedy Ann
" 我 是 对不起 那 我 跌倒 里面 这 笔 , 我 不会 伤害 任何事物 , " 破旧的 安
[sed] .
said .
说 .

"我很抱歉掉进了围栏里，我不会伤害任何东西的，"破布娃娃安妮说道。

" [ɪf] [wiː; wi] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['siːkrət][juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɒmɪs] [nɒt][tuː; tə] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] !
" If we tell you a secret you must promise not to tell your mistress !
" 如果 我们 告诉 你 一个 秘密 你 必须 承诺 不是 到 告诉 你的 情妇 !

"如果我们告诉你一个秘密，你必须答应不告诉你的情妇！"

" [sed] [ðə; ði][əʊld] [henz] .
" said the old hens .
" 说 这 老的 母鸡 .

"老母鸡们说道。"

" [ai] ['prɒmɪs] !
" I promise !
" 我 承诺 !

"我保证！

[krɒs] [maɪ]['kændi] [hɑːt] ! " [sed] ['ræɡɪdi] [æn] .
Cross my candy heart ! " said Raggedy Ann .
叉 我的 糖果 心 ! " 说 破旧的 安 .

"我发誓！"拉格迪·安说道。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [əʊld] [henz] [tʊk] ['ræɡɪdi] [æn] - [wei] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːðɪst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Then the two old hens took Raggedy Ann ' way back in the farthest corner of the
然后 这 二 老的 母鸡 采取 破旧的 安 - 方式 后退 在 这 最远 角落 的 这
['tʃɪkɪn] [kuːp] .
chicken coop .
鸡 合作社 .

然后，两只老母鸡把破布娃娃安妮带到了鸡舍最远的角落。

[ðeə(r)] , [ɪn] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɒks] ,
There , in back of a box ,
那里 , 在 后退 的 一个 盒子 ,

在那里，在一个箱子的后面，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [tuː] [nests] [ænd; ənd] [iːtʃ] [əʊld][hen][hæd; həd][ten] [eɡz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][nest] .
they had built two nests and each old hen had ten eggs in her nest .
他们 有 建造 二 巢穴 和 每个 老的 母鸡 有 十 鸡蛋 在 她 巢 .

它们筑了两个巢，每只老母鸡的巢里都有十个蛋。

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [fəʊks] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [egz] ! " [sed] [ðə; ði] [henz] ,
" If your folks hear of it they will take the eggs ! " said the hens ,
" 如果 你的 各位 听到 的 它 他们 将要 拿 这 鸡蛋 ! " 说 这 母鸡 ,

"如果你们的父母知道了，他们会把鸡蛋拿走的！"母鸡们说。

" [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [reɪz] ['aʊə(r)] ['fæmɪlɪz] !
" and then we could not raise our families !
" 和 然后 我们 可以 不是 增加 我们的 家庭 !

"然后我们就无法养家糊口了！"

" ['rægɪdi] [æn] [felt] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔːm] .
" Raggedy Ann felt the eggs and they were nice and warm .
" 破旧的 安 毛毡 这 鸡蛋 和 他们 是 好的 和 温暖的 .

"拉格迪·安妮摸了摸鸡蛋，发现它们又暖又热。"

" [wiː; wi] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] [nests] [wen] [juː; jʊ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pen] ! " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [əʊld] [henz] .
" We just left the nests when you fell into the pen ! " explained the old hens .
" 我们 只是 左边 这 巢穴 什么时候 你 跌倒 进入 这 笔 ! " 解释 这 老的 母鸡 .

"你掉进鸡舍的时候，我们刚离开巢穴！"老母鸡们解释道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [egz] [grəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [sɪt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ? " [sed] ['rægɪdi] .
" But how can the eggs grow if you sit upon them ? " said Raggedy .
" 但 如何 能 这 鸡蛋 生长 如果 你 坐 之上 他们 ? " 说 破旧的 .

"可是如果你坐在蛋上，蛋怎么会长大呢？"拉格迪说。

" [ɪf] ['faɪdəʊ] [sɪts] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , [ðə; ði] [plɑːnts] [wɪl] [nɒt] [grəʊ] , ['mɪstrəs] [sez] ! "
" If Fido sits on any of the garden , the plants will not grow , Mistress says ! "
" 如果 菲多 坐着 在 任何 的 这 花园 , 这 植物 将要 不是 生长 , 情妇 说道 ! "

"如果菲多坐在花园里的任何东西上，植物就长不出来，女主人说！"

" [egz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] !
" Eggs are different !
" 鸡蛋 是 不同的 !

鸡蛋不一样！

" [wʌn] [əʊld] [hen] [ɪk'spleɪnd] .
" one old hen explained .
" 一 老的 母鸡 解释 .

一只老母鸡解释道。

" [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] ['prɒpəli] ,
" In order to make the eggs hatch properly ,
" 在 命令 到 制作 这 鸡蛋 孵化 适当地 ,

"为了使蛋能够正常孵化，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [sɪt] [ɒn] [ðem; ðəm] [θriː] [wiːks] [ænd; ənd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [get] [kəʊld] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ! "
we must sit on them three weeks and not let them get cold at any time ! "
我们 必须 坐 在 他们 三 周 和 不是 让 他们 得到 寒冷的 在 任何 时间 ! "

我们必须把它们放在那儿三个星期，而且一刻也不能让它们凉掉！

" [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wiːks] [duː; də] [ðə; ði] [egz] [spraʊt] ? " [ɑːskt] ['rægɪdi] [æn] .
" And at the end of the three weeks do the eggs sprout ? " asked Raggedy Ann .
" 和 在 这 结尾 的 这 三 周 做 这 鸡蛋 发芽 ? " 问 破旧的 安 .

"三周后，鸡蛋会发芽吗？"拉格迪·安问道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['egplɑːnt] !
" You must be thinking of eggplant !
" 你 必须 是 思维 的 茄子 !

你一定是想到了茄子！

" [kraɪd][wʌn][əʊld][hen] .
" cried one old hen .
" 哭 一 老的 母鸡 .

“一只老母鸡叫道。”

" [ðiːz] [egz] [hætʃ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [θriː] [wiːks] — [ðeɪ] [doʊnt] [spraʊt] — [ænd; ənd] [ðen]
" These eggs hatch at the end of three weeks — they don't sprout — and then
" 这些 鸡蛋 孵化 在 这 结尾 的 三 周 — 他们 不 发芽 — 和 然后
[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['lʌvli] ['fæməli][ɒv; əv] [sɒft] ['daʊni] ['tʃɪkɪ] ;
we have a lovely family of soft downy chickies ;
我们 有 一个 迷人的 家庭 的 柔软的 绒毛状 小鸡 ;

“这些蛋会在三周后孵化——它们不会发芽——然后我们就会得到一群可爱的、毛茸茸的小鸡；

['lɪt(ə)l] [pʌf] [bɔːlz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['kʌd(ə)l]['ʌndə(r)]['aʊə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] [lʌv] ['dɪəli] ! "
little puff balls that we can cuddle under our wings and love dearly ! "
小的 噗 球 那 我们 能 偎 在下面 我们的 翅膀 和 爱 亲爱的 ! "

我们可以把它们抱在怀里，好好疼爱它们！

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [egz] ['veri] [lɒŋ] ?
" Have you been sitting upon the eggs very long ?
" 有 你 到过 坐着 之上 这 鸡蛋 非常 长的 ?

“你孵蛋很久了吗？”

" ['rægɪdi] [ɑːskt] .
" Raggedy asked .
" 破旧的 问 .

“拉格迪问道。”

" ['naɪðə(r)][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz][kept] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] , " [sed] [wʌn][hen] .
" Neither one of us has kept track of the time , " said one hen .
" 两者都不 一 的 我们 有 保留 追踪 的 这 时间 , " 说 一 母鸡 .

“我们俩都没注意时间，”一只母鸡说。

" [səʊ][wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] !
" So we do not know !
" 所以 我们 做 不是 知道 !

所以我们不知道！

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[wiː; wi]['nevə(r)] [liːv] [ðə; ði] [nests] ['əʊnli][dʒʌst][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk][ænd; ənd]
we never leave the nests only just once in a while to get a drink and
我们 绝不 离开 这 巢穴 仅有的 只是 一次 在 一个 尽管 到 得到 一个 喝 和
[tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
to eat a little .
到 吃 一个 小的 .

我们几乎从不出巢，只是偶尔出去喝点水、吃点东西。

[səʊ][wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːdli] [tel] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [deɪ] [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naɪt] . "
So we can hardly tell when it is day and when it is night . "
所以 我们 能 几乎 告诉 什么时候 它 是 天 和 什么时候 它 是 夜晚 . "

所以我们几乎分不清白天和黑夜。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wen] [juː; jʊ] [fel] [ɪn][ðə; ði] [pen] !
" We were going out to get a drink when you fell in the pen !
" 我们 是 去 出去 到 得到 一个 喝 什么时候 你 跌倒 在 这 笔 !

"我们正要出去喝点东西，结果你掉进了围栏里！"

" [sed] [wʌn][əʊld][hen] .
" said one old hen .
" 说 一 老的 母鸡 .

一只老母鸡说道。

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][sɪt][ə'pɒn][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [wɔːm] [ðem; ðəm][ʌp] [ə'gen] !
" Now we will have to sit upon the eggs and warm them up again !
" 现在 我们 将要 有 到 坐 之上 这 鸡蛋 和 温暖的 他们 向上 再次 !

现在我们得坐在鸡蛋上，把它们重新加热了！

" [ðə; ði] [tuː] [əʊld][henz] [spred] [ðeə(r)] ['feðər] [ænd; ənd] ['nesld] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [nests] .
" The two old hens spread their feathers and nestled down upon the nests .
" 这 二 老的 母鸡 传播 他们的 羽毛 和 依偎 向下 之上 这 巢穴 .

两只老母鸡舒展羽毛，窝进了巢里。

" [wen] [juː; jʊ][get][ðem; ðəm] [gʊd] [ænd; ənd] [wɔːm] ,
" When you get them good and warm ,
" 什么时候 你 得到 他们 好的 和 温暖的 ,

"当你把它们弄得暖和的时候，

[ai] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][sɪt][ə'pɒn][ðə; ði] [egz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːm] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][get]
I would be glad to sit upon the eggs to keep them warm until you get
我 会 是 高兴的 到 坐 之上 这 鸡蛋 到 保持 他们 温暖的 直到 你 得到
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] !
something to eat and drink !
某物 到 吃 和 喝 !

我很乐意帮你照看鸡蛋，让它们保持温暖，直到你吃到东西喝到水为止！

" [sed] ['rægɪdi] .
" said Raggedy .
" 说 破旧的 .

"拉格迪说道。"

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [əʊld][henz] [wɔːkt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [kuːp] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðeə(r)] [miːl] [wɪtʃ] [hæd; həd]
So the two old hens walked out of the coop to finish their meal which had
所以 这 二 老的 母鸡 步行 出去 的 这 合作社 到 结束 他们的 一顿饭 哪个 有
[biːn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] - [fɔːl][ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
been interrupted by Raggedy's fall and while they were gone ,
到过 中断 经过 - 落下 和 尽管 他们 是 已消失 ,

于是，两只老母鸡走出鸡舍，继续享用被拉格迪摔倒打断的晚餐。在她们离开的这段时间里，

['rægɪdi] [æn] [sæt]['kwaɪətli][ə'pɒn][ðə; ði] [wɔːm] [egz] .
Raggedy Ann sat quietly upon the warm eggs .
破旧的 安 卫星 悄悄 之上 这 温暖的 鸡蛋 .

破布娃娃安妮静静地坐在温暖的鸡蛋上。

['sʌd(ə)nli] [daʊn] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] [gəʊ] , " [pɪk] , [pɪk] ! "
Suddenly down beneath her she heard something go , " Pick , pick ! "
突然 向下 下面 她 她 听到 某物 去 , " 挑选 , 挑选 ! "

突然，她听到脚下传来"镐、镐！"的声音。

" [ai][həʊp][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [maʊs] !
" I hope it isn't a mouse !
" 我 希望 它 不是 一个 老鼠 !

我希望它不是老鼠！

" ['rægɪdi] [æn] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] , [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] ['sʌmθɪŋ] [muːv] .
" Raggedy Ann said to herself , when she felt something move .
" 破旧的 安 说 到 她自己 , 什么时候 她 毛毡 某物 移动 .

"当她感觉到有什么东西动了一下时，破布娃娃安妮心想。"

" [ai] [wɪʃ] [ðə; ði] [əʊld] [henz] [wʊd] [kʌm] [bæk] .
" I wish the old hens would come back .
" 我 希望 这 老的 母鸡 会 来 后退 .

"我希望那些老母鸡能回来。"

" [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['pʌz(ə)ld] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,
" But when they came back and saw the puzzled expression on her face ,
" 但 什么时候 他们 来了 后退 和 锯 这 困惑 表达 在 她 脸 ,

但当他们回来看到她脸上困惑的表情时，

[ðeɪ] [kraɪd] , " [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
they cried , " What is it ?
他们 哭 , " 什么 是 它 ?

他们喊道："那是什么？"

" ['rægɪdi] [æn] [gɒt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]
" Raggedy Ann got to her feet and looked down and there were
" 破旧的 安 得到 到 她 脚 和 看起来 向下 和 那里 是
['sevrəl] ['lɪt(ə)l] ['flʌfi] ,
several little fluffy ,
一些 小的 蓬松的 ,

"拉格迪·安妮站起身，低头一看，发现有几个毛茸茸的小东西，

['kʌdli] ['beɪbi] ['tʃɪkɪ] , [raʊnd] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [pʌf] - [bɔːlz] .
cuddly baby chickies , round as little puff - balls .
可爱的 婴儿 小鸡 , 圆形的 作为 小的 噗 - 球 .

毛茸茸的小鸡宝宝，圆滚滚的，像个小绒球。

" [tʃiːp] !
" Cheep !
" 便宜 !

"便宜！"

[tʃiːp] !
Cheep !
便宜 !

便宜！

[tʃiːp] !
Cheep !
便宜 !

便宜！

" [ðeɪ] [kraɪd] [wen] ['rægɪdi] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] .
" they cried when Raggedy stepped out of the nest .
" 他们 哭 什么时候 破旧的 步 出去 的 这 巢 .

"当破布娃娃走出巢穴时，它们哭了。"

" ['beɪbi] [tʃɪks] !
" Baby Chicks !
" 婴儿 小鸡 !

"小鸡！"

" ['rægɪdi] [kraɪd] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [stuːpt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pʌf] - [bɔːlz] .
" Raggedy cried , as she stooped and picked up one of the little puff - balls .
" 破旧的 哭 , 作为 她 弯腰 和 挑选 向上 一 的 这 小的 噗 - 球 .

"拉格迪哭了起来，她弯下腰，捡起一个小小的绒球。"

" [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌdl] !
" They want to be cuddled !
" 他们 想 到 是 依偎 !

"他们想要被拥抱！"

" [ðə; ði] [tuː] [əʊld] [henz] , [ðeə(r)] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] ['hæpinəs] ,
" The two old hens , their eyes shining with happiness ,
" 这 二 老的 母鸡 , 他们的 眼睛 灼灼 和 幸福 ,

两只老母鸡，眼睛里闪烁着幸福的光芒，

[gɒt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nests] [ænd; ənd] [spred] [aʊt] [ðeə(r)] [sɒft] [wɔːm] ['feðər] , " [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [egz] [wɪl] [hætʃ] [suːn] !
got upon the nests and spread out their soft warm feathers , " The other eggs will hatch soon !
得到 之上 这 巢穴 和 传播 出去 他们的 柔软的 温暖的 羽毛 , " 这 其他 鸡蛋 将要 孵化 很快 !

它们飞到鸟巢上，铺开柔软温暖的羽毛，"其他的蛋很快就会孵化了！"

" [sed] [ðeɪ] .
" said they .
" 说 他们 .

他们说。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['rægɪdi] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [henz] [hætʃ] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪ] [ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ,
for several days Raggedy helped the two hens hatch out the rest of the chickies and just as they finished ,
为了 一些 天 破旧的 帮助 这 二 母鸡 孵化 出去 这 休息 的 这 小鸡 和 只是 作为 他们 完成的 ,

拉格迪连续几天帮助两只母鸡孵出了剩下的小鸡，就在它们孵完的时候，

[mɑː'selə] [keɪm] [ˌɪn'saɪd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Marcella came inside looking around .
马塞拉 来了 里面 寻找 大约 .

马塞拉走了进来，四处张望。

" [haʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ɪn] [hɪə(r)] , ['rægɪdi] [æn] ?
" How in the world did you get in here , Raggedy Ann ?
" 如何 在 这 世界 做过 你 得到 在 这里 , 破旧的 安 ?

"你到底是怎么进来的，破布娃娃安妮？"

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [ai] [hæv; həv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] !
" I have been looking all about for you !
" 我 有 到过 寻找 全部 关于 为了 你 !

我到处找你！

[dɪd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [dræg] [juː; jʊ] [ɪn] [hɪə(r)] ?
Did the chickens drag you in here ?
做过 这 鸡 拖 你 在 这里 ?

是鸡把你拖进来的吗？

" [bəuθ][əʊld][henz] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɒks] [klʌk] ['sɒftli] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪkɪ] [bɪ'niːθ]
" Both old hens down behind the box clucked softly to the chickies beneath
" 两个都 老的 母鸡 向下 在后面 这 盒子 咯咯叫 轻轻 到 这 小鸡 下面
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [mɑː'selə] [ˌəʊvər'hɜːrd][ðem; ðəm] .
them and Marcella overheard them .
他们 和 马塞拉 无意中听到 他们 .

"箱子后面的两只老母鸡轻轻地咯咯叫着，对着下面的小鸡们，马塞拉听到了。"

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ðə; ði][bɒks] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skwiːl] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
She lifted the box away and gave a little squeal of surprise and happiness .
她 抬起 这 盒子 离开 和 给予 一个 小的 尖叫 的 惊喜 和 幸福 .

她拿起盒子，惊喜地叫了一声。

" [əʊ] [juː; jʊ][dɪə(r)][əʊld] - !
" Oh you dear old Hennypennies !
" 哦 你 亲爱的 老的 - !

"哦，你们这些可爱的老亨尼彭尼斯！"

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , ['lɪftɪŋ] [bəuθ][əʊld] [henz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [nests] .
" she cried , lifting both old hens from their nests .
" 她 哭 , 举重 两个都 老的 母鸡 从 他们的 巢穴 .

她哭着把两只老母鸡从窝里抱了出来。

" [juː; jʊ][hæv; həv]['hɪd(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [nests] [ə'weɪ] [bæk] [hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][wʌn] ,
" You have hidden your nests away back here and now you have one ,
" 你 有 隐 你的 巢穴 离开 后退 这里 和 现在 你 有 一 ,

"你们把巢穴藏在这里，现在你们有一个了。"

[tuː] , [θriː] , [fɔː(r)] — ['twenti] ['tʃɪkɪ] !
two , three , four — twenty chickies !
二 , 三 , 四 — 二十 小鸡 !

二、三、四——二十只小鸡！

" [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] , [mɑː'selə] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['eɪprən] ; [ðen]
" and as she counted them , Marcella placed them in her apron ; then
" 和 作为 她 计数 他们 , 马塞拉 放置 他们 在 她 围裙 ; 然后
['kætʃɪŋ] [ʌp] ['rægɪdi] [æn] ,
catching up Raggedy Ann ,
捕捉 向上 破旧的 安 ,

"她一边数着，一边把东西放进围裙里；然后追上破布娃娃安妮，

[ʃiː; ʃi] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [njuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪ] .
she placed her over the new little chickies .
她 放置 她 超过 这 新的 小的 小鸡 .

她把她放在新来的小鸡身上。

" [kʌm] [ɒn] , [əʊld] - !
" Come on , old Hennypennies !
" 来 在 , 老的 - !

"来吧，老亨尼彭尼斯！"

" [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kuːp] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [əʊld] [henz] [klʌk] [æt; ət]
" she said , and went out of the coop with the two old hens clucking at
" 她 说 , 和 去 出去 的 这 合作社 和 这 二 老的 母鸡 咯咯叫 在
[hɜː(r); hə(r)] [hiːlz] .
her heels .
她 高跟鞋 .

"她说完，就走出了鸡舍，两只老母鸡在她身后咯咯地叫着。"

[mɑː'selə] [kɔːld] ['dædi] [ænd; ənd] ['dædi] [rəʊld] [tuː] ['bærəlz] [aʊt] ['ʌndə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz]
Marcella called Daddy and Daddy rolled two barrels out under one of the trees
马塞拉 称为 爸爸 和 爸爸 滚动 二 桶 出去 在下面 一 的 这 树木

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] [bed] [ɪn] [iːtʃ] .
and made a nice bed in each .
和 制成 一个 好的 床 在 每个 .

玛塞拉叫爸爸，爸爸把两个木桶滚到一棵树下，在每个木桶里铺了一张舒适的床。

[ðen] [hiː; hi] [neɪld] [slæts] [ə'krɒs] [ðə; ði] [frʌnt] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɔː(r)] .
Then he nailed slats across the front , leaving a place for a door .
然后 他 钉子 板条 穿过 这 正面 , 离开 一个 地方 为了 一个 门 .

然后他在前面钉上木条，留出安装门的位置。

[iːtʃ] - [wɒz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n] [ten] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪ] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['bærəl] .
Each Hennypennie was then given ten little chickies and shut up in the barrel .
每个 - 曾是 然后 给定 十 小的 小鸡 和 关闭 向上 在 这 桶 .

然后，每只小母鸡都得到了十只小鸡，并被关进了桶里。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] - [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd]
And all the dolls were happy when they heard of Raggedy's adventure and
和 全部 这 娃娃 是 快乐的 什么时候 他们 听到 的 - 冒险 和

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
they did not have to wait long before they were all taken out to see the
他们 做过 不是 有 到 等待 长的 前 他们 是 全部 已采取 出去 到 看 这

[njuː] ['tʃɪkɪ] .
new chickies .
新的 小鸡 .

当所有的娃娃听到拉格迪的冒险故事时，她们都非常高兴，没过多久，她们就都被带出去去看新来的小鸡了。

['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊs]
RAGGEDY ANN AND THE MOUSE
破旧的 ANN 和 这 老鼠

破烂安妮和老鼠

[dʒə'net] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [njuː] [wæks] [dɒl] , [ænd; ənd] [laɪk] ['heni] , [ðə; ði] [dʌtʃ] [dɒl] ,
Jeanette was a new wax doll , and like Henny , the Dutch doll ,
珍妮特 曾是 一个 新的 蜡 玩具娃娃 , 和 喜欢 亨尼 , 这 荷兰语 玩具娃娃 ,

珍妮特是一个新蜡像娃娃，和荷兰娃娃亨妮一样，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [seɪ] " ['mæmə; mə'mɑː] " [wen] ['eniwʌn] [tɪpt] [hɜː(r); hə(r)] ['bækwəd] [ɔː(r)] ['fɔːwəd] .
she could say " Mamma " when anyone tipped her backward or forward .
她 可以 说 " 妈妈 " 什么时候 任何人 倾斜 她 落后 或者 向前 .

当有人把她向前或向后倾斜时，她就能喊“妈妈”。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['lʌvli] ['gəʊldən] [braʊn] [kɜːrlz] [ɒv; əv] ['riːəl] [heə(r)] .
She had lovely golden brown curls of real hair .
她 有 迷人的 金的 棕色的 卷发 的 真实的 头发 .

她有一头漂亮的金色卷发，是真发。

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kəʊmd] [ænd; ənd] ['breɪdɪd] , [ɔː(r)] [kɜːld] [ɔː(r)] [flʌf] [wɪ'ðaʊt] ['tæŋgl] ,
It could be combed and braided , or curled or fluffed without tangling ,
它 可以 是 梳理过的 和 编织 , 或者 卷曲 或者 蓬松的 没有 纠缠 ,

它可以梳理、编辫子、卷曲或蓬松而不会打结。

[ænd; ənd] ['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [wen] [dʒə'net] [keɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] [dɒlz] .
and Raggedy Ann was very proud when Jeanette came to live with the dolls .
和 破旧的 安 曾是 非常 自豪的 什么时候 珍妮特 来了 到 居住 和 这 娃娃 .

当珍妮特搬来和娃娃们一起住时，拉格迪·安感到非常自豪。

[bʌt; bət] [naʊ] ['rægɪdi] [æn] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] — [ɪn] [fækt] ,
But now Raggedy Ann was very angry — in fact ,
但 现在 破旧的 安 曾是 非常 生气的 — 在 事实 ,

但现在拉格迪·安妮非常生气——事实上，

['rægɪdi] [æn] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪpt] [tuː] [stɪtʃis] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hed]
Raggedy Ann had just ripped two stitches out of the top of her head
破旧的 安 有 只是 撕裂 二 针脚 出去 的 这 顶部 的 她 头

[wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ræg][hændz][ænd; ənd] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)][ræg] [feɪs] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]
when she took her rag hands and pulled her rag face down into a
什么时候 她 采取 她 抹布 双手 和 拉 她 抹布 脸 向下 进入 一个

[fraʊn] ([bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [fraʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [stretʃt] [raɪt] [bæk] ['ɪntuː]
frown (but when she let go of the frown her face stretched right back into
皱眉 (但 什么时候 她 让 去 的 这 皱眉 她 脸 拉伸 正确的 后退 进入

[hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl] ['tʃɪəri] [smaɪl]) .
her usual cheery smile) .
她 通常 欢快的 微笑) .

破布娃娃安妮刚从头顶上扯下两针，就用破布手把破布脸拉下来，皱起了眉头（但当她松开眉头时，她的脸又恢复了往常灿烂的笑容）。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['æŋgri] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]
And you would have been angry , too , for something had happened to
和 你 会 有 到过 生气的 , 也 , 为了 某物 有 发生 到

[dʒə'net] .
Jeanette .
珍妮特 .

如果珍妮特出了什么事，你也会很生气。

['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)] ['sʌmwʌn] [hæd; həd]['stəʊlən]['ɪntuː][ðə; ði] ['nɜːsəri] [ðæt] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [dɒlz]
Something or someone had stolen into the nursery that night when the dolls
某物 或者 某人 有 被盗 进入 这 苗圃 那 夜晚 什么时候 这 娃娃

[wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ænd; ənd] ['nɪbld] [ɔːl][ðə; ði][wæks][frɒm; frəm] [dʒə'nɛts] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] —
were asleep and nibbled all the wax from Jeanette's beautiful face —
是 睡着了 和 轻咬 全部 这 蜡 从 珍妮特的 美丽的 脸 —

[ænd; ənd] [naʊ] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [wɒz; wəz] [gɒn] !
and now all her beauty was gone !
和 现在 全部 她 美丽 曾是 已消失 !

那天晚上，趁着娃娃们睡着的时候，有什么东西或什么人偷偷溜进了娃娃房，啃掉了珍妮特美丽脸上的所有蜡——现在，她所有的美貌都消失了！

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɑːmz] [ə'baʊt]
" It really is a shame ! " said Raggedy Ann as she put her arms about
" 它 真的 是 一个 耻辱 ! " 说 破旧的 安 作为 她 放 她 武器 关于

[dʒə'net] .
Jeanette .
珍妮特 .

“真是太可惜了！”拉格迪·安说着，搂住了珍妮特。

" ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] [ðə; ði] [frentʃ] [dɒl] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [stæmpt]
" Something must be done about it ! " said the French doll as she stamped
" 某物 必须 是 完毕 关于 它 ! " 说 这 法语 玩具娃娃 作为 她 盖章

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [fʊt] .
her little foot .
她 小的 脚 .

“必须采取一些措施了！”法国娃娃一边跺着小脚一边说道。

" [ɪf] [ai] [kætʃ] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] , [ai] [wɪl] — [wel] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ai] [wɪl] [duː; də] [wɪð] [hɪm] !
" If I catch the culprit , I will — well , I don't know what I will do with him !
" 如果 我 抓住 这 罪魁祸首 , 我 将要 — 出色地 , 我 不 知道 什么 我 将要 做 和 他 !

“如果我抓住了罪犯，我会——嗯，我不知道我会怎么处置他！”

" [sed] [ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] , [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] ['veri] [fɪəs] [æt; ət] [taɪmz] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seldəm] [krɒs] .
" said the tin soldier , who could be very fierce at times , although he was seldom cross .
" 说 这 锡 士兵 , WHO 可以 是 非常 凶猛的 在 时代 , 虽然 他 曾是 很少 叉 .

"锡兵说道，他有时非常凶狠，虽然很少生气。"

" [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [həʊl] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] !
" Here is the hole he came from !
" 这里 是 这 洞 他 来了 从 !

"这就是他出来的洞！"

" [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] [klem] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜːsəri] .
" cried Uncle Clem from the other end of the nursery .
" 哭 叔叔 克莱姆 从 这 其他 结尾 的 这 苗圃 .

"克莱姆叔叔从育婴室的另一头喊道。"

" [kʌm] , [siː] !
" Come , see !
" 来 , 看 !

快来看！

" [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [ræn] [tuː; tə] [weə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [klem] [wɒz; wəz] , [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] .
" All the dolls ran to where Uncle Clem was , down on his hands and knees .
" 全部 这 娃娃 跑 到 在哪里 叔叔 克莱姆 曾是 , 向下 在 他的 双手 和 膝盖 .

所有的玩偶都跑到克莱姆叔叔身边，他正跪在地上。

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [pleɪs] ! " [sed] ['rægɪdi] [æn] .
" This must be the place ! " said Raggedy Ann .
" 这 必须 是 这 地方 ! " 说 破旧的 安 .

"一定是这里！"破布娃娃安妮说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [plʌg] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] , [səʊ][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] !
" We will plug up the hole with something , so he will not come out again !
" 我们 将要 插头 向上 这 洞 和 某物 , 所以 他 将要 不是 来 出去 再次 !

"我们会用某种东西把洞堵上，这样他就出不来了！"

" [ðə; ði] [dɒlz] ['hʌntɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [rægz] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊsɪz] ['dɔːweɪ] .
" The dolls hunted around and brought rags and pieces of paper and pushed them into the mouse's doorway .
" 这 娃娃 猎杀 大约 和 带来 破布 和 件 的 纸 和 推动 他们 进入 这 老鼠的 门口 .

"玩偶们四处搜寻，找到破布和纸片，把它们塞进老鼠的门口。

" [ai] [θɔːt] [ai] [hɜːd] ['nɪb(ə)lɪŋ] [lɑːst] [naɪt] , " [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peni] [dɒlz] [sed] .
" I thought I heard nibbling last night , " one of the penny dolls said .
" 我 想法 我 听到 轻咬 最后的 夜晚 , " 一 的 这 一分钱 娃娃 说 .

"我昨晚好像听到了啃咬的声音，"其中一个便士娃娃说道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ekstrə] [piːs] [ɒv; əv] [paɪ] [lɑːst] ['iːvnɪŋ] ,
" You know I begged for an extra piece of pie last evening ,
" 你 知道 我 乞求 为了 一个 额外的 片 的 馅饼 最后的 晚上 ,

你知道我昨晚求你多给我一块馅饼吗?

[wen] ['mɪstrəs] [hæd; həd] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kept] [ˌem 'iː] [ə'weɪk] !
when Mistress had me at the table and it kept me awake !
什么时候 情妇 有 我 在 这 桌子 和 它 保留 我 醒 !

女主人把我带到桌边，让我彻夜难眠！

" [waɪl] [ðə; ði] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [mɑː'selə] [ræn] [daʊn] - [steəz] [wɪð] [dʒə'net] [ænd; ənd][təʊld]
" While the dolls were talking , Marcella ran down - stairs with Jeanette and told
" 尽管 这 娃娃 是 说 , 马塞拉 跑 向下 - 楼梯 和 珍妮特 和 讲述
['dædi] [ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː] ,
Daddy and Mamma ,
爸爸 和 妈妈 ,

“娃娃们说话的时候，玛塞拉和珍妮特跑下楼告诉爸爸妈妈，

[huː] [keɪm] [ʌp] - [steəz] [wɪð] [mɑː'selə] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]
who came up - stairs with Marcella and hunted around until they discovered the
WHO 来了 向上 - 楼梯 和 马塞拉 和 猎杀 大约 直到 他们 发现 这
['maʊsɪz] ['dɔːweɪ] .
mouse's doorway .
老鼠的 门口 .

他们和马塞拉一起上楼，四处寻找，直到发现老鼠的入口。

" [əʊ] , [waɪ] ['kʊd(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [tʃuː] [ɒn][ˌem 'iː] ?
" Oh , why couldn't it have chewed on me ?
" 哦 , 为什么 不能 它 有 咀嚼 在 我 ?

“哦，为什么它没能咬我呢？”

" ['rægɪdi] [æn] [ɑːskt] [hɜː'self] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [mɑːr'sɛləz] ['sɒrəʊfl] [feɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['rægɪdi]
" Raggedy Ann asked herself when she saw Marcella's sorrowful face , for Raggedy
" 破旧的 安 问 她自己 什么时候 她 锯 玛塞拉的 悲伤 脸 , 为了 破旧的
[æn] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['selfɪʃ] .
Ann was never selfish .
安 曾是 绝不 自私 .

“看到马塞拉悲伤的脸，破布娃娃安妮问自己，因为破布娃娃安妮从来不自私。”

" ['dædi] [wɪl] [teɪk] [dʒə'net] [daʊn] - [taʊn] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [fɪkst] [ʌp][æz; əz]
" Daddy will take Jeanette down - town with him and have her fixed up as
" 爸爸 将要 拿 珍妮特 向下 - 镇 和 他 和 有 她 固定的 向上 作为
[gʊd] [æz; əz] [njuː] ,
good as new ,
好的 作为 新的 ,

“爸爸会带珍妮特去市中心，把她修缮得焕然一新。”

" [sed] ['mæmə; mə'mɑː] , [səʊ] [dʒə'net] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn] [sɒft] ['tɪʃuː] ['peɪpə(r)][ænd; ənd]['teɪkən]
" said Mamma , so Jeanette was wrapped in soft tissue paper and taken
" 说 妈妈 , 所以 珍妮特 曾是 包装 在 柔软的 组织 纸 和 已采取
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

“妈妈说完，珍妮特就被用柔软的薄纸包裹起来带走了。”

['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [mɑː'selə] [keɪm] ['baʊnsɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɜːsəri] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)]
Later in the day Marcella came bouncing into the nursery with a surprise for
之后 在 这 天 马塞拉 来了 弹跳 进入 这 苗圃 和 一个 惊喜 为了
[ðə; ði] [dɒlz] .
the dolls .
这 娃娃 .

当天晚些时候，马塞拉蹦蹦跳跳地走进育婴室，给娃娃们带来了一个惊喜。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪə(r)] ['fʌzi] ['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] .
It was a dear fuzzy little kitten .
它 曾是 一个 亲爱的 模糊 小的 小猫 .

那是一只毛茸茸的可爱小猫咪。

[mɑː'selə] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði]['kɪt(ə)n][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] .
Marcella introduced the kitten to all the dolls .
马塞拉 介绍 这 小猫 到 全部 这 娃娃 .

马塞拉把小猫介绍给了所有的娃娃。

" [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [buːts] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæz; həz][fɔː(r)]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fiːt] ! " [sed] [mɑː'selə] .
" Her name is Boots , because she has four little white feet ! " said Marcella .
" 她 姓名 是 靴子 , 因为 她 有 四 小的 白色的 脚 ! " 说 马塞拉 .

"她的名字叫布茨，因为她有四只小白脚！"马塞拉说。

[səʊ] [buːts] , [ðə; ði] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] , [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['peni] [dɒlz] ,
So Boots , the happy little creature , played with the penny dolls ,
所以 靴子 , 这 快乐的 小的 生物 , 玩 和 这 一分钱 娃娃 ,

于是，快乐的小家伙布茨玩起了硬币娃娃。

['skreɪpɪŋ] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] ['piːpɪŋ] [aʊt][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [tʃeəz] [ænd; ənd]
scraping them over the floor and peeping out from behind chairs and
刮擦 他们 超过 这 地面 和 偷窥 出去 从 在后面 椅子 和
['paʊnsɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][maɪs][ænd; ənd][ðə; ði] ['peni] [dɒlz] [ɪn'dʒɔɪd]
pouncing upon them as if they were mice and the penny dolls enjoyed
猛扑 之上 他们 作为 如果 他们 是 小鼠 和 这 一分钱 娃娃 享受
[ˌaɪ 'tiː]['hjuːdʒli] .
it hugely .
它 非常 .

它们在地板上拖来拖去，从椅子后面探出头来，像捉老鼠一样扑向它们，而这些便士娃娃则非常喜欢这种玩法。

[wen] [mɑː'selə] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] ,
When Marcella was not in the nursery ,
什么时候 马塞拉 曾是 不是 在 这 苗圃 ,

当马塞拉不在育婴室时，

['rægɪdi] [æn] ['resl] [wɪð] [buːts] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [rəʊl]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ə'pɒn][ðə; ði]
Raggedy Ann wrestled with Boots and they would roll over and over upon the
破旧的 安 摔跤 和 靴子 和 他们 会 卷 超过 和 超过 之上 这
[flɔː(r)] ,
floor ,
地面 ,

破布娃娃安妮和布茨摔跤，她们在地板上翻滚嬉戏。

[buːts] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [frʌnt] [fiːt] [ə'raʊnd] ['rægɪdi] [ænz] [nek] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
Boots with her front feet around Raggedy Ann's neck and kicking with her
靴子 和 她 正面 脚 大约 破旧的 安妮的 脖子 和 踢 和 她
[haɪnd] [fiːt] .
hind feet .
后 脚 .

她用前蹄夹住拉格迪·安的脖子，后蹄踢着她。

[ðen] [buːts] [wʊd] [ɑːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri][ænd; ənd]
Then Boots would arch her back and pretend she was very angry and
然后 靴子 会 拱 她 后退 和 假装 她 曾是 非常 生气的 和
[wɔːk] ['saɪdweɪz] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kləʊz][tuː; tə] ['rægɪdi] .
walk sideways until she was close to Raggedy .
走 侧身 直到 她 曾是 关闭 到 破旧的 .

然后，布茨会弓起背，假装很生气，侧身走，直到走到拉格迪附近。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [dʒʌmp][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [rəʊl] ,
Then she would jump at her and over and over they would roll ,
然后 她 会 跳 在 她 和 超过 和 超过 他们 会 卷 ,

然后她会跳向她，两人就这样一遍又一遍地翻滚。

[ðeə(r)] [hedz] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][flɔː(r)] ['bʌmpətɪ] - [bʌmp] .
their heads hitting the floor bumpity - bump .
他们的 头部 击中 这 地面 颠簸 - 撞 .

他们的头砰砰地撞在地板上。

[buːts] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ləʊnli] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
Boots slept in the nursery that night and was lonely for her
靴子 睡着了 在 这 苗圃 那 夜晚 和 曾是 孤独 为了 她
['mæmə; mə'mɑː] ,
Mamma ,
妈妈 ,

那天晚上，布茨睡在婴儿房里，她很想念妈妈。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
for it was the first time she had been away from home .
为了 它 曾是 这 第一的 时间 她 有 到过 离开 从 家 .

因为这是她第一次离家。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [bed] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] ['ræɡɪdi] [æn] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [sliːp]
Even though her bed was right on top of Raggedy Ann , she could not sleep
甚至 尽管 她 床 曾是 正确的 在 顶部 的 破旧的 安 , 她 可以 不是 睡觉
.
.
.

即使她的床就在破布娃娃安妮的正上方，她也无法入睡。

[bʌt; bət] ['ræɡɪdi] [æn] [wɒz; wəz] ['veri] [ɡlæd][tuː; tə][hæv; həv] [buːts] [sliːp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf]
But Raggedy Ann was very glad to have Boots sleep with her , even if
但 破旧的 安 曾是 非常 高兴的 到 有 靴子 睡觉 和 她 , 甚至 如果
[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hevi] ,
she was heavy ,
她 曾是 重的 ,

但是，即使布茨很重，拉格迪·安也很高兴布茨能和她一起睡。

[ænd; ənd] [wen] [buːts] [bɪ'ɡæn] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['mæmə; mə'mɑː] ,
and when Boots began crying for her Mamma ,
和 什么时候 靴子 开始 哭泣 为了 她 妈妈 ,

当布茨开始哭着找妈妈的时候，

['ræɡɪdi] [æn] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [suːn] [buːts] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Raggedy Ann comforted her and soon Boots went to sleep .
破旧的 安 安慰 她 和 很快 靴子 去 到 睡觉 .

破布娃娃安妮安慰了她，不久布茨就睡着了。

[wʌn] [deɪ] [dʒə'net] [keɪm] [həʊm] .
One day Jeanette came home .
一 天 珍妮特 来了 家 .

有一天，珍妮特回家了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv][wæks][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz]
She had a new coating of wax on her face and she was as
她 有 一个 新的 涂层 的 蜡 在 她 脸 和 她 曾是 作为
['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz]['evə(r)] .
beautiful as ever .
美丽的 作为 曾经 .

她的脸上又涂了一层蜡，但她依然美丽动人。

[naʊ] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [buːts] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][dɪd] [nɒt][kraɪ][æt; ət] [naɪt] .
Now , by this time Boots was one of the family and did not cry at night .
现在 , 经过 这 时间 靴子 曾是 一 的 这 家庭 和 做过 不是 哭 在 夜晚 .

这时，布茨已经成了家里的一份子，晚上也不会哭闹了。

[bɪ'saɪdz] [buːts] [wɒz; wəz][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊs] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd]
Besides Boots was told of the mouse in the corner and how he had
除了 靴子 曾是 讲述 的 这 老鼠 在 这 角落 和 如何 他 有
['iːt(ə)n] [dʒə'nɛts] [wæks] ,
eaten Jeanette's wax ,
吃 珍妮特的 蜡 ,

此外，布茨还听说了角落里的老鼠，以及它如何吃了珍妮特的蜡。

[səʊ][ʃiː; ʃi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [wʌn] [aɪ] ['əʊpən] .
so she promised to sleep with one eye open .
所以 她 承诺 到 睡觉 和 一 眼睛 打开 .

所以她答应睡觉时睁一只眼。

[leɪt] [ðæt] [naɪt] [wen] [buːts] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ə'weɪk] ,
Late that night when Boots was the only one awake ,
晚的 那 夜晚 什么时候 靴子 曾是 这 仅有的 一 醒 ,

那天深夜，只有布茨一个人醒着。

[aʊt] [pɒpt] [ə; eɪ]['taɪni] [maʊs] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊl] .
out popped a tiny mouse from the hole .
出去 爆裂 一个 微小的 老鼠 从 这 洞 .

一只小老鼠从洞里跳了出来。

[buːts] [dʒʌmpt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [maʊs] ,
Boots jumped after the mouse ,
靴子 跳了起来 后 这 老鼠 ,

靴子追着老鼠跳了起来。

[ænd; ənd][hɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [tɔɪ] [pi'ænəʊ][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [kiːz] ['tɪŋk(ə)l][səʊ] ['laʊdli] [ˌaɪ 'tiː]
and hit against the toy piano and made the keys tinkle so loudly it
和 打 反对 这 玩具 钢琴 和 制成 这 钥匙 小便 所以 高声 它
[ə'weɪkənd] [ðə; ði] [dɒlz] .
awakened the dolls .
觉醒 这 娃娃 .

他敲打着玩具钢琴，琴键发出叮叮当当的响声，吵醒了娃娃们。

[ðeɪ] [ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [buːts] [sæt] ['graʊlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['taɪni] [maʊs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] .
They ran over to where Boots sat growling with the tiny mouse in her mouth .
他们 跑 超过 到 在哪里 靴子 卫星 咆哮 和 这 微小的 老鼠 在 她 嘴 .

他们跑到布茨面前，她正低声咆哮着，嘴里叼着一只小老鼠。

[maɪ] ! [haʊ] [ðə; ði] [maʊs] [wɒz; wəz] ['skwiːkɪŋ] !
My ! how the mouse was squeaking !
我的 ! 如何 这 老鼠 曾是 吱吱作响 !

我的天！这只老鼠叫得真响！

['rægɪdi] [æn] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [skwiːk] ,
Raggedy Ann did not like to hear it squeak ,
破旧的 安 做过 不是 喜欢 到 听到 它 吱 ,

破布娃娃安妮不喜欢听到它吱吱作响的声音。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [dʒə'net] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][wæks] [feɪs] [tʃuː] [ə'gen] , ['aɪðə(r)] .
but she did not wish Jeanette to have her wax face chewed again , either .
但 她 做过 不是 希望 珍妮特 到 有 她 蜡 脸 咀嚼 再次 , 任何一个 .

但她也不希望珍妮特的蜡脸再次被人啃咬。

[səʊ] , ['rægɪdi] [æn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪni]['lɪt(ə)l] [maʊs] ,
So , Raggedy Ann said to the tiny little mouse ,
所以 , 破旧的 安 说 到 这 微小的 小的 老鼠 ,

于是，破布娃娃安妮对那只小老鼠说：

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [wen] [buːts] [ɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
" You should have known better than to come here when Boots is with us .
" 你 应该 有 已知 更好的 比 到 来 这里 什么时候 靴子 是 和 我们 .

"你早该知道，博姿在我们这里的时候，你不该来这里。"

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] ['eniθɪŋ]
Why don't you go out in the barn and live where you will not destroy anything
为什么 不 你 去 出去 在 这 谷仓 和 居住 在哪里 你 将要 不是 破坏 任何事物
[ɒv; əv]['væljuː] ? "
of value ? "
的 价值 ? "

你为什么不搬到谷仓里去住，在那里你就不会损坏任何有价值的东西了？

" [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] ! " [skwiːk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] ,
" I did not know ! " squeaked the little mouse ,
" 我 做过 不是 知道 ! " 吱吱作响 这 小的 老鼠 ,

"我不知道！"小老鼠吱吱叫道。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [hɪə(r)] ! "
" This is the first time I have ever been here ! "
" 这 是 这 第一的 时间 我 有 曾经 到过 这里 ! "

"这是我第一次来这里！"

" [ɑːrnt] [juː; jʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [huː] ['nɪbld] [dʒə'nɛts] [wæks] [feɪs] ?
" Aren't you the little mouse who nibbled Jeanette's wax face ?
" 不是 你 这 小的 老鼠 WHO 轻咬 珍妮特的 蜡 脸 ?

"你是不是那只啃了珍妮特蜡像脸的小老鼠？"

" ['rægɪdi] [æn] [ɑːskt] .
" Raggedy Ann asked .
" 破旧的 安 问 .

"破布娃娃安妮问道。"

" [nəʊ] !
" No !
" 不 !

"不！

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] ['ɑːnsə(r)d] .
" the little mouse answered .
" 这 小的 老鼠 回答 .

小老鼠回答道。

" [ai][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [maɪs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['wɒndə] [aʊt] [hɪə(r)][tuː; tə] [pɪk] [ʌp]
" I was visiting the mice inside the walls and wandered out here to pick up
" 我 曾是 访问 这 小鼠 里面 这 墙壁 和 漫步 出去 这里 到 挑选 向上
[keɪk] [krʌmz] !
cake crumbs !
蛋糕 面包屑 !

"我当时正在墙内探望老鼠，然后漫步到这里捡蛋糕屑！"

[ai][hæv; həv] [θriː] ['lɪt(ə)l]['beɪbi][maɪs] [æt; ət] [həʊm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] .
I have three little baby mice at home down in the barn .
我 有 三 小的 婴儿 小鼠 在 家 向下 在 这 谷仓 .

我家谷仓里养了三只小老鼠宝宝。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['nɪbld] [æt; ət] ['ɛniˌwʌnz] [wæks] [feɪs] ! "
I have never nibbled at anyone's wax face ! "
我 有 绝不 轻咬 在 任何人的 蜡 脸 ! "

我从来没啃过任何人的蜡像脸！

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ]['mæmə; mə'mɑː] [maʊs] ?
" **Are you a Mamma mouse ?**
" 是 你 一个 妈妈 老鼠 ?

你是老鼠妈妈吗?

" ['ʌŋk(ə)l] [klem] [ɑːskt] .
" **Uncle Clem asked .**
" 叔叔 克莱姆 问 .

克莱姆叔叔问道。

" [jes] !
" **Yes !**
" 是的 !

"是的!

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [skwiːk] ,
" **the little mouse squeaked ,**
" 这 小的 老鼠 吱吱作响 ,

小老鼠吱吱叫了一声。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] [wɪl] [let] [ˌem 'iː][gəʊ][ai] [wɪl] [rʌn] [raɪt] [həʊm] [tuː; tə][maɪ] ['tʃɪldrən]
" **and if the kitten will let me go I will run right home to my children**
" 和 如果 这 小猫 将要 让 我 去 我 将要 跑步 正确的 家 到 我的 孩子们
[ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [ə'gen] ! "
and never return again ! "
和 绝不 返回 再次 ! "

"如果小猫咪放我走，我就立刻跑回家，回到我的孩子身边，再也不回来了！"

" [let] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ] , [buːts] !
" **Let her go , Boots !**
" 让 她 去 , 靴子 !

"放了她，布茨！"

" [ðə; ði] [dɒlz] [ɔːl] [kraɪd] , " [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [θriː] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] [maɪs] [æt; ət] [həʊm] !
" **the dolls all cried , " She has three little baby mice at home !**
" 这 娃娃 全部 哭 , " 她 有 三 小的 婴儿 小鼠 在 家 !

"娃娃们都哭了，'她家里有三只小老鼠宝宝！'"

[pliːz] [let] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ] ! "
Please let her go ! "
请 让 她 去 ! "

请放了她！

" [nəʊ] , [sɜː(r)] !
" **No , sir !**
" 不 , 先生 !

"不，先生！"

" [buːts] [graul] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [maʊs] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [kɔːt] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [iːt]
" **Boots growled , " This is the first mouse I have ever caught and I will eat**
" 靴子 咆哮 , " 这 是 这 第一的 老鼠 我 有 曾经 捕捉 和 我 将要 吃
[hɜː(r); hə(r)] !
her !
她 !

"布茨咆哮道：'这是我抓到的第一只老鼠，我要吃掉它！'"

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['mæmə; mə'mɑː] [maʊs] [bɪ'gæn] ['skwiːkɪŋ] [laʊdə] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
" **At this the little Mamma mouse began squeaking louder than ever .**
" 在 这 这 小的 妈妈 老鼠 开始 吱吱作响 更大声 比 曾经 .

"这时，小老鼠妈妈开始发出比以往任何时候都更响亮的吱吱声。"

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [let] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː] [maʊs] [gəʊ] , [buːts] , [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [pleɪ] [wɪð]
" If you do not let the Mamma mouse go , Boots , I shall not play with
" 如果 你 做 不是 让 这 妈妈 老鼠 去 , 靴子 , 我 将 不是 玩 和
[juː; jʊ] [ə'gen] !
you again !
你 再次 !

"布茨，如果你不放开老鼠妈妈，我就再也不跟你玩了！"

" [sed] ['rægɪdi] [æn] .
" said Raggedy Ann .
" 说 破旧的 安 .

"拉格迪·安说道。"

" ['rægɪdi] [wɪl] [nɒt] [pleɪ] [wɪð] [buːts] [ə'gen] ! " [sed] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [dɒlz] [ɪn][æn; ən] [ɔːd] [təʊn] .
" Raggedy will not play with Boots again ! " said all of the dolls in an awed tone .
" 破旧的 将要 不是 玩 和 靴子 再次 ! " 说 全部 的 这 娃娃 在 一个 敬畏 语气 .

"拉格迪再也不和布茨玩了！"所有的玩偶都用敬畏的语气说道。

[nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] ['rægɪdi] [pleɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sæd] , [ɪn'diːd] .
Not to have Raggedy play with them would have been sad , indeed .
不是 到 有 破旧的 玩 和 他们 会 有 到过 伤心 , 的确 .

如果没有拉格迪和他们一起玩耍，那确实会很遗憾。

[bʌt; bət] [buːts] ['əʊnli] [graul] .
But Boots only growled .
但 靴子 仅有的 咆哮 .

但布茨只是低吼了一声。

[ðə; ði] [dɒlz] [druː] [tuː; tə][wʌn][saɪd] , [weə(r)] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [klem] ['wɪspəd]
The dolls drew to one side , where Raggedy Ann and Uncle Clem whispered
这 娃娃 画 到 一 边 , 在哪里 破旧的 安 和 叔叔 克莱姆 低声说道
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

玩偶们走到一边，破布娃娃安妮和克莱姆叔叔在那里窃窃私语。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] ['wɪspəd] [buːts] [wʊd] [let][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['mæmə; mə'mɑː] [maʊs] [rʌn] [ə; eɪ]
And while they whispered Boots would let the little Mamma mouse run a
和 尽管 他们 低声说道 靴子 会 让 这 小的 妈妈 老鼠 跑步 一个
[piːs] ,
piece ,
片 ,

他们窃窃私语说，布茨会让小老鼠妈妈跑一跑。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd][bɒks][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [pɔːz] .
then she would catch it again and box it about between her paws .
然后 她 会 抓住 它 再次 和 盒子 它 关于 之间 她 爪子 .

然后她会再次抓住它，用爪子把它抓来抓去。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi][dɪd][ʌn'tɪl][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['mæmə; mə'mɑː] [maʊs] [gruː] [səʊ]['taɪəd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]
This she did until the poor little Mamma mouse grew so tired it could
这 她 做过 直到 这 贫穷的 小的 妈妈 老鼠 生长 所以 疲劳的 它 可以
['skeəsli] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [buːts] .
scarcely run away from Boots .
几乎 跑步 离开 从 靴子 .

她就这样一直追赶，直到可怜的小老鼠妈妈累得几乎跑不动了，再也躲不开布茨了。

[bu:ts] [wʊd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [get] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː]
Boots would let it get almost to the hole in the wall before she would catch it
靴子 会 让 它 得到 几乎 到 这 洞 在 这 墙 前 她 会 抓住 它
,
,
,

Boots总是让它几乎爬到墙上的洞口才去抓住它。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [hɜː(r); hə(r)] .
for she knew it would not escape her .
为了 她 知道 它 会 不是 逃脱 她 .

因为她知道这件事终究逃不过她的眼睛。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs] ['krɔːlɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [həʊl] ['skeəsli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv]
As she watched the little mouse crawling towards the hole scarcely able to move
作为 她 观看 这 小的 老鼠 爬行 向 这 洞 几乎 有能力的 到 移动
,
,
,

她看着那只小老鼠几乎动弹不得地向洞口爬去，

['rægɪdi] [æn] [kʊd; kəd] [nɒt] [kiːp] [ðə; ði] [tɪəz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] .
Raggedy Ann could not keep the tears from her shoe - button eyes .
破旧的 安 可以 不是 保持 这 眼泪 从 她 鞋 - 按钮 眼睛 .

破布娃娃安妮的鞋子纽扣眼睛里涌出了泪水。

['faɪnəli] [æz; əz] [bu:ts] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [sprɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs] [ə'gen] ,
Finally as Boots started to spring after the little mouse again ,
最后 作为 靴子 开始 到 春天 后 这 小的 老鼠 再次 ,

最后，当布茨再次开始追赶小老鼠时，

['rægɪdi] [æn] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ræg] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɪtnz] [nek] .
Raggedy Ann threw her rag arms around the kitten's neck .
破旧的 安 扔 她 抹布 武器 大约 这 小猫的 脖子 .

破布娃娃安妮用她那破布胳膊搂住了小猫的脖子。

" [rʌn] , ['mæmə; mə'mɑː] [maʊs] !
" Run , Mamma mouse !
" 跑步 , 妈妈 老鼠 !

“快跑，老鼠妈妈！”

" ['rægɪdi] [æn] [kraɪd] , [æz; əz] [bu:ts] [wɜːl] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] .
" Raggedy Ann cried , as Boots whirled her over and over .
" 破旧的 安 哭 , 作为 靴子 旋转 她 超过 和 超过 .

“破烂安妮哭了起来，因为布茨把她转了好几圈。”

['ʌŋk(ə)l] [klem] [ræn] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði] ['mæmə; mə'mɑː] [maʊs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [ðen]
Uncle Clem ran and pushed the Mamma mouse into the hole and then
叔叔 克莱姆 跑 和 推动 这 妈妈 老鼠 进入 这 洞 和 然后
[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [gɒn] .
she was gone .
她 曾是 已消失 .

克莱姆叔叔跑过去把老鼠妈妈推进洞里，然后老鼠妈妈就消失了。

[wen] ['rægɪdi] [æn] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [bu:ts] , [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] [wɒz; wəz] ['veri]
When Raggedy Ann took her arms from around Boots , the kitten was very
什么时候 破旧的 安 采取 她 武器 从 大约 靴子 , 这 小猫 曾是 非常
['æŋgri] .
angry .
生气的 .

当破布娃娃安妮从布茨身边移开手臂时，小猫非常生气。

[ʃiː; ʃi][leɪd][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [bæk] [ænd; ənd] [skrætʃt] ['rægɪdi] [æn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [klɔːz] .

She laid her ears back and scratched Raggedy Ann with her claws .

她 铺设 她 耳朵 后退 和 刮痕 破旧的 安 和 她 爪子 .

她向后贴着耳朵，用爪子挠了挠破布娃娃安妮。

[bʌt; bət] ['rægɪdi] [æn] ['əʊnli] [smaɪld] — [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][bɪt][fɔː(r); fə(r)] ['rægɪdi]

But Raggedy Ann only smiled — it did not hurt her a bit for Raggedy

但 破旧的 安 仅有的 微笑 — 它 做过 不是 伤害 她 一个 少量 为了 破旧的

[wɒz; wəz] [səʊd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [hɜːt] ,

was sewed together with a needle and thread and if that did not hurt ,

曾是 缝制的 一起 和 一个 针 和 线 和 如果 那 做过 不是 伤害 ,

但破布娃娃安妮只是笑了笑——她一点也不觉得疼，因为破布娃娃是用针线缝起来的，如果这都不疼，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [skrætʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] ?

how could the scratch of a kitten ?

如何 可以 这 划痕 的 一个 小猫 ?

小猫的抓痕怎么可能?

['faɪnəli] [buːts] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɜː'self] [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]

Finally Boots felt ashamed of herself and went over and lay down by the

最后 靴子 毛毡 羞愧 的 她自己 和 去 超过 和 躺 向下 经过 这

[həʊl][ɪn][ðə; ði][wɔːl] [ɪn] [həʊps][ðə; ði] [maʊs] [wʊd] [rɪ'tɜːn] ,

hole in the wall in hopes the mouse would return ,

洞 在 这 墙 在 希望 这 老鼠 会 返回 ,

最后，布茨感到羞愧，走到墙洞边躺了下来，希望老鼠会回来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [maʊs] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

but the mouse never returned .

但 这 老鼠 绝不 返回 .

但老鼠再也没有回来。

['iːv(ə)n] [ðen] ['mæmə; mə'mɑː] [maʊs] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,

Even then Mamma mouse was out in the barn with her children ,

甚至 然后 妈妈 老鼠 曾是 出去 在 这 谷仓 和 她 孩子们 ,

即使那时，鼠妈妈也正和她的孩子们待在谷仓里。

['wɔːnɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][bɪ'weə(r)][ɒv; əv] ['kɪtnz] [ænd; ənd][kæts] .

warning them to beware of kittens and cats .

警告 他们 到 提防 的 小猫 和 猫 .

提醒他们小心小猫和成猫。

['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [ðen] [went] [tuː; tə][bed][ænd; ənd] ['rægɪdi] [hæd; həd][dʒʌst]

Raggedy Ann and all the dolls then went to bed and Raggedy had just

破旧的 安 和 全部 这 娃娃 然后 去 到 床 和 破旧的 有 只是

[dəuz] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌmp] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bed] .

dozed off to sleep when she felt something jump upon her bed .

打盹 离开 到 睡觉 什么时候 她 毛毡 某物 跳 之上 她 床 .

拉格迪·安妮和所有的娃娃都去睡觉了，拉格迪刚要睡着，就感觉有什么东西跳到了她的床上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [buːts] .

It was Boots .

它 曾是 靴子 .

是博姿。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ] [wɔːm] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [tʌŋ] [kə'res] [hɜː(r); hə(r)][ræg] [tʃiːk] .

She felt a warm little pink tongue caress her rag cheek .

她 毛毡 一个 温暖的 小的 粉色的 舌头 抚摸 她 抹布 脸颊 .

她感到一条温暖的粉红色小舌头轻抚着她破旧的脸颊。

['rægɪdi] [æn] [smaɪld] ['hæpɪli] [tuː; tə] [hɜː'self] ,

Raggedy Ann smiled happily to herself ,

破旧的 安 微笑 快乐地 到 她自己 ,

破布娃娃安妮独自一人开心地笑了。

[fɔː(r); fə(r)] [buːts] [hæd; həd] [kɜːld] [ʌp] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] ['rægɪdi] [æn] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['pɜːrɪŋ]
for Boots had curled up on top of Raggedy Ann and was purring
为了 靴子 有 卷曲 向上 在 顶部 的 破旧的 安 和 曾是 呼噜声
[hɜː'self] [tuː; tə] [sliːp] .
herself to sleep .
她自己 到 睡觉 .

因为布茨蜷缩在破布娃娃安妮身上，发出呼噜声，睡着了。

[ðen] ['rægɪdi] [æn] [njuː] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [fə'givn] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['mæmə; mə'mɑː]
Then Raggedy Ann knew she had been forgiven for rescuing the Mamma
然后 破旧的 安 知道 她 有 到过 已原谅 为了 救援 这 妈妈
[maʊs] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [smaɪld] [hɜː'self] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [driːmd] ['hæpɪli] [ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] .
mouse and she smiled herself to sleep and dreamed happily of tomorrow .
老鼠 和 她 微笑 她自己 到 睡觉 和 梦见 快乐地 的 明天 .

这时，拉格迪·安妮知道她救了老鼠妈妈这件事已经被原谅了，她带着微笑睡着了，并快乐地梦见了明天。

['rægɪdi] [ænz] [njuː] ['sɪstəz]
RAGGEDY ANN'S NEW SISTERS
破旧的 安妮的 新的 姐妹

破烂安妮的新姐妹们

[mɑː'selə] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tiː] ['pɑːti] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [wen] ['dædi] [kɔːld] [tuː; tə]
Marcella was having a tea party up in the nursery when Daddy called to
马塞拉 曾是 拥有 一个 茶 派对 向上 在 这 苗圃 什么时候 爸爸 称为 到
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

玛塞拉正在育婴室里举行茶话会，这时爸爸叫住了她。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] ['dɒliz] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['taɪni] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ræn] [daʊn] [steəz] ['kæriɪŋ]
so she left the dollies sitting around the tiny table and ran down stairs carrying
所以 她 左边 这 手推车 坐着 大约 这 微小的 桌子 和 跑 向下 楼梯 携带
['rægɪdi] [æn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Raggedy Ann with her .
破旧的 安 和 她 .

于是她把娃娃们留在小桌子旁，抱着破布娃娃安妮跑下楼去了。

['mæmə] ,
Mama ,
妈妈 ,

妈妈，

['dædi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] ['dædi]
Daddy and a strange man were talking in the living room and Daddy
爸爸 和 一个 奇怪的 男人 是 说 在 这 活的 房间 和 爸爸
[ˌɪntrə'djuːst] [mɑː'selə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] .
introduced Marcella to the stranger .
介绍 马塞拉 到 这 陌生人 .

爸爸和一个陌生男人在客厅里聊天，爸爸把马塞拉介绍给了这个陌生人。

[ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] [wɪð] ['kaɪndli] [aɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tʃɪəri] [smaɪl] ,
The stranger was a large man with kindly eyes and a cheery smile ,
这 陌生人 曾是 一个 大的 男人 和 亲切地 眼睛 和 一个 欢快的 微笑 ,

这位陌生人身材高大，眼神和善，笑容可掬。

[æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz] ['rægɪdi] [ænz] .
as pleasant as Raggedy Ann's .
作为 令人愉快的 作为 破旧的 安妮的 .

和破布娃娃安妮一样令人愉快。

[hiː; hi] [tʊk] [mɑː'selə] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [niː] [ænd; ənd][ræn][hɪz; ɪz] ['fɪŋɡəz] [θruː] [hɜː(r); hə(r)][kɜːrlz][æz; əz]
He took Marcella upon his knee and ran his fingers through her curls as
他 采取 马塞拉 之上 他的 膝盖 和 跑 他的 手指 通过 她 卷发 作为
[hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə] ['dædi] [ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː] ,
he talked to Daddy and Mamma ,
他 谈话 到 爸爸 和 妈妈 ,

他把玛塞拉抱到膝盖上，一边和爸爸妈妈说话，一边用手指梳理着她的卷发。

[səʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ræɡɪdi] [æn] [laɪkt] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
so , of course , Raggedy Ann liked him from the beginning .
所以 , 的 课程 , 破旧的 安 喜欢 他 从 这 开始 .

所以，当然，拉格迪·安妮从一开始就喜欢他。

" [ai][hæv; həv] [tuː] ['lɪt(ə)l][ɡ'ɜːlz] , " [hiː; hi][təʊld] [mɑː'selə] .
" I have two little girls , " he told Marcella .
" 我 有 二 小的 女孩们 , " 他 讲述 马塞拉 .

“我有两个小女儿,”他告诉马塞拉。

" [ðeə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)][və'dʒɪniə][ænd; ənd]['dɒrɪs] ,
" Their names are Virginia and Doris ,
" 他们的 姓名 是 弗吉尼亚州 和 多丽丝 ,

她们的名字分别是弗吉尼亚和多丽丝，

[ænd; ənd][wʌn][taɪm] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn]
and one time when we were at the sea - shore they were playing in
和 一 时间 什么时候 我们 是 在 这 海 - 支撑 他们 是 玩耍 在
[ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʌvəd] [ʌp] ['fredi] ,
the sand and they covered up Freddy ,
这 沙 和 他们 涵盖 向上 弗雷迪 ,

有一次我们在海边，他们在沙滩上玩耍，把弗雷迪盖了起来。

['dɒrɪs] - [bɔɪ] - [dɒl] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
Doris ' boy - doll in the sand .
多丽丝 - 男生 - 玩具娃娃 在 这 沙 .

多丽丝的沙滩男娃娃。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðæt] ['fredi] [wɒz; wəz][ɪn] ['beɪðɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə]
They were playing that Freddy was in bathing and that he wanted to
他们 是 玩耍 那 弗雷迪 曾是 在 洗澡 和 那 他 通缉 到
[biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [kliːn] [waɪt] [sænd] ,
be covered with the clean white sand ,
是 涵盖 和 这 干净的 白色的 沙 ,

他们扮演的角色是弗雷迪在洗澡，他想被干净的白沙覆盖。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['beɪðəz] [dɪd] .
just as the other bathers did .
只是 作为 这 其他 沐浴者 做过 .

就像其他游泳者一样。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvəd] ['fredi] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l][peɪlz][ænd; ənd] ['ʃʌvəl]
And when they had covered Freddy they took their little pails and shovels
和 什么时候 他们 有 涵盖 弗雷迪 他们 采取 他们的 小的 水桶 和 铲子
[ænd; ənd] [went] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd] [fə'ɡɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['fredi] .
and went farther down the beach to play and forgot all about Freddy .
和 去 更远 向下 这 海滩 到 玩 和 忘了 全部 关于 弗雷迪 .

当他们把弗雷迪掩埋好之后，他们拿着小桶和铲子，走到更远的海滩上玩耍，把弗雷迪完全忘了。

" [naʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][ɡəʊ] [həʊm] ,
" Now when it came time for us to go home ,
" 现在 什么时候 它 来了 时间 为了 我们 到 去 家 ,

“现在到了我们回家的时候，

[və'dʒɪniə][ænd; ənd]['dɒrɪs] [rɪ'membəd] ['fredi] [ænd; ənd][ræn] [daʊn] [tuː; tə][get] [hɪm] ,

Virginia and Doris remembered Freddy and ran down to get him ,

弗吉尼亚州 和 多丽丝 记得 弗雷迪 和 跑 向下 到 得到 他 ,

弗吉尼亚和多丽丝认出了弗雷迪，跑下楼去接他。

[bʌt; bət][ðə; ði][taɪd][hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] ['fredi] [wɒz; wəz] - [wei] [aʊt]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

but the tide had come in and Freddy was ' way out under the water

但 这 潮 有 来 在 和 弗雷迪 曾是 - 方式 出去 在下面 这 水

但潮水已经上涨，弗雷迪被淹没在水下很远的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪm] .

and they could not find him .

和 他们 可以 不是 寻找 他 .

他们找不到他。

[və'dʒɪniə][ænd; ənd]['dɒrɪs][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [sæd][ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːkt] [ɒv; əv] ['fredi] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [həʊm] . "

Virginia and Doris were very sad and they talked of Freddy all the way home . "

弗吉尼亚州 和 多丽丝 是 非常 伤心 和 他们 谈话 的 弗雷迪 全部 这 方式 家 . "

弗吉尼亚和多丽丝非常伤心，她们一路都在谈论弗雷迪。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [bæd] [ðeɪ] [fə'gɒt] ['fredi] , " [sed] [mɑː'selə] .

" It was too bad they forgot Freddy , " said Marcella .

" 它 曾是 也 坏的 他们 忘了 弗雷迪 , " 说 马塞拉 .

“真可惜他们把弗雷迪忘了,”马塞拉说。

" [jes] , [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] !

" Yes , indeed it was !

" 是的 , 的确 它 曾是 !

“是的，确实如此！”

" [ðə; ði] [njuː] [frend] [rɪ'plaɪd] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] ['rægɪdi] [æn] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːns] [ɒn] [mɑːr'sɛləz] [niː] .

" the new friend replied as he took Raggedy Ann up and made her dance on Marcella's knee .

" 这 新的 朋友 回复 作为 他 采取 破旧的 安 向上 和 制成 她 舞蹈 在 玛塞拉的 膝盖 .

“这位新朋友一边回答，一边抱起破布娃娃安妮，让她在马塞拉的膝盖上跳舞。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['fredi] ? "

" But it turned out all right after all , for do you know what happened to Freddy ? "

" 但 它 转向 出去 全部 正确的 后 全部 , 为了 做 你 知道 什么 发生 到 弗雷迪 ? "

“但最终结果还不错，你知道弗雷迪后来怎么样了吗？”

" [nəʊ] , [wɒt] [dɪd] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm] ?

" No , what did happen to him ?

" 不 , 什么 做过 发生 到 他 ?

“不，他到底发生了什么事？”

" [mɑː'selə] [ɑːskt] .

" Marcella asked .

" 马塞拉 问 .

“马塞拉问道。”

" [wel] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [wen] ['fredi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði][sænd] , [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː]
" Well , first of all , when Freddy was covered with the sand , he enjoyed it
" 出色地 , 第一的 的 全部 , 什么时候 弗雷迪 曾是 涵盖 和 这 沙 , 他 享受 它
[ɪ'mensli] .
immensely .
非常 .

"首先，当弗雷迪被沙子覆盖时，他非常享受。"

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] [wen] [ðə; ði][taɪd] [keɪm] [ʌp]['əʊvə(r)][hɪm] ,
And he did not mind it so much when the tide came up over him ,
和 他 做过 不是 头脑 它 所以 很多 什么时候 这 潮 来了 向上 超过 他 ,

当潮水淹没他时，他并不太在意。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [felt] [və'dʒɪniə][ænd; ənd]['dɒrɪs] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [get] [hɪm] .
for he felt Virginia and Doris would return and get him .
为了 他 毛毡 弗吉尼亚州 和 多丽丝 会 返回 和 得到 他 .

因为他觉得弗吉尼亚和多丽丝会回来找他。

" [bʌt; bət]['prez(ə)ntli] ['fredi] [felt] [ðə; ði][sænd] [ə'bʌv] [hɪm] [muːv] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz]
" But presently Freddy felt the sand above him move as if someone was
" 但 目前 弗雷迪 毛毡 这 沙 多于 他 移动 作为 如果 某人 曾是
['dɪgɪŋ] [hɪm] [aʊt] .
digging him out .
挖掘 他 出去 .

"但弗雷迪突然感觉头顶的沙子在移动，好像有人在把他挖出来一样。"

[suːn] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [ʌn'kʌvəd] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [raɪt] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['prɪti]
Soon his head was uncovered and he could look right up through the pretty
很快 他的 头 曾是 裸露 和 他 可以 看 正确的 向上 通过 这 漂亮的
[griːn] ['wɔːtə(r)] ,
green water ,
绿色的 水 ,

很快，他的头被遮盖了起来，可以透过美丽的绿色水面向上看。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] ?
and what do you think was happening ?
和 什么 做 你 思考 曾是 发生 ?

你觉得当时发生了什么?

[ðə; ði] [taɪd] ['fɛəriz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kʌvərɪŋ] ['fredi] !
The Tide Fairies were uncovering Freddy !
这 潮 仙女 是 揭开 弗雷迪 !

潮汐仙子们发现了弗雷迪!

" [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ʌn'kʌvəd] , [ðə; ði] [taɪd] ['fɛəriz] [swæm] [wɪð] ['fredi] - [wei] [aʊt]
" When he was completely uncovered , the Tide Fairies swam with Freddy ' way out
" 什么时候 他 曾是 完全地 裸露 , 这 潮 仙女 游泳 和 弗雷迪 - 方式 出去
[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndətəʊ] ['fɛəriz] .
to the Undertow Fairies .
到 这 暗流 仙女 .

"当他完全露出身体时，潮汐仙子们带着弗雷迪游向了暗流仙子们。"

[ðə; ði] ['ʌndətəʊ] ['fɛəriz] [tʊk] ['fredi] [ænd; ənd][swæm] [wɪð] [hɪm] - [wei] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði]['rəʊlə(r)]
The Undertow Fairies took Freddy and swam with him ' way out to the Roller
这 暗流 仙女 采取 弗雷迪 和 游泳 和 他 - 方式 出去 到 这 滚筒
['fɛəriz] .
Fairies .
仙女 .

暗流仙子们带着弗雷迪游向了滚轴仙子们所在的方向。

[ðə; ði]['rəʊlə(r)] ['fɛəriz] ['kærid] ['fredi] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [tɒst] [hɪm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]
The Roller Fairies carried Freddy up to the surface and tossed him up to the
这 滚筒 仙女 携带 弗雷迪 向上 到 这 表面 和 抛掷 他 向上 到 这
[spreɪ] ['fɛəriz] [huː] ['kærid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][wɪnd] ['fɛəriz] . "
Spray Fairies who carried him to the Wind Fairies . "
喷 仙女 WHO 携带 他 到 这 风 仙女 . "

滚筒仙子们把弗雷迪带到地面，然后把他扔给喷水仙子，喷水仙子们又把他带到风仙子那里。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] ?
" And the Wind Fairies ?
" 和 这 风 仙女 ?

“那么风之仙子呢？”

" [mɑː'selə] [ɑːskt] ['breθləsli] .
" Marcella asked breathlessly .
" 马塞拉 问 气喘吁吁 .

“马塞拉气喘吁吁地问道。”

" [ðə; ði] [wɪnd] ['fɛəriz] ['kærid] ['fredi] [raɪt] [tuː; tə]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd][ðeə(r)][və'dʒɪniə][ænd; ənd]
" The Wind Fairies carried Freddy right to our garden and there Virginia and
" 这 风 仙女 携带 弗雷迪 正确的 到 我们的 花园 和 那里 弗吉尼亚州 和
['dɒrɪs] [faʊnd] [hɪm] ,
Doris found him ,
多丽丝 成立 他 ,

“风仙子们把弗雷迪带到了我们的花园，弗吉尼亚和多丽丝在那里发现了弗雷迪。”

[nʌn] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [əd'ventʃə(r)] ! "
none the worse for his wonderful adventure ! "
没有任何 这 更糟 为了 他的 精彩的 冒险 ! "

他经历了一场精彩的冒险，却毫发无损！

" ['fredi] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn]
" Freddy must have enjoyed it and your little girls must have been
" 弗雷迪 必须 有 享受 它 和 你的 小的 女孩们 必须 有 到过
['veri] [glæd][tuː; tə][get] ['fredi] [bæk] [ə'gen] !
very glad to get Freddy back again !
非常 高兴的 到 得到 弗雷迪 后退 再次 !

“弗雷迪一定很开心，你的小女儿们一定很高兴弗雷迪又回来了！”

" [sed] [mɑː'selə] .
" said Marcella .
" 说 马塞拉 .

“马塞拉说道。”

" ['rægɪdi] [æn] [went] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɒn][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ə; eɪ] [kaɪt][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [fel]
" Raggedy Ann went up in the air on the tail of a kite one day and fell
" 破旧的 安 去 向上 在 这 空气 在 这 尾巴 的 一个 风筝 一 天 和 跌倒
[ænd; ənd][wɒz; wəz] [lɒst] ,
and was lost ,
和 曾是 丢失的 ,

“有一天，破布娃娃安妮乘着风筝的尾巴飞到空中，结果掉下来走丢了。”

[səʊ] [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['keəf(ə)l] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ! "
so now I am very careful with her ! "
所以 现在 我 是 非常 小心 和 她 ! "

所以我现在对她非常小心！

" [wʊd] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] ['rægɪdi] [æn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [njuː] [frend] .

" Would you let me take Raggedy Ann for a few days ? " asked the new friend .

" 会 你 让 我 拿 破旧的 安 为了 一个 很少 天 ? " 问 这 新的 朋友 .

"你能让我带走破布娃娃安妮几天吗？"新朋友问道。

[mɑː'selə] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] .

Marcella was silent .

马塞拉 曾是 沉默的 .

马塞拉沉默不语。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [frend] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [luːz] ['rægɪdi] [æn] .

She liked the stranger friend , but she did not wish to lose Raggedy Ann .

她 喜欢 这 陌生人 朋友 , 但 她 做过 不是 希望 到 失去 破旧的 安 .

她喜欢这位陌生的朋友，但她不想失去破布娃娃安妮。

" [ai] [wɪl] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [teɪk] ['veri] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːk] .

" I will promise to take very good care of her and return her to you in a week .

" 我 将要 承诺 到 拿 非常 好的 关心 的 她 和 返回 她 到 你 在 一个 星期 .

"我保证会好好照顾她，一周后把她还给你。"

[wɪl] [juː; jʊ] [let] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [mɑː'selə] ?

Will you let her go with me , Marcella ?

将要 你 让 她 去 和 我 , 马塞拉 ?

马塞拉，你愿意让她跟我走吗？

" [mɑː'selə] ['faɪnəli] [ə'griːd] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [frend] [left] , [hiː; hi] [pleɪst] ['rægɪdi] [æn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [grɪp] .

" Marcella finally agreed and when the stranger friend left , he placed Raggedy Ann in his grip .

" 马塞拉 最后 同意 和 什么时候 这 陌生人 朋友 左边 , 他 放置 破旧的 安 在 他的 紧握 .

"马塞拉最终同意了，当那位陌生的朋友离开时，他把破布娃娃安妮抱在了手里。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ləʊnli] [wɪ'ðaʊt] ['rægɪdi] [æn] ! " [sed] [ðə; ði] ['dɒliz] [iːtʃ] [naɪt] .

" It is lonely without Raggedy Ann ! " said the dollies each night .

" 它 是 孤独 没有 破旧的 安 ! " 说 这 手推车 每个 夜晚 .

"没有拉格迪·安妮，真孤单！"娃娃们每晚都这样说。

" [wiː; wi] [mɪs] [hɜː(r); hə(r)] ['hæpi] ['peɪntɪd] [smaɪl] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪəri] [weɪz] !

" We miss her happy painted smile and her cheery ways !

" 我们 错过 她 快乐的 绘 微笑 和 她 欢快的 方式 !

我们想念她灿烂的笑容和开朗的性格！

" [ðeɪ] [sed] .

" they said .

" 他们 说 .

他们说。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [wiːk] [drægd] [baɪ] . . . .

And so the week dragged by . . . .

和 所以 这 星期 拖拽 经过 . . . .

就这样，一周的时间就这样过去了……

[bʌt; bət] , [maɪ] !

But , my !

但 , 我的 !

但是，我的天哪！

[wɒt] [ə; eɪ] ['tʃætə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] [ðə; ði][fɜːst] [naɪt] ['ɑːftə(r)] ['ræɡɪdi] [æn]
What a chatter there was in the nursery the first night after Raggedy Ann
什么 一个 喋喋不休 那里 曾是 在 这 苗圃 这 第一的 夜晚 后 破旧的 安
[rɪ'tɜːnd] .
returned .
返回 .

拉格迪·安妮回来后的第一个晚上，育婴室里热闹极了。

[ɔːl][ðə; ði] [dɒlz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [hʌɡ] ['ræɡɪdi] [æn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [weɪt] [ʌn'tɪl]
All the dolls were so anxious to hug Raggedy Ann they could scarcely wait until
全部 这 娃娃 是 所以 焦虑的 到 拥抱 破旧的 安 他们 可以 几乎 等待 直到
[mɑː'selə] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] .
Marcella had left them alone .
马塞拉 有 左边 他们 独自的 .

所有的娃娃都迫不及待地想要拥抱破布娃娃安妮，她们几乎等不及马塞拉离开。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [skwiːzd] ['ræɡɪdi] [æn] ['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃeɪp] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd]
When they had squeezed Raggedy Ann almost out of shape and she had
什么时候 他们 有 挤压 破旧的 安 几乎 出去 的 形状 和 她 有
[smuːðd] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [jɑːn] [heə(r)] ,
smoothed out her yarn hair ,
平滑 出去 她 纱 头发 ,

当她们把破布娃娃安妮捏得几乎变形，而她也把毛线头发抚平之后，

['pætɪd] [hɜː(r); hə(r)]['eɪprən] [aʊt] [ænd; ənd] [felt] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ]
patted her apron out and felt her shoe - button eyes to see if they
轻拍 她 围裙 出去 和 毛毡 她 鞋 - 按钮 眼睛 到 看 如果 他们
[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] ,
were still there ,
是 仍然 那里 ,

她拍了拍围裙，摸了摸自己那双像鞋扣一样的眼睛，看看它们是否还在那里。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [wel] , [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['duːɪŋ] ?
she said , " Well , what have you been doing ?
她 说 , " 出色地 , 什么 有 你 到过 正在做 ?

她说："那么，你最近在做什么呢？"

[tel] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [njuːz] ! "
Tell me all the news ! "
告诉 我 全部 这 消息 ! "

把所有消息都告诉我！

" [əʊ] [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst][hæd; həd][ðə; ði]['juːʒuəl] [tiː] ['pɑːtiz] [ænd; ənd] [ɡeɪmz] ! " [sed] [ðə; ði][tɪn]
" Oh we have just had the usual tea parties and games ! " said the tin
" 哦 我们 有 只是 有 这 通常 茶 各方 和 游戏 ! " 说 这 锡
['səʊldʒə(r)] .
soldier .
士兵 .

"哦，我们只是像往常一样举行了茶话会和游戏！"锡兵说道。

" [tel] [ˌjuː 'es][ə'baʊt] [jɔː'self] , ['ræɡɪdi] [dɪə(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [mɪst] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] ! "
" Tell us about yourself , Raggedy dear , we have missed you so much ! "
" 告诉 我们 关于 你自己 , 破旧的 亲爱的 , 我们 有 错过 你 所以 很多 ! "

"给我们讲讲你自己的故事吧，亲爱的拉格迪，我们太想你了！"

" [jes] ! [tel] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] , ['ræɡɪdi] !
" Yes ! Tell us where you have been and what you have done , Raggedy !
" 是的 ! 告诉 我们 在哪里 你 有 到过 和 什么 你 有 完毕 , 破旧的 !

"是的！告诉我们你去了哪里，做了什么，拉格迪！"

" [ɔːl] [ðə; ði] [dɒlz] [kraɪd] .
" all the dolls cried .
" 全部 这 娃娃 哭 .

所有的娃娃都哭了。

[bʌt; bət] ['rægɪdi] [æn] [dʒʌst] [ðen] ['nəʊtɪst] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peni] [dɒlz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hænd] ['mɪsɪŋ] .
But Raggedy Ann just then noticed that one of the penny dolls had a hand missing .
但 破旧的 安 只是 然后 注意到 那 一 的 这 一分钱 娃娃 有 一个 手 丢失的 .

但这时，拉格迪·安妮注意到其中一个一分钱娃娃少了一只手。

" [haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [dɒl] .
" How did this happen ? " she asked as she picked up the doll .
" 如何 做过 这 发生 ? " 她 问 作为 她 挑选 向上 这 玩具娃娃 .

“这是怎么回事？”她一边问，一边拿起娃娃。

" [ai] [fel] [ɒf] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [lɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tɪn] ['səʊldʒə(r)] [lɑːst] [naɪt] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] .
" I fell off the table and lit upon the tin soldier last night when we were playing .
" 我 跌倒 离开 这 桌子 和 点燃 之上 这 锡 士兵 最后的 夜晚 什么时候 我们 是 玩耍 .

“昨晚我们玩游戏的时候，我不小心从桌子上摔下来，撞到了锡兵。”

[bʌt; bət] [doʊnt] [maɪnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] , ['rægɪdi] [æn] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['peni] [dɒl] .
But don't mind a little thing like that , Raggedy Ann , " replied the penny doll .
但 不 头脑 一个 小的 事物 喜欢 那 , 破旧的 安 , " 回复 这 一分钱 玩具娃娃 .

“不过，别在意这种小事，破布娃娃安妮，”便士娃娃回答道。

" [tel] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [jɔː'self] !
" Tell us of yourself !
" 告诉 我们 的 你自己 !

请介绍一下你自己！

[hæv; həv] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪs] [taɪm] ? "
Have you had a nice time ? "
有 你 有 一个 好的 时间 ? "

你玩得开心吗？

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [tel] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ɪz] ['mendɪd] !
" I shall not tell a thing until your hand is mended !
" 我 将 不是 告诉 一个 事物 直到 你的 手 是 已修复 !

“在你手伤痊愈之前，我什么也不会说！”

" ['rægɪdi] [æn] [sed] .
" Raggedy Ann said .
" 破旧的 安 说 .

“破布娃娃安妮说道。”

[səʊ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ræn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [gluː] .
So the Indian ran and brought a bottle of glue .
所以 这 印度 跑 和 带来 一个 瓶子 的 胶水 .

于是，那个印度人跑去拿来一瓶胶水。

" [wɛrz] [ðə; ði] [hænd] ?
" Where's the hand ?
" 在哪里? 这 手 ?

“手在哪儿？”

" ['rægɪdi] [ɑːskt] .
" Raggedy asked .
" 破旧的 问 .

“拉格迪问道。”

" [ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] , " [ðə; ði] ['peni] [dɒl] ['ɑːnsə(r)d] .
" In my pocket , " the penny doll answered .
" 在 我的 口袋 , " 这 一分钱 玩具娃娃 回答 .

“在我的口袋里，”便士玩偶回答道。

[wen] ['rægɪdi] [æn] [hæd; həd] [gluːd] [ðə; ði] ['peni] [dɑːlz] [hænd][ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [ræpt] [ə; eɪ]
When Raggedy Ann had glued the penny doll's hand in place and wrapped a
什么时候 破旧的 安 有 胶合 这 一分钱 娃娃的 手 在 地方 和 包装 一个
[ræg] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [gluː] [draɪd] ,
rag around it to hold it until the glue dried ,
抹布 大约 它 到 抓住 它 直到 这 胶水 干燥 ,

当拉格迪·安妮把便士娃娃的手粘好后，又用一块破布包住，直到胶水干透。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [wen] [ai] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [əd'ventʃə(r)] ,
she said , " When I tell you of this wonderful adventure ,
她 说 , " 什么时候 我 告诉 你 的 这 精彩的 冒险 ,

她说：“当我把这段奇妙的冒险经历告诉你们时，

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [fiːl] ['veri] ['hæpi] .
I know you will all feel very happy .
我 知道 你 将要 全部 感觉 非常 快乐的 .

我知道你们都会感到非常高兴。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː]['ɔːlməʊst] [bɜːst] [maɪ] [stɪtʃis] [wɪð] [dʒɔɪ] .
It has made me almost burst my stitches with joy .
它 有 制成 我 几乎 爆裂 我的 针脚 和 喜悦 .

这让我高兴得几乎要笑破肚皮了。

" [ðə; ði] [dɒlz] [ɔːl][sæt][ə'pɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [ə'raʊnd] ['rægɪdi] [æn] ,
" The dolls all sat upon the floor around Raggedy Ann ,
" 这 娃娃 全部 卫星 之上 这 地面 大约 破旧的 安 ,

“所有的娃娃都围坐在拉格迪·安妮周围，坐在地板上。”

[ðə; ði][tɪn]['səʊldʒə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .
the tin soldier with his arm over her shoulder .
这 锡 士兵 和 他的 手臂 超过 她 肩膀 .

锡兵的胳膊搭在她的肩膀上。

" [wel] , [fɜːst] [wen] [ai] [left] , " [sed] ['rægɪdi] [æn] , " [ai][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['streɪndʒə(r)]
" Well , first when I left , " said Raggedy Ann , " I was placed in the Stranger
" 出色地 , 第一的 什么时候 我 左边 , " 说 破旧的 安 , " 我 曾是 放置 在 这 陌生人
[frɛndz] [grɪp] .
Friend's grip .
朋友们 紧握 .

“嗯，首先，当我离开的时候，”拉格迪·安说，“我被交到了陌生朋友手中。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['stʌfi] [ɪn][ðeə(r)] , [bʌt; bət][ai][dɪd][nɒt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] ;
It was rather stuffy in there , but I did not mind it ;
它 曾是 相当 闷 在 那里 , 但 我 做过 不是 头脑 它 ;

里面有点闷，但我并不介意；

[ɪn][fækt][ai] [bɪ'liːv] [ai][mʌst; məst][hæv; həv]['fɔːlən] [ə'sliːp] ,
in fact I believe I must have fallen asleep ,
在 事实 我 相信 我 必须 有 倒下 睡着了 ,

事实上，我想我一定是睡着了。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai] [ə'weɪkənd] [ai] [sɔː] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [frɛndz] [hænd] ['riːtʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][grɪp] .
for when I awakened I saw the Stranger Friend's hand reaching into the grip .
为了 什么时候 我 觉醒 我 锯 这 陌生人 朋友们 手 到达 进入 这 紧握 .

当我醒来时，我看到那位陌生朋友的手伸进了那个握柄里。

[ðen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði][grɪp][ænd; ənd] [dɑːnst] [ˌem 'iː][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [niː] .
Then he lifted me from the grip and danced me upon his knee .
然后 他 抬起 我 从 这 紧握 和 跳舞 我 之上 他的 膝盖 .

然后他把我从他的控制中解救出来，让我坐在他的膝盖上跳舞。

- [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ? -
' What do you think of her ? '
- 什么 做 你 思考 的 她 ? -

你觉得她怎么样?

[hiː; hi] [ɑːskt] [tuː; tə] [θriː] ['ʌðə(r)][men] ['sɪtɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
he asked to three other men sitting nearby .
他 问 到 三 其他 男人 坐着 附近 .

他问了附近坐着的另外三个男人。

" [ai][wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ai][dɪd][nɒt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n]
" I was so interested in looking out of the window I did not pay any attention
" 我 曾是 所以 感兴趣的 在 寻找 出去 的 这 窗户 我 做过 不是 支付 任何 注意力
[tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [sed] ,
to what they said ,
到 什么 他们 说 ,

"我当时一心想着看窗外，根本没注意他们在说什么。"

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ə; eɪ] [treɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːnəri] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['flaɪɪŋ] [baɪ] !
for we were on a train and the scenery was just flying by !
为了 我们 是 在 一个 火车 和 这 风景 曾是 只是 飞行 经过 !

因为我们当时在火车上，沿途的风景飞速掠过！

[ðen] [ai][wɒz; wəz] [pʊt] [bæk] [ɪn][ðə; ði][grɪp] .
Then I was put back in the grip .
然后 我 曾是 放 后退 在 这 紧握 .

然后我又被抓住了。

" [wen] [nekst][ai][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][grɪp][ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ,
" When next I was taken from the grip I was in a large ,
" 什么时候 下一个 我 曾是 已采取 从 这 紧握 我 曾是 在 一个 大的 ,

"当我再次被从控制中解救出来时，我身处一个很大的……"

[kliːn] , [lait] [ruːm] [ænd; ənd] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] , ['meni] [g'ɜːlz][ɔːl] [drest] [ɪn] [waɪt] ['eɪprənz] .
clean , light room and there were many , many girls all dressed in white aprons .
干净的 , 光 房间 和 那里 是 许多 , 许多 女孩们 全部 穿着 在 白色的 围裙 .

房间干净明亮，有很多很多女孩，都穿着白色围裙。

" [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [frend] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə'nʌðə(r)][mæn][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][g'ɜːlz] [huː]
" The stranger friend showed me to another man and to the girls who
" 这 陌生人 朋友 显示 我 到 其他 男人 和 到 这 女孩们 WHO
[tʊk] [ɒf] [maɪ] [kləʊðz] ,
took off my clothes ,
采取 离开 我的 衣服 ,

"那位陌生朋友把我介绍给了另一个男人和几个女孩，她们脱掉了我的衣服。"

[kʌt][maɪ] [siːmz] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][maɪ] ['kɒtn] .
cut my seams and took out my cotton .
切 我的 接缝 和 采取 出去 我的 棉布 .

我剪开缝线，取出棉线。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] !
And what do you think !
和 什么 做 你 思考 !

你觉得呢？

[ðeɪ] [faʊnd] [maɪ] ['lʌvli] ['kændi] [hɑːt] [hæd; həd] [nɒt] ['meltɪd] [æt; ət] [ɔːl] [æz; əz] [ai] [θɔːt] .
They found my lovely candy heart had not melted at all as I thought .
他们 成立 我的 迷人的 糖果 心 有 不是 融化 在 全部 作为 我 想法 .

他们发现我心爱的糖果心根本没有像我想象的那样融化。

[ðen] [ðeɪ] [leɪd][ˌem 'iː][ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [mɑːkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [maɪ][ˌaʊt'saɪd] ['edʒɪz] [wɪð] [ə; eɪ]
Then they laid me on a table and marked all around my outside edges with a
然后 他们 铺设 我 在 一个 桌子 和 标记 全部 大约 我的 外部 边缘 和 一个
['pens(ə)l][ɒn] [kliːn] [waɪt] [klɒθ] ,
pencil on clean white cloth ,
铅笔 在 干净的 白色的 布 ，

然后他们把我放在桌子上，用铅笔在干净的白布上沿着我的外边缘画了一圈。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][gɜːlz][ˌɑːr 'iː] - [stʌft] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [drest] [ˌem 'iː] .
and then the girls re - stuffed me and dressed me .
和 然后 这 女孩们 关于 - 填充 我 和 穿着 我 .

然后女孩们把我重新填充好，给我穿上了衣服。

" [ai] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [kliːn] [bɪg] [lait] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts]
" I stayed in the clean big light room for two or three days and nights
" 我 入住 在 这 干净的 大的 光 房间 为了 二 或者 三 天 和 夜晚
[ænd; ənd] [wɒtʃt] [maɪ] ['sɪstəz] [grəʊ] [frɒm; frəm] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [klɒθ] ['ɪntuː][ræg] [dɒlz] [dʒʌst] [laɪk]
and watched my Sisters grow from pieces of cloth into rag dolls just like
和 观看 我的 姐妹 生长 从 件 的 布 进入 抹布 娃娃 只是 喜欢
[maɪ'self] ! "
myself ! "
我 ! "

“我在干净明亮的大房间里待了两三天三夜，看着我的姐妹们从一块块布料变成和我一样的布娃娃！”

" [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəz] !
" Your SISTERS !
" 你的 姐妹 !

“你的姐妹们！

" [ðə; ði] [dɒlz] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] , " [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , ['rægɪdi] ? "
" the dolls all exclaimed in astonishment , " What do you mean , Raggedy ? "
" 这 娃娃 全部 惊呼 在 惊讶 , " 什么 做 你 意思是 , 破旧的 ? "

“玩偶们都惊呼道：‘拉格迪，你这是什么意思？’”

" [ai] [miːn] , " [sed] ['rægɪdi] [æn] ,
" I mean , " said Raggedy Ann ,
" 我 意思是 , " 说 破旧的 安 ,

“我的意思是，”拉格迪·安说道，“

" [ðæt] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [frend] [hæd; həd] ['bɒrəʊd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [mɑː'selə] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi]
" that the Stranger Friend had borrowed me from Marcella so that he
" 那 这 陌生人 朋友 有 借来的 我 从 马塞拉 所以 那 他
[kʊd; kəd][hæv; həv] ['pætənz] [meɪd] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
could have patterns made from me .
可以 有 图案 制成 从 我 .

“那位陌生的朋友从马塞拉那里借走了我，以便他可以用我制作图案。”

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [left] [ðə; ði] [bɪg] [kliːn] [waɪt] [ruːm] [ðeə(r)] [weə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ræg] [dɒlz] [səʊ]
And before I left the big clean white room there where hundreds of rag dolls so
和 前 我 左边 这 大的 干净的 白色的 房间 那里 在哪里 数百 的 抹布 娃娃 所以

[laɪk] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'pɑːt] . "
like me you would not have been able to tell us apart . "
喜欢 我 你 会 不是 有 到过 有能力的 到 告诉 我们 除 . "

在我离开那间干净的大白房间之前，那里摆放着数百个和我长得一模一样的布娃娃，你根本分不清我们俩。

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['hæpi] [smaɪl] !
" We could have told you by your happy smile !
" 我们 可以 有 讲述 你 经过 你的 快乐的 微笑 !

“从你灿烂的笑容我们就能看出来！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [frentʃ] ['dɒli] .
" cried the French dolly .
" 哭 这 法语 多莉 .

“法国娃娃叫道。”

" [bʌt; bət] [ɔːl] [ɒv; əv] [maɪ] ['sɪstə(r)] [dɒlz] [hæv; həv] [smaɪlz] [dʒʌst] [laɪk] [maɪn] ! " [rɪ'plaɪd] ['rægɪdi] [æn] .
" But all of my sister dolls have smiles just like mine ! " replied Raggedy Ann .
" 但 全部 的 我的 姐姐 娃娃 有 微笑 只是 喜欢 矿 ! " 回复 破旧的 安 .

“可是我所有的娃娃姐姐们都和我一样笑得很开心！” 破布娃娃安妮回答道。

" [ænd; ənd] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] ?
" And shoe - button eyes ?
" 和 鞋 - 按钮 眼睛 ?

“还有鞋扣一样的眼睛？”

" [ðə; ði] [dɒlz] [ɔːl] [ɑːskt] .
" the dolls all asked .
" 这 娃娃 全部 问 .

“娃娃们都问了这个问题。”

" [jes] , [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] [aɪz] !
" Yes , shoe - button eyes !
" 是的 , 鞋 - 按钮 眼睛 !

“是的，鞋扣眼！”

" ['rægɪdi] [æn] [rɪ'plaɪd] .
" Raggedy Ann replied .
" 破旧的 安 回复 .

“破布娃娃安妮回答道。”

" [ai] [wʊd] [tel] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [dres] , ['rægɪdi] [æn] , " [sed] [ðə; ði]
" I would tell you from the others by your dress , Raggedy Ann , " said the
" 我 会 告诉 你 从 这 其他的 经过 你的 裙子 , 破旧的 安 , " 说 这

[frentʃ] [dɒl] ,
French doll ,
法语 玩具娃娃 ,

“我可以从你的穿着打扮把你从其他人中认出来，拉格迪·安，”法国娃娃说道。

" [jɔː(r); jə(r)] [dres] [ɪz] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] !
" Your dress is fifty years old !
" 你的 裙子 是 五十 年 老的 !

“你的裙子已经有五十年历史了！”

[ai] [kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [baɪ] [ðæt] ! "
I could tell you by that ! "
我 可以 告诉 你 经过 那 ! "

我可以从那件事上看出来！

" [bʌt; bət][maɪ] [njuː] ['sɪstə(r)][ræg] [dɒlz] [hæv; həv] [dresɪz] [dʒʌst] [laɪk] [maɪn] ,
" But my new sister rag dolls have dresses just like mine ,
" 但 我的 新的 姐姐 抹布 娃娃 有 连衣裙 只是 喜欢 矿 ,

“但是我的新妹妹布娃娃们穿着和我一样的裙子，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [frend] [hæd; həd] [klɒθ] [meɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪg'zæktli] [laɪk] [maɪn] . "
for the Stranger Friend had cloth made especially for them exactly like mine . "
为了 这 陌生人 朋友 有 布 制成 尤其 为了 他们 确切地 喜欢 矿 . "

那位陌生的朋友特意为他们定制了和我的一模一样的布料。

" [ai] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][ræg] [dɒlz] ,
" I know how we could tell you from the other rag dolls ,
" 我 知道 如何 我们 可以 告诉 你 从 这 其他 抹布 娃娃 ,

“我知道我们如何才能把你和其他布娃娃区分开来，”

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɔːl] [lʊk] [ɪg'zæktli][ə'laɪk] ! " [sed] [ðə; ði]['ɪndiən] [dɒl] ,
even if you all look exactly alike ! " said the Indian doll ,
甚至 如果 你 全部 看 确切地 同样 ! " 说 这 印度 玩具娃娃 ,

“即使你们长得一模一样！”印第安娃娃说道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
who had been thinking for a long time .
WHO 有 到过 思维 为了 一个 长的 时间 .

他已经思考了很久。

" [haʊ] ? " [ɑːskt] ['rægɪdi] [æn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" How ? " asked Raggedy Ann with a laugh .
" 如何 ? " 问 破旧的 安 和 一个 笑 .

“怎么会这样？”破布娃娃安妮笑着问道。

" [baɪ] ['fiːlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['kændi] [hɑːt] !
" By feeling your candy heart !
" 经过 感觉 你的 糖果 心 !

“感受你的糖果之心！”

[ɪf] [ðə; ði] [dɒl] [hæz; həz][ə; eɪ]['kændi] [hɑːt] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] , ['rægɪdi] [æn] !
If the doll has a candy heart then it is you , Raggedy Ann !
如果 这 玩具娃娃 有 一个 糖果 心 然后 它 是 你 , 破旧的 安 !

如果娃娃有一颗糖果心，那么那就是你，破布娃娃安妮！

" ['rægɪdi] [æn] [lɑːft] , " [ai][ˌeɪ 'em][səʊ][glæd][juː; jʊ][ɔːl] [lʌv] [ˌem 'iː][æz; əz][juː; jʊ][duː; də] ,
" Raggedy Ann laughed , " I am so glad you all love me as you do ,
" 破旧的 安 笑了 , " 我 是 所以 高兴的 你 全部 爱 我 作为 你 做 ,

“破布娃娃安妮笑着说：‘我很高兴你们都这么爱我。’”

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][maɪ] [njuː] ['sɪstəz] ,
but I am sure you would not be able to tell me from my new sisters ,
但 我 是 当然 你 会 不是 是 有能力的 到 告诉 我 从 我的 新的 姐妹 ,

但我确信你无法从我的新姐妹身上分辨出来。

[ɪk'sept] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][mɔː(r)] [wɔːn] , [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [njuː] [ræg] [dɒl] [hæz; həz][ə; eɪ]['kændi] [hɑːt] ,
except that I am more worn , for each new rag doll has a candy heart ,
除了 那 我 是 更多的 磨损 , 为了 每个 新的 抹布 玩具娃娃 有 一个 糖果 心 ,

只是我更疲惫了，因为每个新的布娃娃都藏着一颗糖果心。

[ænd; ənd][ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , - [ai] [lʌv] [juː; jʊ] - [dʒʌst][æz; əz][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][maɪ] [əʊn] ['kændi] [hɑːt] .
and on it is written , ' I love you ' just as is written on my own candy heart .
和 在 它 是 书面 , - 我 爱 你 - 只是 作为 是 书面 在 我的 自己的 糖果 心 .
"
"
"

上面写着"我爱你"，就像我自己的糖果心上写的那样。

" [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ræg] [dɒlz] ? " [ɑːskt]
" And there are hundreds and hundreds of the new rag dolls ? " asked
" 和 那里 是 数百 和 数百 的 这 新的 抹布 娃娃 ? " 问
[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['peni] [dɒlz] .
the little penny dolls .
这 小的 一分钱 娃娃 .

"有成百上千个这样的新布娃娃吗？"小小的便士娃娃们问道。

" ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːl] [nemd] ['rægɪdi] [æn] , " [rɪ'plaɪd] ['rægɪdi] .
" Hundreds and hundreds of them , all named Raggedy Ann , " replied Raggedy .
" 数百 和 数百 的 他们 , 全部 命名 破旧的 安 , " 回复 破旧的 .

"成百上千个，都叫拉格迪·安，"拉格迪回答道。

" [ðen] , " [sed] [ðə; ði] ['peni] [dɒlz] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['hæpi] [ænd; ənd] [praʊd] [fɔː(r); fə(r)]
" Then , " said the penny dolls , " we are indeed happy and proud for
" 然后 , " 说 这 一分钱 娃娃 , " 我们 是 的确 快乐的 和 自豪的 为了
[juː; jʊ] !
you !
你 !

"然后，"便士娃娃们说，"我们真为你感到高兴和自豪！"

[fɔː(r); fə(r)][weər'evə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['rægɪdi] [æn] [dɒlz] [gəʊz] [ðeə(r)] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]
For wherever one of the new Raggedy Ann dolls goes there will go with it
为了 无论 一 的 这 新的 破旧的 安 娃娃 去 那里 将要 去 和 它
[ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
the love and happiness that you give to others .
这 爱 和 幸福 那 你 给 到 其他的 .

无论哪个新款的拉格迪·安娃娃去到哪里，你给予他人的爱和幸福都会随之而去。

" [-] [nəʊt]
" Transcriber's Note
" 转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌeɪtʃ tiː em 'el] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
The table of contents was added to this html edition .
这 桌子 的 内容 曾是 额外 到 这 html 版 .

此HTML版本已添加目录。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][dɪd][nɒt][hæv; həv][wʌn] .
The original text did not have one .
这 原来的 文本 做过 不是 有 一 .

原文中没有这个符号。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]
There are a few variations in hyphenation between the introduction and the
那里 是 一个 很少 变体 在 连字符 之间 这 介绍 和 这
['stɔːriz] [ðəm'selvz] .
stories themselves .
故事 他们自己 .

引言和正文之间的连字符使用略有不同。

" [təˈdeɪ] " [ænd; ənd] " [ˌdaʊnˈsteəz] " [əˈkɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] , [waɪl] " [tuː; tə] - [deɪ] " [ænd; ənd]
" Today " and " downstairs " occur in the introduction , while " to - day " and
" 今天 " 和 " 楼下 " 发生 在 这 介绍 , 尽管 " 到 - 天 " 和

" [daʊn] - [steəz] " [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈstɔːriz] .
" down - stairs " are in the stories .
" 向下 - 楼梯 " 是 在 这 故事 .

“Today”和“downstairs”出现在引言中，而“to-day”和“down-stairs”出现在故事中。

[ˈtʃɪkɪn] [kuːp] [ɪz] [speld] [wʌns] [wɪð] [ænd; ənd] [wʌns] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈhaɪfn] .
Chicken coop is spelled once with and once without the hyphen .
鸡 合作社 是 拼写 一次 和 和 一次 没有 这 连字符 .

Chicken coop 这个词有两种拼写方式，一种带连字符，一种不带连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷